

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



CITROËN C4 AIRCROSS



MyCITROËN

As instruções de utilização online

Pode encontrar as suas instruções de utilização na página da Internet da Citroën, rubrica "MyCitroën".

Este espaço pessoal e criado por medida, permite-lhe entrar em contacto directo e privilegiado com a Marca.

Consultar as instruções de utilização online permite-lhe, igualmente, aceder às últimas informações disponíveis, facilmente identificáveis pelos marcadores, assinalados pelo seguinte pictograma:



Se a rubrica "MyCitroën" não estiver disponível na página da Citroën do seu país, pode consultar as suas instruções de utilização através do seguinte endereço:

<http://service.citroen.com>

Selecione:

- > a ligação "Documentação de bordo" na página inicial (não lhe será solicitado que indique nenhuma informação),
- > o idioma,
- > o veículo e a respectiva silhueta,
- > o período de edição de as suas instruções de utilização correspondente à data de entrada em circulação do seu veículo.

Aqui poderá aceder a as suas instruções de utilização online, assim como às últimas informações disponíveis, representadas pelo pictograma:







Chamamos a sua atenção...

O "Manuseamento" apresentado no início deste documento é destinado a facilitar a descoberta do seu veículo. A leitura dos capítulos pormenorizados é indispensável para aproveitar bem as potencialidades do seu veículo com toda a segurança.

O seu veículo possui uma parte dos equipamentos mencionados neste documento, em função do nível de acabamento, da versão e das características próprias do país de comercialização.

A montagem de um equipamento ou de um acessório eléctrico não referenciado pela CITROËN pode ocasionar uma avaria no sistema electrónico do veículo. Tenha em atenção esta particularidade e entre em contacto com um representante da marca CITROËN para conhecer a gama dos equipamentos ou acessórios referenciados.

Legenda

-  aviso de segurança
-  informação complementar
-  contribuição para a protecção da natureza
-  encaminhamento para a página indicada

A CITROËN apresenta, em todos os continentes,
uma gama rica,
que alia a tecnologia e o espírito de inovação permanente,
para uma abordagem moderna e criativa de mobilidade.
Agradecemos-lhe e felicitamo-lo pela sua escolha.

Ao volante do seu novo veículo,
conhecer cada equipamento,
cada comando ou regulação,
torna mais confortáveis e agradáveis
as suas deslocações, as suas viagens.

Boa Viagem!

<p style="text-align: center;">Manuseamento ■</p> <hr style="border: 1px solid #ccc; margin-top: 20px;"/> <p style="text-align: center;">Eco-condução ■</p>	<p style="text-align: center;">1</p> <hr style="border: 1px solid #e74c3c; margin-top: 20px;"/> <p style="text-align: center;">2</p>	<p style="text-align: center;">3</p> <hr style="border: 1px solid #f1c40f; margin-top: 20px;"/> <p style="text-align: center;">4</p>	<p style="text-align: center;">5</p> <hr style="border: 1px solid #27ae60; margin-top: 20px;"/>
<p style="text-align: center;">Controlo de marcha</p> <p>Quadro de bordo 24</p> <p>Luzes avisadoras 25</p> <p>Visualizações do quadro de bordo 31</p> <p>Computador de bordo 43</p> <p>Conta-quilómetros total 43</p> <p>Conta-quilómetros diário 43</p> <p>Indicador de manutenção 44</p> <p>Degulações das definições do veículo 48</p> <p>Ecrã do sistema de Áudio-CD 54</p> <p>Ecrã do sistema de Áudio-CD táctil 56</p> <p>Ecrã do sistema de Áudio-Telemática táctil 58</p> <p>Reóstato de iluminação 61</p>	<p style="text-align: center;">Aberturas</p> <p>Chave com telecomando 62</p> <p>Sistema "Acesso e arranque mãos livres" 66</p> <p>Portas 72</p> <p>Porta da mala 73</p> <p>Alarme 75</p> <p>Elevadores dos vidros 78</p> <p>Tecto panorâmico 80</p> <p style="text-align: center;">Conforto</p> <p>Bancos dianteiros 81</p> <p>Bancos traseiros 85</p> <p>Retrovisores 87</p> <p>Ajuste do volante 89</p> <p>Ventilação 90</p> <p>Aquecimento / Ar condicionado manual 92</p> <p>Ar condicionado automático 94</p> <p>Desembaciamento - Descongelamento do óculo traseiro 99</p> <p>Acessórios interiores 100</p> <p>Arrumações da mala 106</p>	<p style="text-align: center;">Condução</p> <p>Arranque - paragem do motor com a chave 108</p> <p>Arranque - paragem do motor com o sistema Acesso e arranque mãos livres 109</p> <p>Travão de estacionamento 112</p> <p>Caixa de velocidades manual 113</p> <p>Indicador de alteração de velocidade 114</p> <p>Caixa de velocidades "CVT" 115</p> <p>Ajuda ao arranque em zona inclinada 120</p> <p>Função Stop & Start (Auto Stop & Go) 121</p> <p>Sistema de 4 rodas motrizes 124</p> <p>Regulador de velocidade 126</p> <p>Ajuda ao estacionamento 129</p> <p>Câmara de marcha-atrás 132</p>	<p style="text-align: center;">Visibilidade</p> <p>Comandos de iluminação 133</p> <p>Luzes diurnas 136</p> <p>Iluminação automática 136</p> <p>Iluminação de acompanhamento 137</p> <p>Iluminação de acolhimento 138</p> <p>Ajuste das luzes 139</p> <p>Comandos do limpa-vidros 140</p> <p>Funcionamento automático das escovas 142</p> <p>Luzes de tecto 144</p> <p>Iluminação da mala 146</p> <p>Luzes do tecto panorâmico 146</p>

 Segurança

6

Indicadores de direcção	147
Luzes de perigo	147
Avisador sonoro	147
Sistemas de assistência à travagem	148
Sistemas de controlo da trajectória	150
Cintos de segurança	152
Airbags	156
Cadeiras para crianças	161
Desactivação do airbag do passageiro dianteiro	163
Cadeiras para crianças ISOFIX	170
Segurança para crianças	176

 Informações práticas

7

Kit de desempanagem provisória de pneus	177
Mudar uma roda	181
Correntes de neve	187
Substituir uma lâmpada	188
Substituir um fusível	194
Bateria 12 V	200
Corte automático da alimentação dos acessórios	203
Mudança de uma escova do limpa-vidros	203
Reboque do veículo	204
Atrelagem de um reboque	207
Instalação das barras de tejadilho	209
Acessórios	210

 Verificações

8

Capot	213
Motores a gasolina	214
Motores Diesel	215
Depósito de combustível	216
Falta de combustível (Diesel)	218
Verificação dos níveis	219
Controlos	222

 Características técnicas

9

Motorizações a gasolina	225
Pesos gasolina	226
Motorizações Diesel	232
Pesos Diesel	233
Dimensões	239
Elementos de identificação	241

 Áudio e telemática

Telefone Bluetooth® com reconhecimento vocal	243
Sistema de ÁUDIO-TELEMÁTICA TÁCTIL	255
Sistema de ÁUDIO-CD TÁCTIL	293
Sistema de ÁUDIO-CD	313

 Índice alfabético

■

 Procura visual

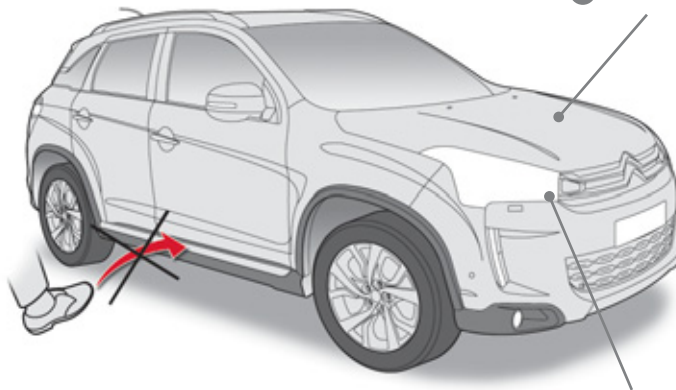
■

No exterior

Chave electrónica: Acesso e arranque mãos livres

Este sistema permite abrir, fechar e fazer arranque o veículo mantendo a chave consigo na zona definida.

▶ 66



! Os frisos da parte inferior da carroçaria não são previstos para servirem de degrau.

i Pode fazer alterar a parametrização de determinados equipamentos do seu veículo. Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Sistema Stop & Start (Auto Stop & Go)

Este sistema coloca o motor momentaneamente em espera durante as paragens do veículo (sinas vermelhos, engarrafamentos, outros...). O arranque do motor é efectuado automaticamente assim que pretender colocar o veículo em movimento. O Stop & Start permite reduzir o consumo de combustível, as emissões de gases poluentes e o nível sonoro com o veículo parado.

▶ 121

Iluminação de acolhimento

Esta iluminação adicional exterior e interior, comandada à distância, facilita a aproximação ao veículo em caso de fraca iluminação.

▶ 138

No exterior

Kit de reparação provisória dos pneus

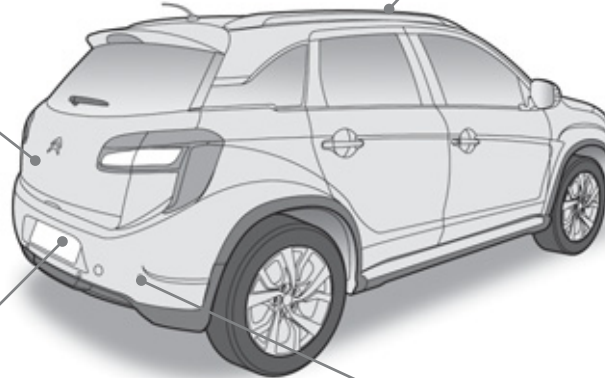
Este kit é um sistema completo, composto por um compressor e por um cartucho de produto de colmatagem, para efectuar uma reparação provisória do pneu.

▶ 177

Tecto panorâmico

Este tecto amplamente vidrado permite uma visibilidade e uma luminosidade incomparáveis no habitáculo.

▶ 80



Câmara de recuo

Este equipamento activa-se automaticamente quando se engrena a marcha-atrás e com um retorno visual no ecrã a cores.

▶ 132

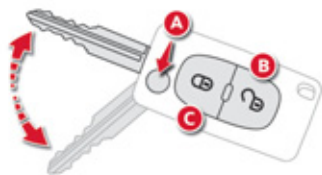
Ajuda ao estacionamento dianteiro e traseiro

Este equipamento avisa o condutor nas manobras dianteiras e traseiras, detectando os obstáculos situados na dianteira e traseira do veículo.

▶ 129

Abrir

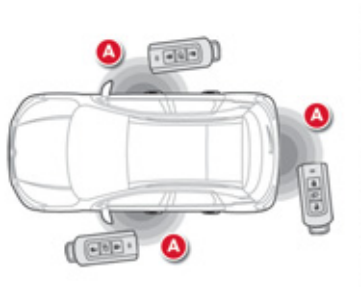
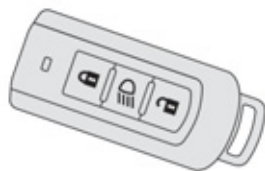
Chave com telecomando



- A. Abertura / Fecho da chave.
- B. Destrancamento do veículo.
- C. Trancamento do veículo.

▶ 62

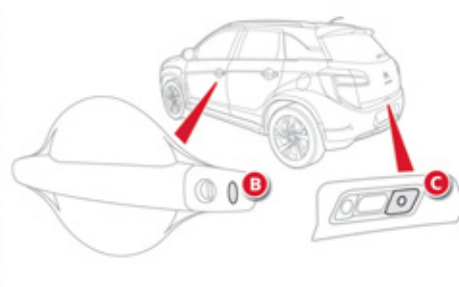
Sistema Acesso e arranque mãos livres



Abertura

Com a chave electrónica numa das zonas definidas em **A**, carregue num dos botões **B** ou **C** para destrancar o veículo, depois puxe no fecho da porta para a abrir.

▶ 66



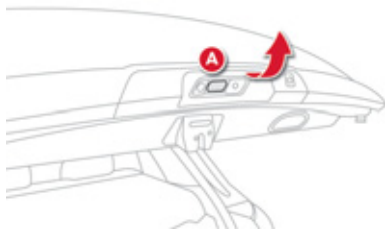
Fecho

Com a chave numa das zonas definidas **A**, carregue num dos botões **B** ou **C** para trancar o veículo.

▶ 67

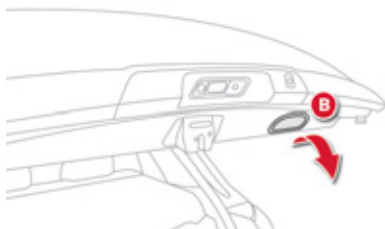
Abrir

Mala



Abertura

Após destrancamento do veículo com o telecomando ou o sistema Acesso e arranque mãos livres, carregue no fecho **A**.

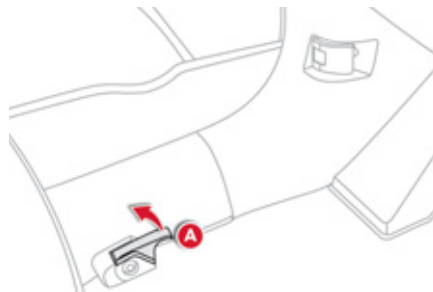


Fecho

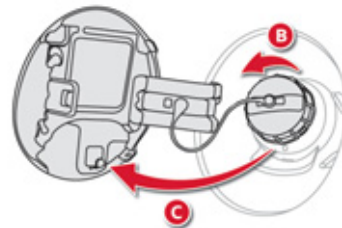
Empurre o fecho **B** para baixo.



Depósito de combustível



A. Abertura da tampa.



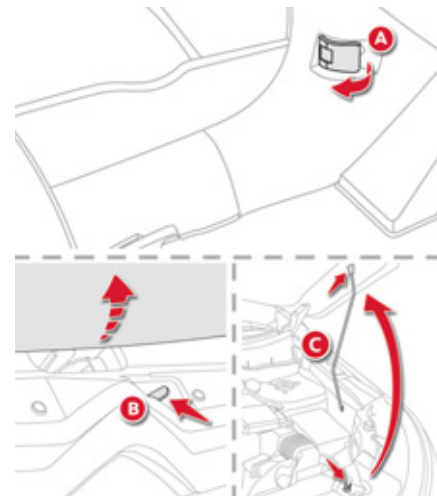
B. Abertura do bujão.

C. Enganchamento do bujão.

Capacidade do depósito: cerca de 60 litros.



Capot do motor



A. Comando a partir do interior.

B. Comando a partir do exterior.

C. Suporte do capot.



No interior

Caixa de velocidades CVT

Este equipamento garante uma condução que combina um modo automático e um modo manual.

▶ 115



Sistemas de áudio e comunicação

Estes equipamentos beneficiam das seguintes tecnologias: auto-rádio, leitor de CDs, leitor USB, Bluetooth, navegação com ecrã a cores, tomadas auxiliares...

Sistema de Áudio-CD

▶ 313

Sistema de Áudio-CD táctil

▶ 293

Sistema de Áudio-Telemática táctil

▶ 255

Sistema de 4 rodas motrizes com controlo electrónico*

Este sistema permite a selecção de um modo de transmissão, em função das condições de condução.

▶ 124

Ar condicionado automático

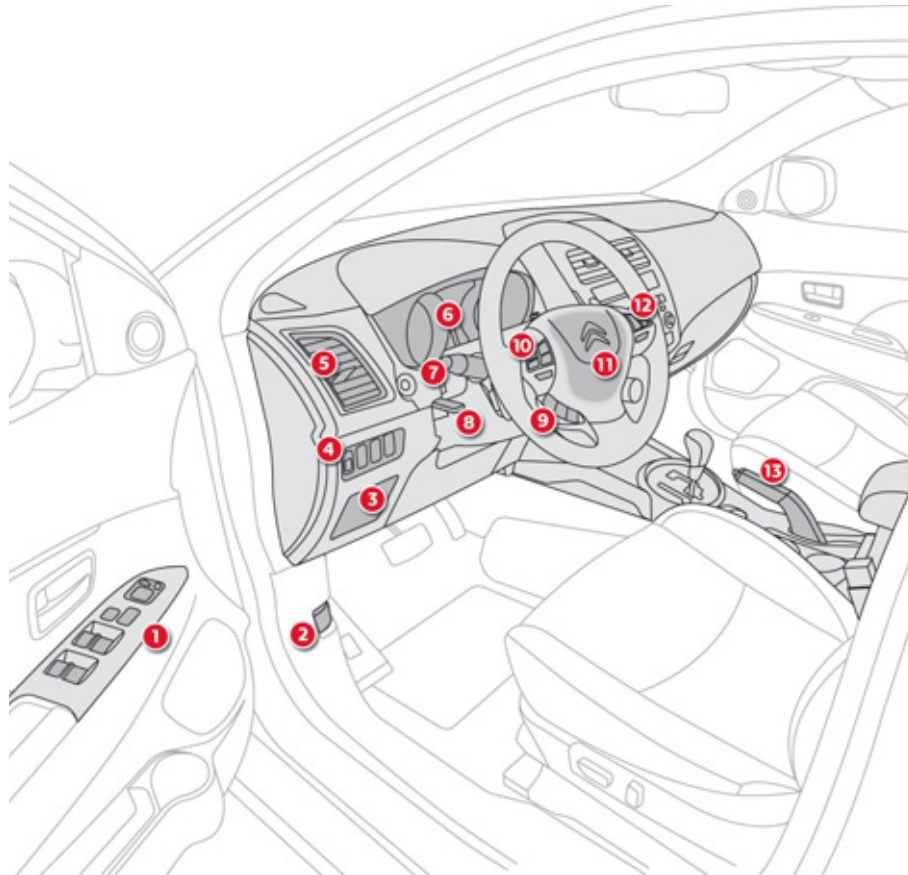
Este sistema de ar condicionado automático permite assegurar o conforto e uma circulação de ar suficiente no habitáculo.

▶ 94

* Segundo a versão.

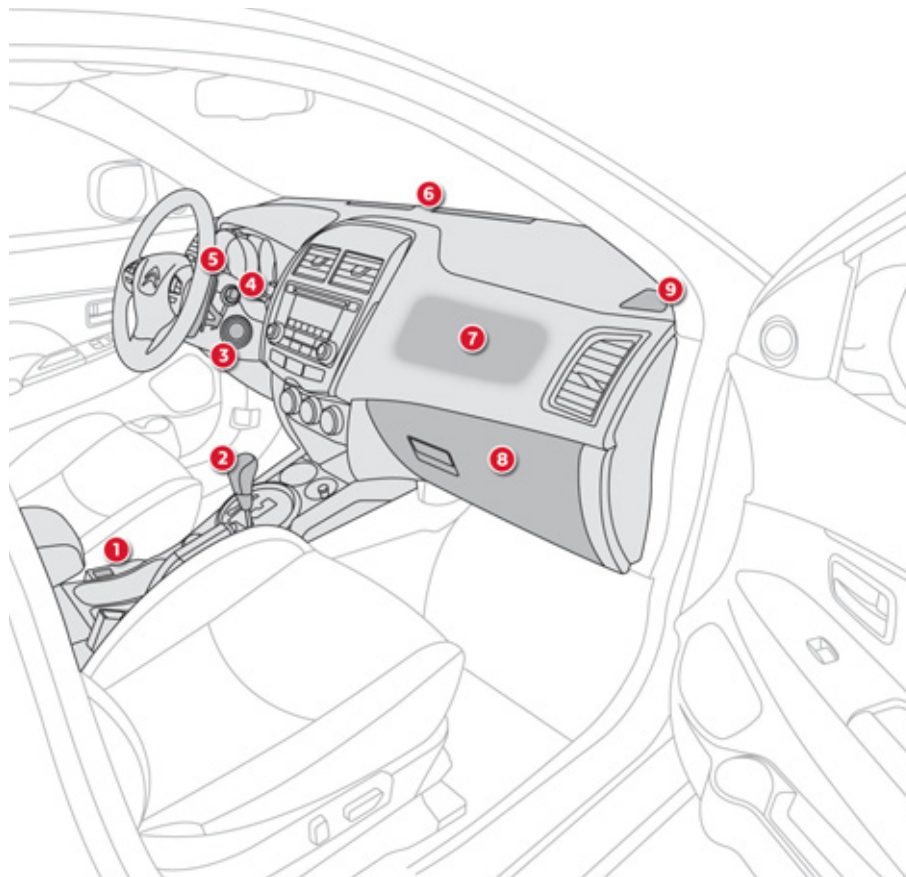
Posto de condução

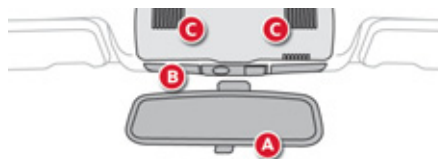
1. Comandos dos retrovisores exteriores.
Comandos dos elevadores dos vidros.
2. Comando de abertura do capot.
3. Caixa de fusíveis.
4. Regulação manual das luzes.
Barra de comandos laterais.
5. Ventilador lateral orientável e obturável.
6. Quadro de bordo.
7. Comandos de iluminação e das luzes de mudança de direcção.
8. Comando de regulações do volante.
9. Comandos do sistema Bluetooth ou do telefone.
10. Comandos do sistema de Áudio-CD,
Áudio-CD táctil e Áudio-Telemática táctil.
11. Airbag do condutor.
Avisador sonoro.
12. Comandos do regulador de velocidade.
13. Travão de estacionamento.



Posto de condução

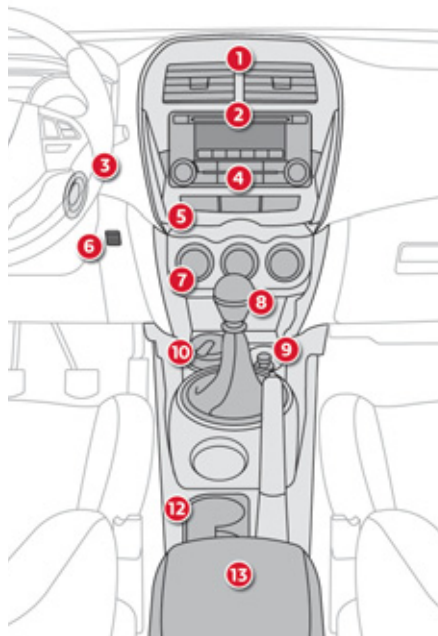
1. Comando de banco aquecido.
2. Alavanca da caixa de velocidades CVT.
3. Anti-roubo e ignição.
4. Comandos do limpa-vidros / lava-vidros.
5. Comandos sob o volante da caixa de velocidades CVT.
6. Saída de descongelamento do pára-brisas.
7. Airbag do passageiro.
8. Porta-luvas.
Neutralização do airbag do passageiro.
Caixa de emergência (com sistema "Acesso e arranque mãos livres").
9. Aberturas de desembaciamento do vidro de porta dianteira.



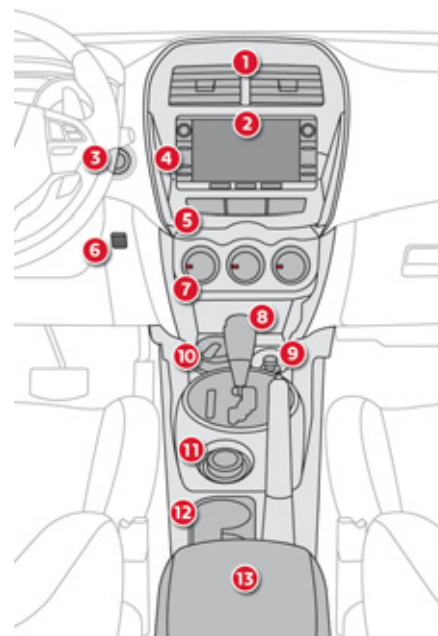
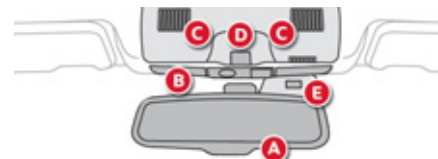


Consola central

- A. Retrovisor interior manual ou automático.
- B. Luz de tecto / Luzes de leitura de mapas.
- C. Microfone dos sistemas de Áudio-CD, Áudio-CD táctil e Áudio-Telemática táctil.
- D. Comando da tampa de ocultação do tecto panorâmico.
- E. Sensor de luminosidade / chuva.



- 1. Ventiladores orientáveis e obturáveis.
- 2. Ecrã do sistema de Áudio-CD ou Áudio-CD táctil ou ecrã a cores do sistema de Áudio-Telemática táctil.
- 3. Contactor.
Botão **START/STOP** (com sistema "Acesso e arranque mãos livres").
- 4. Sistema de Áudio-CD ou sistema de Áudio-CD táctil ou sistema de Áudio-Telemática táctil.
- 5. Barra de comandos centrais.
- 6. Sensor de temperatura.
- 7. Comandos de aquecimento/ar condicionado manual ou automático.
- 8. Alavanca da caixa de velocidades manual ou CVT.
- 9. Isqueiro/Tomada de acessórios 12 V.
- 10. Cinzeiro amovível.
- 11. Comando do sistema de 4 rodas motrizes.
- 12. Porta-copos.
- 13. Apoio de braços dianteiro.



Instalar-se correctamente

Banco dianteiro

Regulações manuais

1. Regulação longitudinal do banco.
2. Regulação da altura da base do banco do condutor.
3. Regulação da inclinação das costas do banco.
4. Regulação do encosto de cabeça.

▶ 81

Regulações eléctricas

1. Regulação longitudinal do banco.
2. Regulação da altura e inclinação da base do banco do condutor.
3. Regulação da inclinação das costas do banco.

▶ 82



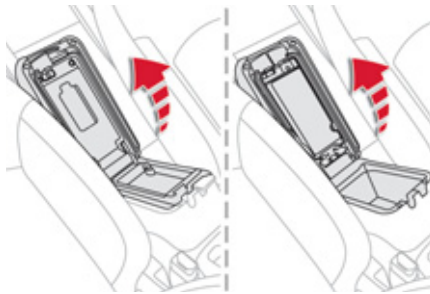
Instalar-se correctamente

Apoio de braços dianteiro



Para o seu conforto, o apoio de braços dianteiro é regulável longitudinalmente.

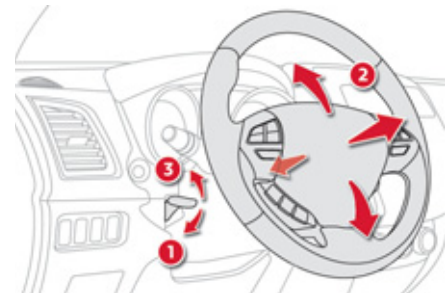
▶ 84



Este inclui igualmente dois espaços de arrumação que podem ser equipados com tomadas para acessórios.

▶ 103

Regulação do volante



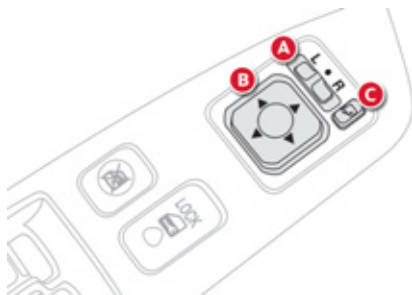
1. Desbloqueio.
2. Regulação da altura e da profundidade.
3. Bloqueio.

! Por medida de segurança, estas operações devem ser imperativamente efectuadas com o veículo parado.

▶ 89

Instalar-se correctamente

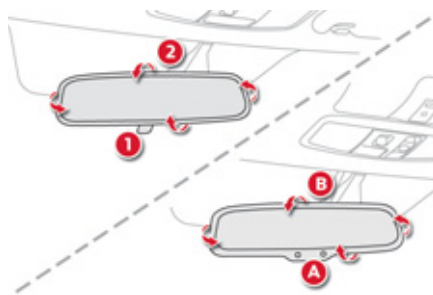
Retrovisores exteriores



- A. Selecção do retrovisor a regular.
- B. Regulação da posição do espelho nas quatro direcções.
- C. Dobragem / Desdobragem.

▶ 87-88

Retrovisor interior



Modelo dia/noite manual

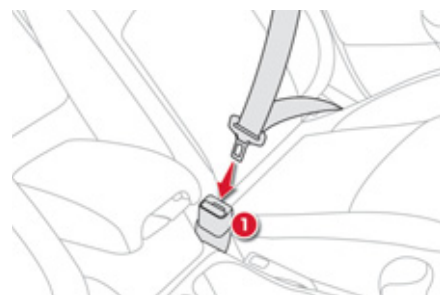
1. Selecção da posição "dia" do espelho.
2. Orientação do retrovisor.

Modelo dia/noite automático

- A. Detector de luminosidade do modo "dia/noite" automático.
- B. Orientação do retrovisor.

▶ 89

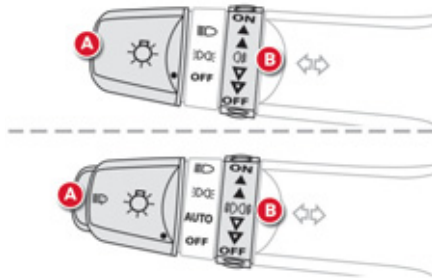
Cintos de segurança dianteiros







1. Bloqueio do fecho.
2. Regulação em altura.

▶ 152



Ver correctamente Iluminação



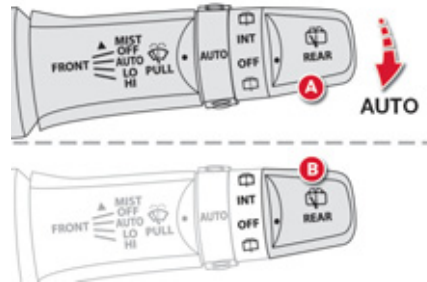
Anel A

-  Luzes de cruzamento (médios)/de estrada (máximos).
-  Luzes de posição (mínimos).
-  Acendimento automático das luzes.
-  Luzes desligadas.

Anel B

-  Luzes de nevoeiro traseiras e dianteiras.
-  133



Limpa-vidros







Comando A: limpa-vidros dianteiro

 140

Ligar / Desligar "AUTO"



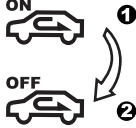




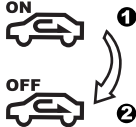





-  Impulsione uma vez o comando para baixo e solte-o.
-  142

Comando B: limpa-vidros traseiro

-  Varrimento com lava-vidros.
 -  Funcionamento intermitente das escovas.
 -  Paragem.
-  143

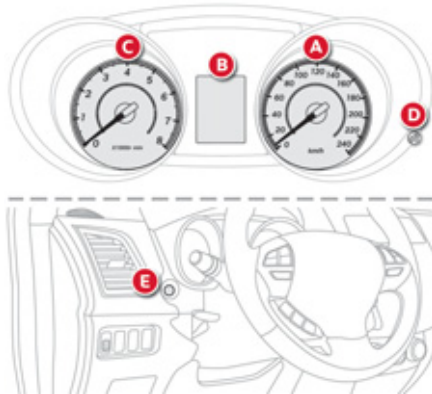
Ventilar correctamente

Conselhos de regulação interior

Pretendo...	Ar condicionado manual				
	Repartição de ar	Débito de ar	Recirculação de ar Entrada de ar exterior	Temperatura	A/C manual
CALOR					
FRIO					ON
DESEMBACIAR DESCONGELAR					ON

Ar condicionado automático: utilizar de preferência o funcionamento automático premindo a tecla "AUTO".

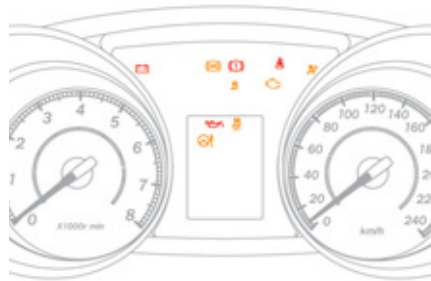
Controlar correctamente Quadro de bordo



- A. Mostrador indicador de velocidade.
- B. Visor do quadro de bordo.
- C. Mostrador conta-rotações.
- D. Reóstato de iluminação.
- E. Botão INFO.
Permite apresentar as diferentes visualizações do visor do quadro de bordo.

▶ 24

Avisadores

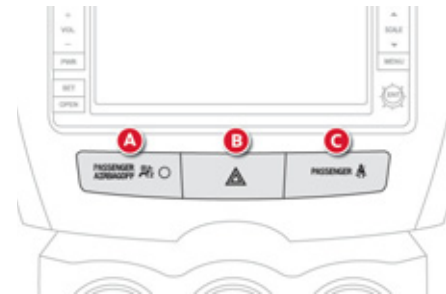


1. Com a ignição ligada, os avisadores de alerta laranja e vermelhos acendem-se.
2. Com o motor em funcionamento, estas luzes devem apagar-se.

Se permanecerem avisadores acesos, consulte a respectiva página.

▶ 25

Barra de comandos centrais



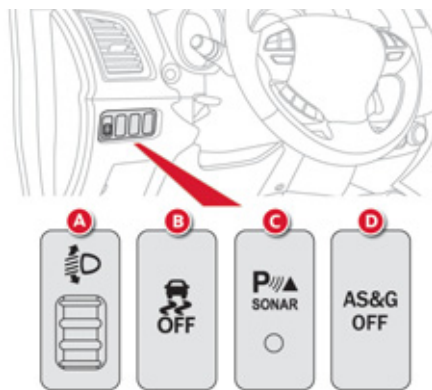
- A. Avisador de neutralização do airbag do passageiro.
- B. Sinal de perigo.
- C. Avisador de cinto de passageiro dianteiro não apertado ou desapertado.

▶ 157

▶ 147

▶ 153

Controlar correctamente Barra de comandos laterais



A. Regulação manual dos faróis.

▶ 139

B. Neutralização do sistema ASC/TCL.

▶ 150

C. Neutralização da ajuda ao estacionamento.

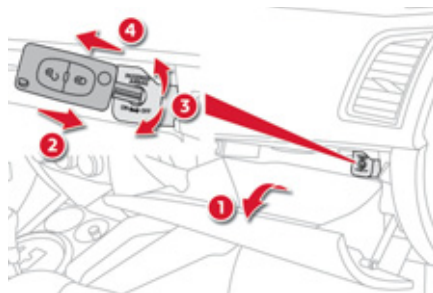
▶ 131

D. Neutralização da função Stop & Start (Auto Stop & Go).

▶ 122

Garantir a segurança dos passageiros

Airbag frontal do passageiro



1. Abertura do porta-luvas.

2. Introdução da chave.

3. Seleção da posição:
"OFF" (neutralização), com cadeira de crianças "de costas para a estrada",
"ON" (ativação), com passageiro dianteiro ou cadeira de crianças "de frente para a estrada".

4. Remoção da chave mantendo a posição.

▶ 157

Arrancar correctamente Contactor



- Posição 1: **LOCK**
- Posição 2: **ACC**
- Posição 3: **ON**
- Posição 4: **START**

▶ 108

Botão START/STOP



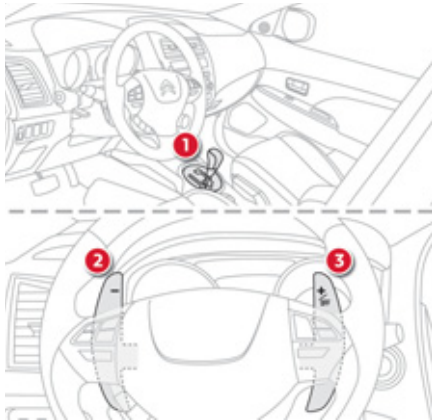
Cada pressão no botão **START/STOP**, sem acção nos pedais, permite mudar de modo do veículo.

- Primeira pressão: **Modo ACC**
- Segunda pressão: **Modo ON**
- Terceira pressão: **Modo OFF**

▶ 109

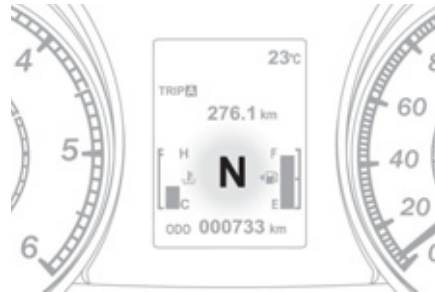
Conduzir correctamente

Caixa de velocidades CVT



Esta caixa de velocidades de seis velocidades oferece, em opção, o conforto do automatismo ou o prazer da passagem manual das velocidades.

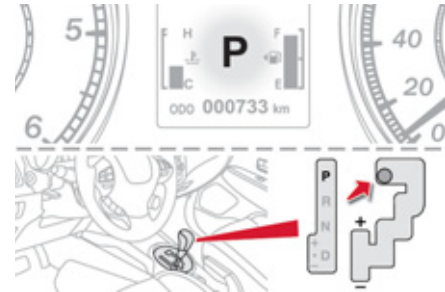
1. Alavanca de velocidades.
2. Comando sob o volante "-".
3. Comando sob o volante "+".



Visualização no quadro de bordo

O modo de condução seleccionado e/ou a velocidade engrenada são apresentados no ecrã do quadro de bordo.

- P.** Parking (Estacionamento).
- R.** Reverse (Marcha-atrás).
- N.** Neutral (Ponto-morto).
- D.** Drive (Modo automatizado).
- +/-.** Modo manual com passagem sequencial de velocidades.



Arranque

Da posição **P**, com o travão de estacionamento apertado:

- ☞ Carregue a fundo no pedal de travão.
- ☞ Efectue o arranque do motor.
- ☞ Selecciona a posição **R**, **D** ou **+/-**.
- ☞ Desengrene o travão de estacionamento.
- ☞ Deixe de carregar progressivamente no pedal de travão; o veículo começa imediatamente a mover-se.



Conduzir correctamente

Função Stop & Start (Auto Stop & Go)

Passagem para o modo STOP do motor

AS&G O avisador "AS&G" acende-se no quadro de bordo ou no mostrador do quadro de bordo e o motor é colocado em modo vigilância passados poucos segundos:

- **com uma caixa de velocidades manual**, com o veículo parado e o pé no travão, quando passar a alavanca de velocidade para ponto morto e soltar o pedal da embraiagem.

Nalguns casos específicos, o modo STOP pode encontrar-se indisponível; o avisador "AS&G" acende-se de forma intermitente durante alguns segundos e, em seguida, apaga-se.

▶ 121

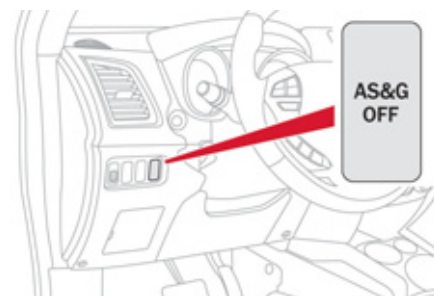
Passagem para o modo START do motor

AS&G O avisador "AS&G" apaga-se e é efectuado novamente o arranque do motor automaticamente:

- **com uma caixa de velocidades manual**; quando pressionar **completamente** o pedal de embraiagem.

Nalguns casos específicos, o modo START pode desengrenar-se automaticamente; o avisador "AS&G" fica intermitente durante alguns segundos e, em seguida, apaga-se.

▶ 122



Neutralização / Reactivação

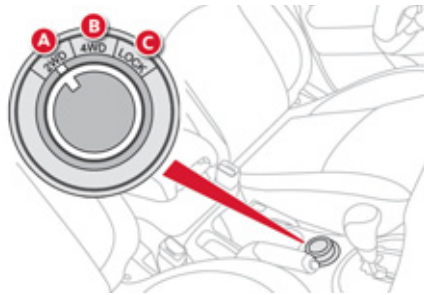
Poderá, a qualquer momento, neutralizar o sistema através do comando "AS&G OFF"; o avisador correspondente acende-se no quadro de bordo ou no mostrador do quadro de bordo.

i O sistema reactiva-se automaticamente a cada novo arranque com a chave ou o botão **START/STOP**.

▶ 122

Conduzir correctamente

Sistema de quatro rodas motrizes

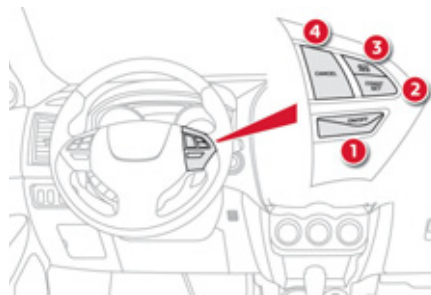


Os três modos de transmissão estão disponíveis e podem ser seleccionados manualmente pelo condutor em função das suas necessidades:

- A. Duas rodas motrizes (2WD).
- B. Quatro rodas motrizes (4WD AUTO).
- C. Quatro rodas motrizes (4WD LOCK).

▶ 124

Regulador de velocidade "CRUISE"



1. Tecla **"ON/OFF"**: activar/desactivar o modo regulador.
2. Tecla **"COAST SET"**: memorizar uma velocidade de condução e, em seguida, reduzir a velocidade de cruzeiro.
3. Tecla **"ACC RES"**: aumentar a velocidade de cruzeiro e chamar a velocidade memorizada.
4. Tecla **"CANCEL"**: parar a regulação.

Para ser programada ou activada, a velocidade do veículo deve ser superior a 40 km/h, estando pelo menos a segunda velocidade engrenada.

▶ 126

Eco-condução

A eco-condução é um conjunto de práticas quotidianas que permitem que o automobilista optimize o consumo de combustível e que reduza a emissão de CO₂.

Optimizar a utilização da caixa de velocidades

Com uma caixa de velocidades manual, efectue o arranque lentamente e engrene, imediatamente, a relação da caixa de velocidades superior. Em fase de aceleração, engrene as velocidades com antecedência.

Com uma caixa de velocidades automática ou pilotada, privilegie o modo automático, sem pressionar fortemente ou bruscamente o pedal do acelerador.

O indicador de alteração de velocidade convida-o a engrenar uma relação superior da caixa de velocidades: assim que a indicação de engrenar uma velocidade superior for apresentada no quadro de bordo, cumpra-a o mais rapidamente possível.

Para as caixas de velocidade pilotadas ou automáticas, este indicador apenas é apresentado em modo manual.

Adoptar uma condução suave

Respeite as distâncias de segurança entre os veículos, utilize o travão do motor para além do pedal do travão, prima progressivamente o pedal do acelerador. Estas atitudes contribuem para economizar combustível, ajudam a reduzir a emissão de CO₂ e a atenuar o fundo sonoro da circulação.

Em condições de circulação fluida, quando utilizar o comando "Cruise" no volante, seleccione o regulador de velocidade a partir dos 40 km/h.

Controlar a utilização dos equipamentos eléctricos

Antes de partir, se o habitáculo estiver sobreaquecido, ventile-o baixando os vidros e abrindo os ventiladores, antes de utilizar o ar condicionado. Com uma velocidade superior a 50 km/h, volte a fechar os vidros e deixe os ventiladores abertos.

Procure utilizar os equipamentos que permitam limitar a temperatura dentro do habitáculo (ocultador do tecto de abrir, cortinas...).

Desligue o ar condicionado, excepto se a regulação for automática, depois de ter atingido a temperatura de conforto pretendida.

Desligue os comandos de descongelamento e de desembaciamento, se o accionamento não for automático.

Desligue todos os comandos de aquecimento do assento.

Não conduza com as luzes de nevoeiro ligadas quando as condições de visibilidade forem suficientes.

Evite colocar o motor em funcionamento, sobretudo no Inverno, antes de engrenar a primeira velocidade. O veículo aquece mais rapidamente enquanto estiver em movimento.

Enquanto passageiro, se não ligar os suportes de multimédia (filmes, música, jogos de vídeo,...), vai ajudar a reduzir o consumo de energia eléctrica e, portanto, o combustível.

Desligue os aparelhos portáteis antes de sair do veículo.

Limitar as causas de consumo excessivo

Distribua o peso por todo o veículo. Coloque a bagagem mais pesada no fundo da mala, o mais perto possível dos assentos traseiros.

Limite a carga do veículo e minimize a resistência aerodinâmica (barras de tejadilho, porta-bagagens, porta-bicicletas, reboque...).

Prefira a utilização de uma caixa de tejadilho.

Retire as barras de tejadilho e a grade porta-bagagens após utilização.

No fim do Inverno, retire os pneus de neve e volte a montar os pneus de Verão.

Respeitar as instruções de manutenção

Verifique regularmente, e a frio, a pressão dos pneus, consultando a etiqueta situada na porta do lado do condutor.

Efectue esta verificação, especialmente:

- antes de uma longa viagem,
- a cada mudança de estação,
- após um período de paragem prolongado.

Não esqueça também a roda sobresselente e os pneus do reboque ou da caravana.

Efectue regularmente a manutenção do veículo (óleo, filtro de óleo, filtro de ar...) e siga o calendário das operações indicadas pelo fabricante.

No momento de enchimento do depósito, não insista para além do 3º disparo da pistola para evitar o derrame.

Ao volante de um veículo novo, só após os primeiros 3 000 quilómetros é que obterá uma melhor regularidade no consumo médio de combustível.

Quadro de bordo

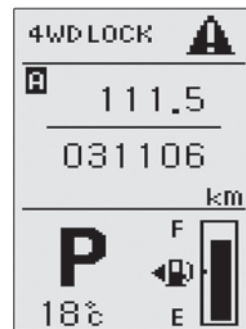


Painel que agrupa visores e avisadores, no sentido de informar o condutor acerca do funcionamento de um sistema (avisadores de funcionamento ou de neutralização) ou do aparecimento de uma anomalia (avisador de alerta).

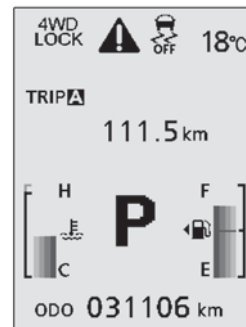
1. Visor conta-rotações.
2. Visor indicador de velocidade.

3. Visor do quadro de bordo:
 - Apresentação de alertas e estados.
 - Totalizadores quilométricos total e diário.
 - Indicador de manutenção.
 - Temperatura do líquido de arrefecimento.
 - Apresentação de informações do computador de bordo.
 - Indicação do regulador de velocidade.
 - Instruções do indicador de mudança de velocidades.
 - Menu de regulação dos parâmetros (visualização, som, etc.).
 - Nível de combustível.
 - Temperatura exterior.
 - Modo de transmissão.

i A gestão da visualização efectua-se com o botão **INFO** situado no tablier à esquerda do quadro de bordo.

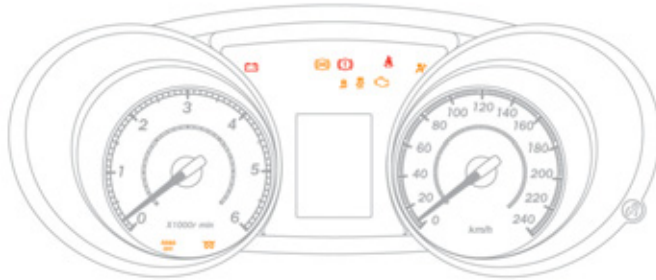


Ecrã tipo 1



Ecrã tipo 2

Luzes avisadoras

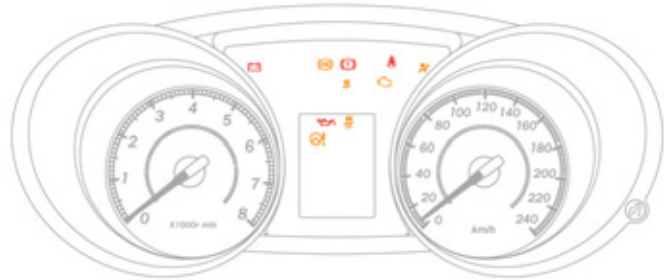


Marcas visuais que informam o condutor relativamente ao aparecimento de uma anomalia (luz avisadora de alerta) ou do accionamento de um sistema (luz avisadora de funcionamento ou de neutralização).

Ao ligar a ignição

Determinadas luzes avisadoras de alerta acendem-se durante alguns segundos quando ligar a ignição do veículo. Aquando do arranque do motor, estas luzes avisadoras devem apagar-se.

i Em caso de persistência, antes de colocar o veículo em movimento, consulte a luz avisadora de alerta em questão.



Luzes avisadoras associadas



O acendimento, fixo ou intermitente, de determinadas luzes avisadoras pode fazer-se acompanhar por um sinal sonoro e uma mensagem.





Luzes avisadoras de alerta

Com o motor em funcionamento ou com o veículo em movimento, o acendimento de um dos avisadores seguintes indica o aparecimento de uma anomalia que necessita da intervenção do condutor.

A luz avisadora acende-se no quadro de bordo ou é apresentada no visor do quadrante.

! O acendimento de uma luz avisadora de alerta pode ser acompanhada pela visualização de uma mensagem complementar, no sentido de ajudar a identificar a anomalia. Em caso de problema, não hesite em consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.







Avisador	Acendimento	Causa	Acções / Observações
 Travão de estacionamento / Nível de líquido do travão / Distribuidor electrónico de travagem	fixo.	Acende durante alguns segundos e depois apaga-se quando se coloca o contacto em "ON".	
		O travão de estacionamento está apertado ou mal desapertado.	É acompanhado por uma mensagem. Desaperte o travão de estacionamento para apagar o avisador.
		O nível do líquido de travão é insuficiente.	É acompanhado por uma mensagem. Abasteça líquido de travão e consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
		O distribuidor electrónico de travagem (REF) está avariado.	Deve parar obrigatoriamente nas melhores condições de segurança. Faça verificar pela rede CITROËN ou numa oficina qualificada.
 Sistema de autodiagnóstico do motor	intermitente.	O sistema do controlo motor encontra-se avariado.	Risco de destruição do catalisador. Solicite a verificação pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.
	fixo.	O sistema de antipoluição encontra-se avariado.	O avisador deve apagar-se aquando do arranque do motor. Se não se apagar, consulte rapidamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.



Avisador		Acendimento	Causa	Acções / Observações
	Carga da bateria*	fixo.	O circuito de carga da bateria está avariado (terminais sujos ou desapertados, correia do alternador não tensionada ou seccionada...).	O avisador deve apagar-se aquando do arranque do motor. Se não se apagar, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
	Cinto de segurança dianteiro não colocado / removido	fixo e, em seguida, intermitente, acompanhado por um sinal sonoro.	O condutor não colocou ou removeu o seu cinto de segurança.	Puxe o cinto de segurança e insira a lingueta no fecho.
	Antibloqueio das rodas (ABS)	fixo.	O sistema de antibloqueio das rodas encontra-se avariado.	O veículo conserva uma travagem clássica. Circule com cuidado a uma velocidade moderada e consulte rapidamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
	Airbags e pré-tensores	temporariamente.	Quando ligar a ignição, este avisador acende-se durante alguns segundos e, em seguida, apaga-se.	Se não se apagar, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
		fixo.	Anomalia de um dos sistemas de airbags ou dos pré-tensores pirotécnicos dos cintos de segurança.	Solicite a verificação pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

* Conforme o destino.

Luzes avisadoras de marcha


O acendimento de uma das luzes avisadoras seguintes confirma o accionamento do sistema correspondente. Este acendimento pode ser acompanhado por um sinal sonoro e uma mensagem no visor do quadrante.

Avisador		Acendimento	Causa	Acções / Observações
	Indicador de mudança de direcção esquerdo	Intermitente com som.	O comando de iluminação é accionado para baixo.	Se esta luz avisadora piscar muito rapidamente, isso pode significar que a lâmpada eléctrica de um dos indicadores de mudança de direcção está fundida. Substituir a lâmpada ou consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
	Indicador de mudança de direcção direito	Intermitente com som.	O comando de iluminação é accionado para cima.	Se esta luz avisadora piscar muito rapidamente, isso pode significar que a lâmpada eléctrica de um dos indicadores de mudança de direcção está fundida. Substituir a lâmpada ou consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
	Mínimos e/ou médios	fixo.	Os mínimos ou médios estão acesos.	
	Máximos	fixo.	O comando de iluminação é accionado na direcção do utilizador.	Puxe o comando para regressar aos médios.
	Luzes de nevoeiro dianteiras	fixo.	As luzes de nevoeiro dianteiras encontram-se accionadas.	Rode o anel do comando duas vezes para trás para desactivar as luzes de nevoeiro.
	Luz de nevoeiro traseira	fixo.	A luz de nevoeiro traseira encontra-se accionada.	Rode o anel do comando para trás para desactivar a luz de nevoeiro.

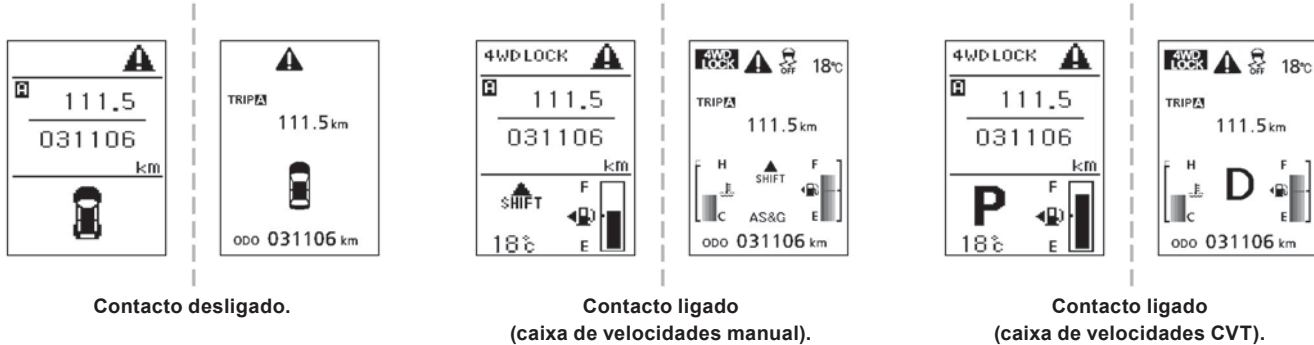
Avisador		Acendimento	Causa	Acções / Observações
CRUISE	Regulador de velocidade	fixo.	Acende quando o regulador de velocidade é activado.	Premir o botão "ON/OFF" para activar/desactivar o regulador de velocidade.
	Pré-aquecimento do motor Diesel	fixo.	O motor está frio e: <ul style="list-style-type: none"> - o contactor está na posição ON (Contacto), ou - o botão de arranque START/STOP foi accionado (Contacto). 	Com o arranque de chave, aguarde a extinção do avisador antes de efectuar o arranque. Com o sistema Acesso e arranque mãos livres, o motor só arranca após a extinção do avisador. A duração de visualização é determinada pelas condições climáticas (até cerca de trinta segundos em condições climáticas extremas). Se o motor não arrancar, ligue o contacto e espere novamente que a luz avisadora se apague, depois ligue o motor.
	Controlo dinâmico de estabilidade e antipatinagem das rodas (ASC/TCL)	intermitente.	Funcionamento dos sistemas ASC/TCL.	Os sistemas optimizam a motricidade e permitem melhorar a estabilidade direccional do veículo. Adapte a sua condução e modere a sua velocidade.
		fixo.	Anomalia dos sistemas ASC/TCL.	Solicite a verificação pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.
AS&G	Função Stop & Start (Auto Stop & Go)	fixo.	À paragem do veículo (sinal vermelho, paragem, engarrafamentos, ...), a função Stop & Start (AS&G) coloca o motor em modo STOP.	A partir do momento em que pretender colocar o veículo em movimento, o avisador apaga-se e o arranque do motor é efectuado automaticamente em modo START.
		intermitente durante alguns segundos e, em seguida, apaga-se.	O modo STOP encontra-se momentaneamente indisponível. ou O modo START foi accionado automaticamente.	Veja a função Stop & Start (AS&G) para os casos específicos do modo STOP e do modo START.

Luzes avisadoras de neutralização

O acendimento de um dos seguintes avisadores confirma a paragem voluntária do sistema correspondente. Este pode ser acompanhado por um sinal sonoro e uma mensagem no visor.

Avisador	Acendimento	Causa	Acções / Observações
	ASC/TCL	fixo.	O botão de neutralização do ASC/TCL, situado na parte inferior do painel de bordo (lado do condutor), encontra-se activado. O ASC/TCL encontra-se desactivado. ASC: controlo dinâmico de estabilidade. TCL: antipatinagem das rodas.
AS&G OFF	Função Stop & Start (Auto Stop & Go)	fixo.	A tecla de neutralização da função Stop & Start (AS&G), situada na parte inferior do painel de bordo (lado do condutor), encontra-se activada. A função Stop & Start (AS&G) é desactivada.

Visualizações do quadro de bordo



A cada arranque: acendem-se avisadores e/ou mensagens aplicando um auto-teste de controlo. Apagam-se instantaneamente.

Avisos e alertas

Quando surge um alerta, as informações que são visualizadas desaparecem. A luz avisadora e a sua mensagem associada aparecem acompanhadas, se for o caso, por um sinal sonoro.



Havendo vários, os alertas aparecem sucessivamente juntamente com este símbolo. Este último é visualizado enquanto subsistirem alertas.

Ao aceder às informações do computador de bordo, pode-se ignorar estes alertas, carregando no botão **INFO** situado no quadro de bordo.



Se este símbolo aparecer, efectue uma **pressão curta**.











Se este símbolo aparecer, efectue uma **pressão longa**.







Poderá então visualizar ulteriormente os alertas, carregando várias vezes no botão **INFO** para fazer desfilas as informações do computador de bordo e voltar aos alertas.



As mensagens visualizadas podem variar em função do visor (tipo 1 ou tipo 2) presente no quadro de bordo.

Algumas mensagens só serão visualizadas no visor de tipo 2.








Mensagens de advertência (ignição em "OFF")











Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
 TURN OFF LIGHTS	 TURN OFF LIGHTS	Os faróis foram deixados acesos.	Desligue os faróis, colocando o comando em OFF.	É emitido um sinal sonoro intermitente.
 ALARM ACTIVATING	 ALARM ACTIVATING	O alarme activou-se.		
	 KEY BATTERY LOW	A pilha do sistema "Acesso e arranque mãos livres" está gasta.	Substitua a pilha (ver "Substituição das pilhas").	
	 KEY NOT DETECTED	A sua chave electrónica não é reconhecida.	Verifique se dispõe da chave electrónica correcta.	Se a mensagem persistir consulte a rede CITROËN.
	 KEY STILL IN VEHICLE	A chave electrónica ainda está no veículo e tenta trancar as portas ou a mala a partir do exterior.	Verifique se tem a chave electrónica consigo antes de qualquer operação de trancamento do veículo.	
	 CHECK DOORS	Uma das portas ou a mala é mal fechada quando tranca o veículo a partir do exterior.	Feche primeiro a porta ou a mala e depois tranque o veículo.	











Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
	 KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema "Acesso e arranque mãos livres".	Consulte a rede CITROËN.	
	 IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema antiarranque electrónico.	Desligue a ignição e volte a arrancar o motor.	Se o problema subsistir, consulte a rede CITROËN.
	 KEY NOT DETECTED INSERT KEY INTO KEY SLOT IN GLOVE BOX	A chave electrónica não é detectada.	Insira a chave electrónica na caixa situada no porta-luvas.	Não se esqueça de retirar a chave electrónica da caixa após o arranque do veículo.
	 REMOVE KEY FROM KEY SLOT IN GLOVE BOX	A chave electrónica não foi retirada da caixa do porta-luvas.	Retire a chave electrónica da caixa do porta-luvas.	
	 PUSH ENGINE SWITCH WHILE TURNING STEERING WHEEL	A coluna de direcção está trancada.	Volte a ligar a ignição e rode ligeiramente o volante para destrancar a coluna de direcção.	
	 SHIFT TO P POSITION	O motor está parado, mas a alavanca de velocidades não está na posição P .	Coloque a alavanca de velocidades na posição P .	Só para veículos equipados com uma caixa de velocidades "CVT".















Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
	 <p>STEERING LOCK SERVICE REQUIRED</p>	<p>A coluna de direcção não bloqueia ao abrir a porta do condutor.</p>	<p>Tranque a coluna de direcção rodando ligeiramente o volante antes de sair do veículo.</p>	
	 <p>ELECTRICAL SYSTEM SERVICE REQUIRED</p>	<p>Anomalia no sistema eléctrico.</p>	<p>Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.</p>	










Mensagens de advertência (ignição em "ON")









Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
 SERVICE REQUIRED	 POWER STEERING SERVICE REQUIRED	Anomalia na direcção assistida eléctrica.	Pare o veículo, espere alguns instantes e volte a arrancar o motor.	Se a mensagem persistir após novo arranque do motor, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
	 KEY BATTERY LOW	A pilha do sistema "Acesso e arranque mãos livres" está gasta.	Substitua a pilha (ver "Substituição das pilhas").	
	 KEY NOT DETECTED	A sua chave electrónica não é reconhecida.	Verifique se dispõe da chave electrónica correcta.	Se a mensagem persistir, consulte a rede CITROËN.
	 KEY STILL IN VEHICLE	A chave electrónica ainda está no veículo e tenta trancar as portas ou a mala a partir do exterior.	Verifique se tem a chave electrónica consigo antes de qualquer operação de trancamento do veículo.	
	 CHECK DOORS	Uma das portas ou a mala é mal fechada quando tranca o veículo a partir do exterior.	Feche primeiro a porta ou a mala e depois tranque o veículo.	
	 KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema "Acesso e arranque mãos livres".	Consulte a rede CITROËN.	

Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
 CHECK	 BRAKE SYSTEM SERVICE REQUIRED	O nível do líquido de travão no circuito de travagem é insuficiente.	Abasteça um líquido de travão indicado pela CITROËN.	Se o problema persistir, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
		Anomalia no sistema de travagem.	É imperativo parar nas melhores condições de segurança.	Faça verificar o sistema pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.
 SERVICE REQUIRED	 ABS SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema antibloqueio das rodas (ABS).	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	O veículo mantém uma travagem clássica sem assistência, mas é recomendável parar.
		Uma das portas ou a mala está mal fechada.	Feche a porta ou a mala.	A abertura em questão é indicada no ecrã.
 CLOSE HOOD	 CLOSE HOOD	O capot do motor está mal fechado.	Feche o capot do motor.	
	 IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema antiarranque electrónico.	Desligue a ignição e volte a arrancar o motor.	Se o problema persistir, consulte a rede CITROËN.
	 OFF	A porta do condutor está aberta e a ignição não está desligada.	Desligue a ignição antes de sair do veículo.	

Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
	 STEERING LOCK SERVICE REQUIRED	Anomalia na coluna de direcção.	É imperativo parar nas melhores condições de segurança.	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
	 ELECTRICAL SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema eléctrico.	Pare o veículo e consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	
 CHECK	 ENGINE OVERHEATING STOP SAFELY	A temperatura do circuito de arrefecimento é demasiado elevada.	Espera que o motor arrefeça para abastecer líquido refrigerante se for necessário. Se o problema persistir, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	É imperativo parar nas melhores condições de segurança.
 SLOW DOWN	 TRANSMISSION OVERHEATING SLOW DOWN	A temperatura do líquido da caixa de velocidades CVT é demasiado elevada.	Pare o veículo e consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	
 FASTEN SEAT BELT	 FASTEN SEAT BELT	O condutor não trancou ou destrancou o seu cinto de segurança.	Tranque o cinto de segurança.	Ouve-se um sinal sonoro contínuo quando se conduz sem o cinto de segurança trancado.
 SERVICE REQUIRED	 FUEL SYSTEM SERVICE REQUIRED	Mau funcionamento do circuito de combustível.	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	








Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
 RELEASE PARKING BRAKE	 RELEASE PARKING BRAKE	Arrancou com o travão de estacionamento ainda engrenado.	Desengrene o travão de estacionamento.	
 CHECK	 LOW OIL PRESSURE	Pressão do óleo do motor insuficiente ou mau funcionamento no circuito de óleo.	Pare o veículo e consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	
 SERVICE REQUIRED	 CHARGING SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia na carga da bateria.	Pare o veículo e consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	
 SERVICE REQUIRED	 AIRBAG SYSTEM SERVICE REQUIRED	Mau funcionamento dos airbags ou dos pré-tensores.	Peça à rede CITROËN ou a uma oficina qualificada que verifique os sistemas.	
 SERVICE REQUIRED	 HEADLAMP LEVELLING SERVICE REQUIRED	Mau funcionamento de regulação automática dos faróis.	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	Só nos veículos equipados com lâmpadas Xénon.
 SERVICE REQUIRED	 ASC SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema de controlo dinâmico de estabilidade (ASC).	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	
 SERVICE REQUIRED	 4WD SYSTEM SERVICE REQUIRED	Anomalia no sistema de transmissão às quatro rodas motrizes.	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	

Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
 SERVICE REQUIRED	 TRANSMISSION SERVICE REQUIRED	Anomalia na caixa de velocidades CVT.	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	
 SLOW DOWN	 4WD SYSTEM OVERHEATING SLOW DOWN	A temperatura do sistema de transmissão às quatro rodas motrizes é demasiado elevada.	Pare o veículo e consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.	O veículo passa automaticamente para modo de tracção à frente (2WD).
 REFUEL	 REFUEL	Baixo nível do depósito de combustível.	Abasteça de combustível logo que possa.	
 CHECK	 CHECK DPF SYSTEM	Nível mínimo do reservatório de aditivo do filtro de partículas atingido.	Faça abastecer rapidamente pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.	Só no motor de 1,6 l HDi.
		Início de saturação do filtro de partículas.	Logo que as condições de circulação o permitam, regenere o filtro conduzindo a uma velocidade de cerca de 40 km/h durante 20 minutos (com o motor 1,6 l HDi, a velocidade é de cerca de 60 km/h).	Se a mensagem persistir, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
			Mau funcionamento do filtro de partículas.	Pare o veículo nas melhores condições de segurança.





Visor 1	Visor 2	Causa	Resolução - Acção	Observações
 CHECK ENGINE OIL LEVEL	 CHECK ENGINE OIL LEVEL	Nível do óleo do motor não conforme (inferior ao nível mínimo ou superior ao nível máximo).	Pare o veículo nas melhores condições de segurança. Verifique o nível com a vareta e abasteça se o nível for insuficiente. Se o nível for superior ao nível máximo, não ligue o motor e contacte à rede CITROËN ou a uma oficina qualificada.	Nunca conduza com um nível de óleo do motor não conforme.
*  REMOVE WATER IN SEPARATOR	*  REMOVE WATER IN SEPARATOR	Presença de água no filtro de gasóleo.	Risco de deterioração do sistema de injeção nos motores Diesel.	Consulte rapidamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
 POSSIBLE ICY ROADS	 POSSIBLE ICY ROADS	A temperatura é inferior ou igual a 3°C .	A estrada pode estar com gelo. Preste muita atenção e conduza devagar.	
	 PRESS CLUTCH PEDAL TO START ENGINE	O pedal da embraiagem não é carregado ao arrancar o motor.	Carregue no pedal de embraiagem para arrancar o motor.	Para veículos equipados com uma caixa de velocidades manual.
	 PRESS BRAKE PEDAL TO START ENGINE	A alavanca de velocidades não está na posição P , nem na posição N , ao arrancar o motor.	Coloque a alavanca de velocidades na posição P para arrancar o motor.	Para veículos equipados com uma caixa de velocidades CVT.
		O pedal do travão não é carregado ao arrancar do motor.	Carregue no pedal do travão para arrancar o motor.	

* Consoante o destino.

Mensagens de informação (ignição em "ON")

Visor 1	Visor 2	Dispositivo	Observações
 2WD	 2WD	Sistema de 2 rodas motrizes 2WD	Pisca alguns instantes quando o modo "2WD" (2 rodas motrizes) é seleccionado através do selector do modo de transmissão, nas versões de 4 rodas motrizes.
 4WD AUTO	 4WD AUTO	Sistema de 4 rodas motrizes 4WD	Pisca alguns instantes quando o modo "4WD" (4 rodas motrizes) é seleccionado através do selector do modo de transmissão, nas versões de 4 rodas motrizes.
 4WD LOCK	 4WD LOCK	Sistema de 4 rodas motrizes 4WD LOCK	Pisca alguns instantes quando o modo "LOCK" (4 rodas motrizes) é seleccionado através do selector do modo de transmissão, nas versões de 4 rodas motrizes.
		Sistema de controlo dinâmico de estabilidade (ASC)	Pisca quando o sistema de controlo dinâmico de estabilidade (ASC) está a funcionar.

Mensagens de prevenção

Visor 1	Visor 2	Dispositivo	Causa	Observações	Resolução - Acções
 ROUTINE MAINTENANCE REQUIRED	 ROUTINE MAINTENANCE REQUIRED	Indicador de manutenção	Avisa o condutor que o prazo de visita de manutenção foi ultrapassado.	Acende-se ao ligar a ignição.	Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.
 REST REMINDER	 REST REMINDER	Pausa recomendada	Avisar o condutor que deve parar para descansar.	Acende-se quando o tempo de condução anteriormente regulado é alcançado. É emitido um sinal sonoro 3 vezes e a cada 5 minutos até parar o veículo.	É recomendável fazer uma pausa.

Computador de bordo

Visualização dos dados

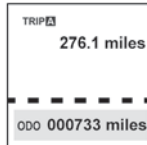


Com a ignição ligada, cada pressão no botão **INFO** permite fazer desfilir sucessivamente as visualizações seguintes:

- totalizador de quilómetros e contador de quilómetros diário A,
- totalizador de quilómetros e contador de quilómetros B,
- indicador de manutenção,
- temperatura do líquido de arrefecimento,
- autonomia,
- consumo médio,
- velocidade média,
- consumo instantâneo,
- menu de regulação,
- as eventuais mensagens de alerta.

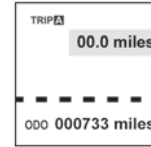
Conta-quilómetros total

Sistema para medir a distância total percorrida pelo veículo ao longo da respectiva vida útil.



A quilometragem total é visualizada na parte inferior do ecrã.

Conta-quilómetros diário (Percurso A ou B)



Estes dois percursos indicam a distância percorrida desde a última reposição a zeros do contador.

Prima o botão **INFO** para visualizar o percurso pretendido.

Reposição a zeros

Com a ignição ligada, quando um dos percursos **A** ou **B** for apresentado, prima o botão **INFO** durante mais de 2 segundos. Só é reposto em zero o percurso visualizado.

Indicador de manutenção

Sistema que informa o condutor relativamente ao prazo para efectuar a próxima revisão, conforme o plano de manutenção do fabricante.

O prazo é calculado a partir da última reposição a zeros do indicador.

O prazo é determinado através de dois factores:

- quilómetros percorridos (em km),
- tempo decorrido após a última revisão (em meses).

A quilometragem que resta percorrer pode ser ponderada pelo factor tempo, em função dos hábitos de circulação do utilizador.

Funcionamento

Após ligar a ignição, deve premir sucessivamente o botão **INFO** até que o indicador de manutenção seja apresentado. A linha de apresentação do totalizador de quilómetros indica o número de quilómetros restantes e a linha do tempo decorrido indica o número de meses restantes antes da próxima revisão.



Exemplo: o visor indica que restam 7300 km a percorrer antes da próxima revisão.



i O símbolo "--" permanece apresentado até que a primeira revisão de um veículo novo tenha sido efectuada.

Prazo de revisão excedido

Sempre que se liga a ignição, é apresentada a indicação "**INSPEÇÃO PERIÓDICA**" durante alguns segundos para assinalar que é necessário efectuar rapidamente a revisão.



Exemplo: o visor indica que a data da revisão está a chegar. Esta revisão deve ser efectuada pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

Reposição a zeros do indicador de manutenção

A rede CITROËN ou uma oficina qualificada efectua esta operação após cada revisão.

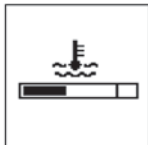
Se o utilizador tiver efectuado ele próprio a revisão do veículo, o procedimento de reposição a zeros é o seguinte:

- ☞ desligue a ignição,
- ☞ prima sucessivamente o botão **INFO** até apresentação do indicador de manutenção,
- ☞ prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para a **chave intermitente** piscar,
- ☞ prima o botão **INFO** com a chave intermitente para passar de "---" a "**CLEAR** " e o tempo restante antes da próxima revisão é apresentado.

Após uma determinada distância e um determinado tempo, a indicação "---" inicializa-se automaticamente e indica o tempo restante antes da próxima revisão.



Indicador de temperatura do líquido de arrefecimento



Com o motor ligado, é indicada a temperatura do líquido de arrefecimento.

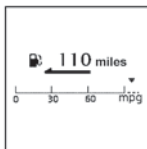
Se a barra estiver perto da posição **crítica** situada à direita, a temperatura é demasiado elevada. O símbolo fica intermitente quando o motor se encontra em sobreaquecimento.

Parar imediatamente o veículo em boas condições de segurança.

Aguardar alguns minutos antes de desligar o motor.

- Aguardar que o motor arrefeça para completar o nível. O circuito de arrefecimento está sob pressão. Para evitar o risco de queimaduras, desapertar o tampão duas voltas para reduzir a pressão. Quando a pressão reduzir, retirar o tampão e completar o nível, se necessário. Consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Autonomia



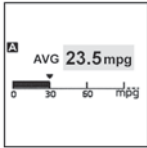
Com o motor ligado, indica o número de quilómetros que ainda se pode percorrer com o combustível que resta no depósito em função do consumo médio dos últimos quilómetros percorridos.

Quando a autonomia é inferior a **50 km**, são apresentados traços. Atestar o depósito logo que seja possível. A apresentação da autonomia é actualizada.

Este valor pode variar na sequência de uma mudança na condução ou no relevo da estrada, provocando uma variação importante no consumo instantâneo. Se abastecer apenas alguns litros, o valor apresentado pode não ser correcto. Assim, logo que possível, deve atestar o depósito.

Quando se desliga a bateria, os dados de consumo anteriores são eliminados e o valor apresentado é diferente do apresentado antes de se desligar a bateria. A distância apresentada deve ser considerada uma indicação aproximada.

Consumo médio (l/100 km ou km/l ou mpg)



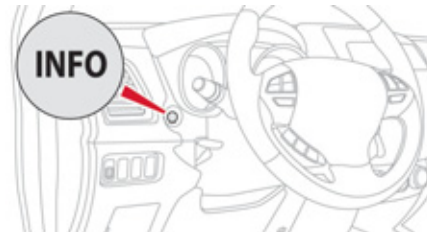
Corresponde ao consumo médio de combustível calculado após a última reposição a zero das informações do computador de bordo.

Velocidade média (km/h ou mph)



É a velocidade média calculada após a última reposição a zero das informações do computador de bordo.

Reposição a zeros de informações



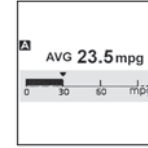
Quando é apresentada a informação pretendida, premir durante mais de dois segundos o botão **INFO** para repor todas as informações a zeros.

Ao ligar a ignição, a reposição a zeros passa automaticamente do modo manual ao modo automático.

Automático

Se a chave da ignição permanecer na posição OFF durante mais de 4 horas, as informações são automaticamente repostas a zeros.

Consumo instantâneo (l/100km ou km/l ou mpg)



É o consumo de combustível calculado nos últimos segundos.

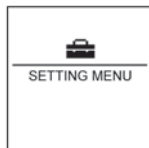
i Este valor pode variar devido a uma mudança de condução ou do relevo.

i Caso sejam apresentados traços "..." durante algum tempo em vez de algarismos durante a condução, consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Regulações das definições do veículo

Os diferentes menus podem alternar entre o quadro de bordo tipo 1 e o quadro de bordo tipo 2.

Com a ignição ligada, premir sucessivamente o botão **INFO**, situado no painel de bordo à esquerda do quadro de bordo até o ecrã apresentar a indicação "SETTING MENU" (MENU DEFINIÇÕES)



Com o veículo parado, o sistema permite alterar os seguintes parâmetros:

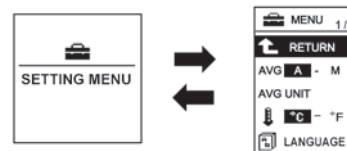
- o modo de reinicialização do consumo médio e da velocidade média,
- a unidade de consumo de combustível,
- a unidade de apresentação da temperatura,
- o idioma de apresentação,
- activação/desactivação do som associado ao botão **INFO**,
- o intervalo de apresentação de pausa (repouso),
- repor as pré-definições.

! Para efectuar as regulações, o veículo deve estar, obrigatoriamente, parado e a ignição ligada. Accionar o travão de estacionamento e colocar a alavanca das velocidades em ponto morto.

i Para sua segurança, com o veículo em circulação, a regulação das funções apenas é visualizada quando se prime o botão **INFO**.

Funcionamento

- ☞ Prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para fazer aparecer o ecrã de menus.



- ☞ No ecrã de menus, prima o botão **INFO** para seleccionar uma função a partir da lista:

MENU 1/3:

- **1 -2, A - M, A - P*** (escolha da reiniciação do consumo médio e da velocidade média),
- **UNIDADE** (escolha das unidades de consumo de combustível),
- escolha da **unidade de visualização da temperatura**,
- **LÍNGUA** (escolha do idioma de apresentação),

* Segundo a língua de visualização.

MENU 2/3:

- **a/b** (escolha de apresentação num idioma diferente no ecrã do quadro de bordo e no ecrã de navegação),
- **activação/desactivação do som** do botão **INFO**,
- **ALARM** (ALARME) (alteração do intervalo de apresentação de repouso "REST REMINDER"),
- **escolha do som** dos indicadores de direcção,
- **activação/desactivação do consumo instantâneo**,

MENU 3/3:

- **RESET** (repor as pré-definições).

i Prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para voltar ao ecrã anterior. Aquando da apresentação do ecrã de menus, se não for realizada qualquer operação durante 15 segundos, é apresentado o ecrã das definições de funções.

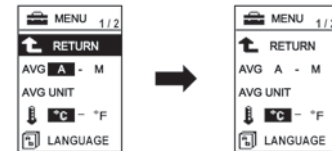
Escolha do modo de reiniciação do consumo médio e da velocidade média

É possível escolher entre dois modos de reiniciação do consumo médio e da velocidade média:

- reiniciação automática,
- reiniciação manual.

No ecrã de menus:

- ☞ premir o botão **INFO** para seleccionar:



- ☞ premir o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para passar sucessivamente do modo de reiniciação **1 - A (automático)*** ao modo de reiniciação **2 - M - P (manual)***.

O modo seleccionado é validado.

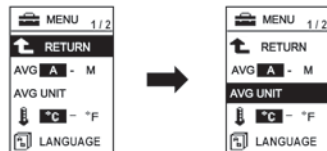
* Segundo a língua de visualização.

Escolha da unidade de consumo de combustível

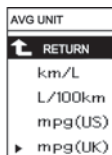
As unidades de distância, velocidade e quantidade de combustível são igualmente alteradas em função da escolha da unidade de consumo de combustível.

No ecrã de menus:

- prima o botão **INFO** para seleccionar "**UNIDADE**",



- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para apresentar o ecrã "**UNIT**" (UNIDADE),



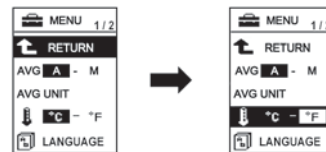
- prima o botão **INFO** para visualizar sucessivamente as unidades (km/L, L/100km, mpg(US), mpg(UK) e PRECEDENT),
- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para validar a selecção.

i Caso a bateria seja desligada, a memória da definição é apagada e a unidade pré-definida (km/L) é automaticamente restabelecida.

Escolha da unidade de apresentação da temperatura

No ecrã de menus:

- prima o botão **INFO** para seleccionar o símbolo (termómetro) de definição da unidade da temperatura,



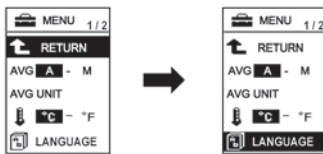
- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para visualizar sucessivamente as unidades (°C e °F). O modo seleccionado é validado.

i Caso a bateria seja desligada, a memória da definição é apagada e a unidade pré-definida (°C) é automaticamente restabelecida.

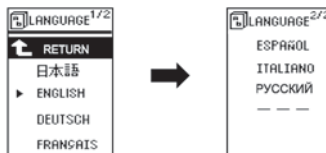
Escolha do idioma de visualização "LÍNGUA"

No ecrã de menus:

- prima o botão **INFO** para seleccionar "**LÍNGUA**",



- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para apresentar o ecrã "**LÍNGUA**",



- prima o botão **INFO** para visualizar sucessivamente os idiomas (Japonês, Inglês, Alemão, Francês, Espanhol, Italiano, "---" e RETURN),
- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para validar a selecção.

i Se seleccionar a definição "---", não é apresentada qualquer mensagem em caso de emissão de uma mensagem.

i Caso a bateria seja desligada, a memória da definição é apagada e o idioma pré-definido (INGLÊS) é automaticamente restabelecido.

Activação / desactivação do som do botão "INFO"

É possível activar ou desactivar o som associado ao botão **INFO**.

No ecrã de menus:



- prima o botão **INFO** para seleccionar o símbolo de activação/desactivação do som do botão **INFO** (situado no menu 2/3),



- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para visualizar sucessivamente as escolhas (ON, OFF). O modo seleccionado é validado.

i Caso a bateria seja desligada, a memória da definição é apagada e a pré-definição (ON) é automaticamente restabelecida.

Alteração do intervalo de visualização da mensagem "RAPPEL PAUSE" (LEMBRETE DE DESCANSO)

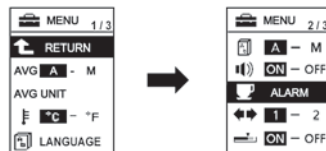
A função "RAPPEL PAUSE" (LEMBRETE DE DESCANSO) permite programar um alerta de lembrete de descanso.

A mensagem "RAPPEL PAUSE" (LEMBRETE DE DESCANSO) aparece acompanhada por um sinal sonoro.

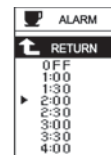
É possível alterar o intervalo de apresentação da mensagem "**REST REMINDER**" (LEMBRETE DE DESCANSO).

No ecrã de menus:

- prima o botão **INFO** para seleccionar "**ALARM**" (ALARME) (situado no menu 2/3),



- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para apresentar o ecrã "**ALARM**" (ALARME),



- prima o botão **INFO** para seleccionar o intervalo de apresentação da mensagem "**REST REMINDER**" (LEMBRETE DE DESCANSO).
- prima o botão **INFO** continuamente durante alguns segundos para validar.

i Por razões de segurança, é aconselhável parar de duas em duas horas.

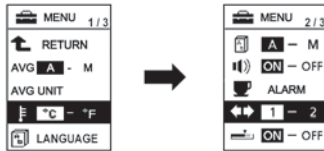
i Caso a bateria seja desligada, a memória da definição é apagada e a pré-definição (OFF) é automaticamente restabelecida.

Escolha do som dos indicadores de direcção

É possível escolher o som dos indicadores de direcção, apenas com o quadro de bordo tipo 2.

No ecrã de menus:

- ☞ prima o botão **INFO** para seleccionar o som 1 ou 2 (**situado no menu 2/3**).



Activação / desactivação do consumo instantâneo*

É possível activar ou desactivar a visualização do consumo instantâneo, apenas com o quadro de bordo tipo 2.

No ecrã de menus:

- ☞ prima o botão **INFO** para seleccionar o símbolo de activação/desactivação do consumo instantâneo (**situado no menu 2/3**),



- ☞ prima o botão **INFO** durante alguns segundos para apresentar sucessivamente as opções (ON, OFF).

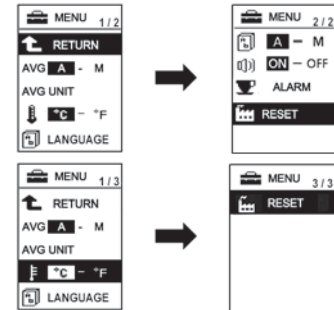
* Segundo o equipamento.

Restabelecer as pré-definições do construtor (REINICIAR)

É possível restabelecer todas as pré-definições do construtor para todas as funções.

No ecrã de menus:

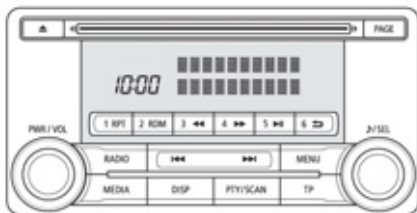
- ☞ prima o botão **INFO** para seleccionar "**REINICIAR**" (**situado no menu 2/2 ou 2/3 consoante o quadro de bordo**),



- ☞ prima o botão **INFO** continuamente durante **pelos menos 5 segundos**.

É emitido um sinal sonoro e todas as pré-definições são repostas para todas as funções.

Ecrã do sistema de Áudio-CD



Ligado ao sistema de Áudio-CD, este ecrã permite visualizar:

- a hora,
- as informações ligadas ao auto-rádio. (Ver a rubrica "O áudio e a telemática").

Regulação da hora



Seleção da regulação

A regulação do relógio numérico pode efectuar-se em **modo automático** ou em **modo manual**.

Modo automático

Este modo permite regular automaticamente a hora local utilizando o sinal das estações RDS. O símbolo "CT" é apresentado no ecrã.

Modo manual

Este modo permite regular manualmente a hora utilizando os botões do auto-rádio. Este modo também pode ser utilizado quando o "Modo automático" apresenta uma hora incorrecta, quando as estações locais RDS emitirem a partir de um fuso horário diferente.

Para seleccionar o modo:

- ☞ Prima o botão **PWR/VOL** para ligar o sistema de áudio.
- ☞ Prima a tecla **MENU**.
- ☞ Prima o botão rotativo **SEL** para fazer desfilir os menus e seleccionar "**RDS setting - CT ON - CT OFF**" (tempo do relógio).
- ☞ Rode o botão rotativo **SEL** para a esquerda ou para a direita para seleccionar "**CT OFF**" (modo manual) ou "**CT ON**" (modo automático).
- ☞ Prima o botão rotativo **SEL** para validar.

i Se não for realizada qualquer acção no espaço de 10 segundos, o menu de selecção fecha automaticamente.

Regulação manual

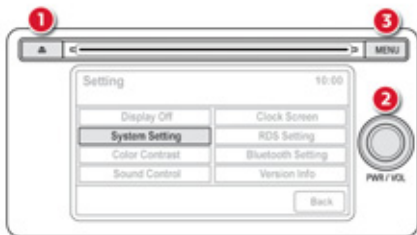
- ☞ Prima o botão **PWR/VOL** para ligar o sistema de áudio.
- ☞ Prima a tecla **MENU**.
- ☞ Prima o botão rotativo **SEL** para fazer desfilir os menus e seleccionar "**Time Setting Adjust**".
- ☞ Rode o botão rotativo **SEL** para seleccionar "**ON**" e ter acesso ao acerto da hora.
- ☞ Prima o botão rotativo **SEL** para validar.
- ☞ Rode o botão rotativo **SEL** para acertar a hora.
- ☞ Prima o botão rotativo **SEL** para validar.

i O relógio numérico não apresenta os segundos.
A hora é desregulada caso a bateria seja desligada.

Ecrã do sistema de Áudio-CD táctil

Ligado ao sistema de Áudio-CD táctil, este ecrã permite visualizar:

- a hora,
- as informações ligadas ao auto-rádio.
(Ver a rubrica "Áudio e telemática").



1. Ejetar o CD.
2. Ligar / desligar o sistema.
Regulação do volume sonoro.
3. Ter acesso aos diferentes menus do sistema.

! Por razões de segurança, o condutor deve imperativamente realizar as operações que necessitam uma grande atenção com o veículo parado.

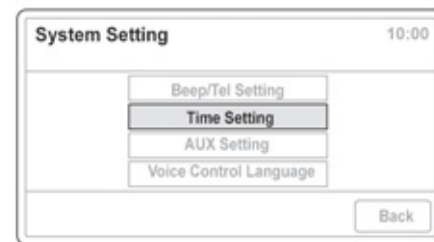
Funcionamento geral

Utilize as teclas visíveis no ecrã para fazer funcionar o sistema.

! Não utilize objectos pontiagudos no ecrã táctil.
Não toque no ecrã com as mãos molhadas.

i Utilize um pano limpo e macio para limpar o ecrã.

Regulação da hora



- ☞ Prima a tecla **MENU** para visualizar o meu geral.
- ☞ Prima "**Setting**".
- ☞ Prima "**System Setting**".
- ☞ Prima "**Time Setting**".

Month	Date	Year	Hour	Min.
▲	▲	▲	▲	▲
1	1	2012	12	9
▼	▼	▼	▼	▼

Set Back

- ☞ Prima " **Time Adjustment** ".
- ☞ Utilize as setas materializadas no ecrã para acertar a data e a hora.
- ☞ Prima " **Set** " para validar ou " **Back** " para anular e regressar ao ecrã anterior.

Date/Time Format Year Month Day

Clock Time On Off

Back

Formato de visualização

Para modificar o formato de visualização da data e da hora:

- ☞ Prima a tecla **MENU**.
- ☞ Prima " **Setting** ".
- ☞ Prima " **System Setting** ".
- ☞ Prima " **Time Setting** ".
- ☞ Prima " **Time Display Settings** ".

Agora pode escolher o formato de visualização da (" **Date / Time Format** ") e ativar a regulação automática da hora (" **Clock Time** ").

Visualização permanente

Depois de acertar a data e a hora, pode escolher visualizá-las permanentemente no ecrã. Para isso:

- ☞ Prima a tecla **MENU**.
- ☞ Prima " **Setting** ".
- ☞ Prima " **Clock Screen** ".

A data e a hora são visualizadas. Bastará então tocar no ecrã para regressar à visualização original.

Ecrã do sistema de Áudio-Telemática táctil

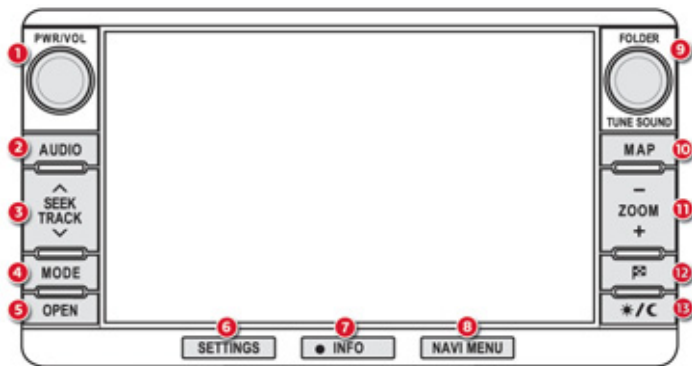
Ligado ao sistema Áudio-Telemática táctil, este ecrã permite visualizar:

- a hora,
- as informações ligadas ao auto-rádio e à navegação.

(Ver a rubrica "Áudio e telemática").

Funcionamento geral

Utilize as teclas dispostas de cada lado do ecrã, ou toque com o dedo nos botões materializados do ecrã, para fazer funcionar o sistema.



1. **PWR/VOL**: ligar/desligar o sistema de áudio e a regulação do volume.
2. **ÁUDIO**: visualização da última fonte de áudio utilizada.
3. **SEEK TRACK**: mudança de fonte sonora, avançar/retorno rápido, procura automática de frequências.
4. **MODO**: selecção de uma fonte de áudio.
5. **OPEN** acesso ao leitor de CD/DVD.
6. **SETTINGS**: acesso às regulações do sistema.
7. **INFO**: acesso às informações (calendário, comandos vocais, etc.).
8. **NAVI MENU**: acesso às regulações de navegação.
9. **FOLDER / TUNE SOUND**: selecção de um repertório ou procura de uma estação de rádio.
10. **MAP**: visualização do ponto no mapa onde o veículo se encontra.
11. **ZOOM**: zoom (à frente ou atrás) no mapa.
12. Acesso aos parâmetros de orientação e à escolha do destino.
13. Modo dia / noite.

! Por razões de segurança, o condutor deve imperativamente realizar as seguintes operações que exigem uma atenção especial, com o veículo parado. Além disso, determinadas funções não são acessíveis em movimento.

! Não utilize objectos pontiagudos no ecrã táctil.
Não toque no ecrã com as mãos molhadas.

i Utilize um pano limpo e macio para limpar o ecrã.

i Para mais pormenores sobre estes diferentes menus, consulte a rubrica "Áudio e telemática".

Def.	10:10
Mostrador Apagado	Sistema
Controle de Imagem	Ecrã do Relógio

Menu "Regulações"

No painel frontal, premir a tecla **SETTINGS** para aceder ao menu.

Ecrã Sistema

No menu "**Sistema**", seleccione "**A sintonizar...**" para alterar o fuso horário, as unidades, escolher a língua de visualização (inglês, neerlandês, sueco, francês, português, italiano, alemão, espanhol, norueguês, flamengo ou dinamarquês) e efetuar outras regulações.

Regulação da hora



A regulação do relógio numérico é **automática**.

Este modo permite ao sistema regular automaticamente a hora local utilizando o sinal das estações RDS.

☞ No painel frontal, prima o botão **SETTINGS** para aceder às regulações.

Def. 10:10

Mostrador Apagado	Sistema
Controle de Imagem	Ecrã do Relógio

☞ No ecrã tácti, prima a tecla "**Sistema**".
O ecrã de regulações do sistema é apresentado.

Sistema 10:10

Hora	Unidade
Idioma	Disposição do Teclado
Emparelhamento	Reiniciar tudo



☞ Prima a tecla "**Hora**".

Uma vez seleccionado este menu, é possível aceder às seguintes funções:

Hora

Horário Atual 10:10pm AVR. 8

	Autom	GMT	GMT+1	GMT+2
Horário de Verão	Lig		Desl	
Auto-Correção RDS	Lig		Desl	

Alt Form Trás

1. GMT+2 GMT+1 GMT Autom: **Selecionar o fuso horário.**
2. Horário de Verão: Ativar/desativar a hora de Verão.
3. Auto-Correção RDS: **Ativar/desativar a regulação automática.**

☞ Prima a tecla **Trás** para validar e voltar ao menu anterior.

i Deve desactivar obrigatoriamente a regulação automática Auto-Correção RDS para que seja possível alterar o fuso horário e a hora de Verão.

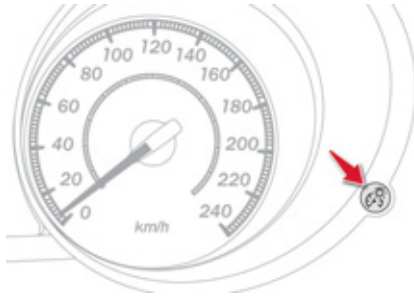
Regulação do formato de visualização

A partir do menu " Hora ":

- ☞ prima a tecla " **Alteração de Formato** ".
- ☞ regule os parâmetros de visualização.
- ☞ prima a tecla " **Trás** " para validar.

Reóstato de iluminação

Sistema para regular manualmente a intensidade luminosa do posto de condução em função da luminosidade exterior.



Um sinal sonoro é emitido e a intensidade de iluminação aumenta sempre que se prime o botão.

Quando a iluminação atingir a regulação máxima, premir novamente para passar à regulação mínima.

Quando a iluminação atingir a intensidade pretendida, soltar o botão.

A regulação é registada quando o contactor é colocado em OFF.

Com os faróis acesos ou apagados, premir o botão para fazer variar a intensidade de iluminação do posto de condução em condição de "dia" ou de "noite".

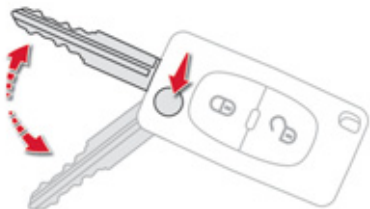
Com as luzes apagadas, só é alterada a intensidade luminosa do quadro de bordo.

Com as luzes acesas, é alterada a intensidade luminosa do conjunto do posto de condução (quadro de bordo, visor, fachada de ar condicionado, etc.).

Chave com telecomando

Sistema que permite a abertura ou o fecho centralizado do veículo através da fechadura ou à distância. Este sistema assegura igualmente a iluminação de acompanhamento e o arranque do veículo, bem como uma protecção contra roubo.

Abertura do veículo



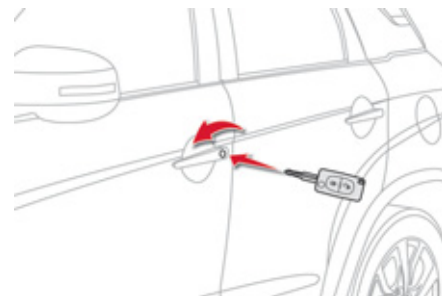
Abrir a chave

☞ Prima previamente este botão para abrir.

Destrançar totalmente com o telecomando



☞ Prima o cadeado aberto para destrancar o veículo.



Destrançar com a chave

☞ Rode a chave para a frente da fechadura da porta do condutor para destrancar a porta.

i O destrancamento é assinalado pela iluminação interior que acende durante cerca de 15 segundos e pelas luzes de mudança de direcção que piscam **duas vezes**.
Ao mesmo tempo, consoante a versão, os retrovisores exteriores abrem-se.

Destrancamento selectivo com o telecomando



☞ Prima uma vez o cadeado aberto para destrancar apenas a porta do condutor.

☞ Prima uma segunda vez o cadeado aberto para destrancar as outras portas e a mala.

i O destrancamento é assinalado pela iluminação interior durante cerca de 15 segundos e pelas as luzes de mudança de direcção que se acendem **duas vezes**.

Ao mesmo tempo, consoante a versão, os retrovisores exteriores rebatem-se apenas aquando do primeiro destrancamento.

i O destrancamento selectivo está unicamente disponível nas versões equipadas com supertrancamento. O destrancamento selectivo não está disponível com a chave.

Trancar o veículo

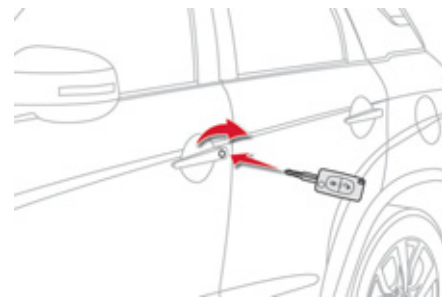
Trancamento simples com o telecomando



- ☞ Premir o cadeado fechado para trancar totalmente o veículo.

i O trancamento é assinalado pelas luzes de mudança de direcção que se acendem **uma vez**. Ao mesmo tempo, consoante a versão, os retrovisores exteriores são recolhidos.

i Se uma das portas ou a mala estiverem abertas, o trancamento centralizado não se verifica. Com o veículo trancado, em caso de destrancamento involuntário, o veículo tranca-se automaticamente passado um determinado tempo, excepto se uma porta estiver aberta.



Trancamento simples com a chave

- ☞ Rode a chave para trás na fechadura da porta do lado do condutor para a trancar.

Supertrancamento com o telecomando



- ☞ Premir o cadeado fechado para trancar totalmente o veículo.

- ☞ No espaço de cinco segundos, premir novamente o aloquete fechado para supertrancar o veículo.

i O supertrancamento é assinalado pelas luzes de mudança de direcção que acendem **três vezes**. Ao mesmo tempo, consoante a versão, os retrovisores exteriores são recolhidos.

! O supertrancamento torna inoperantes os comandos exteriores e interiores das portas. Do mesmo modo, neutraliza o botão do comando centralizado manual. Nunca deixar alguém no interior do veículo quando o mesmo estiver supertrancado.

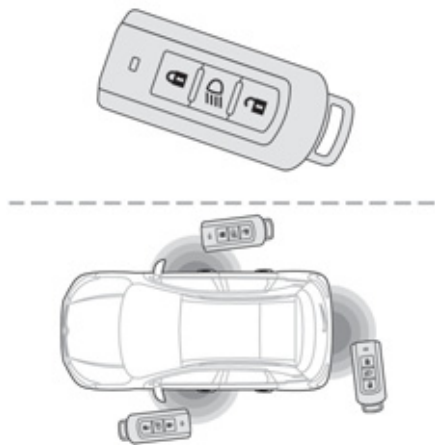


Dobrar a chave

- ☞ Prima previamente este botão para dobrar a chave.

! Se não pressionar o botão quando dobrar a chave, poderá danificar o mecanismo.

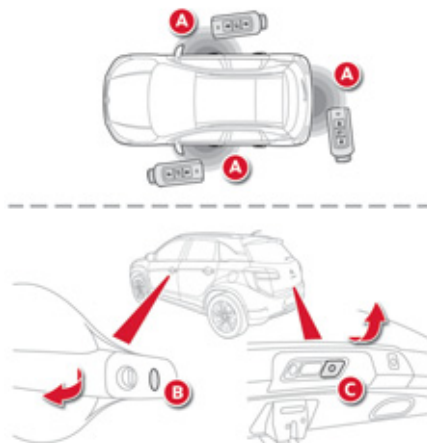
Sistema "Acesso e arranque mãos livres"



Sistema que permite a abertura, o fecho e o arranque do veículo mantendo a chave electrónica consigo.

Pode ser igualmente utilizada como telecomando. Consulte a rubrica "Chave com telecomando".

Abertura do veículo



Destrancamento total

- Com a chave electrónica consigo numa das zonas definidas **A**, carregue num dos botões **B** ou **C** para destrancar o veículo e, em seguida, puxe o puxador para abrir a porta.
Os passageiros podem igualmente abrir as portas, desde que a chave electrónica se encontre numa das zonas definidas.

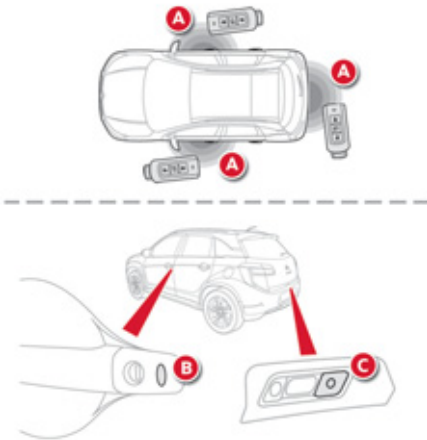
! Por razões de segurança, as zonas de detecção nas quais a chave electrónica é operacional têm um raio de cerca de 70 cm em volta de cada botão de abertura.

Destrancamento selectivo

- Com a chave electrónica consigo, carregue uma vez no botão **B** para destrancar unicamente a porta do condutor e puxe depois o puxador da porta para a abrir.
- Prima durante um segundo o botão **B** para destrancar todo o veículo.

i O destrancamento é assinalado por um sinal sonoro e pelas luzes de mudança de direcção que acendem **duas vezes**. Ao mesmo tempo, os retrovisores exteriores abrem-se. O destrancamento selectivo só está disponível nas versões equipadas com supertrancamento.

Fecho do veículo



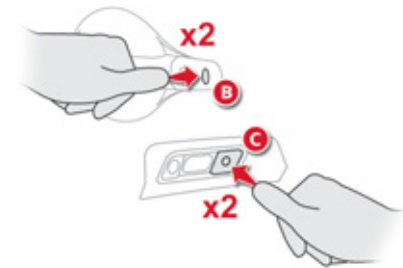
Trancamento

- Com a chave numa das zonas definidas **A**, pressione um dos botões **B** ou **C** para trancar o veículo.

i O trancamento é assinalado através de um sinal sonoro e pelas luzes de mudança de direcção que se acendem **uma vez**. Ao mesmo tempo os retrovisores exteriores rebatem-se.

i O modo de operação deve estar "OFF". Com o Stop & Start, se o motor estiver em modo Stop, não será possível trancar o veículo.

! Verifique sempre se tem a chave electrónica consigo antes de trancar o veículo. Em alguns casos, é possível trancar o veículo sem que a chave electrónica seja detectada no interior do veículo.



Supertrancamento

- Com a chave electrónica numa das zonas definidas **A**, prima um dos botões **B** ou **C** para trancar o veículo.
- No espaço de cinco segundos, prima novamente um dos botões **B** ou **C** para supertrancar o veículo.

i O trancamento é assinalado através de dois sinais sonoros e pelas luzes de mudança de direcção que se acendem **três vezes**. Ao mesmo tempo, os retrovisores exteriores rebatem-se.

Acendimento das luzes à distância

! O supertrancamento torna inoperantes os comandos exteriores e interiores das portas.
Do mesmo modo, neutraliza o botão do comando centralizado manual.
Nunca deixe ninguém no interior do veículo quando este se encontrar supertrancado.



Este comando só funciona com o **contacto desligado** e o comando de iluminação na posição **"OFF"** ou **"AUTO"**.



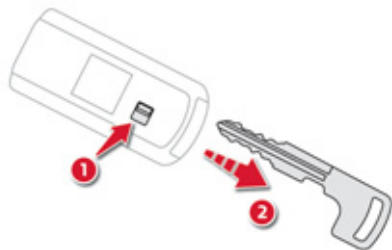
Carregue neste botão para accionar o acendimento das luzes à distância (acendimento dos mínimos e dos médios) durante 30 segundos. Uma segunda pressão pára o acendimento das luzes.

O acendimento das luzes à distância desactiva-se automaticamente:

- ao ligar a ignição,
- se o comando de iluminação não estiver na posição **"OFF"** ou **"AUTO"**,
- aquando da activação da iluminação de acompanhamento manual.

Procedimento de emergência com o sistema Acesso e arranque mãos livres

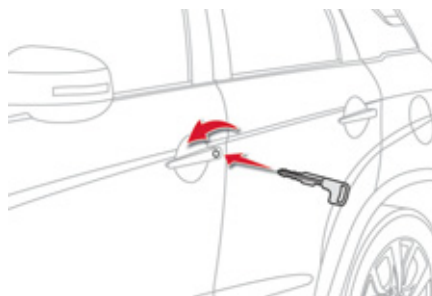
Abertura-fecho de emergência com a chave integrada



A chave integrada serve para trancar ou destrancar o veículo quando a chave electrónica não funciona:

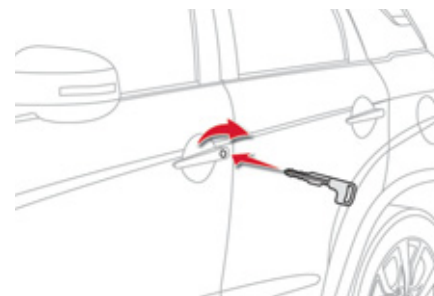
- desgaste da pilha, bateria do veículo descarregada ou desligada, ...
- veículo numa zona de fortes campos electromagnéticos.

☞ Mantenha o botão 1 puxado, para extrair a chave integrada 2.



Destrancamento

☞ Rode a chave para a frente na fechadura da porta do condutor para a destrancar.



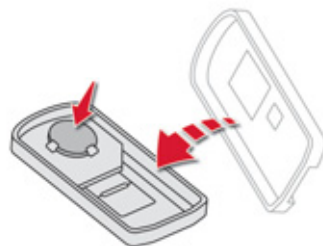
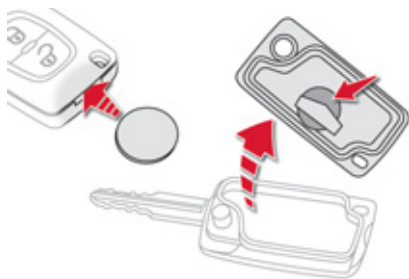
Trancamento

☞ Rode a chave para trás na fechadura da porta do condutor a trancar.

i A chave de socorro só permite trancar ou destrancar a porta do condutor. Para trancar ou destrancar as outras portas, utilize os comandos do interior (veja "Trancamento / Destrancamento a partir do interior").

Substituição das pilhas

Com o sistema Acesso e arranque mãos livres, visualiza-se uma mensagem no quadro de bordo, quando é necessário substituir a pilha.



Chave com telecomando

Pilha ref.: CR1620 / 3 volts.

- ☞ Desencaixe a tampa da caixa com uma moeda ao nível do entalhe.
- ☞ Eleve a tampa.
- ☞ Faça deslizar a pilha para fora do compartimento.
- ☞ Faça deslizar a nova pilha para o compartimento, respeitando o sentido de origem.
- ☞ Encaixe a tampa na caixa.

Chave electrónica

ilha ref.: CR2032 / 3 volts.



Não deitar para o lixo as pilhas do telecomando pois elas contêm metais nocivos para o meio ambiente. Entregue-as num ponto de colecta homologado.

! Perda da chave electrónica

Dirija-se à rede CITROËN com o certificado de matrícula do veículo, o seu bilhete de identidade e, se possível, a etiqueta com o código das chaves.

A rede CITROËN poderá procurar o código chave e o código do transponder para encomendar uma nova chave.

Chave electrónica

A chave electrónica de alta frequência é um sistema sensível; não o manipular nos bolsos pois arrisca-se a destrancar o veículo inadvertidamente.

Evite manusear os botões da sua chave electrónica fora do alcance e da zona de visão do veículo. Pode torná-lo inoperante. Seria então necessário proceder a uma nova reinicialização.

A chave electrónica não funciona em telecomando enquanto se encontrar no leitor ou quando a ignição estiver ligada.

Fechar o veículo

Colocar o veículo em movimento com as portas trancadas pode dificultar o acesso dos serviços de emergência ao habitáculo em caso de emergência. Por medida de segurança (crianças a bordo), pegue na chave do Acesso e arranque mãos livres quando sair do veículo mesmo que seja por pouco tempo.

Perturbações eléctricas

A chave do Acesso e arranque mãos livres pode não funcionar se estiver próxima de um aparelho electrónico: telefone, computador portátil, campos magnéticos intensos...

Protecção anti-roubo

Não faça nenhuma modificação no sistema antiarranque electrónico, isso pode ocasionar problemas de funcionamento.

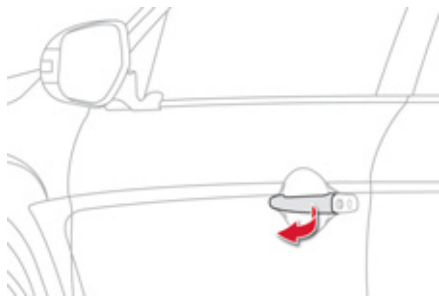
Não se esqueça de virar o volante para bloquear a coluna de direcção.

Aquando da compra de um veículo de ocasião

Solicite a verificação do emparelhamento de todas as chaves que se encontram em sua posse pela rede CITROËN para garantir que apenas as suas chaves permitem o acesso e o arranque do seu veículo.

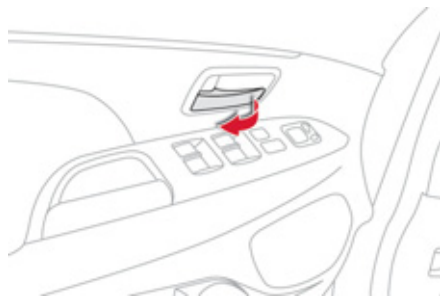
Portas

Abertura



A partir do exterior

- ☞ Após o destrancamento do veículo com o telecomando ou com a chave, puxe o manípulo da porta.



A partir do interior

- ☞ Puxe o comando da porta dianteira ou da porta traseira para abrir a respectiva porta.

Do lado do condutor, esta acção no comando de abertura destranca a porta se esta estiver trancada.

Do lado do passageiro ou para as portas traseiras, antes é necessário destrancar manualmente as portas (ver "Comandos individuais") se elas estiverem trancadas.

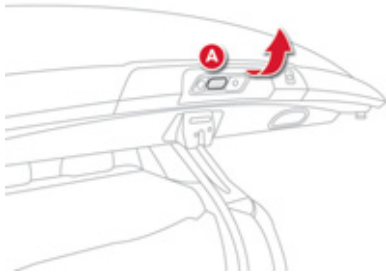
Fecho



Quando uma porta estiver mal fechada, este avisador acende-se no ecrã do quadro de bordo até se fechar a porta em questão.

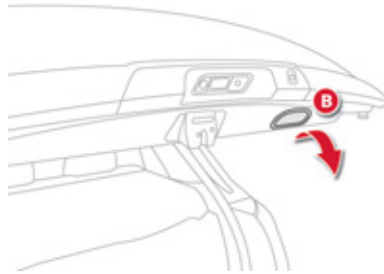
Porta da mala

Abertura



- ☞ Após destrancar o veículo, prima a pega **A** e levante a tampa da mala.

Fecho



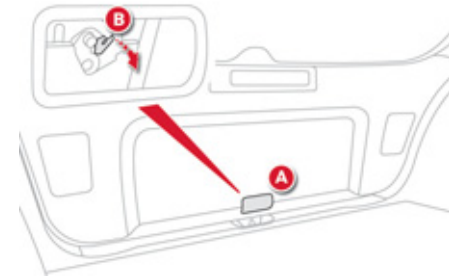
- ☞ Puxar a pega **B** para baixo para acompanhar a tampa.
- ☞ Soltar a pega e premir suavemente a face exterior da tampa da mala para fechar.



Quando a mala está mal fechada, este avisador acende no ecrã do quadro de bordo até se fechar correctamente a mala.

Comando de emergência

Permite, em caso de falha no funcionamento do fecho centralizado, destrancar a porta da mala.



- Rebater os bancos traseiros para aceder ao comando de emergência pelo interior da mala,
- Retirar a tampa de plástico do orifício **A** localizado no pilar interior da porta da mala.
- Accionar o comando **B** para a direita para destrancar e abrir a mala.

Trancamento / destrancamento a partir do interior

Comando de trancamento centralizado

Sistema para trancar ou destrancar manual e completamente as portas e a mala a partir do interior.



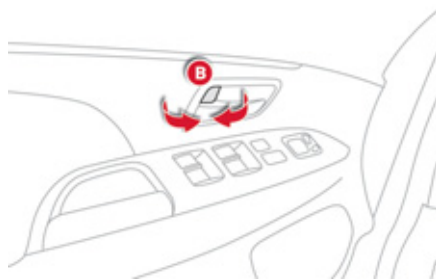
Trancamento

- ☞ Prima a parte da frente do botão **A** para trancar o veículo.

Destrancamento

- ☞ Prima a parte de trás do botão **A** para destrancar o veículo.

Comandos individuais



Trancamento das portas dianteiras e traseiras

- ☞ Deslize o comando interior **B** para a frente.

Este comando pode ser igualmente utilizado para trancar a porta do passageiro da frente e as portas traseiras em caso de avaria do trancamento centralizado.

- ☞ Abra a porta em questão.
- ☞ Deslize o comando interior **B** para a frente e feche a porta.

! É possível trancar o veículo com os comandos de trancamento individuais estando uma porta do passageiro aberta. Não deixe a chave dentro do veículo quando fecha a porta.

Destrancaento das portas dianteras e traseiras

- ☞ Deslize o comando interior **B** para trás.

Alarme*

Sistema de protecção e de dissuasão contra o roubo e a intrusão. O alarme assegura os seguintes tipos de vigilância:

- perimétrica

O sistema controla a abertura do veículo.
O alarme dispara se alguém tentar abrir uma porta, a mala do veículo, o capot, etc.

- volumétrica

O sistema controla a variação do volume no habitáculo.
O alarme dispara se alguém quebrar um vidro, penetrar no habitáculo ou se deslocar no interior do veículo.

- antielevação

O sistema controla os movimentos da altura do veículo.
O alarme dispara se o veículo for elevado, deslocado ou agitado por uma colisão.

Função de autoprotecção

O sistema controla a neutralização dos seus componentes.
O alarme dispara se a bateria, o comando central ou os fios da sirene forem desligados ou sofrerem danos.

! Para realizar qualquer intervenção no sistema de alarme, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Fecho do veículo com sistema de alarme total



Activação

- ☞ Desligue a ignição (Modo OFF, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").
- ☞ Retire a chave da ignição, se o seu veículo não estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres".
- ☞ Saia do veículo e feche todas as portas e o capot do motor.
- ☞ Prima o botão de travamento do telecomando ou um dos botões das portas ou da mala, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres".

A activação do alarme está em curso: o avisador **A** acende-se rapidamente e ouve-se um sinal sonoro de forma intermitente durante cerca de 20 segundos.

Passados 20 segundos, **o sistema fica activo**. O sinal sonoro deixa de se ouvir e o avisador do botão pisca lentamente.

Neutralização

Efectue uma das operações seguintes para neutralizar o alarme:

- ☞ Prima o botão de destrancamento do telecomando ou um dos botões das portas ou da mala, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres".
- ☞ Coloque a ignição (Modo ON, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").
- ☞ Abra uma porta ou a mala quando o sistema está activado.

O sistema de alarme é neutralizado: o avisador **A** apaga-se.

* Consoante o equipamento.

Fecho do veículo só com a vigilância perimétrica do veículo

Neutralize as vigilâncias volumétrica e antielevação para evitar o disparo intempestivo do alarme em determinados casos como:

- deixar um animal no veículo,
- deixar o vidro entreaberto,
- a lavagem do seu veículo.

Neutralização das vigilâncias volumétrica e antielevação

- ☞ Desligue a ignição e retire a chave de contacto (Modo OFF, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres".
- ☞ Levante e mantenha o comando do lava-vidros na posição "**MIST**" durante cerca de 3 segundos.
- ☞ O sinal sonoro toca **uma vez** e as vigilâncias volumétrica e antielevação são desactivadas.

Levante e mantenha novamente o comando do lava-vidros na posição "**MIST**" durante cerca de três segundos para as reactivar; o sinal sonoro ouve-se **duas** vezes.

Accionamento do alarme

Traduz-se na activação da sirene e no funcionamento intermitente das luzes de mudança de direcção durante trinta segundos.

Aparece uma mensagem no visor do quadro de bordo enquanto a sirene toca.

Na próxima ligação da ignição (Modo ON, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres", ouvirá um sinal sonoro quatro vezes para lhe indicar que o alarme disparou durante a sua ausência.

Desactivação completa do sistema de alarme

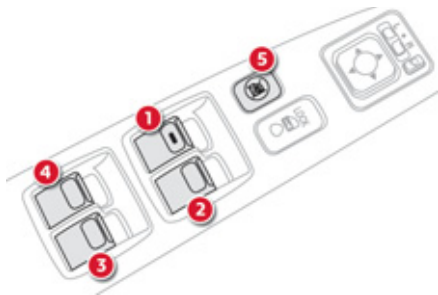
Pode desactivar completamente o sistema de alarme. Para isso faça o seguinte:

- ☞ Desligue a ignição (Modo OFF, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").
- ☞ Retire a chave do contacto, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres".
- ☞ Abra a porta do condutor.
- ☞ Coloque o comando da iluminação na posição "**OFF**".
- ☞ Puxe na sua direcção o comando do limpa-vidros e mantenha-o nessa posição.
²Após cerca de dez segundos, ouvirá um sinal sonoro.
- ☞ Quando o sinal sonoro parar, continue a manter o limpa-vidros na mesma posição e prima o botão de destrancamento do telecomando.

- ☞ O estado do sistema é-lhe então assinalado por uma série de sinais sonoros:
Um bip: o sistema de alarme é completamente desactivado.
Dois bips: o sistema de alarme é activado.
Cada nova pressão no botão de destrancamento do telecomando altera o estado do sistema.

Elevadores dos vidros

Sistema destinado a abrir ou fechar um vidro de maneira manual ou automática. Está equipado com um sistema de protecção antientalamento em modelos sequenciais e com um sistema de neutralização para evitar uma má utilização dos comandos traseiros.



1. Elevador eléctrico do vidro do condutor.
2. Elevador eléctrico do vidro do passageiro.
3. Elevador eléctrico do vidro traseiro direito.
4. Elevador eléctrico do vidro traseiro esquerdo.
5. Neutralização dos comandos dos elevadores eléctricos do vidro do passageiro e dos vidros traseiros.

Elevadores dos vidros eléctricos dos passageiros da frente e de trás.

- ☞ Com o contacto ligado, carregue no comando ou puxe-o. O vidro pára quando se solta o comando.

Elevador eléctrico dos vidros sequencial do condutor

Com a ignição ligada, dispõe de duas possibilidades:

- **modo manual**
 - ☞ Prima o comando para abrir ou puxá-lo para a fechar, sem ultrapassar o ponto de resistência. O vidro pára quando se solta o comando.
- **modo automático**
 - ☞ Prima o comando para abrir ou puxá-lo para fechar, para além do ponto de resistência. O vidro abre ou fecha completamente após soltar o comando.
 - ☞ Uma nova pressão pára o movimento do vidro.

i Os comandos do elevador eléctrico dos vidros permanecem sempre operacionais durante cerca de 30 segundos depois de ter retirado a chave da ignição. Os vidros não podem ser abertos nem fechados depois de abrir uma porta da frente. Os vidros traseiros não baixam completamente.

Antientalamento (lado do condutor)

Em modo automático, quando o vidro sobe e encontra um obstáculo, pára e volta a descer.

Reinicialização dos elevadores dos vidros

- i** Na ausência de movimento automático de subida de um vidro ou após três antientalamentos sucessivos, será necessário reinicializar os elevadores dos vidros.

A partir do comando da porta do condutor:

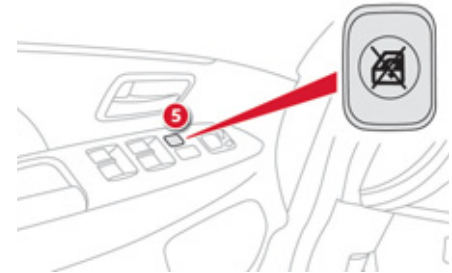
- ☞ Puxe o comando até o vidro fechar totalmente, depois solte-o.
- ☞ Puxe novamente o comando durante pelo menos um segundo após alcançar a posição de vidro fechado.

Durante estas operações, a função antientalamento permanece inactiva.

- i** Retire sempre a chave de contacto ao deixar o veículo, mesmo que por pouco tempo. No caso de entalamento na manipulação dos elevadores dos vidros, deverá inverter-se o seu movimento. Para o fazer, prima o respectivo comando. Quando acciona os comandos dos elevadores dos vidros do passageiro, o condutor deve assegurar-se de que ninguém impede o fecho correcto do vidro. O condutor deve assegurar-se de que os passageiros utilizam correctamente os elevadores dos vidros. Tenha atenção às crianças durante as manipulações dos vidros.

Neutralização dos comandos dos elevadores dos vidros do passageiro e traseiros

2



- ☞ Para segurança das crianças, prima o comando **5** para neutralizar o funcionamento dos elevadores dos vidros do passageiro e traseiros em qualquer posição.

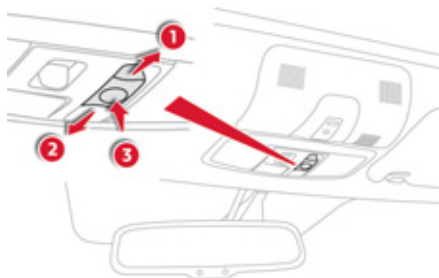
Com o botão carregado, a neutralização é activada. Com o botão levantado, a neutralização é desactivada.

- i** Com o botão carregado, só funciona o vidro da porta do condutor.

Tecto panorâmico

É composto por uma tampa de ocultação motorizada.

Tampa de ocultação motorizada



Contacto ligado, ao abrir ou fechar tem duas possibilidades:

- ☞ Puxe ou empurre levemente o comando numa das direcções **1** ou **2**. A cortina pára quando solta o comando.
- ☞ Mantenha o comando numa das direcções **1** ou **2** até iniciar o movimento: a cortina abra ou fecha completamente.

Paragem momentânea

- ☞ Para parar a abertura ou fecho da cortina, carregue na parte **3** do comando ou inverta o movimento do comando.

Anti-entalamento

Em acção, quando a cortina depara com um obstáculo ao fechar, pára e recua ligeiramente.

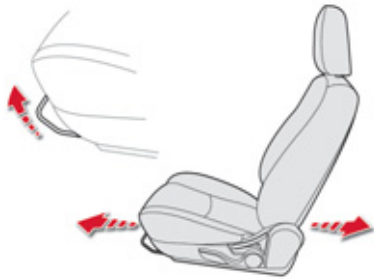
! Pense sempre em desligar o contacto quando sai do veículo, mesmo por um curto instante.
Quando o condutor acciona o comando da tampa, deve verificar se algum objecto pode impedir uma boa realização da manobra.
O condutor deve assegurar-se de que os passageiros utilizam correctamente a tampa.
Preste atenção às crianças quando manobra a tampa.

Bancos dianteiros

Banco composto por um assento, costas e um encosto de cabeça reguláveis para adaptar a posição de acordo com as melhores condições de condução e conforto.

i Por motivos de segurança, as regulações dos bancos deverão ser efectuadas, imperativamente com o veículo parado.

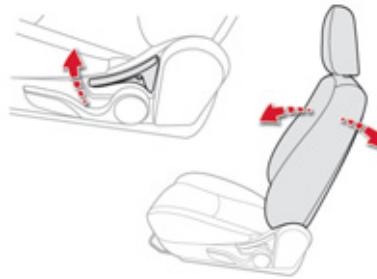
Regulações manuais



Longitudinal

☞ Eleve o comando e faça deslizar o banco para a frente ou para trás. Logo que o seu assento esteja na posição desejada, avance e recue-o ligeiramente sem utilizar a barra de comando para um correcto bloqueio do banco.

! Antes de proceder a uma manobra de recuo do banco, verifique que nenhum objecto ou pessoa impede o curso do banco para trás, para evitar riscos de entalamento ou de bloqueio do banco associados à presença de objectos situados na superfície inferior, por trás do banco, ou de passageiros traseiros. Em caso de bloqueio, interrompa imediatamente a manobra.

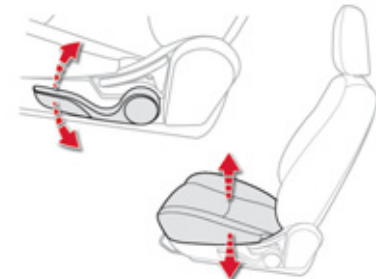


Inclinação das costas do banco

☞ Puxe o comando para cima para regular as costas do banco.

! Quando o encosto está correctamente inclinado, solte o comando.

Para evitar que as costas do banco recaiam bruscamente para a frente, segure o encosto com as costas ou com a mão, accionando ao mesmo tempo o comando.



Altura do banco do condutor

☞ Puxe o comando para cima para subir ou empurre-o para baixo para descer, as vezes necessárias para obter a posição desejada.

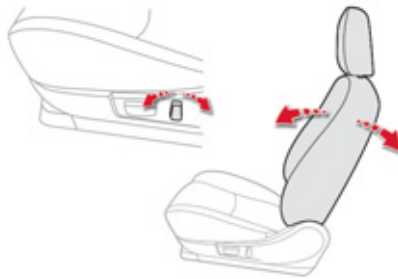
Bancos dianteiros

Regulações eléctricas



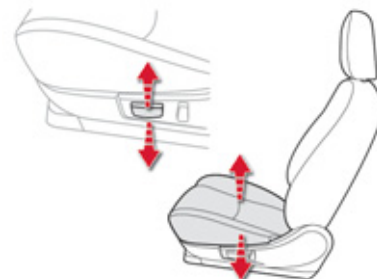
Longitudinal

- ☞ Empurre o comando para a frente ou para trás para fazer deslizar o banco.



Inclinação do encosto do banco

- ☞ Incline o comando para a frente ou para trás para regular a inclinação do encosto.



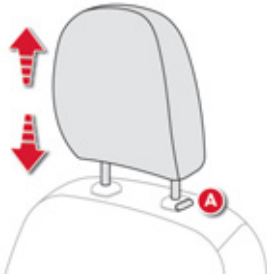
A altura e inclinação do banco do condutor

- ☞ Puxe ou empurre a parte da frente do comando para cima ou para baixo para levantar ou baixar a parte da frente do assento.
- ☞ Puxe ou empurre a parte de trás do comando para cima ou para baixo para levantar ou baixar a parte traseira do assento.
- ☞ Puxe ou empurre todo o comando para cima ou para baixo para levantar ou baixar todo o banco.

! Antes de proceder a uma manobra de recuo do banco, verifique que nenhum objecto ou pessoa impede o curso do banco para trás, para evitar riscos de entalamento ou de bloqueio do banco associados à presença de objectos situados na superfície inferior, por trás do banco, ou de passageiros traseiros. Em caso de bloqueio, interrompa imediatamente a manobra.

i Para evitar a descarga da bateria, efectue estas regulações com o motor a funcionar.

Regulações complementares



Apoio do encosto de cabeça

- ☞ Para o fazer subir, puxe-o para cima.
- ☞ Para o fazer descer, pressione simultaneamente o pino **A** e o encosto de cabeça.

O encosto de cabeça está equipado com uma estrutura que possui um entalhe que evita a descida do mesmo; trata-se de um dispositivo de segurança em caso de colisão.

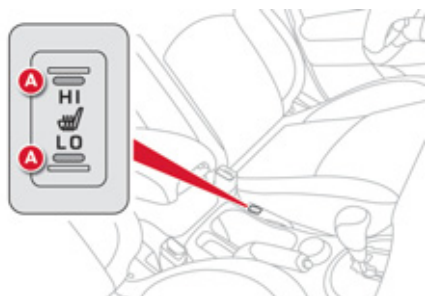
A regulação está correcta quando o rebordo superior do encosto de cabeça se encontra ao nível da parte de cima da cabeça.

Retirar o encosto da cabeça

- ☞ Para o retirar, pressione o pino **A** e puxe-o para cima.
- ☞ Para o colocar no lugar, coloque as hastes do encosto de cabeça nos orifícios encaixando-os bem, apoiando simultaneamente no pino **A**.



Nunca conduza com os encostos de cabeça retirados; estes devem estar colocados e correctamente regulados.



Regulação dos bancos aquecidos

Com o **motor ligado**, colocar o botão na posição pretendida.

A temperatura do banco é regulada automaticamente.

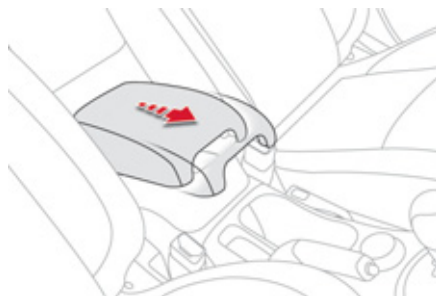
Estão disponíveis duas posições de regulação:

- "HI": aquecimento forte
- "LO": aquecimento fraco

Quando o botão se encontrar na posição intermédia, o aquecimento pára.

As luzes avisadoras **A** acendem-se quando o dispositivo é activado.

Apoio de braços dianteiro

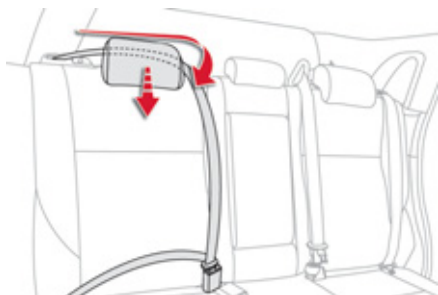


Pode deslocar a tampa da caixa da consola para utilizar como apoio de braços.

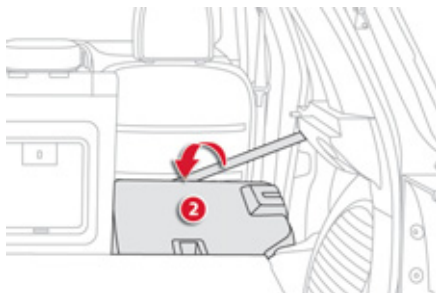
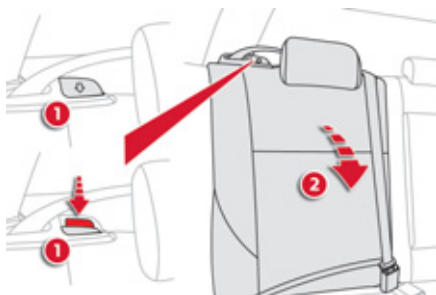
Bancos traseiros

Banco com assento monobloco fixo e costas rebatíveis na parte esquerda (2/3) ou direita (1/3) para modular o espaço de carga da mala.

Rebatimento das costas do banco

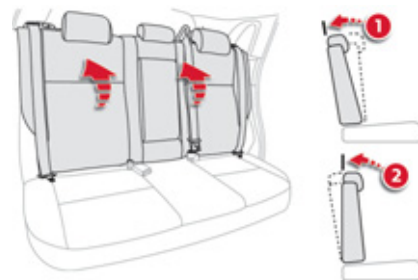


- ☞ Avance o banco dianteiro correspondente se necessário.
- ☞ Coloque os encostos da cabeça na posição inferior (veja "Encostos da cabeça traseiros").
- ☞ Carregue no comando 1 para desbloquear as costas do banco 2.
- ☞ Incline as costas do banco 2 sobre o assento.



Colocação das costas do banco na posição inicial

- ☞ Endireite as costas do banco 2 e bloqueie-as.
- ☞ Verifique que o avisador vermelho, situado ao nível do comando 1, deixa de ser apresentado.

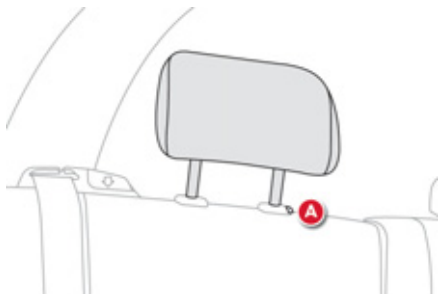


Ao reinstalá-los, os encostos podem bloquear-se em duas posições distintas, segundo a velocidade de execução da manobra:

- com uma velocidade de execução rápida, o encosto reinstala-se na posição inicial 1,
- com uma velocidade de execução lenta, o encosto reinstala-se na posição vertical 2.

Para passar de posição 2 para a posição 1, basta desbloquear o encosto e empurrá-lo até ele bloquear.

Apoios para cabeça traseiros



Possuem apenas uma posição de utilização (alta) e uma posição de arrumação (baixa). São igualmente desmontáveis.

Para retirar um apoio para a cabeça:

- ☞ puxe o apoio para a cabeça para cima até ao batente,
- ☞ em seguida, pressione o pino **A**.

! Nunca circule com os encostos da cabeça desmontados; estes devem encontrar-se nos seus devidos lugares e correctamente ajustados.

Apoio de braços traseiro



- ☞ Baixe o apoio de braços traseiro para melhorar o nível de conforto.

Pode ser equipado com porta-copos e permite igualmente aceder ao compartimento de esquis.

Tampa do compartimento para esquis



Dispositivo de arrumação e de transporte de objectos longos.

Abertura

- ☞ Baixe o apoio de braços.
- ☞ Baixe o comando de abertura da tampa.
- ☞ Baixe a tampa.
- ☞ Carregue os objectos a partir do interior da mala.

Retrovisores

Retrovisores exteriores



Equipados cada um com um espelho regulável que permite a visualização da zona traseira lateral necessária para as situações de ultrapassagem ou de estacionamento. Os retrovisores podem ser rebatidos para estacionar em passagens estreitas.

Desembaciamento - Descongelamento



Se o seu veículo se encontrar equipado com esta função, o desembaciamento - descongelamento dos retrovisores exteriores é efectuado, com o motor em funcionamento, através da pressão no comando de descongelamento do óculo traseiro (ver "Desembaciamento - Descongelamento do óculo traseiro").



Regulação

A regulação é possível com o contactor na posição "ON" ou "ACC".

- ☞ Coloque o comando **A** para a direita ou para a esquerda para seleccionar o retrovisor correspondente.
- ☞ Desloque o comando **B** nas quatro direcções para efectuar a regulação.
- ☞ Coloque novamente o comando **A** na posição central.



Os objectos observados estão na realidade mais perto do que parecem. Tenha esse facto em conta para avaliar correctamente a distância relativamente aos veículos que se encontram atrás.



Rebatimento / abertura eléctrica

A partir do interior:

- a partir do interior, com o contactor na posição "ON" ou "ACC", premindo o comando **C**,
- com o contactor na posição "LOCK", premindo o comando **C**, **durante 30 segundos**.

A partir do exterior:

- ☞ trancando ou destrancando o veículo com o telecomando ou os botões de trancamento/destrancamento nos veículos equipados com o sistema "Acesso e arranque mãos livres".

! Caso os retrovisores se rebatem através do comando **C**, deve utilizar-se o mesmo para os abrir, caso contrário, os retrovisores não serão devidamente bloqueados. Os retrovisores também podem ser rebatidos manualmente.

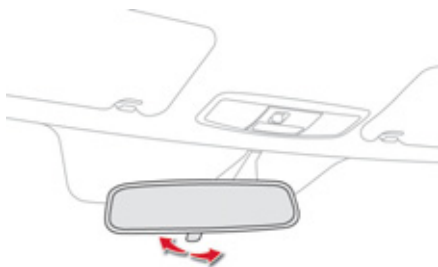
Retrovisor interior

Espelho regulável que permite visualizar a zona traseira central.

Engloba um dispositivo antiencandeamento que escurece o espelho do retrovisor e reduz a perturbação do condutor devido ao sol, às luzes dos outros veículos...

! Por medida de segurança, os retrovisores deverão ser regulados para reduzir "o ângulo morto".

Modelo dia/noite manual



Regulação

- ☞ Regule o retrovisor para orientar correctamente o espelho na posição "dia".

Posição dia/noite

- ☞ Puxe a alavanca para passar à posição antiencandeamento "noite".
- ☞ Empurre a alavanca para passar à posição normal "dia".

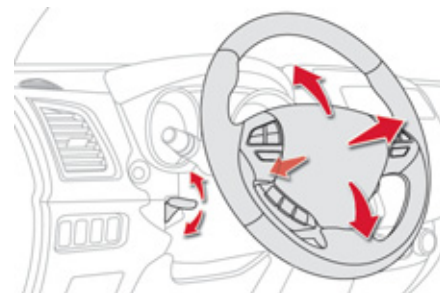
Modelo dia/noite automático



Graças a um sensor, que mede a luminosidade proveniente da traseira do veículo, este sistema garante de forma automática e progressiva a passagem entre as utilizações de dia e de noite.

i Para garantir uma visibilidade óptima nas manobras, o retrovisor fica mais claro automaticamente quando a marcha-atrás é engrenada.

Ajuste do volante



- ☞ **Com o veículo parado**, baixe o comando para destrancar o volante.
- ☞ Ajuste a altura e a profundidade para adaptar a sua posição de condução.
- ☞ Puxe o comando para trancar o volante.

! Por medida de segurança, estas manobras devem ser imperativamente efectuadas, com o veículo parado.

Ventilação

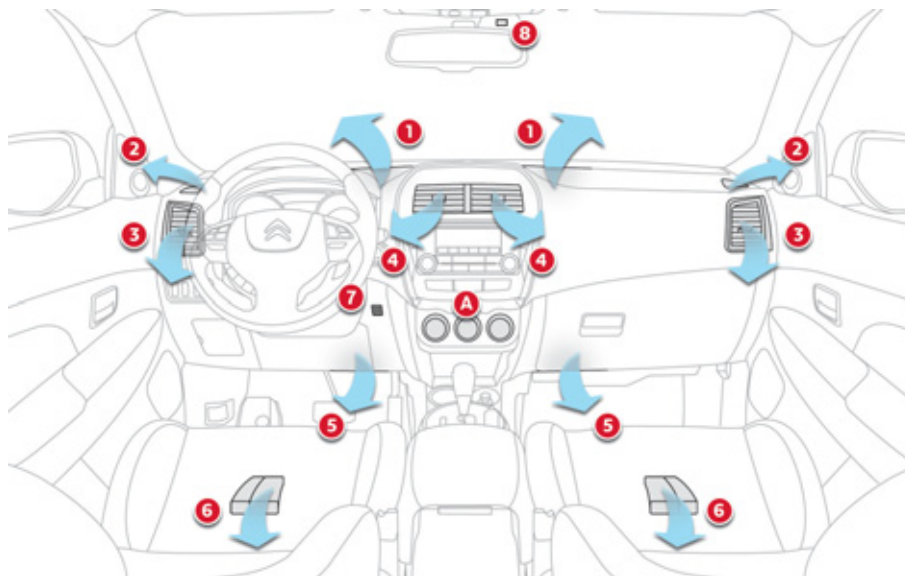
Entrada de ar

O ar que circula no habitáculo é filtrado e é proveniente quer do exterior, através da grelha situada na base do pára-brisas, quer do interior, em recirculação de ar.

Tratamento do ar

O ar ao entrar segue diferentes vias em função dos comandos seleccionados pelo condutor:

- chegada directa no habitáculo (entrada de ar),
- passagem num circuito de aquecimento (aquecimento),
- passagem num circuito de refrigeração (ar condicionado).



Painel de comando

Os comandos destes sistemas encontram-se agrupados no painel **A** da consola central.

Difusão do ar

1. Ventiladores de descongelamento ou de desembaçamento do pára-brisas.
2. Ventiladores de descongelamento ou de desembaçamento dos vidros laterais dianteiros.
3. Ventiladores laterais obturáveis e orientáveis.
4. Ventiladores centrais obturáveis e orientáveis.
5. Saídas de ar para os pés dos passageiros dianteiros.
6. Saídas de ar para os pés dos passageiros traseiros.
7. Sensor de temperatura.
8. Sensor de luminosidade / chuva.

Conselhos para a ventilação e o ar condicionado

- i** Para que estes sistemas sejam plenamente eficazes, respeite as regras de utilização e de manutenção seguintes:
- ☞ Para obter uma distribuição de ar homogénea, procure não obstruir as grelhas de entrada de ar exterior situadas na base do pára-brisas, os insufladores, os ventiladores e as saídas de ar, bem como a extracção de ar situada na mala.
 - ☞ Não tape o sensor de raios solares, situado no painel de bordo; este serve para a regularização do sistema de ar condicionado automático.
 - ☞ Coloque o sistema de ar condicionado em funcionamento durante pelo menos 5 a 10 minutos, uma a duas vezes por mês, para o manter em perfeitas condições de funcionamento.
 - ☞ Procure o bom estado do filtro do habitáculo e solicite periodicamente a substituição dos elementos filtrantes.
Recomendamos que opte por um filtro de habitáculo combinado. Graças ao seu aditivo activo específico, contribui para a purificação do ar respirado pelos ocupantes e para a limpeza do habitáculo (redução dos sintomas alérgicos, dos maus odores e depósitos de gordura).
 - ☞ Para assegurar o bom funcionamento do sistema de ar condicionado, recomendamos igualmente que solicite a sua verificação de acordo com as preconizações guia de manutenção e de garantias.
 - ☞ Se o sistema não produzir frio, desactive-o e consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Em caso de reboque de carga máxima numa forte inclinação, com temperaturas elevadas, o corte do ar condicionado permite recuperar potência do motor, melhorando, assim, a capacidade de reboque.



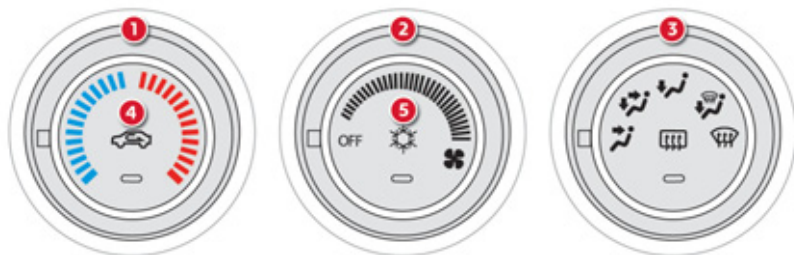
Se após uma paragem prolongada ao sol, a temperatura interior permanecer demasiado elevada, não hesite em ventilar o habitáculo durante alguns instantes. Coloque o comando de débito de ar num nível suficiente para assegurar uma renovação de ar ideal no habitáculo. O sistema de ar condicionado não contém cloro e não representa perigo para a camada de ozono.



A condensação criada pelo ar condicionado provoca, quando parado, um escorrimento de água normal sob o veículo.

Aquecimento / Ar condicionado manual

O sistema funciona com o motor ligado.



1. Regulação da temperatura



☞ Rode o botão rotativo de controlo da temperatura para a direita para aumentar a temperatura e para a esquerda para a diminuir.

2. Regulação do débito de ar



☞ Rode o botão rotativo para a direita para aumentar o débito de ar e para a esquerda para o diminuir.

i Para evitar o embaciamento ou a degradação da qualidade do ar no habitáculo, regule um débito de ar suficiente.

3. Regulação da distribuição de ar



☞ Coloque o botão rotativo na posição indicada para orientar o ar para:



os difusores centrais e laterais,



os difusores centrais, laterais e os pés,



os pés,



o pára-brisas, os vidros laterais e os pés,



o pára-brisas e os vidros laterais.

É possível regular a distribuição de ar colocando o botão rotativo de regulação em posições intermédias.

4. Entrada de ar do exterior / Recirculação de ar interior



- ☞ Prima a tecla **4** para escolher o modo de entrada de ar.

Esta função permite isolar o habitáculo dos odores e fumos provenientes do exterior. Quando o avisador da tecla **4** se apaga, a função de entrada de ar do exterior activa-se. Quando o avisador da tecla **4** se ilumina, a entrada de ar do exterior é neutralizada e o habitáculo fica em modo de recirculação de ar. Não circule demasiado tempo em modo de recirculação de ar do interior, excepto quando as condições atmosféricas são verdadeiramente excepcionais.

5. Ligar/desligar o ar condicionado

O ar condicionado foi concebido para funcionar eficazmente em todas as estações, com os vidros fechados.

O ar condicionado permite:

- no Verão, baixar a temperatura,
- no Inverno, abaixo dos 3°C, aumentar a eficácia do desembaciamento.

Ligar



- ☞ Prima a tecla **5**, a luz avisadora da tecla acende-se.

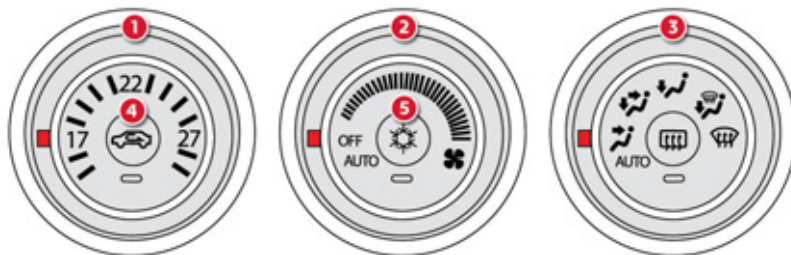
Desligar

- ☞ Prima novamente a tecla **5**, a luz avisadora da tecla apaga-se.

O desligar pode gerar problemas (humidade, embaciamento).

i Se o seu veículo não estiver equipado com ar condicionado, esta tecla está desactivada.

Ar condicionado automático



1. Regulação da temperatura
2. Regulação do débito de ar
3. Regulação da distribuição de ar
4. Entrada de ar exterior/recirculação de ar interior
5. Ligar/desligar o ar condicionado

Funcionamento automático

- ☞ Regular o manípulo de controlo da temperatura **1** para a temperatura pretendida.
- ☞ Colocar o manípulo de controlo do débito de ar **2** na posição **"AUTO"**.
- ☞ Colocar o manípulo de regulação da distribuição de ar **3** na posição **"AUTO"**.

Segundo o nível de conforto seleccionado, o sistema gere a distribuição de ar, o débito, a temperatura e a entrada de ar para garantir conforto e circulação de ar suficientes no habitáculo. O utilizador não precisa de intervir mais.

Em modo automático:

- ☞ quando a temperatura é regulada para o máximo (aquecimento rápido), a entrada de ar exterior é activada e o ar condicionado pára,
- ☞ quando a temperatura é regulada para o mínimo (arrefecimento rápido), a recirculação de ar é activada e o ar condicionado funciona.

i Com o motor frio, para evitar uma difusão demasiado elevada de ar frio, a ventilação atinge um nível óptimo progressivamente. Ao entrar no veículo, a temperatura no interior pode ser muito mais fria (ou mais quente) que a temperatura de conforto. Não é útil alterar a temperatura apresentada para alcançar rapidamente o conforto pretendido. A regulação automática do ar condicionado utilizará os respectivos desempenhos máximos para compensar o mais rapidamente possível o desvio da temperatura.

Mudanças de velocidade manuais

É possível regular manualmente uma ou mais funções, mantendo as outras funções em modo automático.

A passagem ao modo manual pode gerar desregulações (temperatura, humidade, odor, vapor) e o conforto não é ótimo.

1. Regulação da temperatura



☞ Rodar o manípulo de controlo da temperatura para a direita para aumentar a temperatura e para a esquerda para reduzir.

2. Regulação do débito de ar



☞ Rodar o manípulo para a direita para aumentar ou para a esquerda para reduzir o débito de ar.

Para evitar o vapor e a degradação da qualidade do ar no habitáculo, certificar-se de que é mantido um débito de ar suficiente.

3. Regulação da distribuição de ar



☞ Colocar o manípulo na posição pretendida, para orientar o ar para:



os ventiladores centrais e laterais,



os ventiladores centrais, laterais e para os pés,



os pés,



o pára-brisas, os vidros laterais e para os pés,



o pára-brisas e os vidros laterais.

A distribuição de ar pode ser modulada colocando o manípulo de regulação nas posições intermédias.

4. Entrada de ar exterior/ recirculação de ar interior

Esta função permite isolar o habitáculo de odores e fumos exteriores.



☞ Premir a tecla **4** para seleccionar o modo de entrada de ar.

Quando a luz avisadora situada na tecla **4** se apaga, a função de entrada de ar exterior é activada.

Quando a luz avisadora situada na tecla **4** se acende, a entrada de ar exterior é neutralizada e verifica-se a recirculação de ar.

i Não conduzir muito tempo em recirculação de ar interior, excepto em condições atmosféricas excepcionais.

Personalização da função de entrada de ar exterior/ recirculação de ar interior

Esta função é controlada automaticamente. No entanto, é possível desactivar o controlo automático, se pretender alterar a qualquer momento o modo de entrada de ar.

Alteração do estado

Manter premida a tecla de entrada de ar/recirculação de ar interior durante pelo menos 10 segundos.

Quando o estado passa de activo a inactivo, são emitidos três sons e a luz avisadora pisca três vezes.

Quando o estado passa de inactivo a activo, são emitidos dois sons e a luz avisadora pisca três vezes.

Controlo automático activo

Se o manípulo de regulação da distribuição de ar e o manípulo de regulação do débito de ar estão na posição "AUTO", a função de entrada de ar/recirculação de ar interior é igualmente controlada automaticamente.

Controlo automático inactivo

Mesmo que o manípulo de regulação da distribuição de ar e o manípulo de regulação do débito de ar se encontrem na posição "AUTO", a função de entrada de ar/recirculação de ar interior deixa de ser controlada automaticamente.

As regulações efectuadas são conservadas, mesmo após desligar a ignição.

5. Ligar/desligar o ar condicionado



☞ Premir a tecla **5** para activar o ar condicionado.

A luz avisadora acende-se.

Personalização da função de ligar/desligar o ar condicionado

Esta função é controlada automaticamente.

No entanto, o utilizador pode desactivar o respectivo controlo automático, se pretender activar ou desactivar o ar condicionado a qualquer momento.

Alteração do estado

Manter premida a tecla para ligar/desligar o ar condicionado durante pelo menos 10 segundos.

Quando o estado passa de activo a inactivo, são emitidos três sons e a luz avisadora pisca três vezes.

Quando o estado passa de inactivo a activo, são emitidos dois sons e a luz avisadora pisca três vezes.

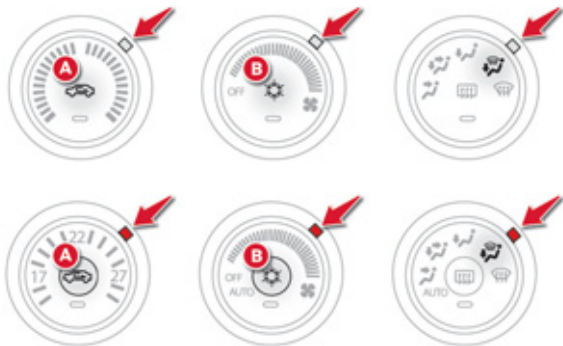
Controlo automático activo

Se o manípulo de regulação da distribuição de ar e o manípulo de regulação do débito de ar se encontrarem na posição "AUTO" ou se o manípulo de controlo da temperatura estiver regulado para a temperatura mínima, o sistema de ar condicionado é controlado automaticamente.

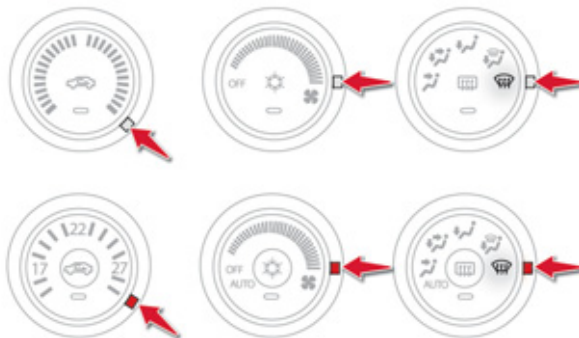
Controlo automático inactivo

O sistema de ar condicionado deixa de ser controlado automaticamente.

Desembaciamento - Descongelamento dianteiro



1. Prima na tecla **A** para seleccionar "entrada de ar exterior".
O avisador situado nesta tecla apaga-se.
2. Coloque o botão rotativo de distribuição de ar na posição "para-brisas, vidros laterais e pés".
3. Selecciono o débito de ar desejado.
4. Selecciono a temperatura desejada.
5. Se o seu veículo estiver equipado, active o ar condicionado carregando na tecla **B**. O avisador situado nesta tecla acende.



Desembaciamento rápido

1. Coloque o botão rotativo de distribuição de ar na posição "para-brisas e vidros laterais".
2. Selecciono o débito de ar máximo.
3. Selecciono a temperatura máxima.

Desembaciamento - Descongelamento do óculo traseiro

A tecla de comando situa-se na fachada do sistema do ar condicionado.

Ligar

O desembaciamento - descongelamento do óculo traseiro só pode ser accionado com o motor em funcionamento.



- ☞ Prima esta tecla para descongelar o óculo traseiro e, consoante a versão, os retrovisores exteriores. A luz avisadora associada a esta tecla acende-se.

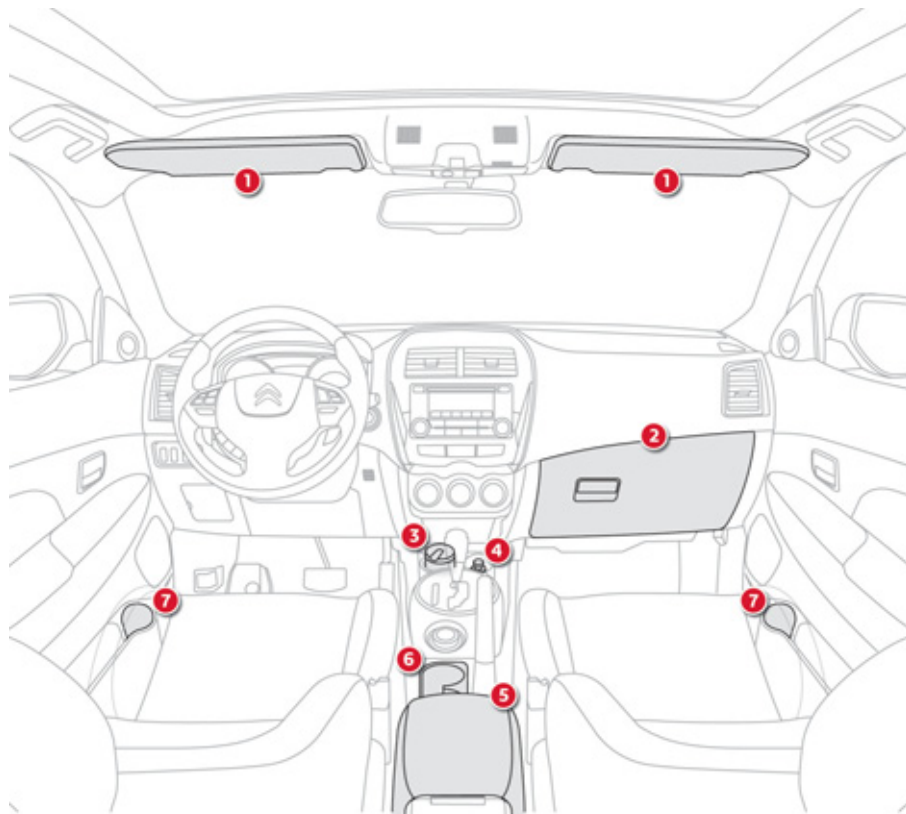
Desligar

O descongelamento desliga-se automaticamente para evitar um consumo excessivo de corrente.

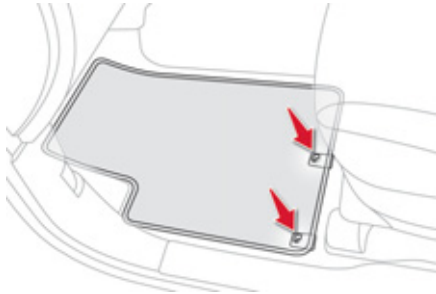
- ☞ É possível interromper o funcionamento do descongelamento antes da sua extinção automática premindo de novo na tecla. A luz avisadora associada a esta tecla apaga-se.
- ☞ Desligue o descongelamento do óculo traseiro e dos retrovisores exteriores assim que o considerar necessário, pois um menor consumo de corrente permite uma diminuição do consumo de combustível.

Acessórios dianteiros

1. Pára-sol.
2. Porta-luvas.
3. Cinzeiro amovível.
4. Isqueiro.
Tomada de 12 V (120 W máx.).
5. Apoio de braços com compartimentos.
6. Suporte para copos.
7. Suporte para garrafas.



Tapete



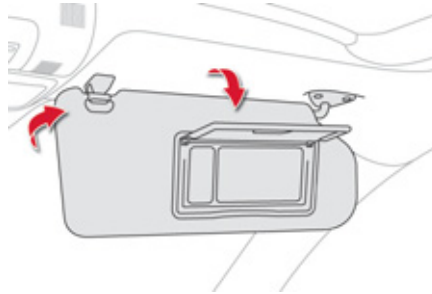
Aquando da desmontagem do tapete do lado do condutor, recuar o banco ao máximo e retirar as fixações.

Ao voltar a montar, posicioná-lo correctamente nos pernos e engatar as fixações. Verificar se o tapete está bem fixo.

Para evitar o risco de bloqueio dos pedais:

- utilizar unicamente tapetes adaptados às fixações já presentes no veículo. A sua utilização é obrigatória.
- nunca sobrepor vários tapetes.

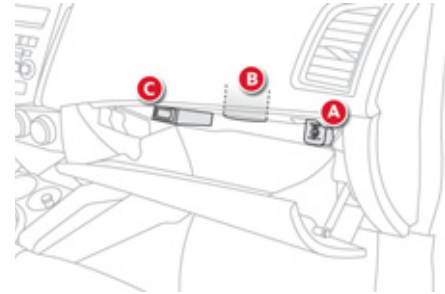
Pala para o sol



As palas para o sol desdobram-se para a frente e para o lado quando desengatadas.

As palas para o sol estão equipadas com um espelho de cortesia e um arruma-cartões.

Porta-luvas

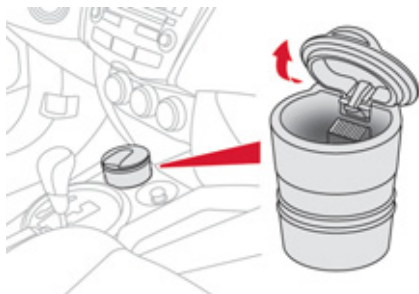


Inclui compartimentos dedicados à arrumação de uma garrafa de água, da documentação de bordo do veículo...

☞ Para abrir o porta-luvas, eleve a pega. Ilumina-se ao abrir a tampa. Contém o comando de neutralização do airbag passageiro dianteiro **A**.

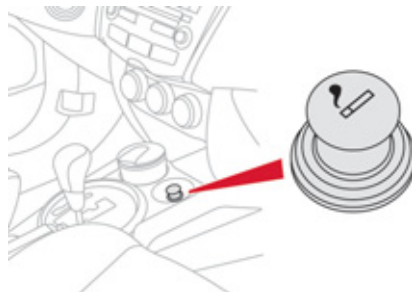
Com o ar condicionado, inclui uma abertura de ventilação **B**, debitando o mesmo ar climatizado que os ventiladores do habitáculo. Se estiver equipado com o sistema "Acesso e Arranque Mão-Livres", o seu veículo contém uma caixa de arranque auxiliar **C**.

Cinzeiro amovível



- ☞ Puxe a tampa para abrir o cinzeiro.
- ☞ Para o esvaziar, retire-o puxando para cima.

Isqueiro / Tomada de acessórios de 12 V

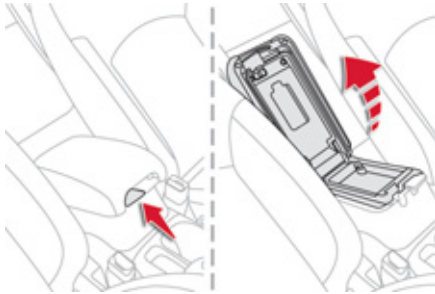


- ☞ Para utilizar o isqueiro, pressione o botão e aguarde alguns segundos até que o mesmo dispare automaticamente.
- ☞ Para ligar um acessório de 12 V (potência máxima: 120 W), retire o isqueiro e ligue o adaptador adequado.

Esta tomada permite-lhe ligar um carregador de telefone, um aquecedor de biberão...
Após utilização, coloque o isqueiro no local adequado imediatamente.

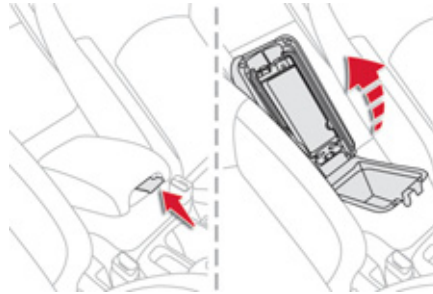
Apoio dos braços dianteiro

Espaço de arrumação superior



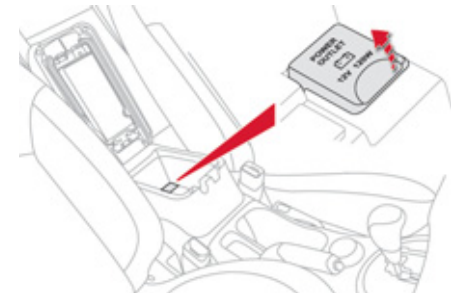
Puxar a alavanca da direita para abrir a tampa do espaço de arrumação, que serve de apoio de braços.
Para voltar a fechar, baixar a tampa até que tranque.

Espaço de arrumação inferior



Puxar a alavanca da esquerda para abrir a tampa.
Para voltar a fechar, baixar a tampa até que tranque.
Este espaço de arrumação pode ter até 3 tomadas acessórias.

Tomada de 12 V (120 W no máximo)

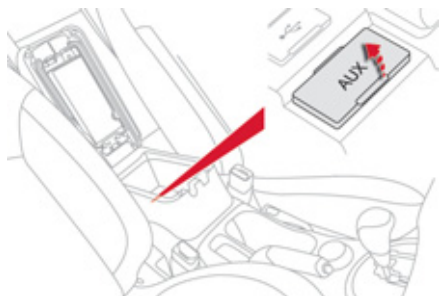


Funciona quando a ignição está na posição "LOCK", "ACC" ou "ON".
Abrir a tampa do encosto de braço da frente para aceder à tomada.

! Verificar se o aparelho eléctrico funciona correctamente em 12 V e se a respectiva potência eléctrica máxima é de 120 W.
A utilização prolongada de um aparelho eléctrico, sem estar com o motor em funcionamento, pode provocar o descarregamento da bateria.

3

Tomada auxiliar (AUX)

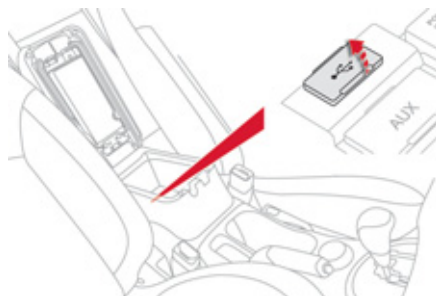


Permite ligar um equipamento normal (leitor MP3...).

Abra a tampa do encosto de braço da frente para ter acesso à tomada.

Para mais pormenores sobre a utilização deste equipamento, ver "Áudio e Telemática".

Tomada USB



Permite ligar um equipamento portátil, como um equipamento portátil digital de tipo iPod® ou uma memória USB.

Abra a tampa do encosto de braço dianteiro para aceder à tomada.

Lê determinados formatos de ficheiros de áudio e permite que estes sejam ouvidos através dos altifalantes do veículo.

Pode gerir estes ficheiros através dos comandos no volante ou da fachada do auto-rádio.

i Ligado à porta USB, durante a sua utilização, o equipamento nómada pode recarregar-se automaticamente.

Para mais informações sobre a utilização deste equipamento, veja "Áudio e Telemática".

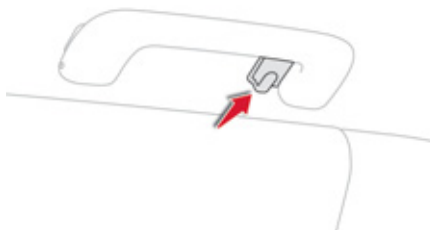
Acessórios traseiros

Punho de retenção



Puxar para baixo para baixar o punho.

Suporte para casacos



O punho traseiro esquerdo está equipado com um gancho de suporte para casacos.

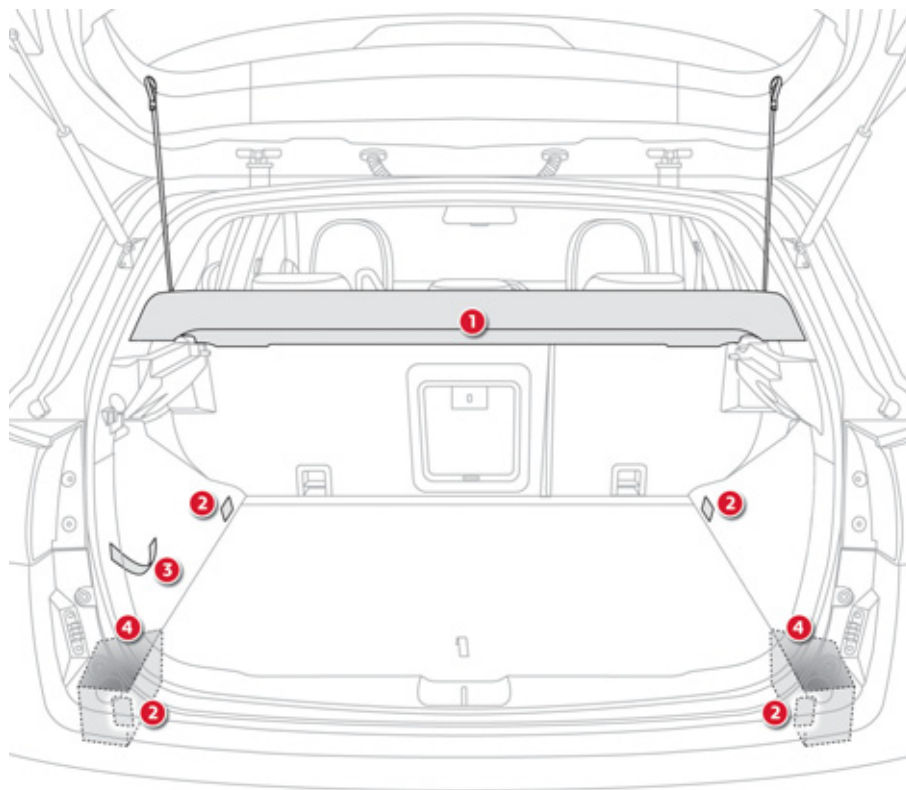
Bolsas de arrumação



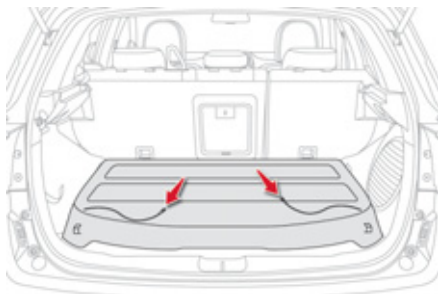
3

Arrumações da mala

1. **Prateleira traseira**
(ver mais informações na página seguinte)
2. **Argolas de fixação**
3. **Correia de segurança**
4. **Locais de arrumação laterais**



Plataforma traseira



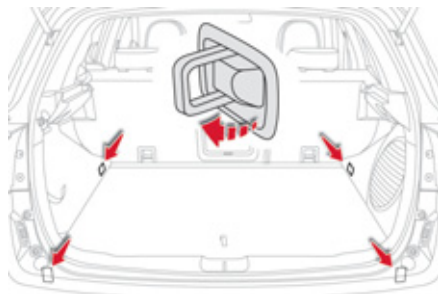
Para retirar a plataforma:

- ☞ desapertar os dois fios,
- ☞ elevar ligeiramente a plataforma e retirá-la.

Para guardar a plataforma existem várias possibilidades:

- atrás dos bancos dianteiros,
- no fundo da mala.

Anéis de acondicionamento

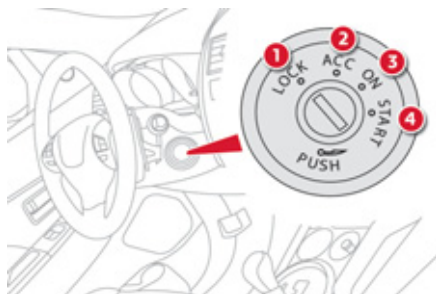


Existem quatro anéis de acondicionamento na mala para acondicionar bagagens:

- dois anéis situados no piso da mala,
- dois anéis situados nos montantes laterais traseiros.

Arranque - paragem do motor com a chave

Ignição



- Posição 1: **LOCK**
A direcção está bloqueada.
- Posição 2: **ACC**
Os acessórios (auto-rádio, tomada 12V...) podem ser utilizados.
- Posição 3: **ON**
Activação da ignição.
- Posição 4: **START**
Arranque do motor.

! A utilização dos acessórios de forma prolongada (com a ignição na posição **2 (ACC)**) pode descarregar a bateria. O arranque do veículo será então impossível. **Esteja atento.** Veja a rubrica "Corte automático da alimentação dos acessórios".

Arranque com a chave

- ☞ Insira a chave na ignição.
- ☞ Coloque a chave na posição **2 (ACC)** e desbloqueie a coluna de direcção, rodando ligeiramente o volante.
- ☞ Carregue no pedal de travão e mantenha-o apoiado.
- ☞ Carregue a fundo no pedal de embraiagem (veículos equipados com uma caixa de velocidades manual).
- ☞ Coloque a alavanca de velocidades em ponto morto (veículos equipados com uma caixa de velocidades manual), ou na posição **P** (veículos equipados com uma caixa de velocidades CVT).
- ☞ Ligue o motor de arranque rodando a chave para a posição **4 (START)**.
- ☞ Logo que o motor pegue, solte a chave. A ignição coloca-se automaticamente na posição **3 (ON)**.

i Nos veículos Diesel, com o motor frio, espere que o avisador de pré-aquecimento se apague, tendo a chave na posição **3 (ON)**, antes de rodar a chave para a posição **4 (START)**. Se o motor estiver quente, o avisador não acende.

Paragem

- ☞ Imobilize o veículo.
- ☞ Coloque a alavanca de velocidades em ponto morto (veículos equipados com uma caixa de velocidades manual), ou na posição **P** (veículos equipados com uma caixa de velocidades CVT).
- ☞ Carregando na chave, rode-a para a posição **1 (LOCK)**.
- ☞ Retire a chave da ignição.
- ☞ Bloqueie a coluna de direcção.

i Evite prender um objecto pesado à chave porque efectuará peso sobre o eixo na ignição e poderá dar origem a um problema de funcionamento.

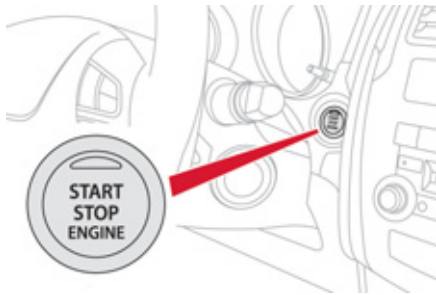
! Quando se desliga o motor perde-se a assistência à travagem.

i Esquecimento da chave

O esquecimento da chave no anti-roubo da direcção é assinalado por um sinal sonoro ao abrir a porta do condutor.

Arranque - paragem do motor com o sistema Acesso e arranque mãos livres

Mudança de modo do veículo



Com a chave electrónica no interior do veículo; cada pressão no botão " **START/STOP** ", sem acção nos pedais, permite mudar o modo do veículo:

- ☞ Primeira pressão (Modo ACC), o avisador do botão acende em cor-de-laranja. Os acessórios (auto-rádio, tomada de 12V...) podem ser utilizados.
- ☞ Segunda pressão (Modo ON), o avisador do botão acende em verde. Ignição.
- ☞ Terceira pressão (Modo OFF), o avisador do botão apaga-se e o motor pára, se a alavanca de velocidades estiver na posição **P** (caixa de velocidades CVT).

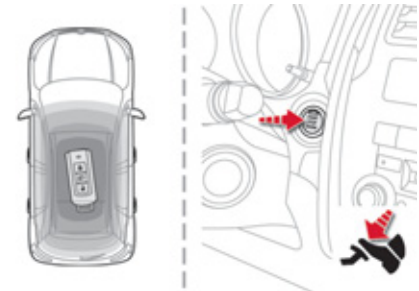
i Se o avisador do botão piscar em cor-de-laranja, recorra imediatamente à rede CITROËN ou a uma oficina qualificada.

! A utilização dos acessórios de forma prolongada, estando o contactor na posição **2 (ACC)**, pode descarregar a bateria. O arranque do veículo será então impossível. **Tenha cuidado!** Veja a rubrica "Corte automático da alimentação dos acessórios".

Arranque com a chave electrónica

Em veículos equipados com caixa manual, coloque a alavanca de velocidades em ponto morto.

Em veículos equipados com caixa de velocidades CVT, coloque a alavanca de velocidades em **P**.




- ☞ Com a chave electrónica no interior do veículo, desembraie a fundo nos veículos equipados com uma caixa de velocidades manual ou no pedal do travão, nos veículos com caixa de velocidades CVT.



- ☞ Prima o botão " **START/STOP** " e solte-o.




Cada tentativa de arranque dura cerca de 15 segundos. Se o motor não arrancar, prima o botão "**START/STOP**" para fazer uma nova tentativa.

i Se uma das condições de arranque não for aplicada, é visualizada uma mensagem de lembrança no quadro de bordo. Em certos casos, é necessário manobrar o volante premindo o botão "**START/STOP**" para ajudar ao desbloqueio da coluna de direcção, é avisado por uma mensagem. A presença da chave electrónica na zona definida é indispensável. Por razões de segurança, não saia desta zona deixando o veículo a trabalhar.

!  Para os veículos Diesel, com o motor frio, o arranque só será efectuado após a extinção do avisador de pré-aquecimento.

i A presença da chave electrónica a bordo do veículo é indispensável só para a ignição e o arranque do motor. Logo que o motor arranque, verifique se a chave electrónica continua a bordo até ao fim do trajecto, senão será impossível trancar o veículo.


Paragem com a chave electrónica

-  Imobilize o veículo.
-  Coloque a alavanca de velocidades em ponto morto nos veículos equipados com uma caixa de velocidades manual, ou em **P** nos veículos equipados com uma caixa de velocidades CVT.
-  Com a chave electrónica no interior do veículo, prima o botão "**START/STOP**". O motor desliga-se. A coluna de direcção bloqueia quando se abre uma porta ou se tranca o veículo.

i Se o veículo não estiver imobilizado, o motor não se desliga.

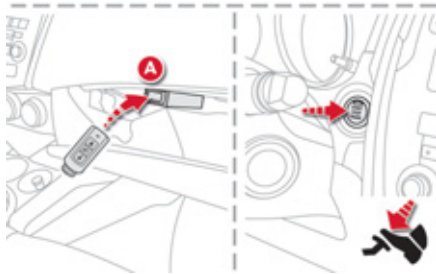


Esta mensagem aparece no visor quando se abre a porta do condutor e o veículo não está em modo "OFF".

-  Prima novamente o botão "**START/STOP**" para activar o modo "OFF".

! Quando se desliga o motor perde-se a assistência à travagem.

Arranque de emergência com a chave electrónica



Quando a chave electrónica se encontra na zona definida e o seu veículo não arranca, após uma pressão do botão **"START/STOP"**:

- ☞ Abra o porta-luvas.
- ☞ Introduza a chave electrónica no espaço **A**.

- ☞ Carregue no pedal do travão, num veículo equipado com a caixa de velocidade CVT, ou desembraie a fundo nos veículos com caixa de velocidades manual.
- ☞ Prima o botão **"START/STOP"**.

i Uma vez ligado o veículo, pode retirar a chave electrónica do lugar **A** e fechar o porta-luvas.



Esta mensagem aparece quando abre a porta do condutor sem ter retirado a chave electrónica do lugar **A**.

Não se esqueça de pegar na chave electrónica antes de sair do veículo.

Paragem de emergência com a chave electrónica

Só em caso de emergência, se pode parar o motor sem condições. Para isso, carregue durante cerca de três segundos no botão **"START/STOP"** ou faça três pressões sucessivas no botão.

O motor pára e o veículo passa em modo "ACC".

! Numa paragem de emergência, as funções de assistência à travagem e de direcção não são activadas. Seja muito prudente.

Protecção anti-roubo

Antiarranque electrónico

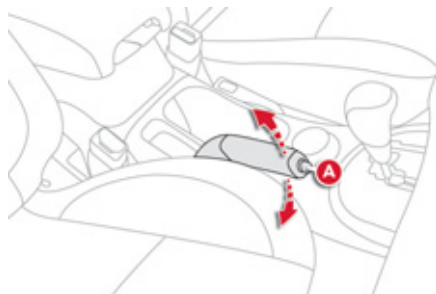
As chaves possuem um chip electrónico que possui um código secreto. Ao ligar a ignição, este código deve ser reconhecido para que o arranque seja possível.

Este antiarranque electrónico bloqueia o sistema de controlo do motor, alguns instantes após o desligar da ignição e impede o arranque do motor por intrusão.

No caso de problema de funcionamento é advertido através de uma mensagem no ecrã do quadro de bordo.

Nesse caso, não é possível efectuar o arranque do veículo; consulte rapidamente a rede CITROËN.

Travão de estacionamento



Engrenamento

- ☞ Puxe totalmente a alavanca do travão de estacionamento para imobilizar o veículo.

Desengrenamento

- ☞ Puxe ligeiramente a alavanca do travão de estacionamento, prima o botão de desactivação **A** e, em seguida, baixe totalmente a alavanca.



Com o veículo em movimento, se o travão estiver apertado ou mal desengrenado, aparece uma mensagem no ecrã.

! Sempre que estacionar numa zona inclinada, vire as rodas para as imobilizar contra o passeio, accione o travão de estacionamento, meta uma velocidade ou coloque o selector de velocidades na **P**, em veículos equipados com a caixa de velocidades CVT, e desligue a ignição (modo "OFF").

Caixa manual de 5 velocidades

Passagem para marcha-atrás



- Empurre a alavanca das velocidades para a direita e depois para trás.

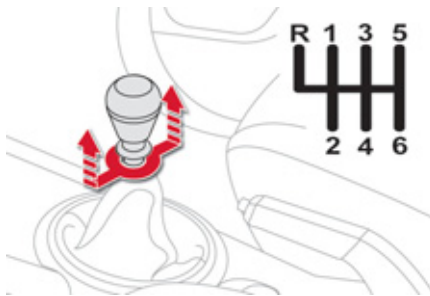
! Engrene a marcha-atrás apenas com o veículo parado e o motor em ralenti.

i Por motivos de segurança e para facilitar o arranque do motor:

- seleccione sempre o ponto-morto,
- carregue no pedal da embraiagem.

Caixa manual de 6 velocidades

Passagem da 5ª ou da 6ª velocidade



- Desloque completamente a alavanca de velocidades para a direita para engrenar correctamente a 5ª ou 6ª velocidade.

Passagem para marcha-atrás

- Levante o anel sob o manípulo e desloque a alavanca de velocidades para a esquerda e depois para a frente.

! Engrene a marcha-atrás apenas com o veículo parado e o motor em ralenti.

i Por motivos de segurança e para facilitar o arranque do motor:

- seleccione sempre o ponto-morto,
- carregue no pedal da embraiagem.

Indicador de alteração de velocidade*

Sistema que permite reduzir o consumo de combustível ao preconizar o engrenamento de uma velocidade superior em veículos equipados com caixa de velocidades manual.

Funcionamento

O sistema apenas funciona no âmbito de uma condução económica.

Consoante a situação de condução e o equipamento do veículo, o sistema pode preconizar o engrenamento de uma ou mais velocidades. Pode seguir esta indicação sem passar pelas velocidades intermédias.

As indicações de engrenamento de uma velocidade não devem ser consideradas obrigatórias. Com efeito, a configuração da estrada, a densidade da circulação e a segurança constituem elementos determinantes na escolha da melhor velocidade. O condutor tem a responsabilidade de seguir ou não as indicações do sistema. Esta função não pode ser desactivada.



Este símbolo aparece no quadro de bordo.

i Em caso de condução que solicite especificamente um melhor desempenho do motor (pressão forte no pedal do acelerador, por exemplo, para efectuar uma ultrapassagem...), o sistema não preconiza a alteração de velocidade.

O sistema não propõe em qualquer caso:

- o engrenamento da marcha-atrás,
- a redução.

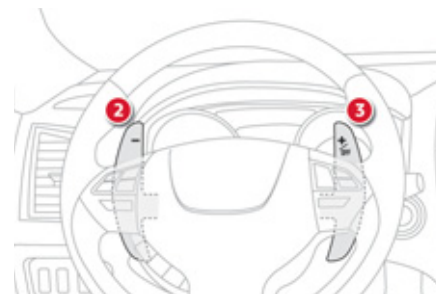
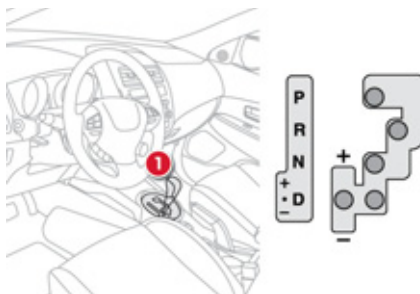
* Consoante a motorização.

Caixa de velocidades "CVT"

A caixa de velocidades automática de seis velocidades oferece, à escolha, o conforto do automatismo ou o prazer da passagem manual das velocidades.

Esta caixa de velocidades permite-lhe optar por dois tipos de condução:

- um modo automatizado pela gestão automática das velocidades através da caixa e portanto sem a intervenção do condutor,
- um modo manual para a passagem sequencial das velocidades pelo condutor com os comandos debaixo do volante ou da alavanca de velocidades.



4

i É possível mudar de modo em qualquer momento.

Inclui os comandos seguintes:

- uma alavanca de velocidades **1** na consola central para seleccionar o modo de condução, a marcha atrás e o ponto morto, ou engrenar as velocidades em modo sequencial,
- um comando sob o volante **"-" 2** para diminuir manualmente as mudanças de velocidade,
- um comando sob o volante **"+/OFF" 3** para aumentar manualmente as mudanças de velocidade.

Posições da alavanca de velocidades

P : estacionamento.

Imobilização do veículo, estando o travão de estacionamento apertado ou desapertado.

R : marcha-atrás.

Com o veículo parado, manter o pé no pedal do travão e accionar a alavanca de velocidades para cima.

N : ponto morto.

D : modo automático.

Deslocar a alavanca para baixo para seleccionar este modo.

+/- : modo maual com passagem sequencial das velocidades.

Deslocar a alavanca para baixo, de seguida para a esquerda para seleccionar este modo, de seguida:

- exercer um impulso para a frente para engrenar (aumentar) as relações,
- exercer um impulso para trás para engrenar (diminuir) as relações.

Funções dos comandos sob o volante

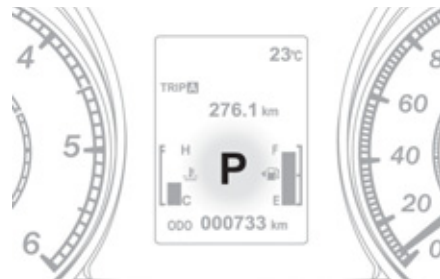
+ : passagem das velocidades em modo manual.

Premir por detrás do comando sob o volante **"+/OFF"** para aumentar as mudanças de velocidade.

- : passagem das velocidades em modo manual.

Premir por detrás do comando sob o volante **"-"** para diminuir as mudanças de velocidade.

Arranque do veículo



A partir da posição **P**, estando o travão de estacionamento apertado:



Premir com força o pedal do travão durante o arranque do motor.

☞ Faça arrancar o motor.



Premir com força o pedal do travão para desbloquear o selector de velocidades.

☞ Selecciona a primeira velocidade (posição **D** ou **+/-**) ou a marcha-atrás (posição **R**).

"D" ou **"1"** ou **"R"** aparecem no ecrã do quadro de bordo.

☞ Liberte o travão de estacionamento; o veículo começa imediatamente a andar.

Paragem - Arranque em terreno inclinado

Para estabilizar o veículo em terreno inclinado, é imperativo utilizar o travão de estacionamento e não o pedal do acelerador.

No caso de arranque em terreno inclinado, acelerar progressivamente libertando ao mesmo tempo o travão de estacionamento.

Modo manual



- ☞ Selecciona a posição +/-.
- ☞ Utilize os comandos sob o volante ou o selector de velocidades para mudar de velocidade.

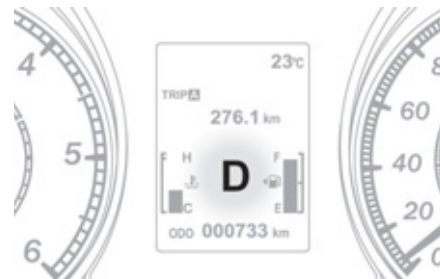
As velocidades engrenadas aparecem sucessivamente no ecrã do quadro de bordo. Os pedidos de mudança de relação fazem-se unicamente no caso de o regime motor assim o permitir.

Podem mudar de velocidade sem levantar o pé do pedal do acelerador.

Aquando das desacelerações, o veículo retrograda automaticamente.

Estando o veículo parado, a primeira velocidade está engrenada.

Modo automatizado



- ☞ Selecciona a posição D.
- "D" aparece no ecrã do quadro de bordo. A caixa de velocidades funciona em modo auto-activo, sem a intervenção do condutor. Ela selecciona em permanência a relação de velocidade melhor adaptada aos seguintes parâmetros:

- estilo de condução,
- perfil da estrada,
- carga do veículo.

- estilo de condução,
- perfil da estrada,
- carga do veículo.

Para otimizar o conforto e obter a relação melhor adaptada, evitar as variações brutais no pedal do acelerador.

i Para obter uma aceleração, por exemplo para ultrapassar outro veículo, carregue com força no pedal do acelerador e ultrapasse o ponto de resistência.

Imobilização do veículo

Antes de desligar o motor, deve colocar o selector de velocidades na posição **P**. Deve imperativamente apertar o travão de estacionamento para imobilizar o veículo.

Passagem manual das velocidades

No modo automático, é possível a cada instante dominar o carro, utilizando temporariamente os comandos sob o volante.

A utilização destes comandos permite seleccionar manualmente as relações para situações que necessitam de uma redução de caixa mais rápida do que em modo automático (quando se chega a uma rotunda, saída do estacionamento com forte inclinação, ultrapassagem...).

A caixa de velocidades mete a velocidade pedida se o regime motor assim o permitir. A velocidade engrenada aparece no ecrã.

Para voltar ao modo automatizado, tem à escolha:

- apoiar na parte traseira do comando sob o volante **3 "+/OFF"** durante cerca de 2 segundos,
- deslocar rapidamente o selector de velocidades para a posição **+/-** e recolocá-lo na posição **D**,
- parar o veículo.

Anomalia de funcionamento



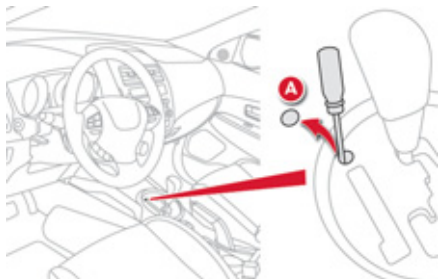
Estando a ignição ligada, o aparecimento da mensagem "**Abrandar**" ou da mensagem "**Manutenção necessária**" no ecrã do quadro de bordo indica um mau funcionamento da caixa de velocidades.

Aquando da visualização de uma mensagem, efectue as seguintes operações:

- pare e coloque o veículo ao ralenti num local seguro,
- coloque a alavanca na posição **N** e deixe o motor a trabalhar,
- abra o capot para deixar arrefecer o motor. Se a mensagem se apagar, pode reiniciar a viagem.

Se a mensagem não desaparecer ou aparecer frequentemente, consultar rapidamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Desbloqueio de emergência



Se a bateria estiver descarregada ou se o mecanismo de bloqueio do selector de velocidades estiver danificado, é possível que o selector fique bloqueado na posição **P**, mesmo quando se carrega com força no pedal do travão.

! Peça imperativamente à rede **CITROËN** ou a uma oficina qualificada que verifique o sistema.

Todavia, se tiver obrigatoriamente de deslocar o veículo, desbloqueie o selector de velocidades da maneira seguinte:

- ☞ Aperte o travão de estacionamento.
- ☞ Desligue o motor, se for necessário.
- ☞ Retire o opérculo **A** com uma chave de fendas plana recoberta com tecido.
- ☞ Carregue com força no pedal do travão.
- ☞ Coloque o contactor na posição ACC (Modo ACC, se o seu veículo estiver equipado com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").
- ☞ Insira a chave de fendas no orifício.
- ☞ Carregando na chave de fendas, desloque o selector de velocidade para a posição **N**.

Ajuda ao arranque em zona inclinada

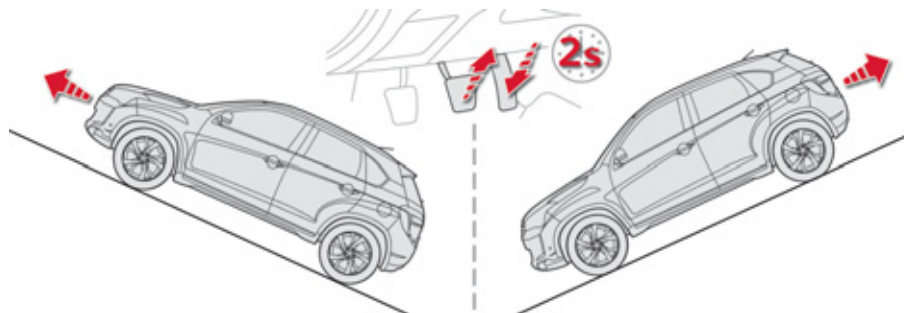
Sistema que mantém o veículo imobilizado por um curto espaço de tempo (cerca de 2 segundos) aquando de um arranque numa zona inclinada, o tempo de passar o pé do pedal de travão para o pedal do acelerador.

Esta função só está activa quando:

- o veículo está completamente imobilizado com o pé no pedal de travão,
- estão reunidas determinadas condições de inclinação,
- a porta do condutor está fechada.

A ajuda ao arranque em zona inclinada não pode ser neutralizada.

Funcionamento



Em subidas, com o veículo imobilizado, este é mantido durante um curto período de tempo aquando da libertação do pedal de travão:

- se estiver engrenada a primeira velocidade ou ponto morto, com uma caixa de velocidades manual,
- se estiver em posição **D** com uma caixa de velocidades CVT.

Em descidas, com o veículo imobilizado e marcha-atrás engrenada, este é mantido durante um curto período de tempo, aquando da libertação do pedal de travão.

Anomalia de funcionamento



SERVICE REQUIRED



ASC SYSTEM
SERVICE REQUIRED

Quando ocorre um problema de funcionamento no sistema, o avisador acende, acompanhado por uma mensagem no visor do quadro de bordo. Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada para verificação do sistema.

! Com o motor parado, inclusive nas fases de vigilância da função Stop & Start (AS&G), a função não funciona.

! Não saia do veículo durante a fase de manutenção temporária de ajuda ao arranque em zona inclinada. Se necessitar de sair do veículo com o motor em funcionamento, engrene manualmente o travão de estacionamento.

Função Stop & Start (Auto Stop & Go)

A função Stop & Start (Auto Stop & Go) coloca o motor momentaneamente em vigilância aquando das fases de paragem da deslocação do veículo (sinais vermelhos, engarrafamentos, outros...). É efectuado o arranque do motor automaticamente assim que pretender colocar novamente o veículo em movimento. O arranque é efectuado de uma forma instantânea, rápida e silenciosa.

Perfeitamente adaptada a uma utilização urbana, a função Stop & Start (Auto Stop & Go) permite reduzir o consumo de combustível, as emissões de gases poluentes e o nível sonoro com o veículo parado.

Funcionamento

Passagem do motor para o modo STOP

- AS&G** O avisador "AS&G" acende-se no quadro de bordo ou no mostrador do quadro de bordo e o motor é colocado em vigilância passados alguns segundos:
- **com uma caixa de velocidades manual**, com o veículo parado e o pé fora no pedal do travão, quando passar a alavanca de velocidades para ponto morto e soltar o pedal da embraiagem.

! Quando o motor pára automaticamente, algumas funcionalidades do veículo, como por exemplo, a travagem, a direcção assistida, etc., são alteradas. **Esteja vigilante!**

! Nunca efectue uma reposição do nível do depósito de combustível quando o motor se encontrar em modo STOP; desligue imperativamente a ignição com a chave ou com o botão START/STOP.

Casos particulares: modo STOP indisponível

O modo STOP não é activado quando:

- o cinto de segurança do condutor está desapertado,
- o capot do motor está aberto,
- a velocidade do veículo não tenha ultrapassado os 5 km/h desde o último arranque,
- o veículo arrancou novamente após menos de dez segundos,
- a manutenção do conforto térmico no habitáculo o exigir,
- o desembaciamento se encontrar activo,
- determinadas condições pontuais (carga da bateria, temperatura do motor, assistência à travagem, temperatura exterior...) o exigirem para assegurar o controlo do sistema,

AS&G - o avisador "AS&G" pisca no visor do quadro de bordo.

Este funcionamento é perfeitamente normal.

Passagem para o modo START do motor

AS&G O avisador "**AS&G**" apaga-se e o arranque do motor é efectuado novamente de forma automática:

- **com uma caixa de velocidades manual**, quando pressionar **completamente** o pedal da embraiagem.

Casos particulares: accionamento automático do modo START

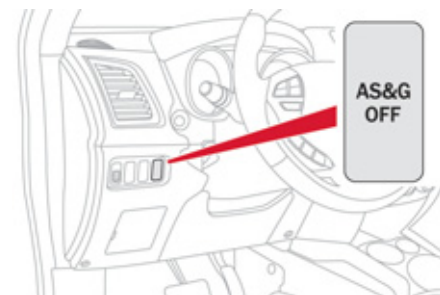
Por motivos de segurança ou de conforto, o modo START é accionado automaticamente quando:

- a velocidade do veículo ultrapassar 3 km/h,
- determinadas condições particulares (carga da bateria, temperatura do motor, assistência à travagem, regulação do ar condicionado...) o exigirem para assegurar o controlo do sistema ou do veículo.

AS&G Neste caso, o avisador "**AS&G**" apaga-se.

Este funcionamento é perfeitamente normal.

Neutralização



A qualquer momento, pressione o comando "**AS&G OFF**" para neutralizar o sistema.

AS&G OFF Esta situação é assinalada pelo acendimento do avisador "**AS&G OFF**" no quadro de bordo ou dans le visor do quadro de bordo.

i Se a neutralização tiver sido efectuada em modo STOP, o motor não arranca.

Reactivação

Pressione novamente o comando **"AS&G OFF"**. O sistema fica novamente activo; esta situação é assinalada através da extinção do avisador **"AS&G OFF"** no quadro de bordo ou no visor do quadro de bordo.

i O sistema reactiva-se automaticamente em cada novo arranque com a chave ou com o botão START/STOP.

Anomalia de funcionamento



Em caso de problema de funcionamento do sistema, o avisador **"AS&G OFF"** pisca no quadro de bordo ou no visor do quadro de bordo e o sistema deixa de funcionar. Solicite a verificação junto da rede CITROËN ou de uma oficina qualificada.

Em caso de anomalia no modo STOP, é possível que o veículo bloqueie. Os avisadores seguintes acendem no quadro de bordo ou no visor do quadro de bordo:



É, então, necessário desligar a ignição e, em seguida, efectuar novamente o arranque do motor com a chave ou com o botão START/STOP.

Manutenção

! Este sistema necessita de uma bateria de tecnologia e características específicas (referências disponíveis junto da rede CITROËN ou de uma oficina qualificada).

A montagem de uma bateria não referenciada pela CITROËN pode resultar em problemas de funcionamento do sistema.

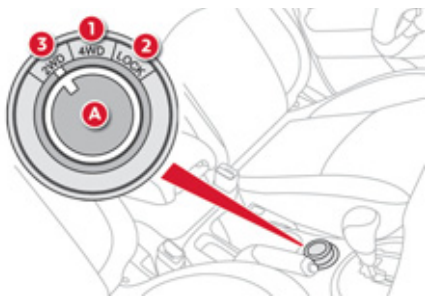
! O sistema "Auto Stop & Go" recorre a uma tecnologia avançada. Qualquer intervenção neste tipo de bateria deverá ser efectuada exclusivamente na rede CITROËN ou numa oficina qualificada.

4

Sistema de 4 rodas motrizes

Sistema que permite a selecção de um modo de transmissão em função das condições de condução.

Estão disponíveis três modos de transmissão e podem seleccionar-se manualmente pelo condutor em função das necessidades.



É possível alterar o modo de transmissão com o veículo parado ou em circulação. O modo de transmissão pode ser seleccionado rodando o comando **A**.

Seleção do modo de transmissão

4WD AUTO (posição 1)

O veículo funciona com quatro rodas motrizes e permite uma motricidade óptima em quaisquer condições de aderência. Este modo corresponde à utilização normal e corrente do veículo, a repartição do binário entre a dianteira e a traseira é gerada automaticamente.

A preponderância é atribuída às rodas dianteiras, o envio do binário às rodas traseiras é gerado electronicamente pelo computador em função das condições de aderência, garantindo assim uma estabilidade óptima na estrada.

4WD LOCK (posição 2)

O veículo também funciona em quatro rodas motrizes.

Este modo é recomendado em condições de aderência particularmente reduzida ou difícil (areia, neveiro, inclinações, etc.).

2WD (posição 3)

O veículo funciona com duas rodas motrizes de tracção dianteira.

Este modo corresponde a uma utilização em estrada alcatroada onde condutor não pretende correr riscos de perda de aderência (estrada seca).



Quando as condições de aderência o permitirem, é aconselhável seleccionar este modo.

Apresentação no quadro de bordo



2WD

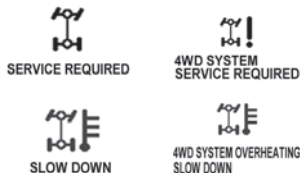


4WD AUTO



4WD LOCK

O modo de transmissão é apresentado sob a forma de apresentação intermitente no visor do quadro de bordo quando o modo de transmissão é seleccionado.



Anomalias de funcionamento

Se a apresentação do modo de transmissão seleccionado piscar, o veículo passa automaticamente para o modo de transmissão dianteira "2WD".

Não é possível seleccionar o modo de transmissão com o comando **A**.

Se a mensagem "SLOW DOWN" (ABRANDAR) for apresentada no quadro de bordo, deixar arrefecer a transmissão e aguardar que a indicação se apague antes de arrancar.

Se as indicações "4WD" e "LOCK" forem apresentadas à vez e se "SERVICE REQUIRED" (REQUER ASSISTÊNCIA) surgir no quadro de bordo, existe uma falha do sistema e o dispositivo de segurança foi activado.

Consultar imediatamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

i Uma vez que o binário do motor se aplica às quatro rodas, o estado dos pneus tem uma influência sobre o desempenho do veículo.

Garantir que os quatro pneus se encontram em bom estado.

Evitar conduzir o veículo em zonas com areia ou lama e outras zonas em que as rodas possam patinar.

A patinagem das rodas coloca os elementos da transmissão sob pressão e pode causar uma falha grave.

Não fazer passar o veículo sobre água com alguma profundidade.

Evitar conduzir em terrenos demasiadamente acidentados (risco de desgaste da caixa ou bloqueio em cruzamento de eixos).

! Utilizar uma plataforma para rebocar o veículo.

O veículo não deve ser rebocado com as rodas dianteiras ou traseiras no solo, mesmo que o mesmo se encontre em modo de tracção "2WD" (2 rodas motrizes).

! Nas versões de 4 rodas motrizes, se for necessário substituir um pneu, recomenda-se substituir os quatro pneus ao mesmo tempo, todos do mesmo tamanho, do mesmo tipo e da mesma marca.

Com efeito, a utilização de pneus de diferentes tamanhos, com estruturas diferentes e níveis de desgaste diferentes podem danificar os elementos de transmissão.

Regulador de velocidade

Sistema que permite manter automaticamente a velocidade do veículo no valor programado pelo condutor, sem acção no pedal do acelerador.

A **colocação em funcionamento** do regulador é manual: esta exige uma velocidade mínima do veículo de 40 km/h e o engate da segunda velocidade em caixa manual.

A **paragem** do regulador obtém-se por acção manual ou por acção dos pedais de travão ou de embraiagem ou em caso de ligação do sistema ASC.

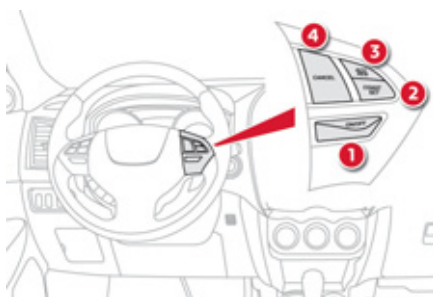
Premindo o pedal do acelerador, é possível ultrapassar momentaneamente a velocidade programada.

Para voltar à velocidade programada, basta soltar o pedal do acelerador.

Ao desligar a ignição anula-se o valor de velocidade programada.

i O regulador não pode, em caso algum, substituir o respeito pelos limites de velocidade, nem a vigilância nem a responsabilidade do condutor.

Comandos no volante



Os comandos deste sistema são agrupados no volante.

1. Tecla **"ON/OFF"**: activação/desactivação do modo regulador.
2. Tecla **"COAST SET"**: memorização de uma velocidade de condução e redução da velocidade de cruzeiro.
3. Tecla **"ACC RES"**: aumento da velocidade de cruzeiro e recordação da velocidade memorizada.
4. Tecla **"CANCEL"**: paragem da regulação.

Apresentação no quadro de bordo



Quando se prime a tecla **1**, a luz avisadora **"CRUISE"** acende-se no quadro de bordo.

Programação

- ☞ Premir a tecla **1**.
- ☞ Regular a velocidade programada acelerando até à velocidade pretendida e premir a tecla **2 "COAST SET"**.

Aumento da velocidade programada

- ☞ Utilizando a tecla **3 "ACC RES"**:
- pressões sucessivas permitem aumentar a velocidade em incrementos de cerca de 1,6 km/h,
- uma pressão contínua nesta tecla permite aumentar a velocidade progressivamente.

Uma vez atingida a velocidade pretendida, soltar a tecla, a nova velocidade é memorizada.

- ☞ Utilizando o pedal do acelerador:
- acelerar para alcançar a velocidade pretendida e premir a tecla **2 "COAST SET"**. Soltar a tecla para memorizar a nova velocidade.

Diminuição da velocidade programada

- ☞ Utilizando a tecla **2 "COAST SET"**:
- pressões sucessivas permitem diminuir a velocidade em incrementos de cerca de 1,6 km/h,
- uma pressão contínua nesta tecla permite diminuir a velocidade progressivamente.

Uma vez atingida a velocidade pretendida, soltar a tecla, a nova velocidade é memorizada.

- ☞ Utilizando o pedal do travão:
- travar para desactivar a regulação e premir a tecla **2 "COAST SET"**. Soltar para memorizar a nova velocidade.

Acelerações/ Desacelerações pontuais

Aceleração pontual

Carregar normalmente no pedal do acelerador. Soltando o pedal, volta-se à velocidade memorizada.

Desaceleração pontual

Carregar no pedal do travão para reduzir a velocidade. Para voltar à velocidade memorizada, premir a tecla **3 "ACC RES"**.

Desactivação da função

Para desactivar o regulador de velocidade:

- ☞ Premir o pedal do **travão** ou da **embraiagem** ou
- ☞ Premir a tecla **1 "ON OFF"** ou
- ☞ premir a tecla **4 "CANCEL"**.

O regulador de velocidade pode ser desactivado automaticamente:

- ☞ quando o veículo atinge uma velocidade inferior a 35 km/h,
- ☞ quando o sistema de controlo activo de estabilidade (ASC) actua.

Reactivação da função

Quando o regulador de velocidade tiver sido desactivado com a tecla **4 "CANCEL"**, é possível voltar à velocidade memorizada premindo a tecla **3 "ACC RES"** quando se atinge uma velocidade mínima de 40 km/h.

! Quando a regulação está em funcionamento, ter cuidado se mantiver premida uma das teclas de alteração da velocidade programada: isso pode originar uma alteração muito rápida da velocidade do veículo.

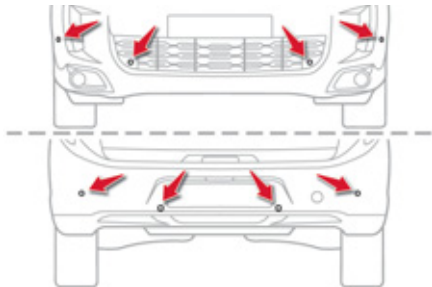
Não utilizar o regulador de velocidade em estradas escorregadias ou em circulação densa.

Em caso de descida acentuada, o regulador de velocidade não poderá impedir o veículo de ultrapassar a velocidade programada.

Para evitar perturbações nos pedais:

- verificar se o tapete está correctamente colocado,
- nunca colocar mais do que um tapete.

Ajuda ao estacionamento



Com a ajuda dos sensores situados no pára-choques, esta função assinala a proximidade de obstáculos (pessoas, veículos, árvores, barreiras...) que entrem no respectivo campo de detecção.

Certos tipos de obstáculo (estacas, balizas de obras...) detectados no início, deixarão de ser detectados no final da manobra devido à presença de ângulos mortos.

! Esta função não pode, em caso algum, substituir a vigilância e a responsabilidade do condutor.

Ajuda ao estacionamento traseiro



A colocação em funcionamento é obtida através da engrenagem da marcha-a-trás, sendo acompanhada de um sinal sonoro. O avisador da tecla acende para confirmar a activação do sistema. A função é desactivada quando se desengrena a marcha-a-trás.

Ajuda sonora

A informação de proximidade é fornecida por um sinal sonoro descontínuo, cuja frequência se torna mais rápida à medida que o veículo se aproxima do obstáculo.

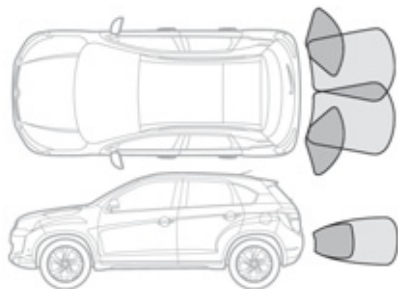
Aproximando-se de uma determinada distância "veículo/obstáculo", o sinal sonoro torna-se contínuo.

4

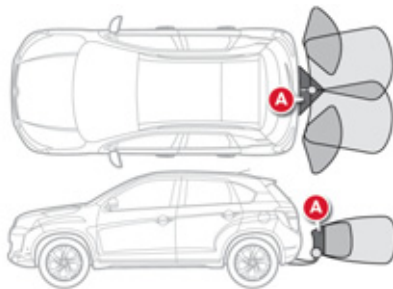
Zonas de detecção

Em função do equipamento do veículo com ou sem dispositivo de atrelagem, as zonas de detecção são diferentes.

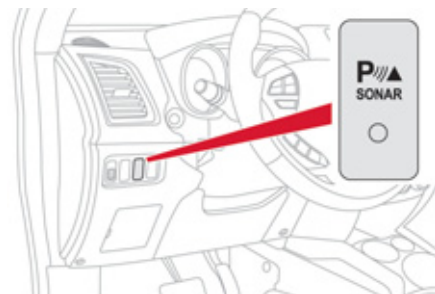
Assim, se optar pelo modo com dispositivo de atrelagem, a zona de montagem **A** é excluída das zonas de detecção.



Só o veículo



Veículo equipado com um sistema de atrelagem



Alteração das zonas de detecção

- ☞ Premir esta tecla para desactivar o sistema.
- ☞ Premir novamente esta tecla durante alguns segundos e soltar.

A informação de alteração da zona de detecção é dada através de um sinal sonoro que:

- para os veículos equipados com dispositivo de atrelagem toca **duas vezes**,
- para os veículos não equipados com dispositivo de atrelagem toca **uma vez**.

Ajuda gráfica



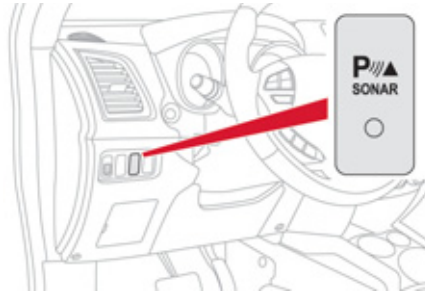
Esta ajuda completa o sinal sonoro através da visualização de segmentos no ecrã à frente e atrás do veículo.

Estes segmentos piscam no início da manobra e tornam-se fixos quando se aproxima uma determinada distância "veículo/obstáculo".

Ajuda ao estacionamento dianteiro

A ajuda ao estacionamento activa-se quando é detectado um obstáculo na frente e quando é engrenada uma velocidade (posição **D**, nos veículos equipados com a caixa de velocidades CVT) e que a velocidade do veículo permanece inferior a 10 km/h.

A ajuda ao estacionamento dianteira é interrompida se o veículo parar durante mais de cinco segundos em marcha para a frente, se não existirem obstáculos detectados ou se a velocidade do veículo ultrapassar os 10 km/h.



Neutralização / Activação da ajuda ao estacionamento dianteira e traseira

A neutralização da função é efectuada através deste botão. O avisador do botão apaga-se. Uma nova pressão neste botão reactiva a função. O avisador do botão acende.

i Pense em neutralizar o sistema em caso de engate de um reboque ou de uma caravana.

Anomalia de funcionamento

Em caso de anomalia, ao engrenar a marcha-atrás, o avisador da tecla começa a piscar acompanhado por um sinal sonoro.



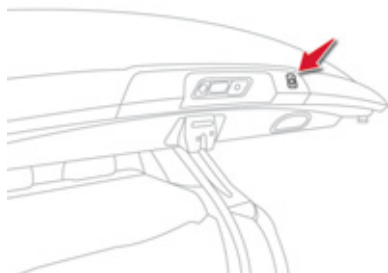
Se um dos sensores estiver avariado, começa a piscar no visor no quadrante.

Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

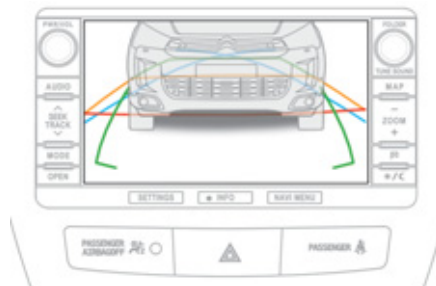
i Com mau tempo ou no Inverno, assegure-se de que os sensores não se encontram cobertos de humidade, gelo ou neve. Quando o veículo circula a uma velocidade inferior a 10 km/h, determinadas fontes sonoras (motorizada, camião, martelo pneumático...) podem desencadear os sinais sonoros de ajuda ao estacionamento.

4

Câmara de marcha-atrás



Ligada à opção de navegação, a câmara de marcha-atrás completa o sistema de ajuda ao estacionamento e activa-se automaticamente ao meter a velocidade de marcha-atrás.



O retorno visual a cores efectua-se no ecrã de navegação com indicação do limite de pára-choques traseiro e de direcção geral do veículo.

Comandos de iluminação

Dispositivo de selecção e comando das diferentes luzes de iluminação do veículo à frente e atrás.

Iluminação principal

As diferentes luzes dianteiras e traseiras do veículo foram concebidas para adaptar progressivamente a iluminação em função das condições climáticas e garantir assim uma melhor visibilidade ao condutor:

- luzes de presença, para ser visto,
- luzes de cruzamento, para ver sem encandear os outros condutores,
- luzes de estrada, para ver bem em caso de estrada livre.

Iluminação adicional

São instaladas outras luzes para responder às condições particulares de condução:

- luz traseira de nevoeiro para ser visto ao longe,
- luzes de nevoeiro para ver ainda melhor,
- luzes diurnas para ser visto de dia.

5

i Em determinadas condições climáticas (baixa temperatura, humidade) o embaciamento da superfície interna do vidro das luzes dianteiras e traseiras é normal; este embaciamento desaparece alguns minutos após o acendimento das luzes.

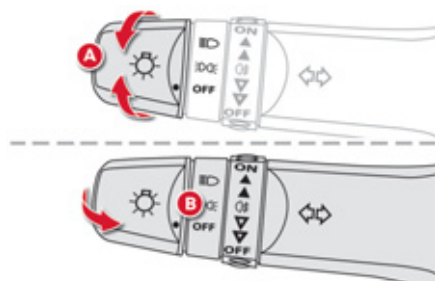
i Outras funções de iluminação igualmente disponíveis:

- iluminação automática,
- iluminação de acompanhamento,
- iluminação de acolhimento.

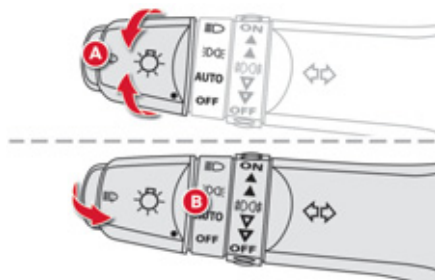
i Deslocações ao estrangeiro

Para conduzir num país onde a circulação é inversa à do país de comercialização do seu veículo, terá de adaptar a regulação dos faróis de cruzamento para não encandear os condutores de veículos que vêm em sentido oposto.

Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.



Modelo sem iluminação AUTO



Modelo com iluminação AUTO

Comandos manuais

Os comandos de iluminação são efectuados directamente pelo condutor através do anel **A** e do manípulo **B**.

- A.** Anel de selecção do modo de iluminação principal: rodar o anel para colocar o símbolo pretendido em frente à marca.

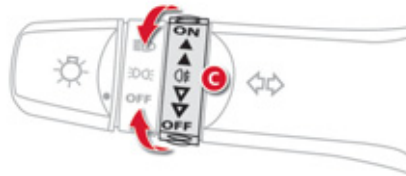
	Luzes de cruzamento e de estrada.
	Luzes de presença.
AUTO	Acendimento automático das luzes.
OFF	Luzes apagadas / luzes diurnas.

- B.** Manípulo de inversão das luzes: puxe-o para si para alterar o acendimento das luzes de cruzamento/ luzes de estrada.

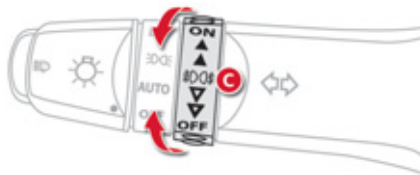
Com as luzes desligadas ou com as luzes de presença, o condutor pode ligar directamente as luzes de estrada ("sinal de luzes") mantendo o manípulo puxado.

Visualizações

A iluminação da luz avisadora correspondente no quadro de bordo confirma a aplicação do modo de iluminação seleccionado.



Modelo só com luz de nevoeiro traseira



Modelo com luzes de nevoeiro dianteiras e traseiras

Anel de selecção das luzes de nevoeiro.

Funcionam, no mínimo, com as luzes de mudança de direcção acesas.



luzes de nevoeiro traseira

- ☞ Para acender a luz de nevoeiro, rode o anel de impulso **C** para a frente.
- ☞ Para apagar a luz de nevoeiro, rode o anel de impulso **C** para trás.



Luzes de nevoeiro à frente e atrás.

Efectue uma impulsão, rodando o anel **C**:

- ☞ para a frente, uma 1ª vez para acender as luzes de nevoeiro dianteiras.
- ☞ para a frente uma 2ª vez para acender a luz de nevoeiro traseira,
- ☞ para trás, uma 1ª vez para apagar a luz de nevoeiro traseira.
- ☞ para trás uma 2ª vez para apagar as luzes de nevoeiro dianteiras.



Em tempo claro ou de chuva, tanto de dia como de noite, é proibido ligar as luzes e as luzes traseiras de nevoeiro. Nestas situações, a potência destas luzes poderia perturbar os outros condutores.

Não esquecer de apagar as luzes e as luzes traseiras de nevoeiro quando os mesmos deixarem de ser necessários.

5



Quando se esquecer de desligar as luzes

A emissão de um sinal sonoro, aquando da abertura da porta do condutor, avisa o condutor de que se esqueceu de desligar as luzes do veículo, ignição desligada. Neste caso, a desconexão das luzes silencia o sinal sonoro.

Luzes diurnas

Iluminação de dia que se activa automaticamente quando se liga o motor e que permite uma melhor visibilidade do veículo pelos outros condutores.

Esta função é assegurada pelo acendimento das luzes para esse efeito.

O comando de iluminação deve ser colocado na posição "**0**" ou "**AUTO**" (modo de dia).

Iluminação automática

As luzes de presença e as luzes de cruzamento (médios) acendem-se automaticamente, sem acção do condutor, em caso de detecção de fraca luminosidade externa.

Quando a luminosidade é suficiente, as luzes apagam-se automaticamente.

O sensor está localizado na base do pára-brisas.

Consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada para regular a sensibilidade do sensor.



Na presença de nevoeiro ou neve, o sensor de luminosidade pode detectar luz suficiente. As luzes não se acendem automaticamente.

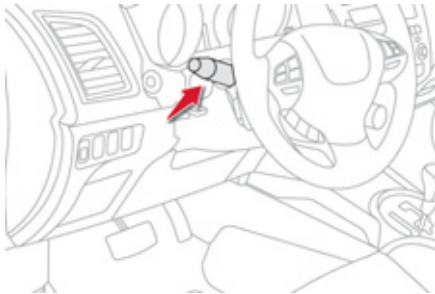
Não ocultar o sensor de luminosidade, as funções associadas deixam de ser comandadas.

Extinção automática

Se o comando de iluminação se encontra em luzes de cruzamento ou luzes de estrada, "médios ou máximos", se o contactor de iluminação se encontrar em "LOCK" ou "ACC" ou se a chave estiver retirada do contactor, as luzes apagam-se automaticamente **ao abrir a porta do condutor**.

Iluminação de acompanhamento manual

Manutenção temporária da iluminação das luzes de cruzamento, após desligar a ignição do veículo, que facilita a saída dos ocupantes em caso de fraca luminosidade.



Accionamento

- ☞ Coloque o comando da iluminação na posição "OFF" ou "AUTO", nos veículos equipados.
- ☞ Coloque o contactor de accionamento em "LOCK" e retire a chave da ignição (ou escolha o modo "OFF", nos veículos equipados com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").
- ☞ No minuto seguinte a desligar a ignição, efectue um "sinal de luzes" com o comando de iluminação.
As luzes acendem durante cerca de 30 segundos.
- ☞ Um novo "sinal de luzes" nos 60 segundos que seguem a posição de ignição em "OFF" (ou a selecção do modo "OFF", nos veículos equipados com o sistema "Acesso e arranque mãos livres") permite reactivar a função durante 30 segundos suplementares.

Paragem

A iluminação de acompanhamento manual é interrompida imediatamente se:

- efectuar um novo "sinal de luzes",
- colocar o comando de iluminação noutra posição,
- ligar a ignição (ou escolher o modo "ON", para os veículos equipados com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").

Iluminação de acolhimento exterior

A iluminação à distância das luzes facilita a aproximação ao veículo em caso de fraca luminosidade.

A iluminação é activada pelo destrancamento do veículo à distância.

Colocação em serviço



☞ Coloque o comando de iluminação na posição "OFF" ou "AUTO".

☞ Prima o cadeado aberto do telecomando ou da chave electrónica.

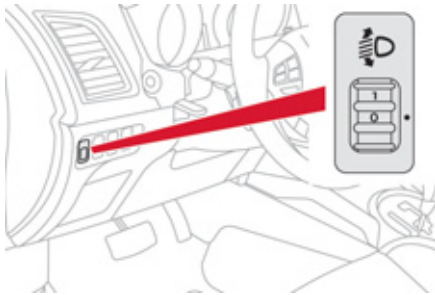
As luzes de presença (mínimos) acendem-se durante cerca de 30 segundos. Nos veículos equipados com o acendimento automático das luzes, a iluminação de acolhimento só se activa em caso de pouca luminosidade.

Paragem

A iluminação de acolhimento apaga-se imediatamente se:

- pressionar o cadeado aberto do telecomando,
- colocar o comando de iluminação numa outra posição,
- ligar a ignição (ou escolher o modo "ON" para os veículos equipados com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").

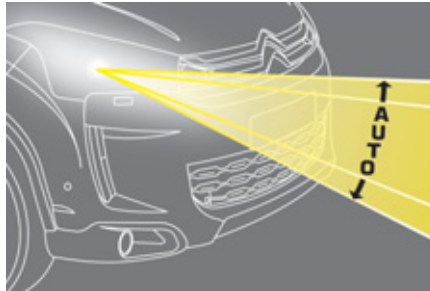
Ajuste manual dos faróis



Para não prejudicar os outros utilizadores da estrada, as luzes de halogéneo devem estar reguladas em altura, em função da carga do veículo.

- 0 1 ou 2 pessoas na dianteira.
- 1 5 passageiros (condutor incluído).
- 2 5 passageiros (condutor incluído) + cargas máximas autorizadas.
- 3 Condutor + cargas máximas autorizadas.

Regulação automática das luzes



Nos veículos equipados com lâmpadas de xénon: **com o veículo imobilizado**, este sistema corrige automaticamente a altura do raio luminoso seja qual for a carga do veículo. O condutor tem assim a certeza de dispor de uma iluminação optimizada e de não ocasionar quaisquer dificuldades aos outros automobilistas.



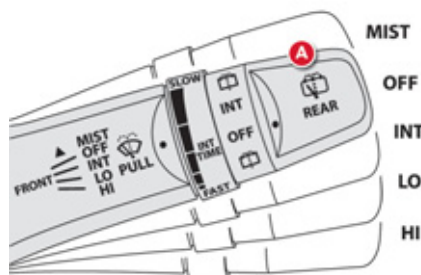
Em caso de mau funcionamento, esta mensagem é apresentada no ecrã multifunções.

! Não tocar nas lâmpadas de xénon. Consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

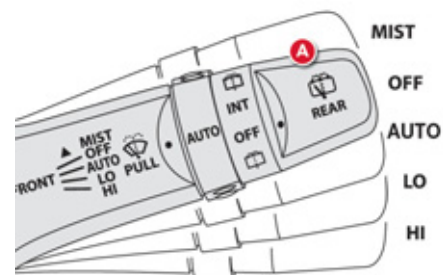
Comandos do limpa-vidros

Dispositivo de selecção e de comando dos diferentes tipos de funcionamento das escovas na parte da frente e de trás, garantindo a evacuação da chuva e a limpeza.

Os diferentes limpa-vidros na parte da frente ou de trás do veículo foram concebidos para melhorar a visibilidade do condutor em função das condições climáticas.



Modelo com limpeza intermitente



Modelo com limpeza AUTO

Programações

Estão também disponíveis diferentes modos de comando automático dos limpa-vidros, consoante as seguintes opções:

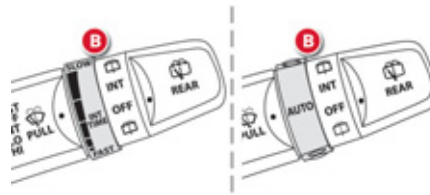
- funcionamento automático das escovas para o limpa-vidros dianteiro,
- limpeza traseira ao engrenar a marcha-atrás.

Comandos manuais

Limpa-vidros dianteiro

A. comando de selecção da cadência de limpeza:

- | | |
|-------------|--|
| MIST | passagem a passagem. |
| OFF | paragem. |
| INT | intermitente (proporcional à velocidade do veículo),
ou |
| AUTO | automático (velocidade regulável manualmente). |
| LO | lento. |
| HI | rápido. |



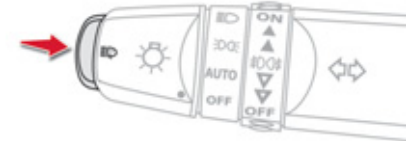
B. anel de regulação da intermitência ou da sensibilidade do sensor de chuva.

É possível aumentar ou diminuir:

- a frequência de limpeza, quando se está no modo intermitente,
- a sensibilidade do sensor de chuva, quando se está no modo automático.
 - "+": sensibilidade alta.
 - "-": sensibilidade baixa.

Lava-vidros dianteiros

Puxe o comando do limpa-vidros na direcção do utilizador. O lava-vidros e o limpa-vidros funcionam durante um tempo determinado. Os lava-faróis activam-se também **se as luzes de cruzamento (médios) se acenderem.**



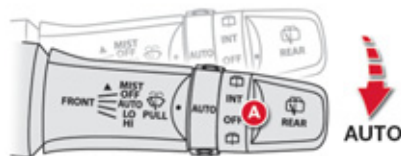
Lava-faróis

Prima a extremidade do comando de iluminação para fazer funcionar os lava-faróis, quando as luzes de cruzamento (médios) estiverem acesas.

i Para reduzir o consumo de líquido do lava-vidros, os lava-faróis só funcionam quando se activam novamente o lava-vidros.

Funcionamento automático das escovas dianteiro

O funcionamento das escovas do limpa-vidros dianteiro funciona automaticamente, sem acção do condutor, em caso de detecção de chuva (sensor por trás do retrovisor interior) adaptando a sua velocidade à intensidade da precipitação.



Activação

- ☞ Deslocar o comando **A** para a posição "AUTO".



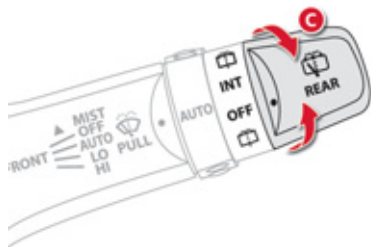
Neutralização

- ☞ Deslocar o comando **A** para a posição "OFF".

Anomalia de funcionamento

Não obstruir o sensor de chuva, acoplado ao sensor de luminosidade e situado no centro do pára-brisas por trás do retrovisor interior.

- ! Quando da lavagem numa estação automática, neutralizar o funcionamento automático das escovas. Para proteger a borracha do limpa-vidros, é aconselhável desactivar o modo automático quando o veículo está estacionado e quando a temperatura exterior é inferior a 0° C. No Inverno, aconselhamos que aguarde pelo descongelamento completo do pára-brisas antes de accionar o funcionamento automático das escovas.




Limpa-vidros traseiro

C. anel de selecção do limpa-vidros traseiro:

• **OFF** paragem.

• **INT** limpeza intermitente.

O limpa-vidros efectua duas limpezas, de seguida passa para o modo intermitente.

•  limpeza com lava-vidros.

Manter o anel nesta posição para colocar o lava-vidros a funcionar e efectuar várias limpezas com o limpa-vidros.

Luzes de tecto

Luz de tecto dianteira



Posição 1

A luz de tecto acende-se quando se abre uma porta ou a porta da mala.

Quando se volta a fechar a porta em questão, a iluminação diminui progressivamente durante alguns segundos antes de se apagar.

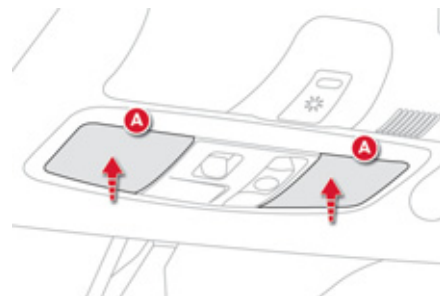
No entanto, a luz de tecto apaga-se automaticamente nos seguintes casos:

- Quando as portas, incluindo a porta da mala, são fechadas e o interruptor de iluminação está colocado na posição " ON ".
- Quando as portas, incluindo a porta da mala, são fechadas e o veículo é trancado.

Posição 2

A luz de tecto permanece apagada.

Luzes de leitura de mapas



Estão disponíveis duas luzes de leitura de mapas, uma em cada lado do tecto. Prima o bloco transparente **A** correspondente.

Luz de tecto traseira



Posição 1 "ON"

A luz de tecto acende-se permanentemente.

Posição 2 "•"

A luz de tecto acende-se quando se abre uma porta ou a porta da mala e quando se fecha a porta em questão, a iluminação diminui progressivamente durante alguns segundos antes de se apagar.

No entanto, a luz de tecto apaga-se imediatamente nos seguintes casos:

- Quando as portas, incluindo a porta da mala, são fechadas e o interruptor de iluminação está colocado na posição "ON".
- Quando as portas, incluindo a porta da mala, são fechadas e o veículo é trancado.

Posição 3 "OFF"

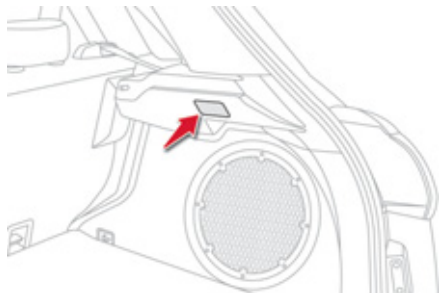
A luz de tecto mantém-se apagada permanentemente.

Extinção automática das luzes de tecto

Com o motor parado, as luzes de tecto e de leitura de mapas apagam-se automaticamente passados 30 minutos para evitar descarregar a bateria.

As luzes de tecto acendem-se se o interruptor de iluminação estiver colocado na posição "ON" ou "ACC", se abrir e fechar uma porta ou a porta da mala e se utilizar o telecomando.

Iluminação da mala



Acende-se automaticamente quando se abre a mala e apaga-se quando se fecha a mesma.

Luzes do tecto panorâmico



Quando é activada, a iluminação do tecto panorâmico acende se o contactor estiver na posição "ON" ou "ACC".



Desactivação

Com o contactor na posição "ON" ou "ACC":

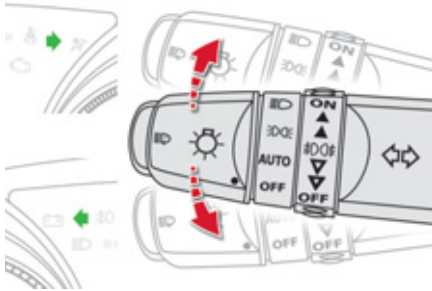
- ☞ Carregue as vezes necessárias neste botão até apagar a iluminação.

Regulações

Com o contactor na posição "ON" ou "ACC":

- ☞ Carregue sucessivamente neste botão para obter o grau de luminosidade desejado (forte, média, baixa).

Indicadores de direcção



- ☞ Esquerda: baixar o comando de iluminação passando pelo ponto de resistência.
- ☞ Direita: levantar o comando de iluminação passando pelo ponto de resistência.

Três acendimentos intermitentes

- ☞ Dê um simples impulso para cima ou para baixo, sem passar o ponto de resistência; as luzes de mudança de direcção acender-se-ão três vezes.

Luzes de perigo



Sistema de aviso visual através das luzes de mudança de direcção para prevenir os outros utentes da estrada no caso de avaria, reboque ou de acidente de um veículo.

- ☞ Premindo este botão, todas as luzes de mudança de direcção piscam.

Podem funcionar com a ignição desligada.

Acendimento automático das luzes de perigo

Numa travagem de emergência, em função da desaceleração, as luzes de perigo acendem-se automaticamente.

Apagam-se automaticamente à primeira aceleração.

- ☞ Pode também apagá-las ao premir o botão.

Avisador sonoro



Sistema de alerta sonoro para prevenir os outros utentes da estrada relativamente a um perigo iminente.

- ☞ Pressione a parte central do volante.

i Utilize apenas e moderadamente o avisador sonoro nos seguintes casos:

- perigo imediato,
- ultrapassagem de um ciclista ou peão,
- aproximação de um local sem visibilidade.

Sistemas de assistência à travagem

Conjunto de sistemas complementares para o ajudar a travar com toda a segurança e de maneira otimizada nas situações de emergência:

- o sistema anti-bloqueio das rodas (ABS),
- o distribuidor electrónico de travagem (REF).

Sistema de anti-bloqueio das rodas e distribuidor electrónico de travagem

Sistemas associados para aumentar a estabilidade e a maneabilidade do seu veículo aquando da travagem, em particular em pisos defeituosos ou escorregadios.

Activação

O sistema de anti-bloqueio é activado se a velocidade do veículo for superior a 10 km/h.

O sistema é desactivado quando a velocidade do veículo for superior a 5 km/h.

O sistema ABS de anti-bloqueio intervém automaticamente quando existe o risco de bloqueio das rodas.

O funcionamento normal do sistema ABS pode manifestar-se através de ligeiras vibrações no pedal do travão.

! Em caso de travagem de emergência, premir com força sem diminuir a pressão.

Anomalia de funcionamento



Veículo parado

A iluminação desta luz avisadora, acompanhada da indicação no ecrã do quadro de bordo indica uma falha do sistema anti-bloqueio, podendo provocar uma perda de controlo do veículo aquando da travagem. O veículo conserva uma travagem clássica. Conduza com prudência a uma velocidade moderada e consulte rapidamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

i A luz avisadora acende-se durante alguns segundos quando se liga a ignição (posição ON). Se a luz não se apagar ou não se acender, consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Veículo em movimento



O acendimento contínuo desta luz avisadora indica uma falha do sistema anti-bloqueio que pode provocar uma perda de controlo do veículo aquando da travagem.

O veículo conserva uma travagem clássica. Conduza com prudência a uma velocidade moderada e consulte rapidamente a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.



O acendimento das duas luzes avisadoras, em conjunto com as indicações de aviso no ecrã do quadro de bordo, indica uma falha do distribuidor electrónico que pode provocar uma perda de controlo do veículo aquando da travagem.

Parar obrigatoriamente de acordo com as melhores condições de segurança.

Consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

i As duas luzes avisadoras acendem-se ao mesmo tempo e as duas indicações de aviso são apresentadas em alternância no ecrã do quadro de bordo. Em caso de mudança de rodas (pneus e jantes), verificar se as mesmas estão em conformidade com as indicações do fabricante.

Sistemas de controlo da trajectória

Sistemas associados para assegurar a estabilidade direccional do veículo no limite das leis da física:

- a anti-patinagem da roda (TCL),
- o controlo dinâmico de estabilidade (ASC).

Anti-patinagem das rodas e controlo dinâmico de estabilidade

A anti-patinagem das rodas optimiza a motricidade, no sentido de evitar a patinagem das rodas, actuando nos travões das rodas motrizes e no motor.

O controlo dinâmico de estabilidade actua sobre o travão de uma ou várias rodas e no motor para inscrever o veículo na trajectória desejada pelo condutor.

Activação

Estes sistemas são automaticamente activados sempre que o veículo arranca.

Funcionamento

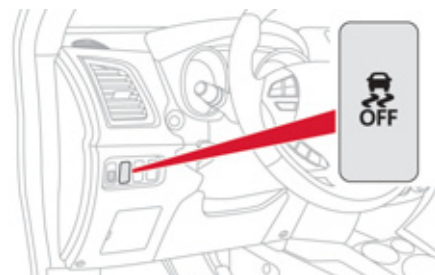
Os sistemas funcionam quando a velocidade do veículo é superior a 15 km/h. Em caso de problema de aderência ou de trajectória, este sistema entra em funcionamento.



Esta acção é assinalada pelo piscar deste símbolo no ecrã do quadro de bordo.

Neutralização

Em condições excepcionais (arranque do veículo atolado, imobilizado na neve, sob solo instável...), poderá tornar-se útil neutralizar o sistema ASC para fazer patinar as rodas e reencontrar a aderência.



- Premir este botão, situado à esquerda do volante, até que surja o símbolo no ecrã do quadro de bordo.



A visualização deste avisador no quadro de bordo indica a neutralização dos sistemas ASC e TCL.

Reactivação

☞ Premir de novo neste botão para reactivar os sistemas ASC e TCL.

O desaparecimento do avisador indica a reactivação dos sistemas ASC e TCL.

Anomalia de funcionamento



A visualização de um destes avisadores acompanhado por uma mensagem no ecrã do quadro de bordo indica um mau funcionamento destes sistemas.

Consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada para efectuar a verificação dos sistemas ASC/TCL.

! Os sistemas ASC/TCL aumentam a segurança em condução normal mas não devem incitar o condutor a assumir riscos suplementares ou a circular a altas velocidades.

O funcionamento destes sistemas é assegurado com a condição de respeitar as preconizações do fabricante sobre:

- as rodas (pneumáticos e jantes),
- os componentes de travagem,
- os componentes electrónicos,
- os processos de montagem e de intervenção.

Depois de um choque, mandar verificar esses sistemas pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

Cintos de segurança

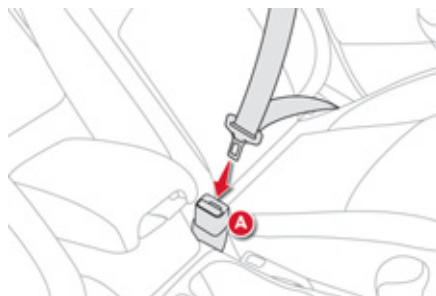
Cintos de segurança dianteiros

Os cintos de segurança dianteiros encontram-se equipados com um sistema de pré-tensão pirotécnica e limitador de esforço.

Este sistema permite melhorar a segurança dos lugares dianteiros, aquando de colisões frontais e laterais. Dependendo da gravidade da colisão, o sistema de pré-tensão pirotécnica estica instantaneamente os cintos de segurança e fá-los aderir ao corpo dos ocupantes.

Os cintos com pré-tensão pirotécnica são activados ao ligar a ignição.

O limitador de esforço atenua a pressão do cinto de segurança contra o tórax do ocupante, melhorando deste modo o nível de protecção.



Trancar

- ☞ Puxe a correia e introduza a lingueta no fecho **A**.
- ☞ Verifique a trancagem correcto efectuando um teste de tracção na correia.

Destrancar

- ☞ Prima o botão vermelho do fecho **A**.



Regulação em altura

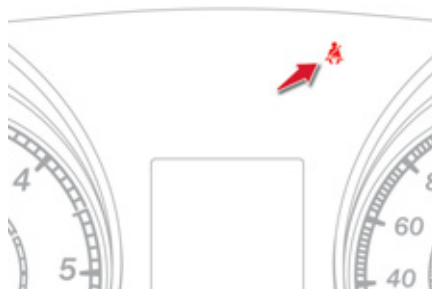
- ☞ Para fazer descer o ponto de fixação, prima o comando **B** e fazer deslizar a fixação **C** para baixo.
- ☞ Para fazer subir o ponto de fixação, prima o comando **B** e fazer deslizar a fixação **C** para cima.

Luz avisadora de cinto de segurança dianteiro desapertado

Cinto de segurança do condutor



Ao ligar a ignição, esta luz avisadora acende-se acompanhada por um sinal sonoro durante alguns segundos quando o condutor não tiver trancado o cinto de segurança.



No minuto após ligar a ignição, se o condutor não trancar o cinto de segurança, a luz avisadora fica intermitente acompanhada por um sinal sonoro intermitente e da apresentação no ecrã do quadrante.

A luz avisadora, o sinal sonoro e a apresentação desligam-se cerca de 90 segundos depois e voltam a ligar-se continuamente enquanto o condutor não trancar o cinto.

Com o veículo a andar, caso o cinto de segurança esteja destrancado, o condutor é alertado pelos mesmos meios.



Cinto de segurança do passageiro da frente



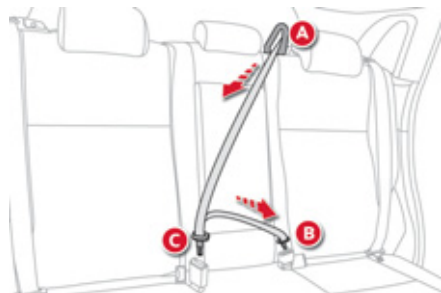
Ao ligar a ignição, esta luz avisadora acende-se na fachada da consola central.

A luz avisadora é acompanhada por um sinal sonoro durante alguns segundos quando o passageiro não tiver trancado o cinto de segurança.

Com o veículo a andar, caso o cinto de segurança esteja destrancado, o condutor é alertado pelos mesmos meios.

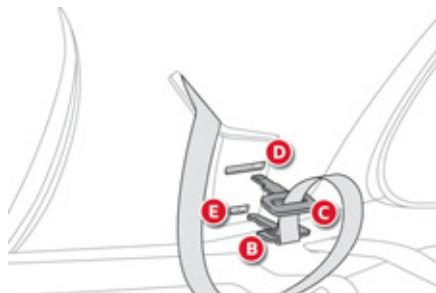
Cinto de segurança central traseiro

O cinto de segurança do lugar central atrás está integrado no tejadilho. Este cinto tem três pontos de fixação e um enrolador.



Instalação

- ☞ Desenrole o cinto e passe-o pelo guia de cinto **A**.
- ☞ Puxe a correia e insira-a na lingueta **B** no anel da esquerda.
- ☞ Insira a lingueta **C** no anel da direita.
- ☞ Verifique se cada anel está bem bloqueado fazendo um ensaio de tracção na correia.



Remoção e arrumação

- ☞ Prima o botão vermelho do anel **C** e, depois, o do anel **B**.
- ☞ Acompanhe o enrolamento da correia e passe-a pelo guia de cinto **A**.
- ☞ Arrume a lingueta **C** na fenda superior **D** e a **B** na fenda inferior **E**.

Cintos de segurança laterais traseiros

Os bancos traseiros laterais estão equipados com cintos de segurança, cada um deles com três pontos de fixação e um enrolador.

Colocar

- ☞ Puxe o cinto e introduza a lingueta no fecho.
- ☞ Verifique o aperto correcto efectuando um teste de tracção no cinto.

Remover

- ☞ Prima o botão vermelho do fecho.

I O condutor deve certificar-se que os passageiros utilizam correctamente os cintos de segurança e que os mesmos se encontram bem colocados antes de colocar o veículo em movimento.

Seja qual for o seu lugar no veículo, coloque sempre o cinto de segurança, mesmo para trajectos curtos.

Não inverta os cintos, pois nesse caso eles não assegurariam correctamente a sua função.

Os cintos de segurança estão equipados com um enrolador que permite o ajuste automático do comprimento do cinto à morfologia do utilizador. A arrumação do cinto de segurança efectua-se automaticamente sempre que este não estiver a ser utilizado.

Antes e depois da sua utilização, assegure-se de que o cinto está correctamente enrolado. A parte inferior do cinto deve estar posicionada o mais abaixo possível sobre a bacia.

A parte superior deve estar posicionada na parte côncava do ombro.

Os enroladores estão equipados com um dispositivo de bloqueio automático a quando de uma colisão, de uma travagem de emergência ou do capotamento do veículo. É possível desbloquear o dispositivo puxando o cinto com força e soltando-o para que se enrole ligeiramente.

Para ser eficiente, um cinto de segurança:

- deve ser mantido esticado o mais perto do corpo possível,
- deve ser puxado para a frente por um movimento regular, verificando que não fica enrolado,
- deve ser utilizado apenas por uma pessoa,
- não deve apresentar sinais de cortes ou de desgaste,
- não deve ser transformado ou modificado para não alterar o desempenho.

Dadas as regras de segurança em vigor, para qualquer intervenção no seu veículo, dirija-se a uma oficina qualificada que possua competências e material adaptado, existente também na rede CITROËN. Solicite a verificação periódica dos seus cintos de segurança pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada e, especialmente, se os cintos apresentarem sinais de deterioração.

Limpe os cintos com água e sabão ou um produto de limpeza para têxteis, vendido na rede CITROËN.

Depois de rebater ou mudar um banco ou o banco traseiro de lugar, assegure-se de que o cinto se encontra na posição correcta e devidamente enrolado.

Recomendações para as crianças

Utilize uma cadeira para crianças adaptada, se o passageiro tiver menos de 12 anos ou medir menos de um metro e cinquenta. Nunca utilize o mesmo cinto de segurança para várias pessoas. Nunca transporte uma criança sobre os joelhos.

Em caso de colisão

Em função da natureza e da importância das colisões, o dispositivo pirotécnico pode iniciar-se antes e independentemente do accionamento dos airbags. O accionamento dos pré-tensores é acompanhado por uma ligeira libertação de fumo inofensivo e por um ruído, devido à activação do cartucho pirotécnico integrado no sistema. De qualquer forma, o avisador dos airbags acende-se.

Após uma colisão, solicite a verificação e eventual substituição do sistema de cintos de segurança pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

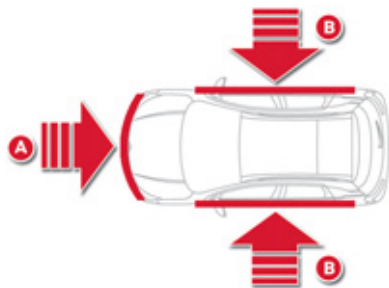
Airbags

Sistema concebido para otimizar a segurança dos ocupantes (excepto o passageiro traseiro central) em caso de colisões violentas. Os airbags completam a acção dos cintos de segurança equipados com limitador de esforço (excepto o passageiro no banco central traseiro). Nesse caso, os sensores electrónicos registam e analisam os embates frontais e laterais nas zonas de detecção de colisões:

- em caso de colisão violenta, os airbags disparam instantaneamente e contribuem para proteger melhor os ocupantes do veículo (excepto o passageiro traseiro central); imediatamente após a colisão, os airbags esvaziam-se rapidamente, a fim de não incomodar a visibilidade, nem a eventual saída dos ocupantes;
- em caso de uma colisão pouco violenta, de impacto no lado traseiro e em determinadas condições de capotamento, os airbags não disparam. O cinto de segurança contribui para assegurar a sua protecção nestas situações.

! Os airbags não funcionam com a ignição desligada.

Este equipamento é accionado apenas uma vez. Se ocorrer uma segunda colisão (aquando do mesmo acidente ou outro acidente), o airbag não será accionado.

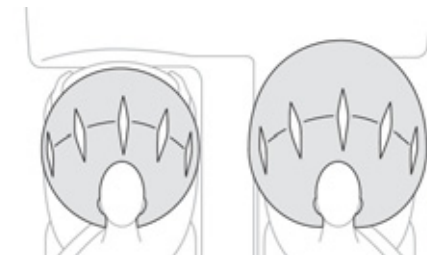


Zonas de detecção de colisão

- A. Zona de colisão frontal.
- B. Zona de colisão lateral.

i O accionamento do ou dos airbags é acompanhado por uma ligeira libertação de fumo e de um ruído, devidos à activação do cartucho pirotécnico integrado no sistema. Este fumo não é nocivo, mas pode revelar-se irritante para as pessoas sensíveis. O ruído da detonação pode provocar uma ligeira diminuição da capacidade auditiva durante um breve período.

Airbags frontais



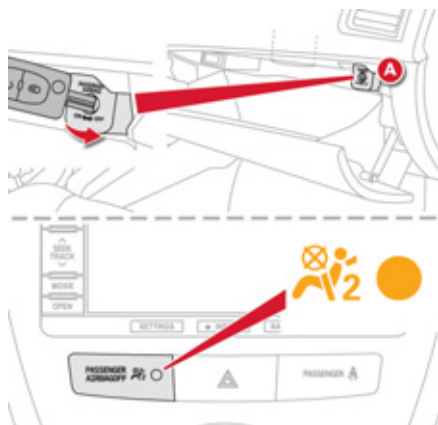
Sistema que protege, em caso de choque frontal, a cabeça, o torác do condutor e do passageiro dianteiro.

Para o condutor, está integrado no centro do volante; para o passageiro dianteiro, no painel de bordo por cima do porta-luvas.

Activação

Disparam, excepto o airbag frontal do passageiro se estiver desativado, em caso de um choque frontal violento aplicado em toda ou parte da zona de impacto frontal **A**, consoante o eixo longitudinal do veículo num plano horizontal e de sentido dianteiro para a traseira do veículo.

O airbag frontal interpõe-se entre o ocupante dianteiro do veículo e o tablier, para amortecer a sua projecção para a frente.



Neutralização

Só o airbag frontal do passageiro pode ser neutralizado:

- ☞ introduza a chave no comando de neutralização do airbag passageiro **A**,
- ☞ rode-a para a posição **"OFF"**,
- ☞ retire a chave.



Esta luz avisadora acende-se no painel frontal da consola central, com a ignição ligada e durante todo o período de duração da neutralização.

! Para assegurar a segurança do seu filho, neutralize imperativamente o airbag passageiro sempre que instalar uma cadeira para crianças "de costas para a estrada" no banco do passageiro dianteiro. Caso contrário, a criança arriscar-se-ia a ser gravemente ferida, ou morta, aquando do disparo do airbag.

Reactivação

Assim que retirar a cadeira para crianças, rode o comando **A** para a posição **"ON"** para activar de novo o airbag e assegurar assim a segurança do passageiro dianteiro em caso de choque.

A luz avisadora associada apaga-se.



Anomalia de funcionamento

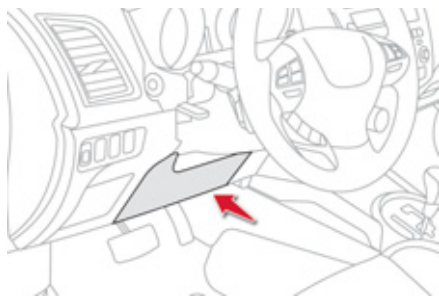


Se esta luz avisadora se acender no quadro de bordo juntamente com uma mensagem, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada para verificar o sistema. Os airbags podem não ser activados em caso de choque violento.



Se a luz avisadora dos airbags e a indicação se acenderem em permanência, não instale uma cadeira para crianças "de costas para a estrada" no lugar do passageiro dianteiro. Consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Airbag para os joelhos*



Sistema protegendo, em caso de colisão frontal violenta, os joelhos do condutor. Este airbag está integrado no painel de bordo, sob a coluna de direcção.

Activação

Dispara simultâneamente com os airbags frontais.

* Consoante o destino.

Airbags laterais

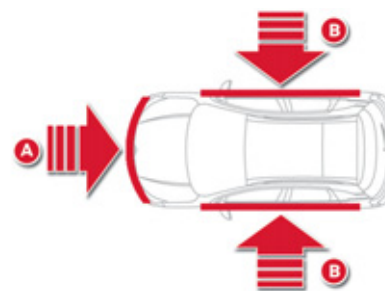


Sistema que protege, em caso de choque lateral violento, o condutor e o passageiro para limitar os riscos de traumatismo no tórax. Cada airbag lateral está integrado na estrutura do encosto do banco dianteiro, no lado da porta:

Activação

O airbag activa-se unilateralmente em caso de choque lateral violento aplicado na totalidade ou em parte da zona de impacto lateral **B**, perpendicularmente ao eixo longitudinal do veículo num plano horizontal e do exterior para o interior do veículo.

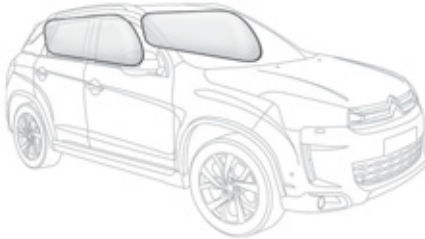
O airbag lateral interpõe-se entre o ocupante à frente no veículo e o painel da porta correspondente.



Zonas de detecção do choque

- A. Zona de impacto frontal.
- B. Zona de impacto lateral.

Airbags de cortina



Sistema que protege, em caso de choque lateral violento, o condutor e os passageiros (excepto o passageiro no banco central traseiro) para limitar os riscos de traumatismo na cabeça. Cada airbag de cortina está integrado nos pilares e na parte superior do habitáculo.

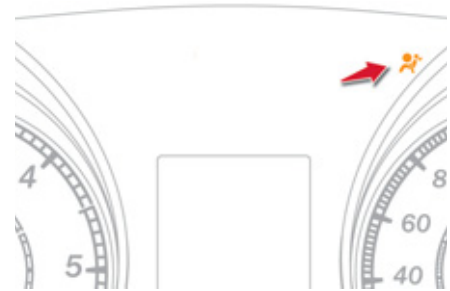
Activação

Os airbags de cortina activam-se em simultâneo com o airbag lateral correspondente em caso de choque lateral violento aplicado na totalidade ou em parte da zona de impacto lateral **B**, perpendicularmente ao eixo longitudinal do veículo num plano horizontal e do exterior para o interior do veículo.

O airbag de cortina interpõe-se entre o ocupante à frente ou atrás no veículo e os vidros.



Aquando de um choque ou de um encosto ligeiro na zona lateral do veículo ou em caso de capotamento, é possível que o airbag não seja activado. Aquando de uma colisão na traseira ou na dianteira, o airbag não é activado.



Anomalia de funcionamento

Se esta luz avisadora se acender no quadro de bordo e a indicação surgir no ecrã, consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada para proceder à verificação do sistema. Os airbags podem deixar de ser activados em caso de embate violento.

! Para que os airbags frontais sejam totalmente eficazes, respeite as seguintes regras de segurança:

Adopte uma posição sentada normal e vertical.

Coloque o cinto de segurança do seu banco e posicione-o correctamente.

Não coloque nada entre os ocupantes frontais e os airbags (criança, animal, objecto, ...). Isso poderia impedir o funcionamento dos airbags ou ferir os ocupantes.

Depois de um acidente ou do roubo do veículo, solicite a verificação dos sistemas dos airbags.

Qualquer intervenção nos sistemas dos airbags deverá ser efectuada exclusivamente na Rede CITROËN ou numa oficina qualificada.

Mesmo cumprindo todas as precauções indicadas, não fica excluído o risco de ferimentos ou ligeiras queimaduras na cabeça, no peito ou nos braços, aquando do accionamento de um airbag. Com efeito, o saco enche-se de forma quase instantânea (alguns milissegundos) e, em seguida, esvazia-se no mesmo espaço de tempo, evacuando os gases quentes através dos orifícios previstos para o efeito.

Airbags frontais

Não conduza agarrando o volante pelos seus raios ou deixando as mãos sobre a caixa central do volante.

Não coloque os pés no painel de bordo, no lado do passageiro.

Na medida do possível, não fume, porque o enchimento dos airbags pode provocar queimaduras ou riscos de ferimentos devido ao cigarro ou ao cachimbo.

Nunca desmonte, fure ou submeta o volante a impactos violentos.

Airbag para joelhos*

Nunca aproximar demais os joelhos do volante.

Evite pendurar um objecto pesado na chave, porque poderá tornar-se num projectil perigoso em caso de accionamento do airbag.

* Consoante o destino.

Airbags laterais

Proteja os bancos apenas com coberturas homologadas, compatíveis com o accionamento dos airbags laterais. Para conhecer a gama de coberturas adaptadas ao seu veículo, poderá consultar a rede CITROËN.

Consulte a rubrica "Acessórios".

Não fixe nem cole nada nas costas dos bancos (vestuário...), pois essa situação poderia resultar em ferimentos no tórax ou nos braços ao accionar o airbag lateral. Não aproxime demasiado o tronco da porta.

Airbags tipo cortina

Não fixe nem cole nada no tejadilho, pois isso poderia resultar em ferimentos na cabeça ao accionar o airbag tipo cortina. Se presentes no seu veículo, não desmonte as pegas de fixação implantadas no tejadilho, pois estes elementos auxiliam a fixação dos airbags de cortina.

Generalidades sobre as cadeiras para crianças

Preocupação constante da CITROËN aquando da concepção do seu veículo, a segurança dos seus filhos depende também de si.

Para proporcionar a máxima segurança, deve respeitar as seguintes instruções:

- em conformidade com a regulamentação europeia, **todas as crianças com menos de 12 anos ou com uma altura inferior a um metro e cinquenta devem ser transportadas em cadeiras para crianças homologadas e adaptadas ao seu peso**, nos lugares equipados com cinto de segurança ou fixações ISOFIX*,
- **estatisticamente, os lugares mais seguros para o transporte das crianças são os lugares traseiros do veículo.**
- **uma criança com menos de 9 kg deve ser obrigatoriamente transportada na posição "de costas para a estrada", tanto à frente como atrás.**

i **A CITROËN aconselha** o transporte das crianças nos **lugares traseiros** do seu veículo:

- **"de costas para a estrada"** até aos 3 anos,
- **"de frente para a estrada"** a partir dos 3 anos.

* As regras de transporte de crianças são específicas de cada país. Consulte a legislação em vigor no seu país.

Cadeira para crianças na dianteira*

"De costas para a estrada"



Quando uma cadeira para crianças "de costas para a estrada" estiver instalada **no lugar do passageiro dianteiro**, regule o banco do veículo para a posição longitudinal intermédia, posição superior, costas direitas.

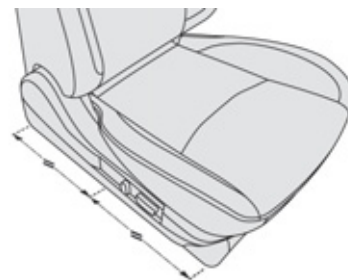
O airbag do passageiro deve estar imperativamente neutralizado. Caso contrário, **a criança corre o risco de ficar gravemente ferida ou mesmo morta aquando do disparo do airbag.**

"De frente para a estrada"



Quando uma cadeira para crianças "de frente para a estrada" estiver instalada **no lugar do passageiro dianteiro**, regule o banco do veículo para a posição longitudinal intermédia, na posição superior, com as costas do banco direitas e deixe o airbag do passageiro activado.

i Assegure-se de que o cinto de segurança se encontra esticado. Para as cadeiras para crianças com suporte, assegure-se de que este se encontra em contacto com o solo de forma estável. Se necessário, ajuste o banco do passageiro.



Banco do passageiro regulado na posição longitudinal intermédia.

* Consulte a legislação em vigor no seu país antes de instalar a cadeira para crianças nesse lugar.

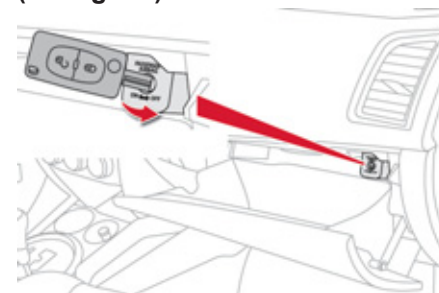
Desactivação do airbag do passageiro

! Nunca instale um sistema de retenção para crianças "de costas para a estrada" num banco protegido com um airbag frontal activado. Esta situação poderá provocar a morte da criança ou feri-la com gravidade.

A etiqueta de aviso situada de cada lado da pala de protecção do sol do passageiro reforça esta instrução. Em conformidade com a regulamentação em vigor, nas duas páginas seguintes poderá encontrar este aviso em todos os idiomas necessários.



Airbag de passageiro OFF (Desligado)



i Para mais informações sobre a neutralização do airbag, consulte a rubrica "Airbags".

AR	لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلال الطفل الوجه باتجاه الراء على مقعد سيارة مجهز بوسادة أمان هوائية أمامية مغلقة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه .
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това можеда причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumistujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNĚHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug aldrig en bagudvendt barnestol på et sæde der er beskyttet af en aktiv airbag. Død eller alvorlig skade på barnet kan forekomme.
DE	Verwenden Sie NIEMALS einen Kindersitz oder Babyschale gegen die Fahrtrichtung bei AKTIVIERTEM Airbag, TOD oder ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN können die Folge sein.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
ES	NO INSTALAR NUNCA EL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA NIÑOS DE ESPALDAS AL SENTIDO DE LA CIRCULACIÓN SOBRE UN ASIENTO PROTEGIDO CON UN COJÍN INFLABLE FRONTAL (AIRBAG) ACTIVADO. ESTO PUEDE CAUSAR LA MUERTE DEL BEBE O HERIRLO GRAVEMENTE.
ET	Ärge kasutage kunagi lapse turvatooli seljaga sõidusuunas sõiduki istmel mis on kaitstud AKTIVEERITUD TURVAPADJAGA. See võib põhjustada lapsele RASKEID VIGASTUSI või SURMA.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvatuunta selkää ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYYNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVÉ. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT
HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést olyan ülésen, amely AKTIVÁLT ÁLLAPOTÚ (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGSZÁKKAL van védve. Ez a gyermek halálát vagy súlyos sérülését okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.

LT	NIEKADA neįrenkite vaiko prilaikymo priemonės su atgal atgrežtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.
LV	NAV PIELAUJAMS uzstādīt uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļi priekšējā pasažiera vietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.
MT	Qatt m'għandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, għaliex tista' tikkawza korrimment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND ERNSTIG OF DODELIJK GEWOND raken.
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøretretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji «tyłem do kierunku jazdy» na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNĄ w stanie AKTYWNYM. W przeciwnym razie dziecko narażone będzie na ŚMIERĆ lub BARDZO POWAZNE OBRAŻENIA CIAŁA w momencie wyzwolenia poduszki powietrznej
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada, num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalati NICIODATA un sistem de retinere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
SK	NIKDY nepoužívajte na prednom sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM detské zadrživacie zariadenie umiestnené v proti smere jazdy. Môže to spôsobiť SMŔŤ, alebo VÁŽNE ZRANENIE DIEŤAŤA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitve lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedište koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.
SV	Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol i ett säte skyddat av en AKTIV AIRBAG framför det. Det kan orsaka ALLVARLIGA eller DÖDLIGA skador på barnet.
TR	KESİNLİKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.

Cadeira para crianças na parte traseira

"De costas para a estrada"

Quando uma cadeira para crianças "de costas para a estrada" for instalada **no lugar do passageiro traseiro**, avance o banco dianteiro do veículo e endireite as costas do banco para que a cadeira para crianças "de costas para a estrada" não toque no banco dianteiro do veículo.

"De frente para a estrada"

Quando uma cadeira para crianças "de frente para a estrada" for instalada **no lugar do passageiro traseiro**, avance o banco dianteiro do veículo e endireite as costas do banco para que as pernas da criança instalada na cadeira para crianças "de frente para a estrada" não toquem no banco dianteiro do veículo.

Lugar central traseiro

Uma cadeira para crianças com suporte nunca deverá ser instalada no **lugar de passageiro central traseiro**.

i Assegure-se de que o cinto de segurança se encontra esticado. Para as cadeiras para crianças com suporte, assegure-se de que este se encontra em contacto com o solo de forma estável.

Cadeiras para crianças recomendadas pela CITROËN

A CITROËN propõe uma gama de cadeiras para crianças referenciadas que se fixam com o **cinto de segurança de três pontos**:

Grupo 0+: do nascimento aos 13 kg



L1

"RÖMER Baby-Safe Plus"
Instala-se de costas para a estrada.

Grupo 1: de 9 a 18 kg



L2

"FAIR G 0/1 S ISOFIX"
Instala-se de frente para a estrada sem a base IOFIX.
6 posições de inclinação da concha.







L3

"RÖMER Duo Plus ISOFIX"
Instala-se de frente para a estrada.
Pode instalar-se com o cinto de segurança.
3 posições de inclinação da concha.

i Estas cadeiras podem ser igualmente instaladas com fixações ISOFIX (ver as páginas seguintes).
Siga as indicações de montagem da cadeira para crianças incluídas nas instruções de instalação do fabricante da cadeira.

Instalação das cadeiras para crianças fixas com o cinto de segurança

Em conformidade com a legislação europeia, a tabela que se segue indica as possibilidades de instalação de cadeira para crianças fixas com cinto de segurança e homologadas como universal (a) em função do peso da criança e do lugar no veículo.

Lugar	Peso da criança e idade indicativa			
	Inferior a 13 kg (grupos 0 (b) e 0+) Até 1 ano	De 9 a 18 kg (grupo 1) De 1 a 3 anos	De 15 a 25 kg (grupo 2) De 3 a 6 anos	De 22 a 36 kg (grupo 3) De 6 a 10 anos
Banco do passageiro dianteiro (c) com airbag do passageiro activado 	X	X	X	X
Banco do passageiro dianteiro (c) com airbag do passageiro neutralizado 	L1	L2, L3	X	X
Bancos traseiros laterais (fila 2) (d) 	U	U	U	U
Banco traseiro central (fila 2) (d) 	L1	L2, L3	X	X

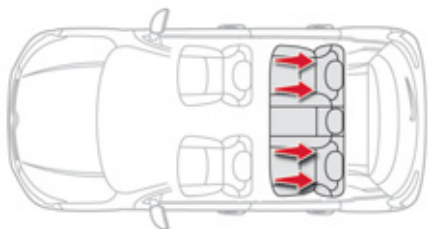
- (a) Cadeira para crianças universal: cadeira para crianças que se pode instalar em todos os veículos com cinto de segurança.
 - (b) Grupo 0: desde o nascimento até 10 kg. Os transportadores e as alcofas "auto" não podem ser instalados no lugar do passageiro dianteiro.
 - (c) Consultar a legislação em vigor no respectivo país, antes de colocar a criança nesta localização.
 - (d) Para instalar uma cadeira para crianças no banco traseiro com as costas voltadas para a estrada ou voltada para a estrada, avance o banco da frente, endireite as costas do banco para deixar espaço suficiente para a cadeira e para as pernas da criança.
- U:** lugar adaptado à instalação de uma cadeira para crianças fixa com o cinto de segurança e homologada como universal, "de costas para a estrada" e/ou "de frente para a estrada".
- X:** lugar não adaptado à instalação de uma cadeira para crianças do grupo de peso indicado.
- L - :** apenas cadeiras para crianças indicadas podem ser instaladas no local em questão (consoante o destino).

i Retire e guarde o apoio para a cabeça antes de instalar um cadeira para crianças com encosto num lugar de passageiro. Volte a instalar o apoio para a cabeça quando retirar a cadeira para crianças.

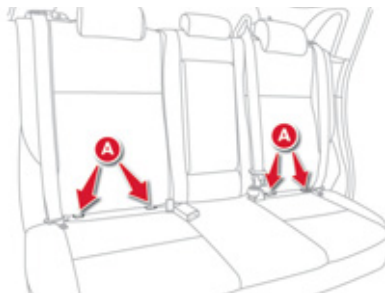
Fixações "ISOFIX"

O seu veículo foi homologado de acordo com a **última regulamentação** ISOFIX .

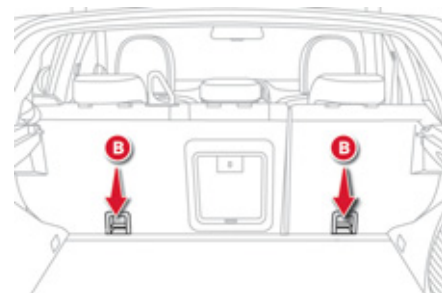
As cadeiras, representadas em seguida, encontram-se equipadas com fixações ISOFIX regulamentares:



Trata-se de três argolas para cada assento:



- duas argolas **A**, situadas entre as costas e o assento do banco, assinaladas por uma marcação,



- uma argola **B**, situada por trás do banco e assinalada por uma marcação, denominada de **Top Tether** para a fixação da correia superior.

Este sistema de fixação ISOFIX assegura-lhe uma montagem fiável, sólida e rápida, da cadeira para crianças no seu veículo.

As **cadeiras para crianças ISOFIX**

encontram-se equipadas com dois fechos que são fixos às argolas **A**.

Algumas cadeiras dispõem igualmente de uma **correia superior** que deve ser fixa na argola **B**.

Para fixar a cadeira para crianças à **TOP TETHER**:

- retire e arrume o encosto de cabeça antes de instalar a cadeira para crianças nesse local (instale-o novamente quando a cadeira para crianças tiver sido removida),
- passe a correia da cadeira para crianças por trás das costas do banco, centrando-a entre os orifícios das hastes dos encostos de cabeça,
- fixe o grampo da correia superior à argola **B**,
- estique a correia superior.

Aquando da instalação de uma cadeira para crianças ISOFIX no lugar traseiro esquerdo do banco, antes de fixar a cadeira, afaste previamente o cinto de segurança traseiro central para o centro do veículo, para não perturbar o funcionamento do mesmo.

! Uma instalação mal efectuada de uma cadeira para crianças num veículo compromete a protecção da criança em caso de colisão.

Respeite rigorosamente as instruções de montagem indicadas nas instruções de instalação fornecidas com a cadeira para crianças.

i Para conhecer as possibilidades de instalação das cadeiras ISOFIX no seu veículo, consulte a tabela recapitulativa.

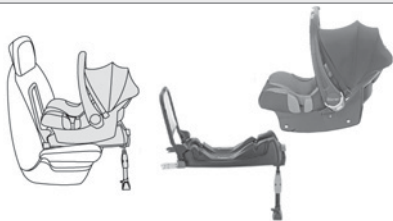
Cadeiras para crianças ISOFIX recomendadas pela CITROËN

A CITROËN propõe uma gama de cadeiras para crianças referenciadas que se fixam com fixadores ISOFIX.

Grupo 0+: até 13 kg

IL1

RÖMER Baby-Safe Plus e a sua base Baby-Safe plus ISOFIX



Instala-se de costas para a estrada com uma base ISOFIX fixada nas argolas **A**.
A base tem um suporte regulável em altura.

IL2

FAIR G 0/1 S e a sua base RWF ISOFIX



Instala-se de costas para a estrada com uma base ISOFIX fixada nas argolas **A**.
A base tem um suporte.
6 posições.
Esta configuração é reservada a crianças com peso inferior a 13 kg.

i Estas cadeiras para crianças podem ser igualmente utilizadas nos lugares não equipados com fixadores ISOFIX. Nesses casos, devem ser obrigatoriamente fixadas no banco do veículo com o cinto de segurança de três pontos. **Siga as indicações de montagem da cadeira para crianças inscritas no manual de instalação fornecido pelo fabricante da mesma.**

Grupo 1: de 9 a 18 kg**IL3
RÖMER Duo Plus ISOFIX**

Instala-se de frente para estrada.
Prende-se as argolas **A** e a uma argola **B**, chamada TOP TETHER,
com a correia alta.
3 posições de inclinação.

**IL4
FAIR G 0/1 S e a sua base FWF ISOFIX**

Instala-se de costas para a estrada com uma base ISOFIX fixada nas argolas **A**.
A base tem um suporte.
6 posições de inclinação.
Esta configuração convém para crianças com peso superior a 13 kg.

i Estas cadeiras para crianças podem ser igualmente utilizadas nos lugares não equipados com fixadores ISOFIX. Neste caso, devem ser obrigatoriamente fixadas no banco do veículo com o cinto de segurança de três pontos. **Siga as indicações de montagem da cadeira para crianças inscritas no manual de instalação fornecido pelo fabricante da mesma.**

Tabela recapitulativa para instalação das cadeiras para crianças ISOFIX

Em conformidade com a regulamentação europeia, este quadro indica as possibilidades de instalação das cadeiras para crianças ISOFIX em veículos equipados com fixadores ISOFIX.

Para as cadeiras para crianças ISOFIX universais e semi-universais, a classe de tamanho ISOFIX da cadeira para criança, determinada por uma letra entre **A** e **G**, é indicada na cadeira para criança ao lado do logótipo ISOFIX.

	Peso da criança / idade indicativa										
	Inferior a 10 kg (grupo 0) Até 6 meses, aprox.		Inferior 10 kg (grupo 0) Inferior a 13 kg (grupo 0+) Até 1 ano, aprox.			De 9 a 18 kg (grupo 1) De 1 a 3 anos, aprox.					
Tipo de cadeira para criança ISOFIX	Transportador		"de costas para a estrada"			"de frente para a estrada"		"de costas para a estrada"			
Tipo de tamanho ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1	
Cadeiras para crianças ISOFIX universais e semi-universais que se podem instalar nos bancos traseiros laterais	X		X			IL1	IL2	X	IUF		

IUF: posto adaptado à instalação de uma cadeira Isofix universal, "De frente para a estrada" que se fixa com a correia superior "Top Tether".

IL- : só podem ser instaladas com fixadores ISOFIX as cadeiras para crianças indicadas. Para fixar a correia superior "Top Tether", consultar o ponto "Fixações ISOFIX".

X: posto adaptado à instalação de uma cadeira ISOFIX da classe de tamanho indicado.

i Retire e guarde o apoio para a cabeça antes de instalar um cadeira para crianças com encosto num lugar de passageiro. Volte a instalar o apoio para a cabeça quando retirar a cadeira para crianças.

Conselhos para as cadeiras para crianças

! Uma instalação incorrecta de uma cadeira para crianças compromete a protecção das crianças em caso de colisão. Fixe os cintos de segurança ou as fivelas das cadeiras para crianças **limitando ao máximo as folgas** em relação ao corpo da criança, mesmo para curtos trajectos. Para uma instalação ideal de uma cadeira para crianças "de frente para a estrada", verifique que as costas da cadeira estão correctamente apoiadas nas costas do banco do veículo e que o encosto de cabeça não incomoda. Se for necessário retirar o encosto de cabeça, assegure-se de que este fica bem arrumado ou fixo para evitar que o mesmo se transforme em projectil no caso de uma travagem brusca.

Crianças na parte da frente

A regulamentação sobre o transporte de crianças no lugar do passageiro dianteiro é específica de cada país. Consulte a legislação em vigor no seu país. Neutralize o airbag do passageiro quando que uma cadeira para crianças "de costas para a estrada" for instalada no lugar da frente. Caso contrário, a criança corre o risco de sofrer ferimentos graves, ou mesmo de morte, aquando da activação do airbag.

Instalação de uma elevação

A parte trácica do cinto deve estar posicionada sobre o ombro da criança sem tocar no pescoço. Verifique se a parte abdominal do cinto de segurança passa bem sobre as coxas da criança. A CITROËN recomenda a utilização da elevação com encosto, equipada com uma guia para o cinto ao nível do ombro. Por razões de segurança nunca deixe:

- uma ou várias crianças sozinhas e sem vigilância no interior de um veículo,
- uma criança ou um animal num veículo exposto ao sol, com os vidros fechados,
- as chaves ao alcance das crianças no interior do veículo.

Para impedir a abertura accidental das portas, utilize o dispositivo "Segurança das crianças".

Assegure-se de que só abre um terço dos vidros traseiros.

Para proteger as crianças mais jovens dos raios solares, utilize cortinas laterais nos vidros traseiros.

Segurança para crianças

Dispositivo mecânico para impedir a abertura da porta traseira através do seu comando interior.

O comando situa-se no batente de cada porta traseira.



Trancamento

☞ Desloque o comando **A** para a posição **1**.

Destrancamento

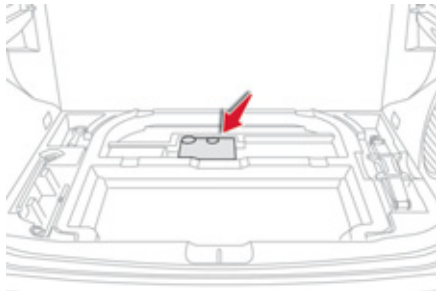
☞ Desloque o comando **A** para a posição **2**.

Kit de desempanagem provisória de pneus

Sistema completo composto por um compressor e por um frasco de produto de colmatagem, que permite uma **reparação temporária** do pneu, de modo a dirigir-se à oficina mais próxima.

Está previsto para reparar a maioria dos furos susceptíveis de afectar o pneu, situados no piso ou no flanco do pneu.

Acesso ao kit

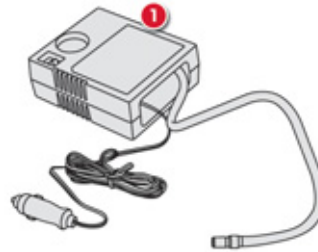


Este kit está instalado na mala por baixo do piso.

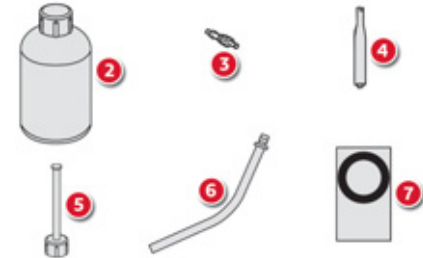
Para ter acesso:

- ☞ Abra a mala.
- ☞ Levante o piso e retire-o.
- ☞ Retire o kit.

Composição do Kit



1. Compressor de 12 V, com manómetro integrado, para medir e ajustar a pressão do pneu.



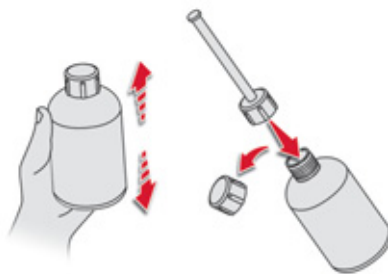
2. Frasco de produto de colmatagem para reparar temporariamente a roda.
3. Obus sobresselente.
4. Ferramenta de desmontagem/montagem do obus.
5. Tubo de injeção.
6. Tubo de aspiração, para retirar o produto de colmatagem se necessário.
7. Autocolante de limitação de velocidade.

! O circuito eléctrico do veículo permite a ligação do compressor durante o tempo necessário para a reparação do pneu danificado ou para o enchimento de um elemento pneumático de volume reduzido.

i O autocolante de limitação de velocidade deve ser colado no volante do veículo para se lembrar que uma roda se encontra em utilização temporária. Não ultrapasse a velocidade de 80 km/h em deslocações com um pneu reparado com a ajuda deste tipo de kit.

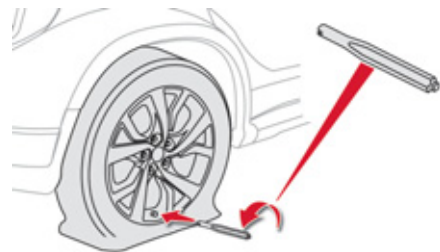
Procedimento de reparação

- ☞ Imobilize o veículo nas melhores condições de segurança e num chão horizontal e estável.
- ☞ Aperte o travão de estacionamento.
- ☞ Coloque a alavanca de velocidades em posição **R**, em veículos equipados com uma caixa de velocidades manual, ou na posição **P**, em veículos com uma caixa de velocidades CVT.
- ☞ Desligue a ignição.
- ☞ Assinale, no autocolante de limitação de velocidade fornecido, a roda a reparar e, em seguida, cole-o no volante do veículo para se lembrar de que está a utilizar uma roda de utilização temporária.



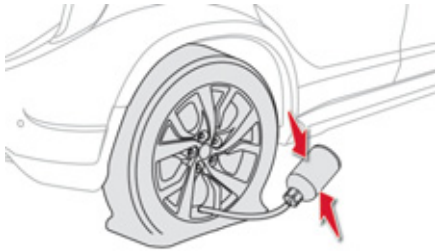
1. Colmatagem

- ☞ Sacuda o frasco de produto de colmatagem, retire o bujão e aperte o tubo de injeção.



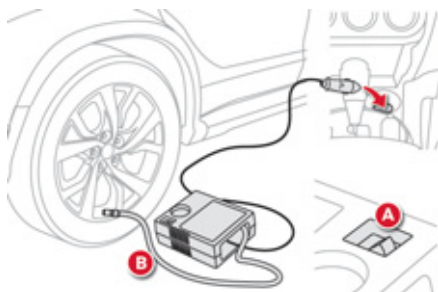
- ☞ Retire o bujão da válvula do pneu a reparar.
- ☞ Desaparafuse o obus, através da ferramenta de desmontagem/montagem e conserve-o no local adequado.
- ☞ Ligue o tubo de injeção à válvula do pneu a reparar.

i Evite retirar qualquer corpo estranho que tenha penetrado no pneu.



- ☞ Aperte o frasco de produto de colmatage (de cabeça para baixo) várias vezes com a mão, para injectar **todo** este produto para o interior do pneu.
- ☞ Retire o tubo de injeção.
- ☞ Coloque novamente o obus no local adequado a aperte-o através da ferramenta.

! Atenção, este produto é nocivo (ex: etilenoglicol, colofónia...) em caso de ingestão e irritante para os olhos.
 Mantenha este produto fora do alcance das crianças.
 A data limite de utilização do líquido encontra-se indicada no frasco.
 Após utilização, não elimine o frasco na natureza, entregue-o na rede CITROËN ou num organismo responsável pela sua recuperação.
 Não se esqueça de obter um novo frasco junto da rede CITROËN ou de uma oficina qualificada.



2. Enchimento

- ☞ Verifique que o interruptor **A** do compressor se encontra na posição "**OFF**".
- ☞ Desenrole completamente o tubo **B** do compressor.

- ☞ Ligue este tubo à válvula da roda colmatada.
- ☞ Ligue a tomada eléctrica do compressor à tomada 12 V do veículo (contactor na posição "ACC" ou "modo ACC").
- ☞ Accione o compressor, passando o interruptor **A** para a posição "**ON**".
- ☞ Ajuste a pressão através do compressor, em conformidade com a etiqueta de pressão dos pneus do veículo (situada ao nível da porta do condutor).
Uma perda consequente de pressão indica que a fuga não ficou correctamente colmatada, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada para a desmanagem do veículo.
- ☞ Retire o compressor e, em seguida, arrume o kit.
- ☞ Conduza imperativamente a baixa velocidade (80 km/h no máximo), durante cerca de 5 km ou 10 minutos.

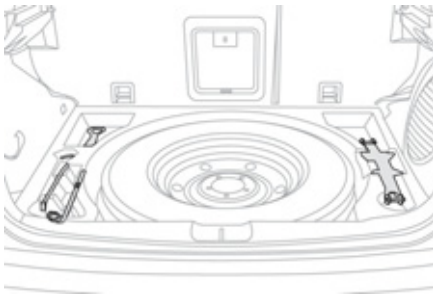
i Se passados entre dez minutos não atingir a pressão pretendida, significa que o pneu não pode ser reparado; consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada para a desmanagem do seu veículo.

! Dirija-se, assim que possível, à rede CITROËN ou a uma oficina qualificada. Informe, imperativamente, o técnico sobre a utilização deste kit. Após o diagnóstico, o técnico indicar-lhe-á se o pneu pode ser reparado ou se deverá ser substituído.

Mudar uma roda

Como substituir uma roda defeituosa pela roda de reserva com as ferramentas fornecidas com o veículo.

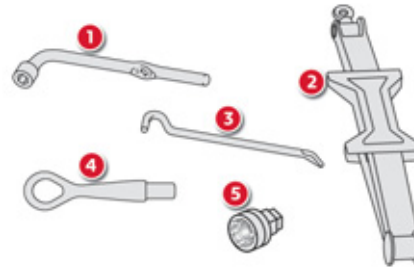
Acesso às ferramentas



As ferramentas estão instaladas na mala sob o piso.

Para aceder às ferramentas:

- ☞ Abra a mala.
- ☞ Levante o piso e retire-o.
- ☞ Retire as ferramentas.



Lista de ferramentas

Todas estas ferramentas são específicas ao seu veículo. Não as utilize para outros fins.

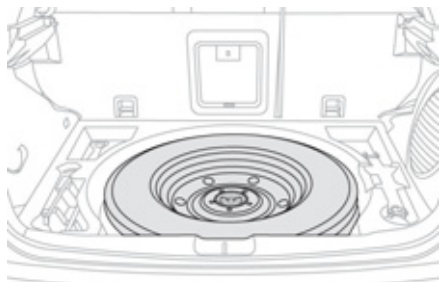
1. Chave de rodas.
Permite retirar o tampão e os parafusos de fixação da roda.
2. Macaco.
Permite levantar o veículo.
3. Manivela.
Permite accionar o macaco.
4. Anel amovível de reboque.
Ver "Reboque do veículo".
5. Chave de bocas para parafuso anti-roubo (disponível nos acessórios).
Permite adaptar a chave de desmontagem da roda aos parafusos especiais "anti-roubo".

i Roda com tampão

Aquando da desmontagem da roda, libertar previamente o tampão com a manivela **3** puxando ao nível do entalhe.

Aquando da montagem da roda, instalar o tampão começando por posicionar o entalhe em relação à válvula e exercer pressão na superfície com a palma da mão.

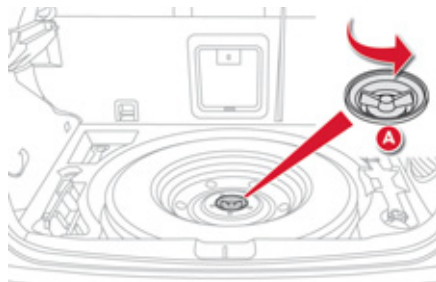
Acesso à roda sobresselente



A roda sobresselente encontra-se instalada na mala sob a superfície inferior.

Consoante a sua versão, a roda sobresselente é homogénea em chapa ou em alumínio; para determinados destinos é de utilização temporária.

Para aceder à roda sobresselente, consulte "Acesso às ferramentas" da página anterior.



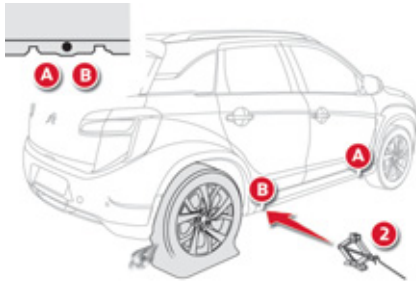
Remoção da roda homogénea

- ☞ Desaperte o parafuso central **A**.
- ☞ Eleve a roda sobresselente na sua direcção pela parte de trás.
- ☞ Retire a roda da mala.

Instale novamente a roda homogénea

- ☞ Instale novamente a roda no respectivo alojamento.
- ☞ Coloque o parafuso central **A** no centro da roda.
- ☞ Aperte a fundo para fixar a roda correctamente.

Desmontagem da roda

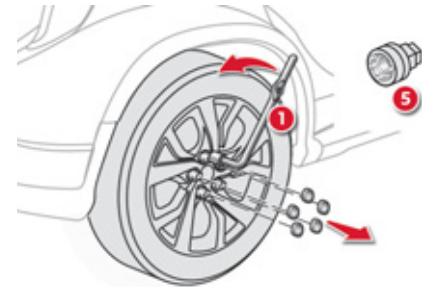


i Estacionamento do veículo

Imobilizar o veículo de maneira a não perturbar a circulação: o piso da superfície de estacionamento deve ser, se possível, horizontal, estável e não escorregadio.

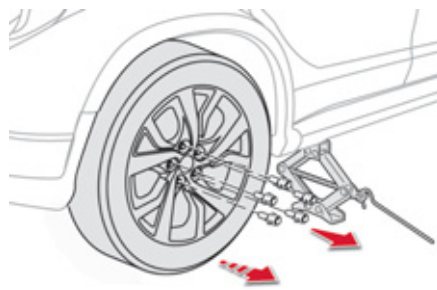
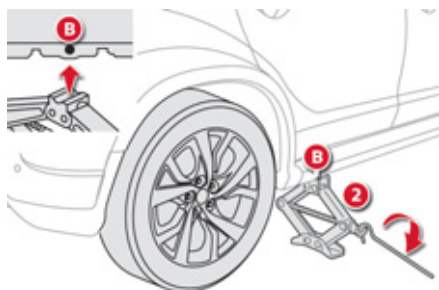
Engatar o travão de estacionamento, desligar o contacto e engrenar a primeira velocidade de maneira a bloquear as rodas. Colocar um calço, se necessário, sob a roda diagonalmente oposta àquela que deve substituir.

Nunca se colocar debaixo de um veículo levantado somente com o macaco; utilizar um tripé.



Lista das operações

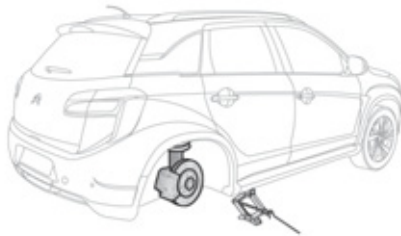
- ☞ Se o seu veículo estiver equipado com um casquilho anti-roubo **5** (equipamento disponível em acessórios), montá-lo na chave de rodas **1** para desbloquear o parafuso anti-roubo.
- ☞ Desbloquear os outros parafusos unicamente com a chave de rodas **1**.



- ☞ Colocar o macaco **2** em contacto com um dos dois lugares à frente **A** ou atrás **B** previstos no piso, o mais próximo possível da roda a mudar.
- ☞ Subir o macaco **2** até que a sua base esteja em contacto com o solo. Certificar-se de que o eixo da base do macaco está na vertical da posição **A** ou **B** utilizada.

- ☞ Levantar o veículo, até deixar um espaço suficiente entre a roda e o solo, para colocar facilmente em seguida a roda sobressalente (não furada).
- ☞ Retirar os parafusos e conservá-los num lugar limpo.
- ☞ Retirar a roda.

Montagem da roda



i Após uma mudança de roda

Utilizando a roda sobressalente do tipo "dimensões reduzidas", não exceder a velocidade de 80 km/h.

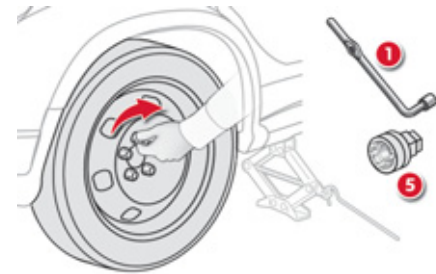
Mandar verificar rapidamente o aperto dos parafusos e a pressão da roda sobressalente pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

Mandar reparar rapidamente o pneu furado e substituí-lo no veículo assim que possível.

i Montagem de pneus para a neve

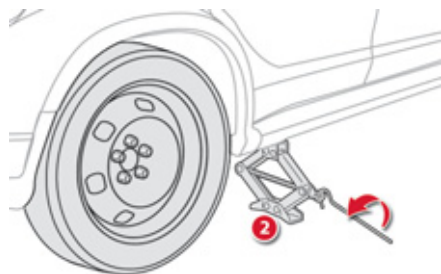
Caso equipe o veículo com pneus para a neve montados em jantes em chapa, é **obrigatório** utilizar parafusos específicos disponíveis na rede CITROËN ou numa oficina qualificada.

! Nas versões de 4 rodas motrizes, se for necessário substituir um pneu, recomenda-se substituir os quatro pneus ao mesmo tempo, todos do mesmo tamanho, do mesmo tipo e da mesma marca. Com efeito, a utilização de pneus de diferentes tamanhos, com estruturas diferentes e níveis de desgaste diferentes podem danificar os elementos de transmissão.

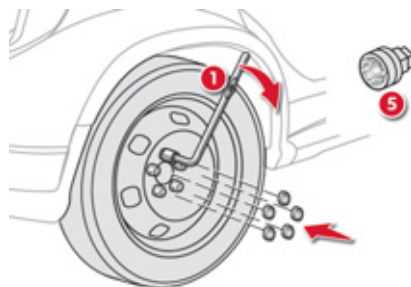


Lista das operações

- ☞ Colocar no lugar a roda sobre o eixo.
- ☞ Apertar os parafusos manualmente até ao limite.
- ☞ Efectuar um pré-aperto do parafuso anti-roubo com a chave de rodas **1** equipada do casquilho anti-roubo **5** (se o seu veículo o incluir).
- ☞ Efectuar um pré-aperto dos outros parafusos apenas com a chave de rodas **1**.



- ☞ Baixar o veículo até ao fim.
- ☞ Dobrar o macaco **2** e retirá-lo.



- ☞ Bloquear o parafuso anti-roubo com a chave de rodas **1** equipada com o casquilho anti-roubo **5** (se o seu veículo o incluir).
- ☞ Bloquear os outros parafusos unicamente com a chave de rodas **1**.
- ☞ Arrumar as ferramentas (consultar o parágrafo relativo ao "Acesso às ferramentas").

Correntes de neve

Em condições inverniais, as correntes de neve melhoram a tracção bem como o comportamento do veículo nas travagens.

i As correntes de neve devem ser montadas unicamente nas rodas da frente. Não podem ser montadas nas rodas de utilização temporária.

i Tenha em conta a regulamentação específica de cada país para a utilização das correntes de neve e a velocidade máxima autorizada.

Conselhos de instalação

- ☞ Se tiver de instalar as correntes durante o seu trajecto, pare o veículo numa superfície plana ao lado da estrada.
- ☞ Aperte o travão de estacionamento e coloque eventualmente calços nas rodas para evitar que o veículo deslize.
- ☞ Instale as correntes seguindo as instruções fornecidas pelo fabricante.
- ☞ Arranque lentamente e conduza algum tempo sem ultrapassar a velocidade de 50 km/h.
- ☞ Pare o seu veículo e verifique se as correntes estão tensas.

i Evite conduzir numa estrada sem neve para não danificar os pneus do seu veículo e o piso da estrada. É recomendado treinar-se na montagem das correntes em chão plano e seco antes de partir. Se o seu veículo estiver equipado com jantes de liga de alumínio, verifique que nenhuma parte da corrente ou das fixações toque na jante.

Utilize apenas as correntes concebidas para montagem no tipo de rodas presentes no seu veículo:

Dimensões dos pneus de origem	Dimensões máx. da malha
215/70 R16	12 mm
225/55 R18	

i Para mais informações sobre as correntes de neve, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Substituir uma lâmpada

! As luzes encontram-se equipadas com vidros em policarbonato, revestidos por um verniz protector:

- ☞ **não as limpe com um pano seco ou abrasivo, nem com um detergente ou solvente,**
- ☞ utilize uma esponja e água com sabão,
- ☞ ao utilizar a lavagem de alta pressão em sujidade persistente, não aponte a lança de maneira persistente para os faróis, as luzes e os seus contornos para evitar deteriorar o respectivo verniz e a junta de estanqueidade.
- ☞ Não toque directamente na lâmpada com os dedos, utilize panos que não libertem pêlos.

A substituição de uma lâmpada deve ser efectuada com a luz desligada há alguns minutos (risco de queimadura grave).

É obrigatório utilizar apenas lâmpadas do tipo anti-ultravioletas (UV), para não danificar as luzes.

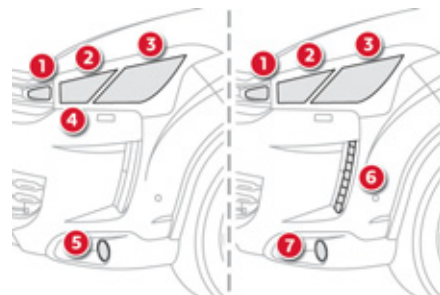
Substitua sistematicamente uma lâmpada com defeito por uma lâmpada nova com a mesma referência e características.

! Risco de electrocussão

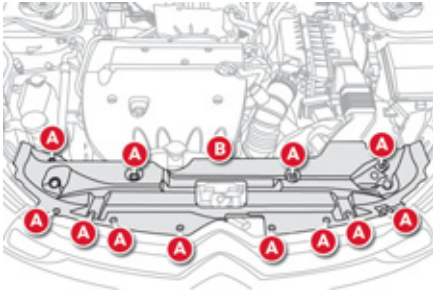
A substituição de uma lâmpada de Xénon (D1S-35W) deve ser efectuada pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

i Com as lâmpadas de pinos de H1, H7... respeite bem o posicionamento para garantir a melhor qualidade de iluminação.

Luzes dianteiras



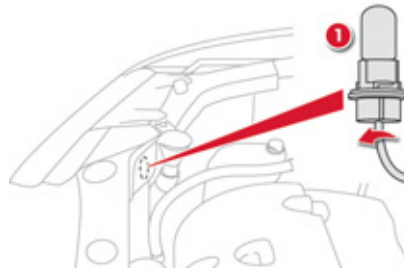
1. **Luzes de mudança de direcção (WY21W-21W).**
2. **Luzes de estrada (máximos) (H1-55W).**
3. **Luzes de cruzamento (médios) (H11-55W) ou lâmpada de Xénon (D1S-35W).**
4. **Luzes de posição (mínimos) (W5W-5W).**
5. **Luzes diurnas (P13W-13W).**
6. **Luzes diurnas / de posição (díodos electroluminescentes-LED).**
7. **Luzes antinevoeiro à frente (H11-55W).**



Acesso às lâmpadas

Deve efectuar as seguintes operações para ter acesso às tampas de protecção das lâmpadas:

- ☞ Retire os pernos de fixação **A**.
- ☞ Retire a tampa de protecção **B**.

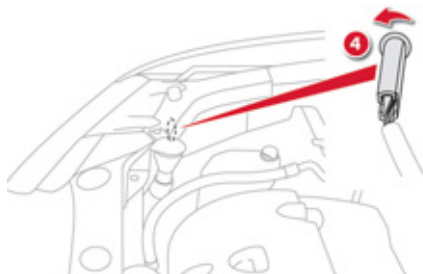


Substituição das luzes de mudança de direcção (1)

i Um funcionamento intermitente muito rápido do avisador das luzes de mudança de direcção (direita ou esquerda) indica a avaria de uma das lâmpadas do lado correspondente.

- ☞ Rode o suporte da lâmpada um quarto de volta para a esquerda e retire-o.
- ☞ Retire a lâmpada e substitua-a.

i Para montar novamente, efectue as operações pela ordem inversa. As lâmpadas de cor âmbar, tais como as luzes de mudança de direcção, devem ser substituídas por lâmpadas de características e cor idênticas.



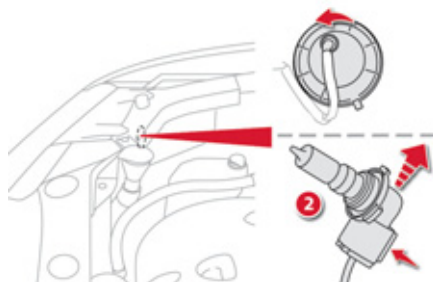
Substituição das luzes de posição (mínimos) (4)

- ☞ Rode o suporte da lâmpada um quarto de volta para a esquerda e retire-o.
- ☞ Retire a lâmpada e substitua-a.

Para voltar a montar, efectue estas operações pela ordem inversa.

Substituição das luzes diurnas / presença (diodos electroluminescentes-LED) (6)

Para a substituição deste tipo de lâmpadas de díodos, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.



Substituição das lâmpadas dos máximos (2)

- ☞ Retire a tampa de plástico de protecção.
- ☞ Rode o suporte da lâmpada para a esquerda e retire-o.
- ☞ Retire a lâmpada e o casquilho, pressionando o pino situado na parte inferior.
- ☞ Substitua a lâmpada.

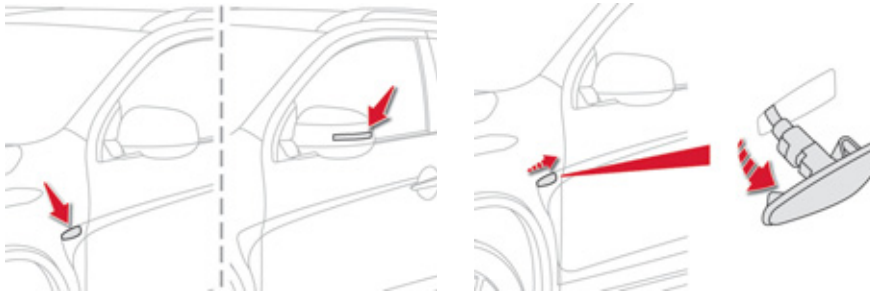
Para montar novamente, efectue estas operações pela ordem inversa.

Substituição das lâmpadas das luzes de cruzamento (3)

Para substituir estas lâmpadas, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Substituição das luzes de nevoeiro (7) / luzes diurnas (5)

Para a substituição destas lâmpadas, consultar a rede CITROËN ou uma [oficina qualificada].



Substituição das luzes laterais de mudança de direcção

- ☞ Puxe as luzes laterais de mudança de direcção para trás para desencaixar.
- ☞ Desligue o conector da luz lateral de mudança de direcção.
- ☞ Substitua o bloco da luz lateral de mudança de direcção.

Para montar novamente, efectue as operações pela ordem inversa.

Para obter ajuda, contacte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Focos dos retrovisores exteriores

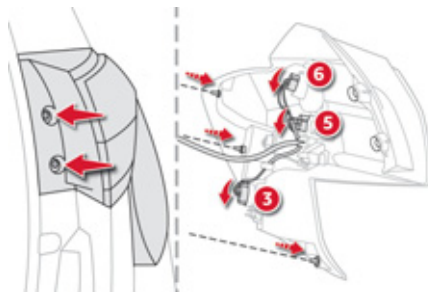
Para a substituição do diodo electroluminescente-LED, deve consultar uma oficina qualificada ou a rede CITROËN.

Luzes traseiras



1. Terceira luz de travagem (díodos).
2. Luzes da placa de matrícula (W5W-5W).
3. Luz antinevoeiro (W21W-21W).
4. Luz de marcha-atrás (W21W-21W).
5. Luzes de mudança de direcção (WY21W-21W).
6. Luzes de posição / de travagem (W21-5W).

i As lâmpadas de cor âmbar, tais como os indicadores de direcção, devem ser substituídas por lâmpadas de características e cor idênticas.



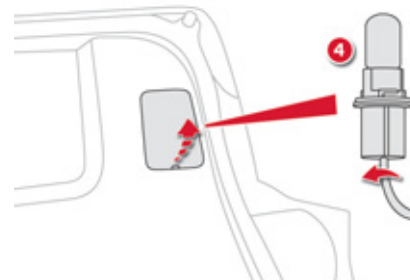
Substituição das luzes de posição (mínimos), de stop (6), de mudança de direcção (5) e antinevoeiro (3)

As lâmpadas são substituídas a partir do exterior da mala.

- ☞ Abra a mala.
- ☞ Retire os dois parafusos de fixação.
- ☞ Desencaixe o bloco óptico e retire-o com cuidado puxando-o para trás.
- ☞ Rode o suporte da lâmpada um quarto de volta para a esquerda e retire-o.
- ☞ Retire a lâmpada e substitua-a.

Para montar novamente, efectue estas operações pela ordem inversa.

Tenha cuidado em posicionar bem os pinos de fixação do bloco óptico em frente dos da carroçaria.

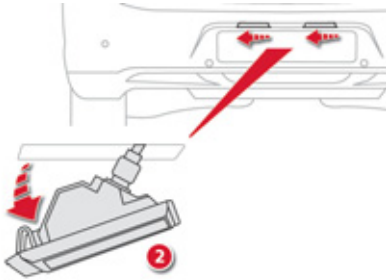


Substituição das luzes de marcha-atrás (4)

- ☞ Abra a mala.
- ☞ Meta uma chave de fendas no orifício da tampa para fazer de alavanca e abri-la.
- ☞ Rode o suporte da lâmpada um quarto de volta para a esquerda.
- ☞ Retire a lâmpada e substitua-a.

Para montar novamente, efectue estas operações pela ordem inversa.

Para substituir estas lâmpadas, pode consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.



Substituição das luzes da chapa de matrícula (2)

- ☞ Empurre o transparente para a esquerda e retire-o.
- ☞ Rode o suporte da lâmpada um quarto de volta para a esquerda e retire-o.
- ☞ Retire a lâmpada e substitua-a.

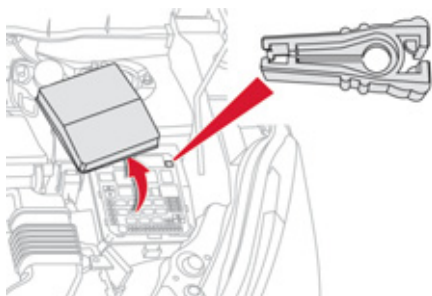
Para a remontagem, efectue estas operações na ordem inversa e pressione a parte transparente para a encaixar.

Terceira luz de travagem (diodos electroluminescentes-LED) (1)

Para substituir este tipo de luz, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Substituir um fusível

Acesso às ferramentas



A pinça de extração e os fusíveis sobresselentes estão instalados na caixa de fusíveis do compartimento do motor.

Para aceder:

- ☞ Abrir o capot (consultar "Verificações").
- ☞ Desbloquear a tampa e retirá-la.
- ☞ Retirar a pinça.
- ☞ Voltar a fechar com cuidado a tampa para garantir a vedação da caixa de fusíveis.

Substituir um fusível



Bom



Mau

Antes de substituir um fusível, é necessário conhecer a causa da avaria e solucioná-la.

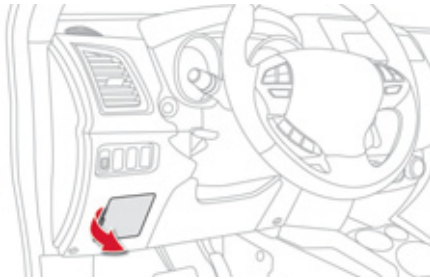
- ☞ Verifique se o contactor está na posição "**LOCK**" ou se o modo do veículo está em "**OFF**".
- ☞ Retire o fusível avariado observando o estado do respectivo filamento.
- ☞ Utilize a pinça especial para extrair o fusível do respectivo compartimento.
- ☞ Substitua sempre o fusível avariado por um novo com intensidade equivalente.
- ☞ Verifique a correspondência entre o número gravado na caixa, a intensidade gravada na parte de baixo e as tabelas que se seguem.

! A substituição de um fusível não mencionado nos quadros que seguem poderia levar a um mau funcionamento grave no veículo. Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

i O circuito eléctrico do veículo foi concebido para funcionar com os equipamentos de série ou opcionais. Antes de instalar outros equipamentos ou acessórios eléctricos no veículo, consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

! A CITROËN declina toda a responsabilidade por custos associados à reparação do veículo ou avarias resultantes da instalação de acessórios auxiliares não fornecidos, não recomendados pela CITROËN e não instalados de acordo com as indicações, em particular quando o consumo do conjunto de dispositivos suplementares ligados ultrapasse os 10 miliamperes.

Fusíveis no painel de bordo



A caixa de fusíveis encontra-se na parte inferior do painel de bordo (lado esquerdo).

Acesso aos fusíveis

☞ Desbloqueie a tampa e retire-a completamente puxando-a para si.



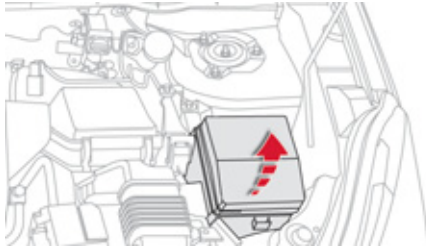
Fusível N.º	Intensidade	Funções
1*	30 A	Ventilador do habitáculo.
2	15 A	Luzes de travagem, terceira luz de travagem.
3	10 A	Luzes traseiras de nevoeiro.
4	30 A	Limpa-vidros dianteiro e lava-vidros.
6	20 A	Fecho centralizado, retrovisores exteriores eléctricos.
7	15 A	Auto-rádio, telemática, caixa USB, kit mãos-livres.
8	7,5 A	Chave com telecomando, calculador do ar condicionado, quadro de bordo, elevador dos vidros eléctricos, sensores de chuva e de luminosidade, alarme, barra de comandos, comandos sob o volante.
9	15 A	Iluminação do habitáculo e do quadro de bordo.
10	15 A	Luzes de emergência.
11	15 A	Limpa-vidros traseiro.
12	7,5 A	Quadro de bordo, ecrã multifunções, ajuda ao estacionamento, bancos aquecidos, descongelamento do vidro traseiro, tampa de ocultação eléctrica, regulação automática das luzes.
13	15 A	Isqueiro, tomada de acessórios.
15	20 A	Tampa de ocultação eléctrica.
16	10 A	Retrovisores exteriores e auto-rádio.



Fusível N.º	Intensidade	Funções
18	7,5 A	Luzes de marcha-atrás.
19	15 A	Tomada de acessórios.
20*	30 A	Comandos do elevador dos vidros eléctricos.
21*	30 A	Descongelamento do vidro traseiro.
22	7,5 A	Descongelamento dos retrovisores exteriores.
24	25 A	Bancos eléctricos do condutor e passageiro.
25	30 A	Bancos aquecidos.

! * Os maxi-fusíveis constituem uma protecção suplementar dos sistemas eléctricos. Qualquer intervenção nos maxi-fusíveis deve ser efectuada pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada

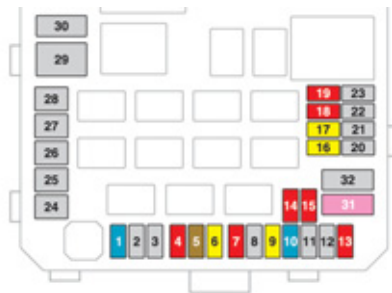
Fusíveis no compartimento do motor



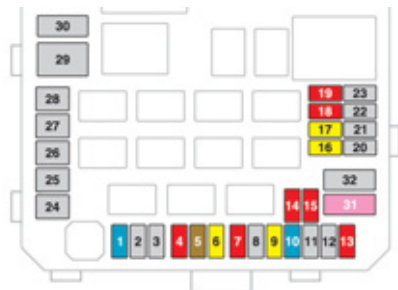
A caixa de fusíveis encontra-se no compartimento do motor (lado esquerdo).

Acesso aos fusíveis

☞ Desbloquear a tampa e retirá-la completamente.



Fusível N.º	Intensidade	Funções
1	15 A	Faróis de nevoeiro à frente.
4	10 A	Avisador sonoro.
5	7,5 A	Alternador.
6	20 A	Lava-faróis.
7	10 A	Ar condicionado.
9	20 A	Alarme.
10	15 A	Descongelamento do limpa-vidros.
11	-	Não utilizado.
12	-	Não utilizado.



! Os maxi-fusíveis constituem uma protecção suplementar dos sistemas eléctricos. Qualquer intervenção nos maxi-fusíveis deve ser efectuada pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

i Após a intervenção, volte a fechar bem a tampa para garantir a vedação da caixa de fusíveis.

Fusível N.º	Intensidade	Funções
13	10 A	Luzes diurnas.
14	10 A	Luz de estrada esquerdo (máximos).
15	10 A	Luz de estrada direito (máximos).
16	20 A	Luz de cruzamento esquerdo (médios) (xénon).
17	20 A	Luz de cruzamento direito (médios) (xénon).
18	10 A	Luz de cruzamento esquerdo (médios) (halogéneo), regulação manual e automática das luzes.
19	10 A	Luz de cruzamento direito (médios) (halogéneo).
31	30 A	Amplificador áudio.



Fusíveis de substituição

Os fusíveis de substituição estão situados sob a tampa da caixa de fusíveis do compartimento do motor.

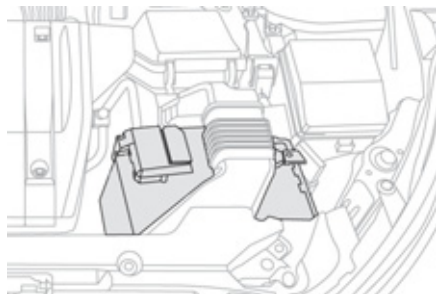
Fusível N.º	Intensidade
33	10 A
34	15 A
35	20 A

i A tampa não contém fusíveis de substituição com uma amperagem de 7,5 A, 25 A ou 30 A. Se um dos fusíveis com estas amperagens avariar, substituí-lo pelo fusível seguinte: Um **fusível de 7,5 A** deve ser substituído pelo **fusível de substituição de 10 A**, um **fusível de 25 A** por um **fusível de substituição de 20 A** e um **fusível de 30 A** pelo **fusível do sistema áudio (N.º 31)**.

Bateria 12 V

Modo de execução para recarregar a sua bateria descarregada ou para efectuar o arranque do motor a partir de outra bateria e com cabos de socorro.

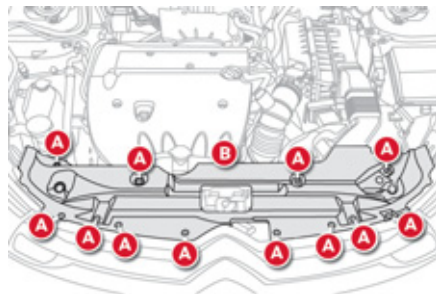
Acesso à bateria



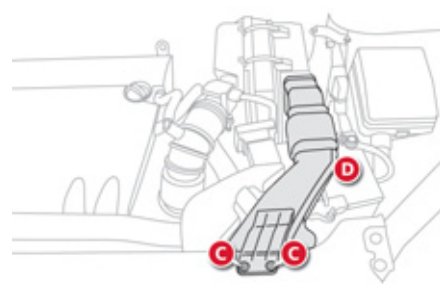
A bateria encontra-se situada sob o capot do motor.

Para aceder:

- ☞ Abra o capot com o manípulo interior e, em seguida, exterior.
- ☞ Fixe o suporte do capot.



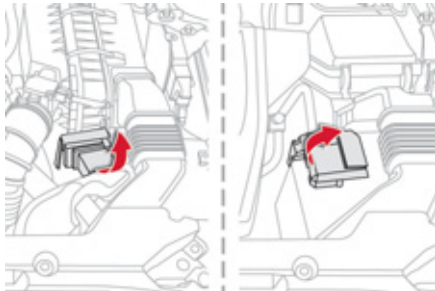
- ☞ retire os pinos de fixação **A**,
- ☞ retire a tampa de protecção **B**,



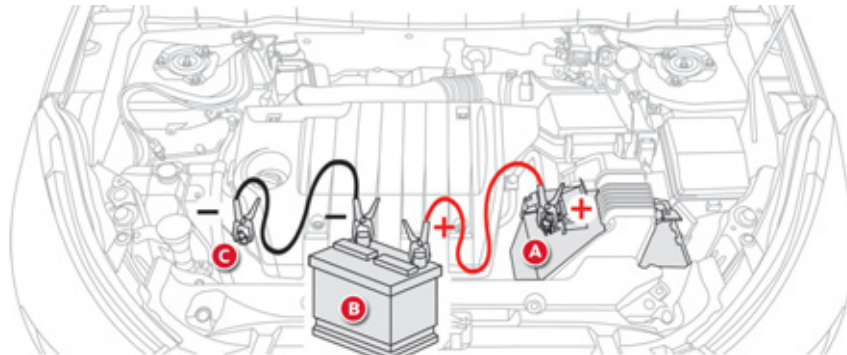
- ☞ retire os pinos de fixação **C**,
- ☞ retire a conduta de ar **D**.

Efectuar o arranque a partir de outra bateria

Verifique o nível do electrólito e abasteça se for necessário (ver "Verificações dos níveis").



- ☞ Levante a tampa de protecção do borne (+).



- ☞ Ligue o cabo vermelho ao borne (+) da bateria avariada **A** e, em seguida, ao borne (+) da bateria auxiliar **B**.
- ☞ Ligue uma extremidade do cabo verde ou preto ao borne (-) da bateria auxiliar **B**.
- ☞ Ligue a outra extremidade do cabo verde ou preto no ponto de massa **C** do seu veículo (suporte motor).
- ☞ Accione o motor de arranque, deixe funcionar o motor.
- ☞ Aguarde o regresso ao ralenti e desligue os cabos.

Recarregar a bateria com um carregador de bateria

- ☞ Desligue a bateria do veículo, se necessário.
- ☞ Respeite as instruções de utilização fornecidas pelo fabricante do carregador.
- ☞ Ligue novamente começando pelo borne (-).
- ☞ Verifique a limpeza dos bornes e dos terminais. Se estiverem cobertos com sulfato (resíduo esbranquiçado ou esverdeado), devem ser desmontados e limpos.



As baterias possuem substâncias nocivas, tais como o ácido sulfúrico e o chumbo. Devem ser eliminadas consoante os requisitos legais e não devem ser, em caso algum, eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Entregue as pilhas e as baterias usadas num ponto de recolha especial.



Aconselhamos, aquando de uma paragem prolongada superior a um mês, a desligar a bateria.



Não inverta as polaridades e utilize apenas um carregador de 12 V. Não desligue os terminais com o motor em funcionamento. Não recarregue as baterias sem ter desligado os terminais. Não empurre o veículo para proceder ao arranque do motor se tiver uma caixa de velocidades CVT.

Antes de desligar

Antes de desligar a bateria, deve aguardar 2 minutos após desligar a ignição. Feche os vidros e as portas antes de desligar a bateria.

Após voltar a ligar

Depois de qualquer nova ligação da bateria, ligue a ignição e aguarde 1 minuto antes do arranque, para permitir a inicialização dos sistemas electrónicos. No entanto, se após esta operação subsistirem ligeiras perturbações, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.



Algumas funcionalidades não estão disponíveis enquanto a bateria não atingir um nível de carga suficiente.

Corte automático da alimentação dos acessórios

Após a paragem do motor, **com o contactor na posição "ACC" (ou o modo do veículo em "ACC")**, pode ainda utilizar por um período de cerca de trinta minutos, funções como o auto-rádio, os limpa-vidros, as luzes de cruzamento, as luzes de tecto, etc.

Desactivar

Passados trinta minutos, a alimentação dos acessórios desliga-se automaticamente.

Reactivar

A alimentação dos acessórios reactiva-se novamente na próxima vez que se liga a ignição.

Mudança de uma escova do limpa-vidros

Desmontagem de uma escova à frente ou atrás

- ☞ Erguer o braço correspondente.
- ☞ Retirar a escova, fazendo-a deslizar para o exterior.

Remontagem de uma escova à frente ou atrás

- ☞ À frente, verificar a dimensão da escova, pois a escova mais curta monta-se do lado do passageiro.
- ☞ Colocar a nova escova no lugar e fixá-la.
- ☞ Rebater a haste com precaução.

Reboque do veículo

! Instruções gerais

Respeite a legislação em vigor no seu país.

Certifique-se de que o peso do veículo tractor é superior ao peso do veículo rebocado.

O condutor deverá permanecer ao volante do veículo rebocado e deve ter carta de condução válida.

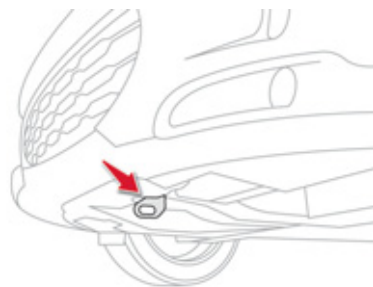
Aquando de um reboque com as quatro rodas no solo, utilize sempre uma barra de reboque homologada; as cordas e as correias são proibidas

Aquando de um reboque com o motor desligado, deixa de existir assistência de travagem e de direcção.

Nos casos seguintes, contacte um profissional para efectuar o reboque:

- veículo avariado na auto-estrada ou na via rápida,
- veículos de 4 rodas motrizes,
- impossibilidade de colocar a caixa de velocidades em ponto morto, de desbloquear a direcção, de desactivar o travão de estacionamento,
- reboque apenas com duas rodas no solo,
- ausência de barra de reboque homologada...

Reboque do seu veículo



Versões de 2 rodas motrizes - 2WD: reboque plano

- ☞ Fixe a barra de reboque no anel de reboque integrado no chassis, situado sob o pára-choques dianteiro.

! O reboque plano só é possível para as versões de 2 rodas motrizes - 2WD.

- ☞ Coloque a alavanca de velocidades em ponto morto (posição **N** na caixa de velocidades CVT).
- ☞ Desbloqueie a direcção colocando o contactor na posição "**ON**" (ou em modo "**ON**" nos veículos equipados com o sistema "Acesso e arranque mãos livres").
- ☞ Desaperte o travão de estacionamento.
- ☞ Ligue as luzes de perigo nos dois veículos.
- ☞ Arranque devagar e conduza lentamente numa curta distância.

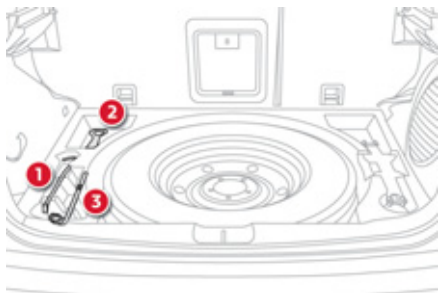
Versões de 4 rodas motrizes: reboque sobre uma plataforma.



Os veículos equipados com o sistema de 4 rodas motrizes devem ser sempre rebocados numa plataforma.

! Nunca reboque o veículo com as quatro rodas no chão, pois existe o risco de danificar a transmissão.
O veículo não deve ser rebocado com as rodas dianteiras ou traseiras no chão, mesmo que se encontre em modo de tracção "2WD" (2 rodas motrizes).

Reboque de outro veículo



Acesso à ferramenta

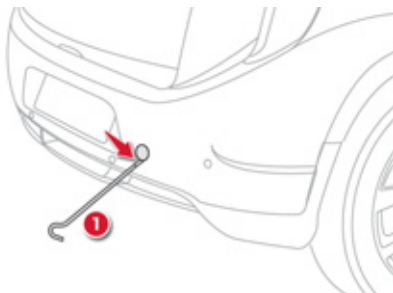
O anel de reboque e a ferramenta estão instalados sob o piso da mala.

Para ter acesso:

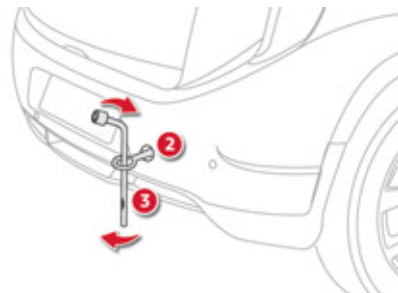
- ☞ Abra a mala.
- ☞ Levante o piso e retire-o.
- ☞ Retire o anel de reboque e as ferramentas necessárias.

Lista de ferramenta

1. Manivela associada ao macaco.
2. Anel de reboque.
3. Chave de rodas.



- ☞ No pára-choques traseiro, retire a tampa puxando a parte de baixo com a manivela do macaco 1.



- ☞ Aperte o anel de reboque 2 até ao limite com a chave de rodas 3.
- ☞ Instale a barra de reboque.
- ☞ Acenda o sinal de emergência no dois veículos.
- ☞ Arranque devagar e conduza lentamente numa curta distância.

Atrelagem de um reboque, uma caravana de campismo...



O seu veículo foi concebido essencialmente para o transporte de pessoas e de bagagens mas pode ser também utilizado para puxar um reboque.

i Recomendamos a utilização dos acoplamentos e feixes de reboque de origem CITROËN que foram testados e homologados durante a concepção do seu veículo e de confiar a montagem deste dispositivo à rede CITROËN ou a uma oficina qualificada.
Em caso de montagem noutra local que não a rede CITROËN, a montagem deve ser, obrigatoriamente, efectuada seguindo as instruções do fabricante.

A condução com reboque submete o veículo tractor a solicitações mais importantes e exige do condutor uma atenção particular.

Conselhos de condução

Repartição das cargas

- ☞ Reparta a carga no reboque para que os objectos mais pesados fiquem o mais perto possível do eixo e que o peso sobre a flecha se aproxime do máximo autorizado mas sem ultrapassá-lo.

A densidade do ar diminui com a altitude reduzindo dessa forma os desempenhos do motor. É preciso reduzir a carga máxima rebocável 10 % da MTRA por cada 1 000 m de altitude.

Consulte as "Características técnicas" para conhecer as massas e as cargas rebocáveis em função do seu veículo.

Vento lateral

- ☞ Tenha em conta o aumento da sensibilidade ao vento.

Arrefecimento

Rebocar em declive aumenta a temperatura do líquido de arrefecimento.

Como o ventilador é accionado electricamente, a sua capacidade de arrefecimento não depende do regime do motor.

- ☞ Para baixar o regime do motor, reduza a velocidade.

A carga máxima rebocável em declive prolongado depende da inclinação da subida e da temperatura exterior.

Em todos os casos, preste atenção à temperatura do líquido de arrefecimento.



CHECK



ENGINE OVERHEATING
STOP SAFELY

- ☞ Se a mensagem se acender, **pare o veículo nas melhores condições de segurança.**

Se a mensagem piscar lentamente, aguarde o arrefecimento do motor para completar o nível, se necessário.

Se a mensagem piscar rapidamente, consulte de imediato a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Travões

Com um atrelado a distância de travagem aumenta.

Pneus

- ☞ Verifique a pressão dos pneus do veículo tractor e do reboque respeitando as pressões recomendadas.

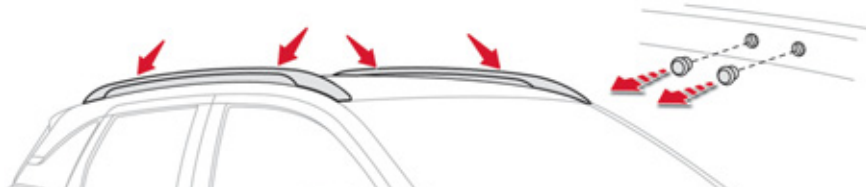
Iluminação

- ☞ Verifique a sinalização eléctrica do reboque.

Instalação das barras de tejadilho

Por razões de segurança e para evitar danos ao tejadilho, é indispensável utilizar barras de tejadilho transversais homologadas para o seu veículo.

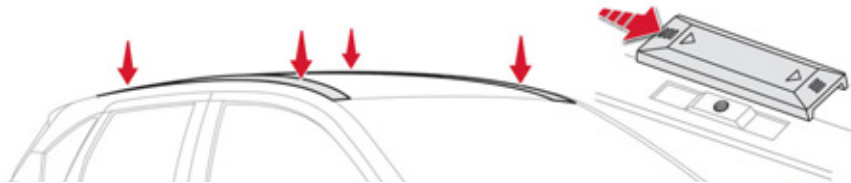
Veículos equipados com barras longitudinais



As barras de tejadilho transversais fixam-se nas barras longitudinais do tejadilho em 8 pontos de fixação indicados com marcas.

Com uma pequena chave de fendas, retire as 8 protecções situadas na face interna de cada barra longitudinal.

Veículos não equipados com barras longitudinais



As barras transversais fixam-se directamente no tejadilho do veículo, nos 4 pontos de fixação ocultos com as protecções.

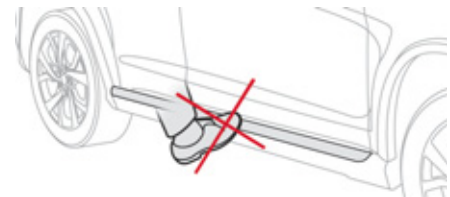
Deslize as protecções para a frente do veículo para as desprender.

ConsERVE as protecções.

Após a desmontagem das barras de tecto, é necessário reinstalar as protecções:

☞ insira as patilhas de fixação nos orifícios e faça deslizar as protecções em direcção da parte traseira do veículo.

i Utilize os acessórios recomendados pela CITROËN respeitando as instruções de montagem do fabricante. Peso máximo autorizado nas barras de tejadilho, para uma altura de carregamento não ultrapassando 40 cm (à excepção do porta-bicicletas): 80 Kg. Se a altura ultrapassar os 40 cm, adapte a velocidade do veículo em função do perfil da estrada, de forma a não deteriorar as barras de tejadilho e as fixações no tejadilho. Respeite as legislações nacionais para agir em conformidade com a regulamentação do transporte de objectos mais compridos do que o veículo.



! Os frisos da parte inferior da carroçaria não são previstos para servirem de degrau aquando da instalação das barras do tejadilho.

Acessórios

É proposta, pela rede CITROËN, uma vasta gama de acessórios e de peças de origem. Estes acessórios e peças são testados e aprovados tanto em fiabilidade como em segurança. Todos eles se encontram adaptados ao seu veículo e beneficiam da referência e garantia CITROËN.

"Conforto":

ajuda ao estacionamento dianteiro e traseiro, kit fumador, cabide nos encostos de cabeça, módulo isotérmico, apoio de pé em alumínio, lâmpada de leitura, deflectores de ar, cortinas de protecção do sol, etc.

"Soluções de transporte":

engate de rótula desmontável sem ferramenta, barras de tejadilho, porta-bagagens, calços de mala, porta-bicicletas nas barras de tejadilho, porta-esquis, porta-caiaques, malas rígidas de tejadilho, malas flexíveis de tejadilho, rede da mala, etc.

! Em caso de montagem de um engate e do sua cablagem fora da rede CITROËN, esta montagem deve ser feita, imperativamente, segundo as preconizações do construtor.

Kits de transformação

Poderá obter kits de transformação "Empresa" para passar de um veículo de empresa a um veículo comercial e vice-versa (de acordo com a legislação em vigor).

"Estilo":

jantes de liga 16 polegadas, jantes de liga 18 polegadas, punhos de portas cromados, capas de retrovisores cromadas, spoiler dianteiro, kit de revestimento interior em alumínio, kit de revestimento interior preto brilhante, friso do travão de estacionamento, punho da alavanca de velocidades em alumínio, etc.

"Segurança":

alarme anti-intrusão, triângulo de pré-sinalização, colete de segurança, teste de alcoolémia, estojo de socorro, correntes de neve, capas antiderrapantes, anti-roubo das rodas, cadeiras para crianças, extintor, kit antinevoeiro, grelha divisória para animais, sistema de indicação de veículo roubado, acessórios para animais de companhia (cinto de segurança, protecções dos bancos e da mala, gaiola), etc.

"Protecção":

tapetes adicionais*, tapete da mala, pára-lamas, protecções laterais, protecções de limiar das portas, protecções de limiar da mala, cobertura de protecção de veículo, bandas de protecção dos pára-choques traseiro e dianteiro, etc.

- * Para evitar o risco de bloqueio dos pedais:
- verificar o posicionamento e a fixação correcta do tapete,
 - nunca sobrepor vários tapetes.

"Multimédia":

navegação semi-integrada, navegações nómadas, auto-rádios, altifalantes, prateleira traseira com altifalantes, kit mãos-livres, leitor de DVD, DVD de actualização da cartografia, assistente de ajuda à condução, WIFI a bordo, tomada de 230 V, sistema de informações visuais centradas no horizonte visual, carregador de Iphone, suporte multimédia traseiro, etc.

i Instalação de emissores de rádio-comunicação

Antes da instalação de emissores de radio-comunicação como pós-equipamento, com antena exterior no seu veículo, poderá consultar a rede CITROËN que lhe apresentará as características dos emissores (banda de frequência, potência de saída máxima, posição da antena, condições específicas de instalação) que podem ser montadas, de acordo com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética Automóvel (2004/104/CE).

i Consoante a legislação em vigor nos países, os coletes de segurança de alta visibilidade, os triângulos de pré-sinalização, os testes de alcoolemia, as lâmpadas e fusíveis de substituição podem ser obrigatórios a bordo do veículo.

! A instalação de um equipamento ou de um acessório eléctrico não referenciado pela CITROËN pode originar uma avaria no sistema electrónico do seu veículo e um consumo excessivo. Agradecemos que tenha esta precaução em atenção e aconselhamo-lo a contactar um representante da marca CITROËN para que lhe apresente a gama dos equipamentos ou acessórios referenciados.

TOTAL e CITROËN

Parceiros na performance e no respeito pelo ambiente

A inovação ao serviço da performance

Após 40 anos, as equipas de Pesquisa e Desenvolvimento TOTAL elaboram para a CITROËN os lubrificantes, respondendo às últimas inovações técnicas dos veículos CITROËN, na competição e na vida do dia a dia.

Para si é a segurança na obtenção das melhores performances do seu motor.

Uma protecção optimizada do seu motor

Efectuando a manutenção do seu veículo CITROËN com os lubrificantes TOTAL, contribui para a melhoria da longevidade e das performances do seu motor, respeitando o meio ambiente.

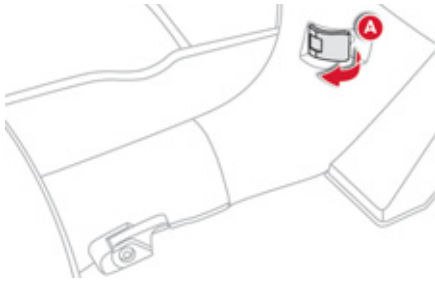


CITROËN **prefere** TOTAL

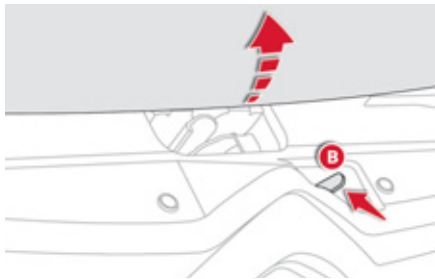


Capot

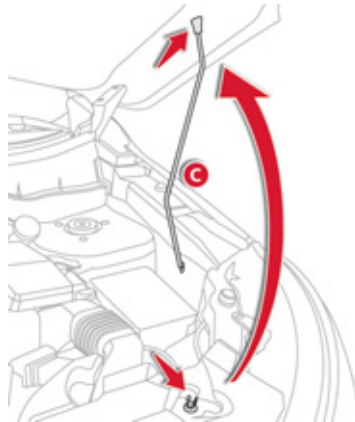
Abertura



- ☞ Abra a porta esquerda dianteira.
- ☞ Puxe o comando interior **A**, situado na parte inferior do enquadramento da porta.



- ☞ Empurre para a esquerda o comando exterior **B** e eleve o capot.



- ☞ Liberte a vareta **C** do respectivo alojamento, situado na parte de trás do capot.
- ☞ Fixe a vareta no entalhe para manter o capot aberto.

! O motoventilador pode entrar em funcionamento, mesmo depois do motor parar. Tenha cuidado que a hélice não toque em objectos nem em vestuário.

i A implantação do comando interior impede qualquer abertura, enquanto a porta esquerda dianteira se encontrar fechada.

! Não abra o capot em caso de vento violento. Com o motor quente, manuseie com precaução o comando exterior e a vareta do capot (risco de queimadura).

Fecho

- ☞ Retire a vareta do entalhe de fixação.
- ☞ Reponha a vareta no respectivo alojamento, situada na parte de trás do capot.
- ☞ Baixe o capot e solte-o no final do movimento.
- ☞ Puxe o capot para verificar se a trancamento se processou correctamente.



CLOSE HOOD



CLOSE HOOD

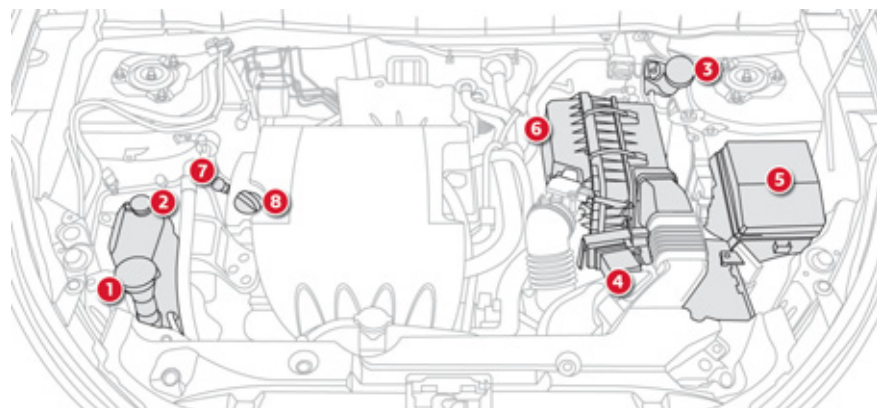
Esta mensagem aparece no visor do quadrante quando o capot do motor está mal fechado.

! Devido à existência de equipamentos eléctricos no compartimento do motor, recomenda-se limitar a exposição à água (chuva, lavagem, etc.).

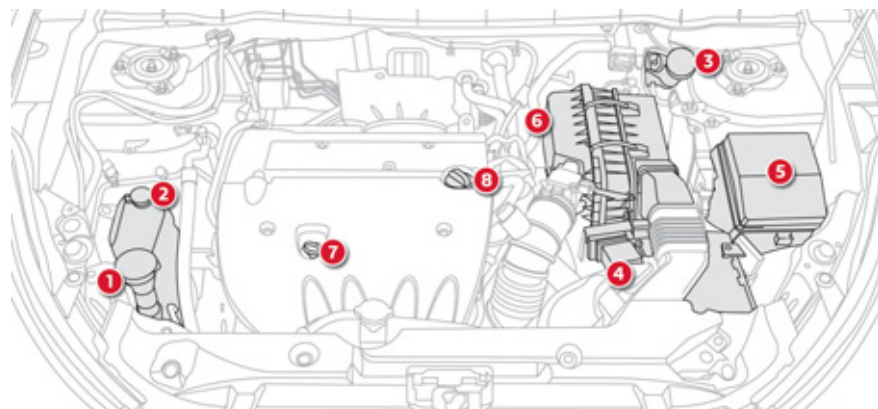
Motores a gasolina

Permitem o acesso à verificação do nível dos diferentes líquidos e à substituição de alguns elementos.

1. Depósito do líquido do lava-vidros.
2. Depósito do líquido de arrefecimento.
3. Depósito do líquido dos travões.
4. Bateria.
5. Caixa de fusíveis.
6. Filtro de ar.
7. Sonda de óleo do motor.
8. Enchimento de óleo do motor.



1,6 L 115

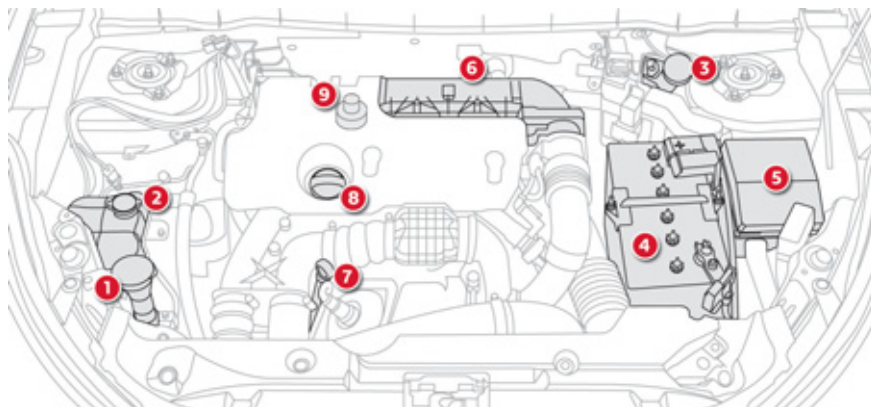


2,0 L 150

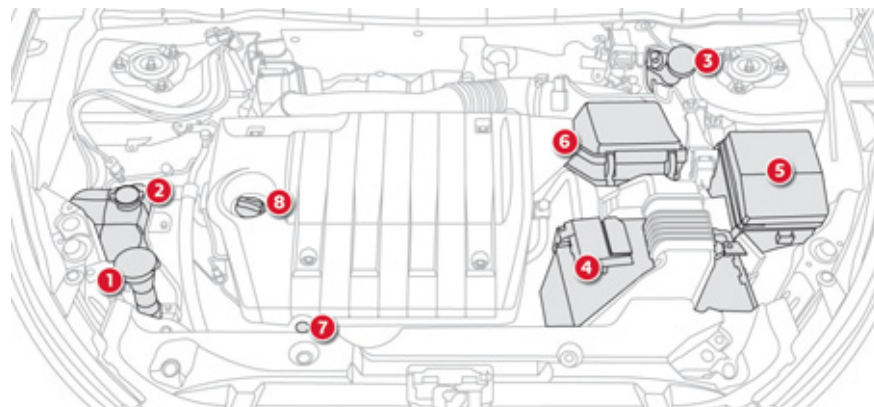
Motores Diesel

Estes motores permitem verificar o nível de diferentes líquidos, substituir determinados elementos e purgar o combustível.

1. Depósito do líquido do lava-vidros e lava-faróis.
2. Depósito do líquido de arrefecimento.
3. Depósito do líquido dos travões.
4. Bateria.
5. Caixa de fusíveis.
6. Filtro de ar.
7. Vareta de óleo do motor.
8. Abastecimento de óleo do motor.
9. Bomba de ferrã*.



1,6 HDi 110



1,8 HDi 150

* Consoante a motorização.

Depósito de combustível

Capacidade do depósito: cerca de 60 litros.

Nível mínimo de combustível



Quando é atingido o nível mínimo do depósito, esta indicação é apresentada no ecrã do quadro de bordo. Quando a indicação é apresentada pela primeira vez, restam cerca de 10 litros.

O símbolo fica **intermitente lento** (cerca de uma vez por segundo).

! Quando o símbolo fica **intermitente rápido** (cerca de duas vezes por segundo) já não resta muito combustível no depósito (cerca de 5 litros). Abastecer obrigatoriamente para evitar ficar sem combustível.

Abastecimento

Uma etiqueta colada no interior da tampa indica o tipo de combustível a utilizar em função da motorização.

Os complementos de combustível devem ser superiores a 5 litros para que sejam detectados pelo manómetro de combustível.

Localização do tampão



Este símbolo indica que o tampão do depósito de combustível se encontra no lado esquerdo do veículo.

Ao abrir o tampão poderá ouvir-se um ruído de aspiração de ar. Esta depressão, perfeitamente normal, é provocada pela estanquidade do circuito de combustível.

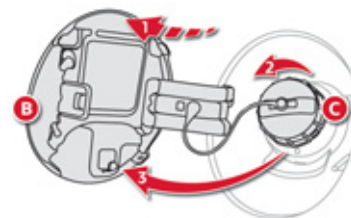
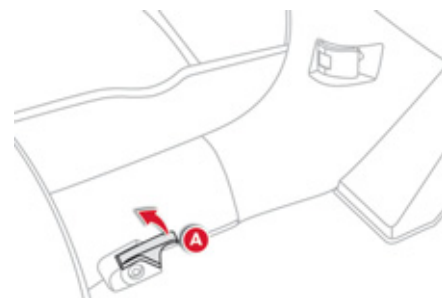
Para efectuar o abastecimento com toda a segurança:

- ☞ **desligar obrigatoriamente o motor,**
- ☞ puxar o comando **A** localizado em baixo à esquerda do banco do condutor para abrir a tampa do depósito de combustível,
- ☞ abrir a tampa **B**,
- ☞ rodar o tampão **C** para a esquerda,
- ☞ retirar o tampão **C**,
- ☞ atestar o depósito, mas **não insistir para além do 3º entalhe da pistola**; caso contrário, podem ocorrer falhas.

Ao terminar o abastecimento:

- ☞ colocar o tampão, introduzindo primeiro a parte superior,
- ☞ apertar o tampão para a direita,
- ☞ fechar a tampa.

Certificar-se de que a tampa do depósito de combustível está correctamente fechada.



1. Abrir a tampa.
2. Abertura do tampão.
3. Bloqueio do tampão.

Qualidade do combustível utilizado pelos motores a gasolina

Os motores a gasolina são perfeitamente compatíveis com os biocombustíveis a gasolina do tipo E10 ou E24 (com 10% ou 24% de etanol), em conformidade com as normas europeias EN 228 e EN 15376.

Os combustíveis do tipo E85 (com até 85% de etanol) são exclusivamente reservados aos veículos comercializados para a utilização deste tipo de combustível (veículos BioFlex).

A qualidade do etanol deve respeitar a norma europeia EN 15293.

Apenas para o Brasil, os veículos especificados são comercializados para funcionar com os combustíveis com até 100% de etanol (tipo E100).

Os motores a gasolina de 1,6 L, embora sejam concebidos para funcionar a gasolina índice RON 95, podem aceitar gasolina de índice RON 90 sem qualquer regulação do motor, mas com uma ligeira degradação do desempenho.

Os motores a gasolina de 2,0 L podem aceitar gasolina a partir do índice RON 90.

Qualidade do combustível utilizado para os motores Diesel

Os motores Diesel são perfeitamente compatíveis com os biocombustíveis em conformidade com as normas europeias, actuais e futuras (gasóleo em conformidade com a norma EN 590 misturado com um biocombustível em conformidade com a norma EN 14214) podendo ser distribuídos na bomba (incorporação possível de 0 a 7% de Éster Metílico de Ácidos Gordos).

A utilização de biocombustível B30 é possível em determinados motores a Diesel; no entanto, esta utilização é condicionada pela aplicação rigorosa das condições de manutenção específicas. Consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

A utilização de um outro tipo de (bio) combustível (óleos vegetais ou animais puros ou diluídos, combustível doméstico...) é formalmente proibida (risco de danos do motor e do circuito de combustível).



SP98



SP95
E10



DIESEL

Falta de combustível (Diesel)



Para os veículos equipados com o motor 1,6 HDi 110, em caso de falta de combustível, é necessário purgar manualmente o circuito de combustível; consulte o desenho da parte inferior do capot do motor Diesel correspondente.

Motor 1,6 litros HDi

- ☞ Encha o depósito de combustível com, pelo menos, 5 litros de gasóleo.
- ☞ Abra o capot do motor.
- ☞ Se necessário, desencaixe a tampa embelezadora para aceder à bomba de purga.
- ☞ Accione a bomba de purga até obter o seu endurecimento (a primeira pressão pode ser dura).
- ☞ Accione o motor de arranque até ao accionamento do motor (caso o motor não arranque à primeira, aguarde cerca de 15 segundos e volte a tentar).
- ☞ Sem resultado após algumas tentativas, reaccione a bomba de reescorvamento e, depois, o motor de arranque.
- ☞ Volte a instalar e engate a tampa embelezadora.
- ☞ Feche o capot do motor.

Verificação dos níveis

Verifique com regularidade todos estes níveis segundo o guia de manutenção e de garantias. Reponha o nível, se for necessário, salvo indicação em contrário. Em caso de diminuição importante de um nível, solicite a verificação do circuito correspondente pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

! Tenha atenção durante as intervenções sob o capot, uma vez que determinadas zonas do motor podem estar extremamente quentes (risco de queimadura) e o motoventilador pode ser accionado a qualquer instante (mesmo com a ignição desligada).

Nível de óleo



A verificação deste nível efectua-se com a vareta manual situada sob o capot do motor. Para localizar a vareta, consulte a descrição sob capot motor.

Esta verificação é válida unicamente com o veículo num piso horizontal, com o motor parado há mais de 30 minutos.

É normal efectuar abastecimentos de óleo entre duas revisões (ou mudanças de óleo). A CITROËN recomenda um controlo, com abastecimento se necessário, a cada 5.000 kms.

Após um abastecimento de óleo, a verificação feita após ligar a ignição, com o indicador do nível do óleo no quadro de bordo não é válida nos 30 minutos posteriores ao abastecimento.

Mudança de óleo do motor

Consulte o guia de manutenção e de garantias para conhecer a periodicidade desta operação. Para preservar a fiabilidade dos motores e dispositivos de antipoluição, a utilização de aditivo no óleo motor é desaconselhada.

Características do óleo

O óleo deve corresponder à motorização e estar em conformidade com as recomendações do construtor.

Vareta manual

Duas marcas de nível na vareta de medição do óleo :



A = máximo

Se ultrapassar esta marca, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

B = mínimo

Reponha o nível através do orifício de enchimento de óleo, com o tipo de óleo adaptado à sua motorização. Nunca deixe o nível descer abaixo desta marca.

Nível do líquido de travões



O nível deste líquido deve situar-se próximo da marca "MAXI". Caso contrário, verifique o desgaste das pastilhas de travão.

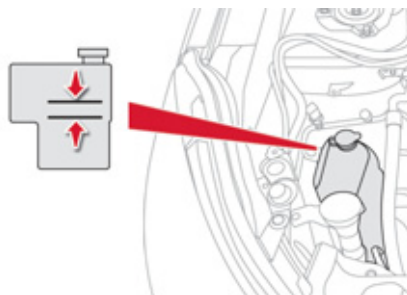
Mudança de óleo do circuito

Consulte o guia de manutenção e de garantias para conhecer a periodicidade desta operação.

Características do líquido

Este líquido deve estar em conformidade com as recomendações do construtor e corresponder às normas DOT3 ou DOT4.

Nível do líquido de arrefecimento



O nível deste líquido deve situar-se entre as duas marcas.

Quando o motor estiver quente, a temperatura deste líquido é regulada pelo motoventilador.

O motoventilador pode entrar em funcionamento, mesmo depois do motor parar. Tenha cuidado que a hélice não toque em objectos nem em vestuário.

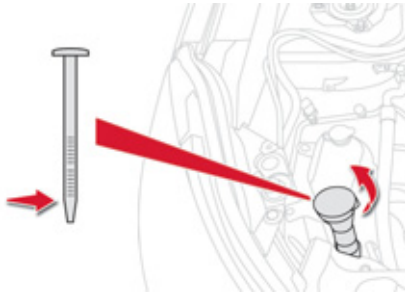
Além disso, estando o circuito de arrefecimento sob pressão, aguarde pelo menos uma hora após a paragem do motor para efectuar uma intervenção.

Para evitar qualquer risco de queimadura, desaperte o tampão duas voltas para fazer baixar a pressão. Quando a pressão diminuir, retire o tampão e reponha o nível.

Características do líquido

Este líquido deverá encontrar-se em conformidade com as recomendações do construtor.

Nível do líquido do lava-vidros e lava-faróis



Para controlar o nível ou abastecer este líquido, imobilize o veículo e desligue o motor.

- ☞ Abra o capot e mantenha-a aberta com o suporte.
- ☞ Abra o tampão do depósito do líquido lava-vidros.
- ☞ Verifique o nível com o indicador e reponha o nível se for necessário.
- ☞ Coloque novamente o tampão no depósito e feche o capot.

Características do líquido

Para garantir uma limpeza otimizada, o nivelamento ou a substituição deste líquido não deve ser efectuada com água.

i Em condições de inverno, recomenda-se a utilização de líquido à base de álcool etílico ou de metanol.

Nível de aditivo (versões 1,6 HDi 110 Diesel com filtro de partículas)



O nível mínimo do depósito de aditivo é indicado pela visualização desta mensagem.

Atestar

A reposição do nível deste aditivo deverá ser efectuada, rápida e imperativamente, pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

Produtos usados



Evitar qualquer contacto prolongado de óleo e de líquidos usados com a pele. A maioria destes líquidos são nocivos para a saúde, por vezes até corrosivos.



Não descarte o óleo e os líquidos usados nas canalizações de evacuação ou no solo. Esvazie o óleo usado nos respectivos contentores disponibilizados pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

Controlos

Salvo indicação contrária, verifique estes elementos, em conformidade com o guia de manutenção e de garantias e em função da motorização do seu veículo. Caso contrário, solicite que estes sejam verificados pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.

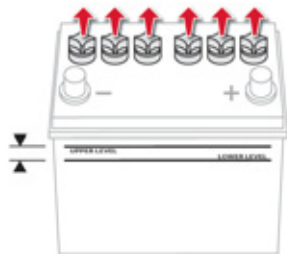
Bateria de 12 V



Nível do electrólito

Para acesso à bateria, consulte a rubrica "Bateria 12V".

O nível deste líquido deve situar-se entre as marcas MINI "LOWER LEVEL" e MAXI "UPPER LEVEL".



Sendo necessário, complete com água destilada, retirando as tampas dos diferentes compartimentos da bateria.

Verifique o nível do electrólito pelo menos uma vez por mês.

Em caso de uma operação na bateria, consulte a rubrica "Bateria 12V" para conhecer as precauções a tomar antes de a desligar e depois de a ligar novamente.

Filtro de ar e filtro do habitáculo



Consulte o para conhecer a periodicidade de substituição destes elementos guia de manutenção e de garantias.

Em função do meio ambiente (atmosfera poeirenta...) e da utilização do veículo (condução urbana...), **substitua-os, se necessário, com uma frequência duas vezes superior.**

Um filtro de habitáculo obstruído pode deteriorar o desempenho do sistema de ar condicionado e gerar odores desagradáveis.

Filtro de óleo



Substitua o filtro de óleo a cada mudança de óleo do motor.

Consulte o guia de manutenção e de garantias para conhecer a periodicidade de substituição deste elemento.

Filtro de partículas (Diesel)



CHECK



CHECK DPF SYSTEM

O início de saturação do filtro de partículas é indicado pelo acendimento temporário deste avisador, acompanhado por uma mensagem no visor do quadro de bordo.

i Desde que as condições de circulação o permitam, regenere o filtro circulando a uma velocidade mínima de 40 km/h durante cerca de 20 minutos (com o motor 1,6 HDI: a velocidade mínima é de 60 km/h).

Se o avisador permanecer aceso, trata-se de uma falta de aditivo; consulte o parágrafo "Nível de aditivo de gasóleo".

Num veículo novo, as primeiras operações de regeneração do filtro de partículas podem ser acompanhadas por odores a "queimado" que são perfeitamente normais.

Após um funcionamento prolongado do veículo a uma velocidade muito baixa ou em ralenti, é possível verificar, excepcionalmente, emissões de vapor de água no escape, aquando de acelerações. Estas não têm consequências para o comportamento do veículo nem para o ambiente.

Caixa de velocidades manual



Para a manutenção da caixa de velocidades, consulte o guia de manutenção e de garantias.

Caixa de velocidades "CVT"



Para a manutenção da caixa de velocidades "CVT", consulte o guia de manutenção e de garantias.

Placas dos travões



O desgaste dos travões depende do tipo de condução, em particular para os veículos utilizados na cidade, em curtas distâncias. Pode ser necessário inspeccionar o estado dos travões, mesmo entre as revisões do veículo.

Aquando de uma fuga no circuito, a redução do nível de líquido dos travões indica o desgaste das placas.

Estado de desgaste dos discos dos travões



Para obter informações relativas à verificação do nível de desgaste dos discos dos travões, consulte a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

Travão de estacionamento



Um percurso demasiado elevado do travão de estacionamento ou a constatação de perda de eficácia deste sistema impõe a regulação mesmo entre revisões.

A verificação deste sistema deve ser efectuada pela rede CITROËN ou por uma oficina qualificada.



Utilize apenas produtos recomendados pela CITROËN ou produtos de qualidade e características equivalentes.

Para otimizar o funcionamento de elementos tão importantes como o circuito de travagem, a CITROËN selecciona e propõe produtos específicos.

Depois da lavagem do veículo, pode formar-se humidade ou, em condições de Inverno, gelo nos discos e pastilhas de travões: a eficácia de travagem pode diminuir. Efectue algumas manobras de travagem para secar e descongelar os travões.

Motorizações e caixas de velocidades

MOTORES A GASOLINA	1,6 L 115	2,0 L 150			
Tipos variantes versões: BU...	NKZ7 NKZ7/S NKZ0 NKZ0/S	AFYR AFZ7	AFYV AFZM	AFYT AFZH	AFYW AFZP
Modo de transmissão	2WD	2WD	4WD	2WD	4WD
Cilindrada (cm ³)	1 590	1 998			
Diâmetro x curso (mm)	75x90	86x86			
Pot. máx*: norma CE (kW)	86	113			
Regime de pot. máx. (rpm)	6 000	6 000			
Binário máx.: norma CE (Nm)	154	199			
Regime de binário máx. (rpm)	4 000	4 200			
Combustível sem chumbo	Sem chumbo	Sem chumbo			
Catalisador	Sim	Sim			
CAIXAS DE VELOCIDADES	Manual (5 velocidades)	Manual (5 velocidades)		CVT (6 velocidades)	
CAPACIDADE DE ÓLEO (em litros)					
Motor (com troca de cartucho)	4,2	4,3			

.../S: modelo equipado com a função Stop & Start (AS&G).

* A potência máxima corresponde ao valor homologado no banco do motor, em conformidade com as condições definidas pela regulamentação europeia (Diretiva 1999/99/CE).

Pesos e cargas rebocáveis gasolina (kg)

Os valores de pesos rebocáveis homologados diferem segundo as zonas de comercialização (ver os quadros das páginas que se seguem). Os valores exactos são indicados no DUA do seu veículo bem como na chapa do construtor. Esses valores são igualmente mencionados na documentação comercial. Para mais precisões, consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

O peso em ordem de marcha é igual à tara + condutor (75 kg).

i O peso de reboque com travões pode ser aumentado, de acordo com o limite de MTRA, desde que se reduza o MTAC do veículo tractor. **Atenção, o reboque com o veículo tractor pouco carregado pode diminuir a sua aderência à estrada.**

Os valores de MTRA e de cargas rebocáveis indicados são válidos para uma altitude máxima de 1000 metros; a carga rebocável mencionada deve ser reduzida em 10 % por incrementos de 1000 metros suplementares. No caso de um veículo tractor, é proibido ultrapassar a velocidade de 100 km/h (respeitar a legislação em vigor no país em utilização). Temperaturas exteriores elevadas podem originar o baixo desempenho do veículo para proteger o motor; quando a temperatura exterior for superior a 37 °C, deve limitar o peso rebocado.

Para as zonas: Europa, Turquia, DOM-TOM

MOTORES A GASOLINA	1,6 L 115
Caixas de velocidades	Manual (5 velocidades)
Tipos variantes versões: BU...	NKZO NKZO/S
Modo de transmissão	2WD
- Tara	1 310
- Peso em ordem de marcha	1 385
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	1 870
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	1 925
- Peso total de circulação autorizado (MTRA) em inclinação 12%	3 025
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	1 100
- Reboque sem travão	685
- Peso recomendado no ponto de engate	55

Para: Rússia, Ucrânia, Marrocos, Argentina, Chile, DOM-TOM (motor de 2,0 L 150).

MOTORES A GASOLINA	1,6 L 115	2,0 L 150			
Caixas de velocidades	Manual (5 velocidades)	Manual (5 velocidades)		CVT (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	NKZ7	AFZ7	AFZM	AFZH	AFZP
Modo de transmissão	2WD	2WD	4WD	2WD	4WD
- Tara	1 315	1 355	1 420	1 385	1 450
- Peso em ordem de marcha	1 390	1 430	1 495	1 460	1 525
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	1 870	1 970	1 970	1 970	1 970
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	1 925	2 035	2 035	2 035	2 035
- Peso total de circulação autorizado (MTRA) em inclinação 12%	3 025	3 335	3 335	3 335	3 335
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	1 100	1 300	1 300	1 300	1 300
- Reboque sem travão	685	715	745	725	750
- Peso recomendado no ponto de engate	55	65	65	65	65

Para: Austrália, Nova-Zelândia

MOTORES A GASOLINA	2,0 L 150			
Caixas de velocidades	Manual (5 velocidades)		CVT (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	AF27	AFZM	AFZH	AFZP
Modo de transmissão	2WD	4WD	2WD	4WD
- Tara	1 350	1 415	1 380	1 445
- Peso em ordem de marcha	1 425	1 490	1 455	1 520
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 035	2 035	2 035	2 035
- Peso total de circulação autorizado (MTRA) em inclinação 12%	3 020	3 020	3 020	3 020
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	1 050	1 050	1 050	1 050
- Reboque sem travão	750	750	750	750
- Peso recomendado no ponto de engate	65	65	65	65

Para: África do Sul

MOTORES A GASOLINA	2,0 L 150			
Caixas de velocidades	Manual (5 velocidades)		CVT (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	AFYR	AFYV	AFYT	AFYW
Modo de transmissão	2WD	4WD	2WD	4WD
- Tara	1 350	1 415	1 390	1 455
- Peso em ordem de marcha	1 425	1 490	1 465	1 530
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 035	2 035	2 035	2 035
- Peso total de circulação autorizado (MTRA) em inclinação 12%	3 075	3 075	2 760	2 760
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	1 050	1 050	750	750
- Reboque sem travão	1 050	1 050	750	750
- Peso recomendado no ponto de engate	65	65	65	65

Para os outros países de comercialização

MOTORES A GASOLINA	2,0 L 150			
Caixas de velocidades	Manual (5 velocidades)		CVT (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	AFYR AFZ7	AFYV AFZM	AFYT AFZH	AFYW AFZP
Modo de transmissão	2WD	4WD	2WD	4WD
- Tara	1 340	1 405	1 370	1 435
- Peso em ordem de marcha	1 415	1 480	1 445	1 510
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	1 970	1 970	1 970	1 970
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 035	2 035	2 035	2 035
- Peso total de circulação autorizado (MTRA) em inclinação 12%	2 655	2 655	_*	_*
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	650	650	_*	_*
- Reboque sem travão	650	650	_*	_*
- Peso recomendado no ponto de engate	65	65	_*	_*

* Veículo não tractor.

Motorizações e caixas de velocidades

MOTORES A DIESEL	1,6 HDi 110		1,8 HDi 150	
Tipos variantes versões: BU...	9HD8/S	9HDB/S	6HZ8/S	6HZB 6HZB/S
Modo de transmissão	2WD	4WD	2WD	4WD
Cilindrada (cm ³)	1 560		1 798	
Diâmetro x curso (mm)	77 x 88,3		83 x 83,1	
Pot. máx*: norma CE (kW)	84		110	
Regime de pot. máx. (rpm)	3 600		4 000	
Binário máx.: norma CE (Nm)	270		300	
Regime de binário máx. (rpm)	1 750		2 000 a 3 000	
Combustível	Gasóleo		Gasóleo	
Catalisador	Sim		Sim	
Filtro de partículas (FAP)	Sim		Sim	
CAIXAS DE VELOCIDADES	Manual (6 velocidades)		Manual (6 velocidades)	
CAPACIDADE DE ÓLEO (em litros)				
Motor (com troca de filtro)	3,75		5,3	

.../S : modelo equipado com a função Stop & Start (AS&G).

* A potência máxima corresponde ao valor homologado no banco do motor, em conformidade com as condições definidas pela regulamentação europeia (Diretiva 1999/99/CE).

Pesos e cargas rebocáveis Diesel (kg)

Os valores de pesos rebocáveis homologados diferem segundo as zonas de comercialização (ver os quadros das páginas que se seguem). Os valores exactos são indicados no DUA do seu veículo bem como na chapa do construtor. Esses valores são igualmente mencionados na documentação comercial. Para mais precisões, consultar a rede CITROËN ou uma oficina qualificada.

O peso em ordem de marcha é igual à tara + o condutor (75 kg).

i O peso de reboque com travões pode ser aumentado, de acordo com o limite de MTRA, desde que se reduza a MTAC do veículo tractor. **Atenção, o reboque com o veículo tractor pouco carregado pode diminuir a respectiva a derência à estrada.**

Os valores de MTRA e das cargas rebocáveis indicados são válidos para uma altitude máxima de 1000 metros; a carga rebocável mencionada deve ser reduzida em 10 % por incrementos de 1000 metros suplementares. No caso de um veículo tractor, é proibido ultrapassar a velocidade de 100 km/h (respeitar a legislação em vigor no país de utilização). Temperaturas exteriores elevadas podem originar o baixo desempenho do veículo para proteger o motor, quando a temperatura exterior for superior a 37°C, deve limitar o peso rebocado.

Para as zonas: Europa, Turquia, DOM-TOM

MOTORES A DIESEL	1,6 HDi 110		1,8 HDi 150	
Caixas de velocidades	Manual (6 velocidades)		Manual (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	9HD8/S	9HDB/S	6HZ8/S	6HZB /S
Modo de transmissão	2WD	4WD	2WD	4WD
- Tara	1 315	1 425	1 430	1 495
- Peso em ordem de marcha	1 390	1 500	1 505	1 570
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	2 060	2 060	2 060	
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 130	2 130	2 130	
- Peso total de circulação autorizada (MTRA) em inclinação 12%	3 260	3 260	3 530	
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	1 130	1 130	1 400	
- Reboque com travão (com carga no limite de MTRA)	1 300	1 300	-	
- Reboque sem travão	695	750	750	
- Peso recomendado no ponto de engate	70	70	70	

Para: Rússia, Ucrânia, Marrocos, Argentina, Chile

MOTORES A DIESEL	1,6 HDi 110		1,8 HDi 150	
Caixas de velocidades	Manual (6 velocidades)		Manual (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	9HD8/S	9HDB/S	6HZ8/S	6HZB /S
Modo de transmissão	2WD	4WD	2WD	4WD
- Tara	1 410	1 475	1 480	1 545
- Peso em ordem de marcha	1 485	1 550	1 555	1 620
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	2 060	2 060	2 060	
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 130	2 130	2 130	
- Peso total de circulação autorizada (MTRA) em inclinação 12%	3 260	3 260	3 530	
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	1 130	1 130	1 400	
- Reboque com travão (com carga no limite de MTRA)	1 300	1 300	-	
- Reboque sem travão	695	750	750	
- Peso recomendado no ponto de engate	70	70	70	

Para: Austrália, Nova-Zelândia

MOTORES A DIESEL	1,6 HDi 110		1,8 HDi 150
Caixas de velocidades	Manual (6 velocidades)		Manual (6 velocidades)
Tipos variantes versões: BU...	9HD8/S	9HDB/S	6HZB 6HZB /S
Modo de transmissão	2WD	4WD	4WD
- Tara	1 410	1 475	1 530
- Peso em ordem de marcha	1 485	1 550	1 605
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	2 060	2 060	2 060
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 130	2 130	2 130
- Peso total de circulação autorizada (MTRA) em inclinação 12%	3 110	3 110	3 110
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	1 050	1 050	1 050
- Reboque sem travão	750	750	750
- Peso recomendado no ponto de engate	70	70	70

Para: África do Sul

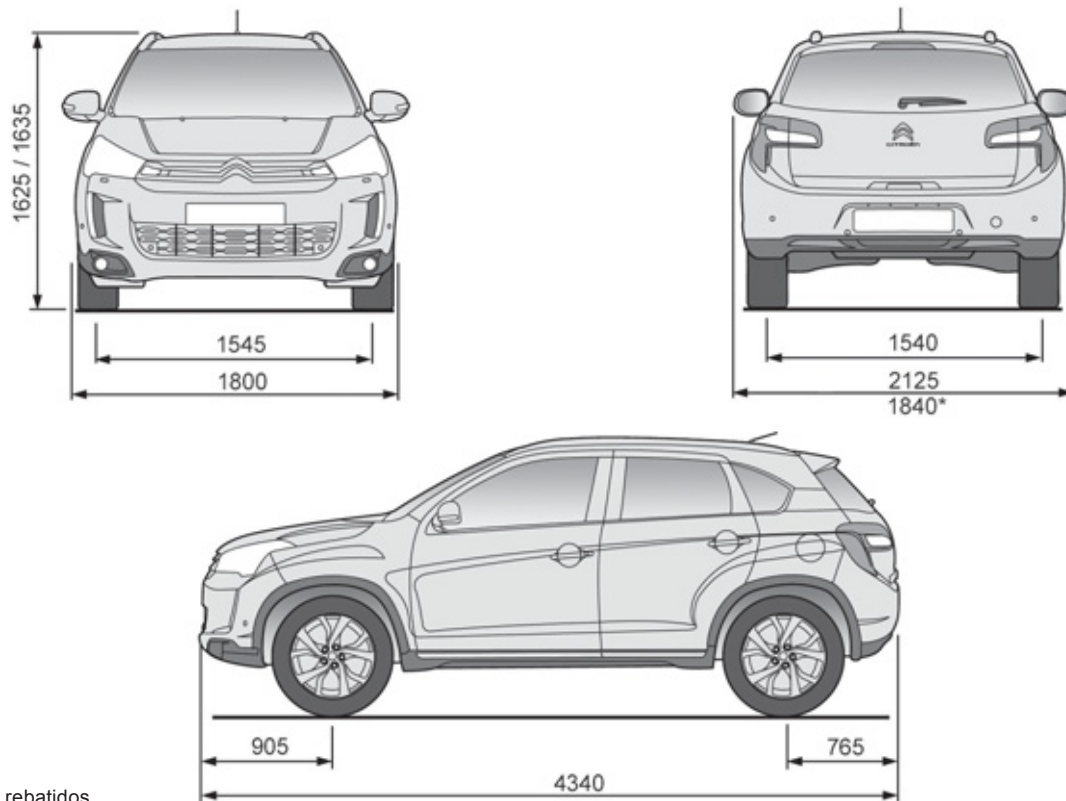
MOTORES A DIESEL	1,6 HDi 110	
Caixas de velocidades	Manual (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	9HD8/S	9HDB/S
Modo de transmissão	2WD	4WD
- Tara	1 420	1 485
- Peso em ordem de marcha	1 495	1 560
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	2 060	2 060
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 130	2 130
- Peso total de circulação autorizada (MTRA) em inclinação 12%	3 321	3 321
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	1 200	1 200
- Reboque sem travão	750	750
- Peso recomendado no ponto de engate	70	70

Para os outros países de comercialização

MOTORES A DIESEL	1,6 HDi 110	
Caixas de velocidades	Manual (6 velocidades)	
Tipos variantes versões: BU...	9HD8/S	9HDB/S
Modo de transmissão	2WD	4WD
- Tara	1 420	1 485
- Peso em ordem de marcha	1 495	1 560
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC)	2 060	2 060
- Peso máximo tecnicamente admissível em carga (MTAC) em situação de reboque	2 130	2 130
- Peso total de circulação autorizada (MTRA) em inclinação 12%	2 745	2 745
- Reboque com travão (no limite de MTRA) em inclinação 10% ou 12%	650	650
- Reboque sem travão	650	650
- Peso recomendado no ponto de engate	70	70

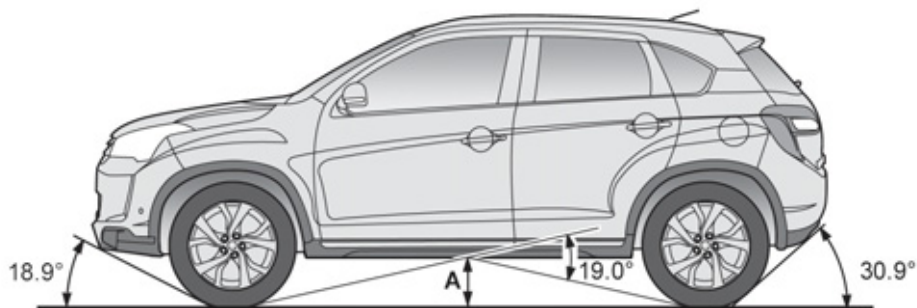
Dimensões (em mm)

Estas dimensões foram efectuadas num veículo sem carga.



* Retrovisores rebatidos.

Caraterísticas da transposição

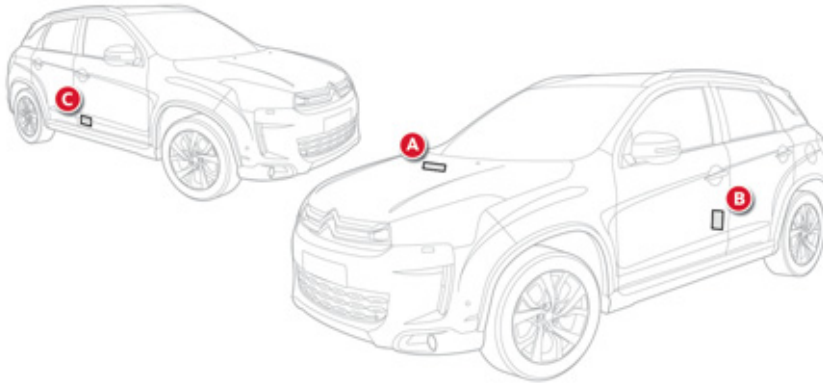


Motores	Distância ao solo* A	Ângulo de ataque	Ângulo de fuga	Ângulo de ultrapassagem
1,6 L 115	190 mm	18,9°	30,9°	19,0°
2,0 L 150	201 mm			
1,6 L Hdi 110	178 mm			
1,8 L Hdi 150	182 mm			

* Veículo sem carga.

Elementos de identificação

Diferentes dispositivos de marcação visíveis para a identificação e a busca do veículo.



A. Placa do fabricante.

Esta placa, fixada no pilar central da direita, contém as seguintes informações:

- o nome do construtor,
- o número de recepção comunitário,
- o número de identificação do veículo (V.I.N.),
- o peso máximo tecnicamente admissível em carga,
- o peso total rolante autorizado,
- o peso máximo sobre o eixo dianteiro,
- o peso máximo sobre o eixo traseiro.

B. Etiqueta dos pneus.

Esta etiqueta está colada no pilar central do lado condutor e contém as seguintes informações:

- as características dos pneus,
- as pressões de enchimento dos pneus.

C. Número de identificação do veículo (V.I.N) sob o capot motor.

Este número está gravado na carroçaria próximo do suporte do amortecedor.

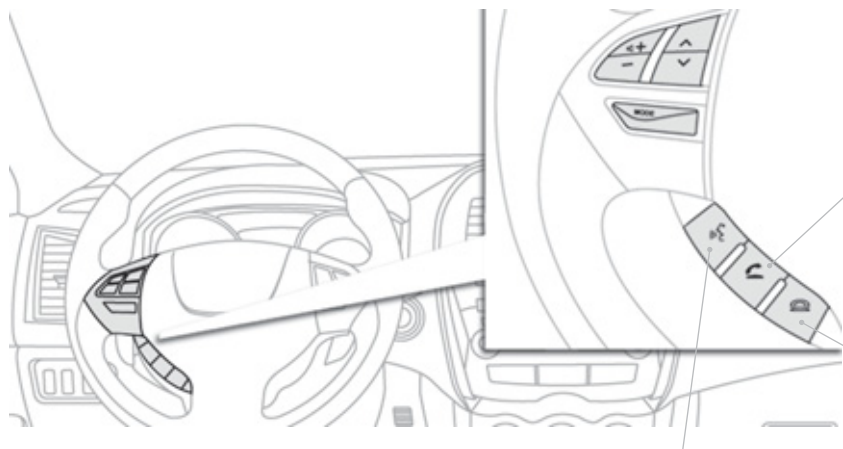


O controlo da pressão de enchimento dos pneus deve ser efectuada a frio pelo menos todos os meses.



Uma pressão de enchimento dos pneus insuficiente aumenta o consumo de combustível.

TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



FALAR

Prima esta tecla para activar o reconhecimento vocal (é apresentado "**Listening**").

Durante um reconhecimento vocal, premir brevemente esta tecla para pôr fim ao reconhecimento.

Prima longamente esta tecla para desactivar o reconhecimento vocal.

Mesmo em conversa telefónica, prima brevemente esta tecla para activar o reconhecimento.

ATENDER

Prima esta tecla para atender uma chamada.

Em caso de 2.ª chamada, prima para colocar a 1.ª chamada em modo de espera e atender e falar com o segundo interlocutor.

Neste caso, prima rapidamente para passar de um interlocutor para o outro.

Para estabelecer uma conversa a três, prima o botão FALAR para passar ao modo de reconhecimento vocal e diga "**Integrar chamada**".

DESLIGAR

Prima esta tecla para rejeitar uma chamada.

Durante uma conversa, prima esta tecla para terminar a chamada.

TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



Mudar o idioma dos comandos vocais



O que é o telefone mãos-livres Bluetooth® com reconhecimento vocal?

O sistema utiliza uma tecnologia de comunicação sem fios denominada Bluetooth® que permite telefonar em mãos-livres no interior do veículo através de um telemóvel compatível Bluetooth®.

O sistema está equipado com uma função de reconhecimento vocal que permite telefonar através de um microfone situado no tejadilho e, igualmente, graças à utilização simples de comandos no volante ou através de comandos vocais. Estão disponíveis 5 idiomas: inglês (pré-definição), espanhol, francês, alemão e italiano.



Por pré-definição, o sistema de reconhecimento está em inglês.



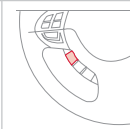
Se não iniciar o processo de aprendizagem em 3 minutos após premir FALAR, o processo é anulado.

Se premir FALAR nos 5 segundos seguintes à leitura de um comando vocal, o registo deste comando é repetido.

1



Prima esta tecla.



2



Diga "**Setup**" (Configurar).

3



Diga "**Language**" (Idioma).

4

O sistema indica "**Select a language: English, Spanish, French, German or Italian**".

5



Mencionar o idioma escolhido em inglês, exemplo: diga "**French**" para francês.

6

O sistema indica então "**French selected. Is this correct?**".

7



Diga "**Yes**" (Sim) para iniciar o processo de alteração do idioma.

Diga "**No**" (Não) para voltar às etapas 4 a 7.

8

O sistema repete o idioma seleccionado e termina o processo de alteração do idioma.

TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



Aprendizagem da voz do utilizador



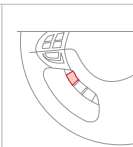
É possível utilizar a função de aprendizagem da voz do utilizador para criar um modelo de voz para uma pessoa por idioma. As características da sua voz e a sua pronúncia são registadas neste modelo para obter um melhor reconhecimento vocal. É essencial que o veículo esteja parado com o travão de estacionamento accionado.

Desligue o telefone durante o processo para evitar qualquer interrupção.

1



Prima esta tecla.



2



Diga "**Aprendizagem vocal**".

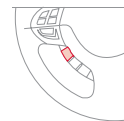
3

É indicada uma mensagem de explicação.

4



Quando o utilizador estiver pronto a começar, prima continuamente esta tecla.



5

O sistema anuncia a primeira frase de 45 frases tipo.

6



Repita cada frase indicada na tabela situada na página seguinte.

O sistema regista a sua voz e passa para o registo do comando seguinte.

Siga o processo até registar todas as frases.

7

Após a leitura de todos os comandos vocais, o sistema indica "**O registo vocal está concluído**" e o processo termina.

!

Se o processo de aprendizagem não for iniciado no espaço de cerca de 3 minutos após premir o botão FALAR, o processo é anulado.

Se premir o botão FALAR nos 5 segundos seguintes à leitura de um comando vocal, o registo deste comando é repetido.

TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



Comandos de aprendizagem

1	# 790 (para # = "Cardinal")	16	55 66 77 88 99	31	Home, Work, Mobile, Pager (Casa, Trabalho, Telemóvel, Pager)
2	* 671 (para * = "Asterisco")	17	44 33 22 11 00	32	List names (Lista de nomes)
3	212 - 4 903	18	Call (Chamar) 293 - 5804	33	No (Não)
4	235 - 3 494	19	Call (Chamar) * 350	34	Phonebook: Delete (Directório: eliminar)
5	315- 5 657	20	Call (Chamar) 1 (234) 567 - 8 901	35	Phonebook: New Entry (Directório: nova inscrição)
6	456 - 7 930	21	Dial (Compor) 639 - 1542	36	Previous (Anterior)
7	793 - 5 462	22	Dial (Compor) # 780	37	Phonebook: Erase all (Directório: apagar tudo)
8	794 - 1 826	23	Dial (Compor) (987) 654 - 3210	38	Redial (Recompor)
9	826 - 3 145	24	1058# 3794# Send (Enviar)	39	Retrain (Refazer o treino)
10	962 - 7 305	25	27643# 4321# Send (Enviar)	40	Setup Confirmation Prompts (Configurar convidados de confirmação)
11	(531) 742 - 9 860	26	Cancel (Anular)	41	Setup language (Configurar o idioma)
12	(632) 807 - 4 591	27	Continuar	42	Setup Pairing Options (Configurar as opções de emparelhamento)
13	(800) 222 - 5015	28	Emergency (Número de emergência)	43	Pair a Phone (Emparelhar um telefone)
14	(888) 555 - 1 212	29	Erase all (Eliminar tudo)	44	Transfer Call (Transferir a chamada)
15	0 123 456 789	30	Help (Ajuda)	45	Yes (Sim)

TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



Emparelhar um telefone com Bluetooth® Primeira ligação



Por razões de segurança e dado exigirem muita atenção do condutor, as operações de emparelhamento do telefone móvel Bluetooth® com o sistema de kit mãos-livres do auto-rádio, devem ser realizadas com o **veículo parado**.

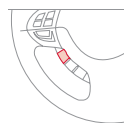


O sistema pode registar até 7 telemóveis compatíveis Bluetooth®. O telemóvel com o nível de prioridade mais elevado é automaticamente emparelhado.

1



Prima esta tecla.



2



Diga "**Configurar**".

3



Diga "**Opções de emparelhamento**".

4

O sistema indica "**Pretende emparelhar um telefone, eliminar um telefone ou obter a lista de telefones emparelhados?**".

5



Diga "**Emparelhar um telefone**".

6

O sistema indica "**Diga os 4 algarismos de um código de emparelhamento**".

7



Diga os 4 algarismos que serão registados como código de emparelhamento.

8



O sistema confirma a validade do número declarado, responde "**Sim**".
Diga "**Não**" para voltar ao passo 7.

!

Lembre-se do código de emparelhamento, uma vez que é necessário introduzi-lo no telefone num dos passos seguintes do processo.

TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



! Os serviços disponíveis dependem da rede, do cartão SIM e da compatibilidade dos aparelhos Bluetooth® utilizados. Verifique no manual do seu telefone e no seu operador os serviços a que tem acesso.

9 O sistema indica "**Comece o procedimento de emparelhamento no telefone. Consulte as instruções do manual do telefone**".

10



Consulte o manual do utilizador do telemóvel e introduza no telemóvel o código de emparelhamento registado no passo 7.

! Em caso de código errado, o sistema bloqueia-se. Para eliminar o código:

- certificar-se de que o reconhecimento vocal do telefone não está activo,
- com a ignição ligada e o sistema de áudio activo, prima o botão DESLIGAR durante 2 segundos, 3 vezes de seguida.

11 Aquando da detecção de um telemóvel compatível Bluetooth®, o sistema indica "**Diga o nome do telefone após o bip**".

12



Após o sinal sonoro, atribua um nome ao telemóvel dizendo um nome à escolha.

13 O sistema indica "**Atribua uma ordem de prioridade entre 1 e 7. O 1 é o nível de prioridade mais elevado**".

14



Dê um algarismo entre 1 e 7 para estabelecer o nível de prioridade do telemóvel.

15

O sistema indica e confirma <"**nome do telefone**"> e <"**número**"> prioritário.

16



Responda "**Sim**".
Diga "**Não**" para voltar ao passo 13.

17

O sistema indica "**Emparelhamento terminado**", emite um sinal sonoro e desactiva o reconhecimento vocal.

!

Se o sistema não detectar o telemóvel compatível Bluetooth®, o processo de emparelhamento pára e é acompanhado por um sinal sonoro.

Se seleccionar um nível de prioridade já atribuído a outro telefone, o sistema pergunta se pretende substituir o nível de prioridade.

TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



Utilizar um número de telefone

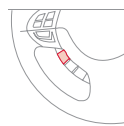
!

Deverá emparelhar antecipadamente um telemóvel compatível Bluetooth® com o sistema.

1



Prima esta tecla.



2



Diga "**Compor**".

3

O sistema indica "**Número por favor**".

4



Soletre o número de telefone.

5



O sistema solicita a confirmação do número, responda "**Sim**".
Diga "**Não**" para voltar ao passo anterior.

TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



Registrar um nome na lista do sistema

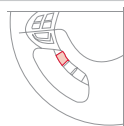


O sistema dispõe de uma lista própria, independente do telemóvel. Pode conter até 32 nomes para cada idioma. Cada nome da lista está associado a 4 localizações: CASA, TRABALHO, TELEMÓVEL e PAGER.

1



Prima esta tecla.



2



Diga "Repertório".

3

O sistema indica **"Seleccionar um dos elementos seguintes: nova inscrição, alterar, lista de nomes, eliminar ou apagar tudo ou diga Anular para voltar ao menu principal"**.

4



Diga "Nova inscrição".

5

O sistema indica **"Nome, por favor"**.

6



Dê o nome à sua escolha.

7

O sistema indica **"CASA, TRABALHO, TELEMÓVEL OU PAGER"**.

8



Dê a localização correspondente ao número que pretende registar.

9

O sistema solicita a confirmação da localização.

10



Responda **"Sim"**.
Diga **"Não"** para voltar ao passo 7.

11

Caso já tenha sido registado um número de telefone para a localização, o sistema indica **"O número actual é <número>, novo número por favor"**.

12



Se não quiser alterar o número de telefone, repita o número de origem para conservar, caso contrário, solete o novo número.

13

O sistema solicita a confirmação do número.

14



Responda **"Sim"**.
Diga **"Não"** para voltar ao passo 11.

TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



Utilizar um nome presente na lista do sistema

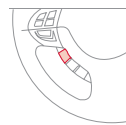
!

Deverá emparelhar antecipadamente um telemóvel compatível Bluetooth® com o sistema.

1



Prima esta tecla.



2



Diga "**Chamar**".

3

O sistema indica "**Nome, por favor**".

4



Dê o nome da pessoa que pretende chamar.

5

Caso tenham sido registados vários números de telefone para a mesma pessoa, o sistema indica "**Pretende chamar <nome> (casa), (trabalho), (telemóvel) ou (pager)?**".

6



Indique a localização correspondente ao número que pretende chamar.

7

O sistema solicita a confirmação do nome.

8



Responda "**Sim**".
Diga "**Não**" para voltar ao passo 4.

9

O sistema indica "**Chamar <nome> em <local>**" e inicia a comunicação.

TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL

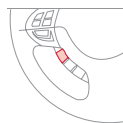


Recompor o último número

1



Prima esta tecla.



2



Diga "Recompor".

Receção de uma chamada



O som do telefone é difundido ao nível do altifalante do banco do passageiro dianteiro.

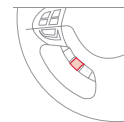
Se uma fonte de áudio (CD, rádio, etc.) estiver em funcionamento aquando da receção da chamada, esta passa para modo MUTE e apenas se ouve a chamada.

Com a ignição na posição ACC ou ON, o sistema de áudio é automaticamente activado, mesmo que originalmente estivesse desligado, caso seja recebida uma chamada.

1



1 - Prima esta tecla.



No final da chamada, o sistema de áudio volta ao estado anterior.

TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



Comandos vocais (1/2)



Prima esta tecla para iniciar o reconhecimento vocal.

Setup (Configurar)	Transfer Call (Transferir a chamada)	Home (Casa, em casa)
Phonebook (Directório)	Add Location (Adicionar uma localização)	Work (Trabalho, no trabalho)
Dial (Compor)	Setup Confirmation Prompts (Configurar os convites de confirmação)	Mobile (Telemóvel, no telemóvel)
Call (Chamar)	Language (Idioma)	Pager (Pager, no pager)
Redial (Recompor)	New Entry (Nova entrada)	Help (Ajuda)
Emergency (Número de emergência)	Delete (Eliminar)	Continue (Continuar)
Pairing Options (Opções de emparelhamento)	Edit (Alterar)	All (Tudo)
Pair A Phone (Emparelhar um telefone)	Call This Number (Chamar o número)	Cancel (Anular)
Delete A Phone (Eliminar um telefone)	Edit Another Entry (Alterar outra entrada)	Mute (Surdina)
List Paired phones (Lista de telefones emparelhados)	Try Again (Voltar a tentar)	Mute Off (Desactivar surdina)
Select Phone (Seleccionar um telefone)	Erase All (Apagar tudo)	Yes (Sim)
Previous (Anterior)	List Names (Lista de nomes)	No (Não)



Quando o sistema aguardar um comando vocal, diga "**Ajuda**" para obter uma lista de comandos a utilizar em função da situação.

TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL



Comandos vocais (2/2)



Prima esta tecla para iniciar o reconhecimento vocal.

Zero (Zero)	French (Francês)	Voice Training (Activação à palavra)
One (Um)	Phonebook New Entry (Directório Nova Entrada)	PIN
Two (Dois)	Phonebook Edit (Directório Alterar)	Retrain (Refazer activação)
Three (Três)	Phonebook Delete (Directório Eliminar)	Enable (Activar)
Four (Quatro)	Phonebook Erase All (Directório Apagar Tudo)	Disable (Desactivar)
Five (Cinco)	Phonebook List Names (Directório Lista de nomes)	Join calls (Integrar a chamada)
Six (Seis)	Setup Confirmation Prompts (Configurar os convites de confirmação)	<algarismos> Send (<algarismos> Enviar)
Seven (Sete)	Setup Select Phone (Configurar seleccionar um telefone)	
Eight (Oito)	Setup Pairing Options (Configurar as opções de emparelhamento)	
Nine (Nove)	Delete A Name (Eliminar um nome)	
Star (*) (Asterisco)	Setup language (Configurar o idioma)	
Hash (#) (Cardinal)	Setup PIN (Configurar o PIN)	



Quando o sistema aguardar um comando vocal, diga "**Ajuda**" para obter uma lista de comandos a utilizar em função da situação.



SISTEMA DE ÁUDIO-TELEMÁTICA TÁCTIL



O sistema encontra-se protegido para funcionar apenas no seu veículo.



Por motivos de segurança, o condutor deve obrigatoriamente realizar as operações que necessitam de uma maior atenção com o veículo parado.

Quando o motor se encontra desligado, e para preservar a bateria, o sistema desliga-se após a activação do modo economia de energia.

ÍNDICE

01	Primeiros passos - Fachada	p. 256
02	Comandos no volante	p. 257
03	Funcionamento geral	p. 259
04	Navegação	p. 260
05	Media	p. 274
06	Regulações	p. 286
07	Informações	p. 288
08	Streaming - Telefone BLUETOOTH®	p. 292

01 PRIMEIROS PASSOS

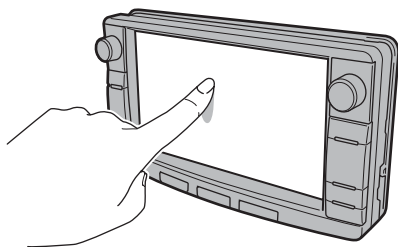
PWR/VOL:

- ligar/desligar o sistema de áudio.
- permite regular o volume da função de áudio e a função telefónica.

Pressão curta: mudança de fonte sonora.

Pressão longa: CD / MP3 / USB, SD, para avanço ou regresso rápido.

Pressão longa: RADIO, procura automática de frequência inferior/superior.



Passar um dedo no ecrã para fazer funcionar o sistema.

Utilizar as teclas propostas no ecrã.

! Por motivos de segurança, o condutor deve realizar imperativamente as operações que necessitem de uma atenção especial com o veículo parado.



FOLDER: permite seleccionar uma lista ou fazer uma procura manual de uma estação de rádio.

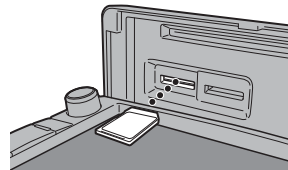
ZOOM: permite efectuar um zoom para a frente e para trás no cartão.

Permite passar do mapa a cores em modo dia ou modo noite em função da luminosidade do veículo.

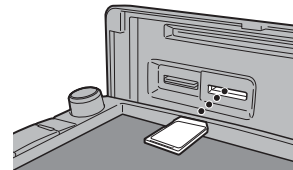


OPEN : abre o ecrã e permite aceder ao CD e aos cartões SD.

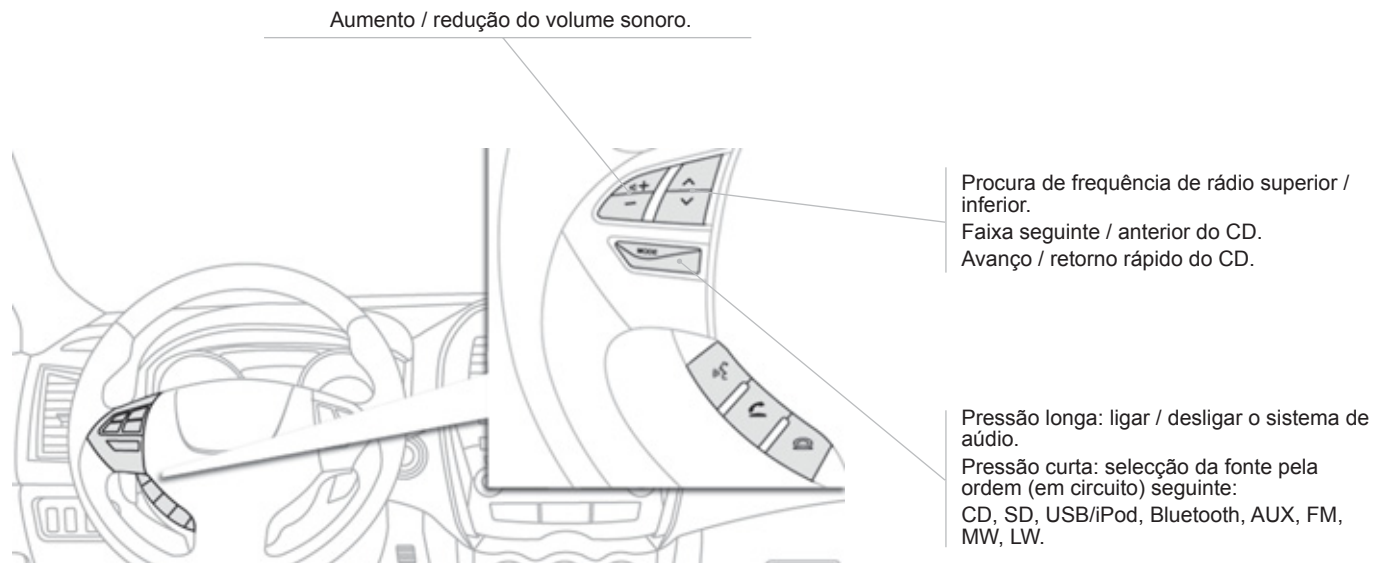
Insira o cartão SD que contém os dados de cartografia de navegação no compartimento da esquerda.

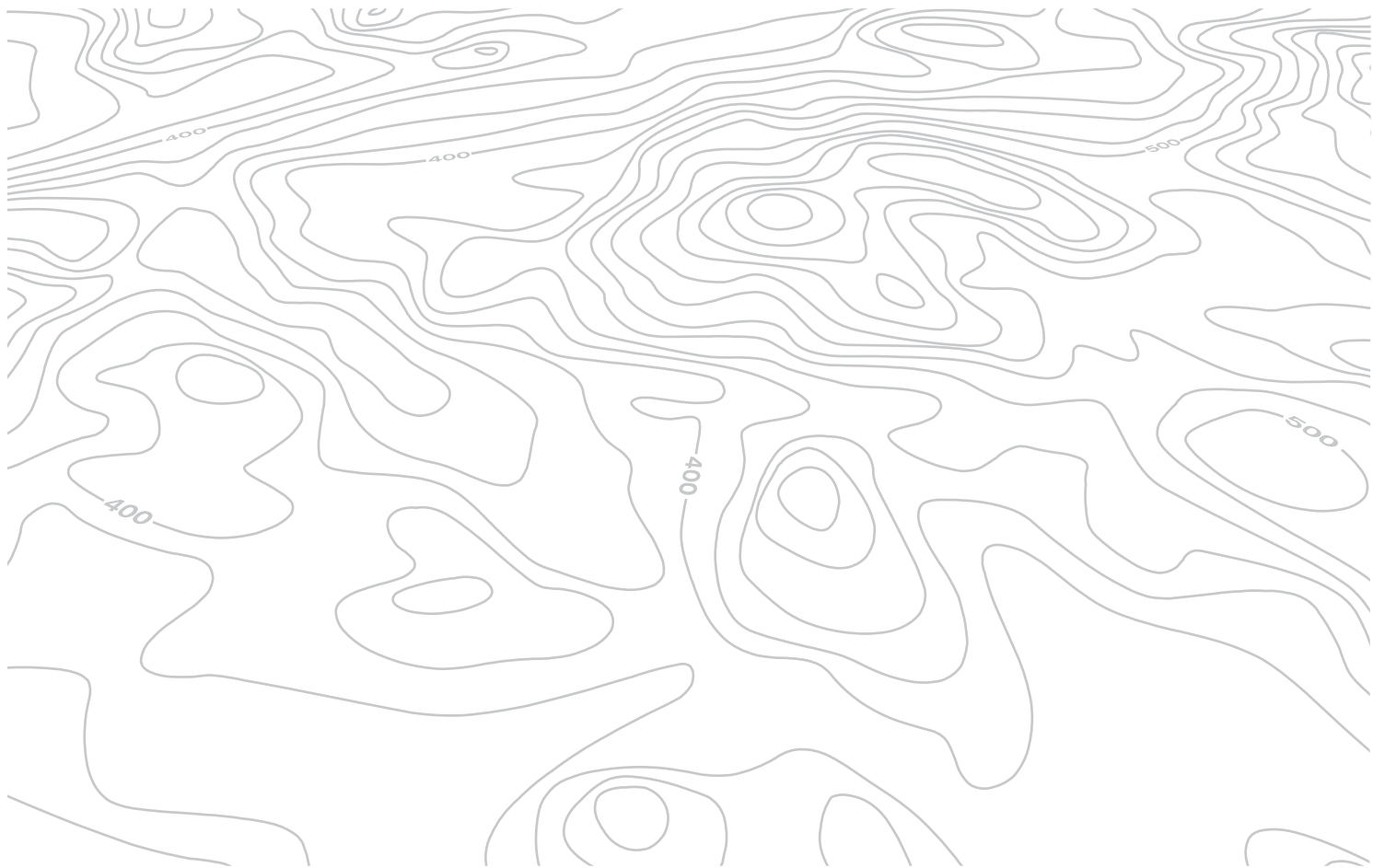


Insira o cartão SD que contém os dados de áudio no compartimento da direita.



02 COMANDOS NO VOLANTE





03 FUNCIONAMENTO GERAL

Descrição dos comandos - Menus



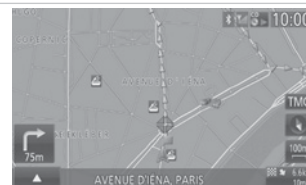
AUDIO: apresenta no ecrã a última fonte de áudio utilizada.



MODE: permite seleccionar uma fonte de áudio.



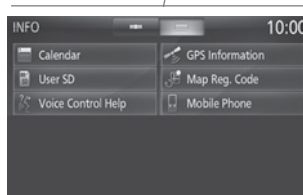
SETTINGS: permite a gestão das diferentes regulações.



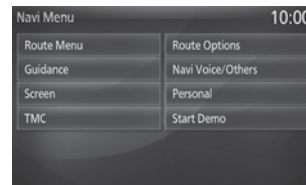
MAP: permite visualizar a localização actual do veículo no mapa.



DESTINATION: permite parametrizar a orientação e escolher o destino.



INFO: permite verificar informações.



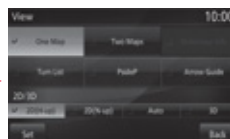
NAVI MENU: permite efectuar regulações de navegação.








04 NAVEGAÇÃO

Nível 1

Nível 2

Nível 3



Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
		Orientação		Indica se é necessário virar à esquerda ou à direita no cruzamento seguinte indicado pela orientação, bem como a distância a que se encontra o cruzamento em questão. Prima para visualizar um zoom de orientação à esquerda do mapa.
		Submenu de navegação	Conf Rot Alt Rota Perto Loc at Par Cond Cond Voz	Prima para modificar os critérios de orientação em curso.
		TMC (Canal de mensagens de tráfico)		Prima para visualizar as informações de circulação, tais como engarrafamentos, obras, etc.
		Tipo de visualização e orientação do mapa	"View" "2D/3D"	Indica o Norte. Prima para escolher o tipo de visualização de ecrã e a orientação do mapa (2D consoante o eixo do veículo, 2D com o Norte em cima, 2D automático em função da escala ou em perspectiva 3D).
		Escala do mapa		Indica a escala do mapa apresentado. Carregue para aumentar ou diminuir o zoom.
		Informações sobre o destino/destino intermédio		Indica a distância e o tempo restante para chegar ao destino ou ao destino intermédio.

04 NAVEGAÇÃO

Nível 1

Nível 2

Nível 3



The location of the home is not registered.
Go to store personal settings?

Destination 10:00

Go Home	Latitude/Longitude
Address/Junction	Return Trip
Point of interest	Previous 50
Postal Code	Address Book
Phone Number	Advanced Search

Delete Route

Personal 10:00

Address Book	New	Edit	Delete
Home Location			
Special Location	New	Edit	Delete
My Categories		Edit	

Back

Address/Junction 10:00

Country	RUSSIA	Last5
City	All Cities	Last5
Street	All Streets	Last5
House #		
Junction	All Junctions	

Back

POI along a Street 10:00

Country	RUSSIA	Last5
City	All Cities	Last5
Street	All Streets	Last5
Category	All Categories	
Point of interest	All POIs	

Back

Postal code 10:00







Country	RUSSIA	Last5
Postal code	All Cities	Last5
Street	All Streets	Last5
House #		
Junction	All Junctions	

Back

Phone Number Search 10:00

1	←	Clear All
RUSSIA	1 2 3	
Country Code + 7	4 5 6	
	7 8 9	
Country	* 0 #	

Set Back

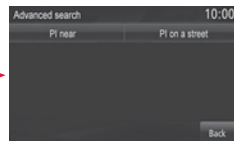
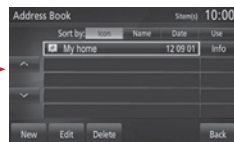
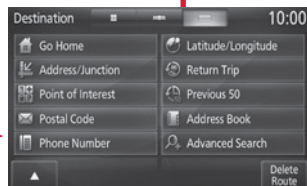
Nível 1	Nível 2	Nível 3	Comentários
	 Para Casa	Lista de Endereços	Definir o regresso ao domicílio directamente. Prima Sim para memorizar o seu local de residência (na primeira vez).
		Para Casa	
		Localização Especial	
		As Minhas Categorias	
	 Morada/Cruzamento	País	Seleccionar uma localização através do endereço ou do nome da rua de destino.
		Cidade	
		Rua	
		Casa #	
		Cruzamento	
		Definir	
	 Ponto de Interesse	País	Seleccionar uma localização através de um nome de ponto de interesse (POI).
		Cidade	
		Ponto de Interesse	
		Categoria	
		Definir	
	 Cód. Postal	País	Seleccionar uma localização através do código postal, do endereço ou do nome da rua de destino.
		Cód. Postal	
		Rua	
		Casa #	
		Cruzamento	
Definir		Definir os parâmetros.	
 Número de telefone	Código do País:	Introduzir os parâmetros e o número de telefone e validar.	
	País		
	Definir	Definir os parâmetros.	







04 NAVEGAÇÃO

Nível 1

Nível 2

Nível 3



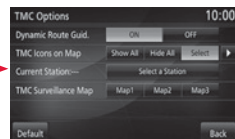
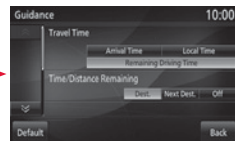
Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
		Latitude/Longitude	Latitude	Seleccionar uma localização através da latitude e da longitude.
			Longitude	
			Definir	Definir os parâmetros.
		Viagem de Regresso		Seleccionar a implantação inicial como novo destino.
		50 Anteriores	País	Seleccionar uma localização através dos 50 destinos anteriores.
			Cidade	
			Ponto de Interesse	
			Categoria	
			Apagar	Apagar um destino da lista.
		Lista de Endereços	Ícone	Seleccionar uma localização através de um endereço memorizado na lista de endereços.
			Nome	
			Data	
Usar				
Novo			Criar um endereço.	
Editar			Editar um endereço da lista.	
Apagar			Apagar um endereço da lista.	
	Procura Avançada	POI Perto	Seleccionar uma localização com a procura avançada baseada num POI.	
		POI ao longo de uma Rua		


04 NAVEGAÇÃO

Nível 1

Nível 2

Nível 3



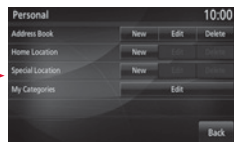
Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
		Menu da Rota		Verificar e consultar nos mapas das redondezas o tempo do percurso efectuado.
		Orientação	Tempo de Viagem	Definir o modo de orientação rodoviária e a visualização dos resultados da procura da rota.
			Tempo/Dist	
		Ecrã	Prédio 3D	Definir os parâmetros de visualização no ecrã.
			Marco 3D	
			Ícones POI no Mapa	
		TMC	Orient. Dinâm. Percurso	Editar e seleccionar as informações de circulação, tais como engarrafamentos ou obras, escolhendo a orientação dinâmica.
			Ícones TMC no Mapa	
			Actual Estação	
			Mapa de Levantamento	

04 NAVEGAÇÃO

Nível 1

Nível 2

Nível 3



Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
NAVI MENU	Opções de Rota	Prioridade de Rota	Definir as condições de rotas.	
		Min Autoestradas		
		Min AE c/Portagem		
	Voz da Naveg./Outros	Vol Bip	Definir o modo de orientação rodoviária e a visualização dos resultados da procura de rota.	
		Vol. de Voz da Orientação		
		Vol. Depen. da Velocidade		
	Pessoal	Lista de Endereços	Gravar, alterar ou apagar uma localização da lista de endereços.	
		Para Casa		
		Localização Especial		
		As Minhas Categorias		
Inic. Demo.		Percorrer o vídeo para verificar o trajecto preparado.		

04 NAVEGAÇÃO - ORIENTAÇÃO

Sistema GPS

O que é o sistema de navegação e GPS?

O sistema de navegação a bordo orienta o condutor para o destino que estabeleceu, consoante um itinerário escolhido.

Pesquisa, em primeiro lugar, o destino pretendido pelo utilizador, de seguida, calcula o itinerário e, de seguida, fornece as instruções de orientação gráficas e vocais.

O sistema GPS (Global Positioning System) compõe-se por vários satélites em torno da terra. Emitem permanentemente sinais numéricos, que são emitidos à velocidade da luz, em 2 frequências diferentes.

A qualquer momento, o sistema recebe a sua posição em relação aos satélites detectados, bem como a hora de emissão do sinal.

A caixa telemática calcula a respectiva posição e, assim, a do veículo.

Um processo de reposicionamento, que utiliza a base de dados cartográficos existentes no disco rígido, permite reposicionar a posição do veículo na rede rodoviária, a fim de melhorar a precisão da localização.



O que fazer para utilizar o sistema em boas condições?

Não colocar objectos em cima ou próximo da antena de GPS.

Não utilizar material de comunicação digital (computadores pessoais, etc...) junto da antena GPS.

Não fixar no vidro películas do tipos reflector ou películas que contenham carbono no vidro.

As medições do sistema podem ser imprecisas se o veículo se encontrar:

- no interior de um túnel ou de um parque automóvel coberto,
- numa auto-estrada de dois níveis,
- numa zona com vários arranha-céus,
- entre árvores muito próximas umas das outras.

Em função da situação do veículo e da recepção de informações do GPS, as informações de visualização podem desaparecer momentaneamente do visor.

O que é um ponto de interesse (POI)?

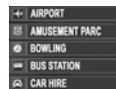


Um ponto de interesse (POI) é representado por um ícone no mapa, representa um aeroporto, uma estação ferroviária, um hotel, ...

Pode ter até 40 ícones diferentes (consultar o capítulo "Ícone de pontos de interesse").

Estão classificados em 5 grupos e distinguem-se entre si por uma cor para cada grupo:

- Comércio, finanças e negócios (Verde),
- Veículos e viagens (Azul-escuro),
- Restaurante (Cor-de-laranja),
- Locais públicos e urgências (Castanho),
- Entretenimento e atracções (Azul).

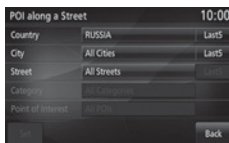


04 NAVEGAÇÃO - ORIENTAÇÃO

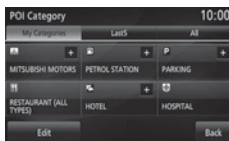
Seleção de ícones de pontos de interesse (POI) apresentados no mapa



É possível seleccionar os ícones de pontos de interesse apresentados no ecrã do mapa. Prima a tecla **DESTINATION** e, em seguida, **"Ponto de Interesse"**.



Prima **"Todas as categorias"** e seleccione, em seguida, **"As minhas categorias"**, **"Últimas 5"**, **"Todas"**.



Prima em cada POI pretendido.

Gerais

- City centre (Centro da cidade)
- Hamlet (Local determinado)

Comércio, finanças e negócios (verde)

- Major companies (Grandes empresas)
- Shopping centre (Centro comercial)

Veículos e viagens (azul escuro)

- CITROËN
- Airport (Aeroporto)
- Bus station (Paragem de autocarro)
- Car hire (Aluguer de veículos)
- Commuter train station (Gare suburbana/estação)
- Ferry terminal (Terminal de ferry)
- Hotel
- Park and ride (Parque de serviço pendular)
- Parking (Parque de estacionamento) (premir +)
- Petrol station (Estação de serviço)
- Rest area (Zona de repouso)
- Toll booth (Portagem)
- Tourist information (Informações turísticas)
- Train station (Estação ferroviária)

Restaurante (laranja)

- Night life/Music club (Vida nocturna/night-club)
- Restaurant (Restaurante)

Locais públicos e urgências (castanho)

- City hall (Câmara Municipal)
- Civic/community centre (Centro comunitário)
- Convention/Exhibition centre (Centro de congressos/exposição)
- Hospital
- University/College (Universidade/colégio)

Divertimentos e atrações (azul)

- Amusement park (Parque de diversões)
- Bowling
- Casino
- Cinema
- Golf course (Campo de golfe)
- Historical monument (Monumento histórico)
- Ice skating (Pista de patinagem)
- Marina
- Museum (Museu)
- Public sport airport (Aeroclube)
- Recreation area (Zona de lazer)
- Ski resort (Estação de esqui)
- Sports centre (Complexo desportivo)
- Theatre/opera (Teatro/opera)
- Tourist attraction (Atração turística)
- Winery (Vinhas/adegas)

04 NAVEGAÇÃO - ORIENTAÇÃO

Escolha de um destino

Rumo a um novo destino

1



Prima a tecla **DESTINATION**.

2



Prima "**Morada/Cruz**".

3



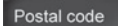
Prima "**País**" e introduza o nome do país com o teclado táctil.

4



Prima "**Todas as Cidades**" e introduza o nome da cidade com o teclado táctil.





É possível seleccionar uma cidade através do código postal.
Prima "**Cód. Postal**" e introduza o número.

5



Prima "**Todas as ruas**" e introduza o nome da rua com o teclado táctil.





É possível seleccionar um dos 5 países, uma das 5 cidades ou uma das 5 ruas recentemente seleccionadas, primindo "**Últimos 5**" da linha.



Quando se introduz um carácter do nome do país, da cidade e da rua, e se forem reconhecidos 5 países, 5 cidades ou 5 ruas ou menos, poderá seleccionar um país, uma cidade ou uma rua numa lista visualizada, e se não for o caso, prima "**Lista**".

6



Prima "**Todos os Números de Casas**" e introduza o número da casa com teclado táctil.

7



É possível introduzir o nome de um cruzamento em vez do número da rua. Prima "**Todos os cruzamentos**" e seleccione o nome numa lista visualizada.

8



Se concordar com as informações, prima "**Definir**", caso contrário, prima um dos botões para corrigir.

9




Prima "**Iniciar**" para iniciar a navegação.

04 TRÂNSITO

Definir os parâmetros da filtragem e da visualização das mensagens TMC

As mensagens TMC (Canal de Mensagens de Tráfego - Traffic Message Channel) são informações relativas ao tráfego e às condições meteorológicas recebidas em tempo real e transmitidas ao condutor sob a forma de anúncios sonoros e de indicações visuais no mapa de navegação.


i O sistema de orientação propõe um itinerário diferente se a navegação dinâmica tiver sido activada, premindo a tecla NAVI MENU e depois "TMC".


1  Prima o menu secundário desfilante.

2  Seleccione "**Itinerário OK?**", depois "**Completo**" ou "**Restante**" para validar e completar o itinerário.

3  Seleccione "**Alt itinerário**", depois "**Outro**" ou "**Apag itinerário**" para alterar ou apagar o itinerário.

4  Seleccione "**Perto**" e depois "**POI perto**" para acrescentar um ponto de interesse ao itinerário.

5  Seleccione "**Parar orient**" para interromper a orientação.

6  Seleccione "**Definir a voz**" para alterar o volume da voz ou adaptar o volume à velocidade.

1 Triângulo preto e azul: informações gerais, por exemplo:



Informações sobre o tempo



Informações sobre a circulação



Vento



Nevoeiro



Estacionamento



Neve / gelo

2 Triângulo vermelho e amarelo: informações de trânsito, por exemplo:



Sinalização modificada



Redução de via



Estrada escorregadia



Acidente



Atraso



Trabalhos



Perigo de explosão



Estrada fechada



Manifestação



Perigo



Entrada de estrada interdita



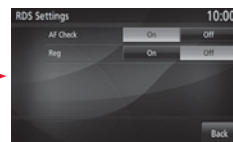
Engarrafamento

05 MÉDIA

Nível 1

Nível 2

Nível 3



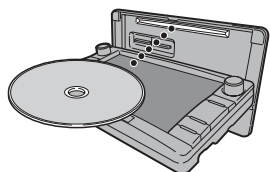
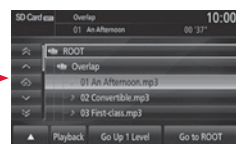
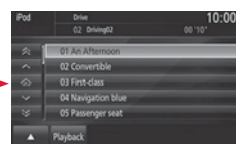
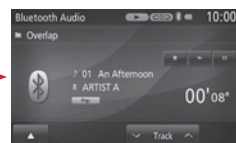
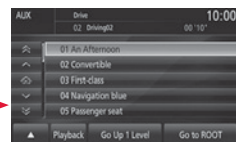
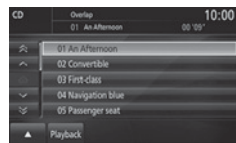
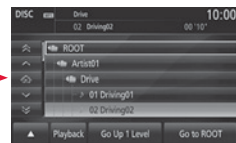
Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
AUDIO	RDS Settings	Definições RDS	Verificar AF Reg	O nome da estação é apresentado durante a receção de dados RDS. Se o nome não tiver sido transmitido, a frequência é apresentada.
	Station List	Lista de estações		Para visualizar no ecrã as estações em curso de emissão. O PTY (tipo de programa) é visualizado se os dados RDS recebidos aparecerem no ecrã, para visualizar o ecrã de pré-definição dos tipos de programas, ex.: desporto, rock, música clássica, informações, ... Premir de novo PTY para sair.
	Scan	Busca		Para busca de estações em emissão que possam ser captadas na localização atual, até que se encontre uma estação.
	TP Standby	Espera TP		Escolher uma localização através do código postal, do endereço ou do nome da rua de destino.

05 MÉDIA












Nível 1

Nível 2

Nível 3



OPEN: apaga o ecrã e permite o acesso aos CD e cartões SD. Fecha com a segunda pressão.

Nível 1	Nível 2		Nível 3		Comentários
		CD		Repetir	Premir para ler a faixa em repetição.
				Busca	Premir para ler o início de cada faixa durante cerca de 9 segundos.
				Aleatória	Premir para ler as faixas em ordem aleatória.
			Rep		Premir para iniciar a leitura da faixa seleccionada.
			Subir 1 Nível		Premir para subir um nível.
			Ir para RAIZ		Premir para desenvolver os repertórios.
		SD		Repetir	Premir para ler a faixa em repetição.
				Busca	Premir para ler o início de cada faixa durante cerca de 9 segundos.
				Aleatória	Premir para ler as faixas em ordem aleatória.
			Rep		Premir para iniciar a leitura da faixa seleccionada.
			Subir 1 Nível		Premir para subir um nível.
			Ir para RAIZ		Premir para desenvolver os repertórios.
		USB/iPod		Repetir	Premir para ler a faixa em repetição.
				Busca	Premir para ler o início de cada faixa durante cerca de 9 segundos.
				Aleatória	Premir para ler as faixas em ordem aleatória.
			Rep		Premir para iniciar a leitura da baixa seleccionada.
			Subir 1 Nível		Premir para subir um nível.
			Ir para RAIZ		Premir para desenvolver os repertórios.
	Bluetooth Audio		Repetir	Premir para ler a faixa em repetição.	
			Busca	Premir para ler o início de cada faixa durante cerca de 9 segundos.	
			Aleatória	Premir para ler as faixas em ordem aleatória.	
		Faixa		Premir para iniciar a leitura da faixa seleccionada.	
		Subir 1 Nível		Premir para subir um nível.	
		Ir para RAIZ		Premir para desenvolver os repertórios.	
	AUX		Repetir	Premir para ler a faixa em repetição.	
			Busca	Premir para ler o início de cada faixa durante cerca de 9 segundos.	
			Aleatória	Premir para ler as faixas em ordem aleatória.	
		Rep		Premir para iniciar a leitura da faixa seleccionada.	
		Subir 1 Nível		Premir para subir um nível.	
		Ir para RAIZ		Premir para desenvolver os repertórios.	

05 RÁDIO

RDS, AF, TP, PTY

O que é o sistema RDS?

RDS

A função Radio Data System (RDS) na banda FM permite:

- ouvir a mesma estação ao atravessar diferentes regiões (desde que os emissores da estação cubram a zona atravessada),
- ouvir temporariamente informações de trânsito,
- aceder à apresentação do nome da estação, etc.

A maioria das estações FM utiliza o sistema RDS.

Estas estações transmitem dados não sonoros para além dos respectivos programas.

Os dados assim difundidos permitem aceder a diferentes funções, sendo as principais a apresentação do nome da estação, a audição temporária de blocos de informações de trânsito ou o acompanhamento automático da estação.

Este sistema permite continuar a ouvir a mesma estação graças ao acompanhamento da frequência. No entanto, em determinadas condições, o acompanhamento de uma frequência RDS não pode ser assegurado em todo o país. As estações de rádio não cobrem a totalidade do território, facto que explica a perda de recepção da estação durante um trajecto.

Acompanhamento de estações RDS

AF

O rádio verifica e selecciona automaticamente a melhor frequência para a estação de rádio captada (se a estação emitir em vários emissores ou frequências).

A frequência de uma estação de rádio cobre cerca de 50 kms. A passagem de uma frequência para outra explica a perda da recepção durante um trajecto.

Se na região onde o utilizador se encontrar a estação ouvida não dispor de várias frequências, é possível desactivar o acompanhamento automático da frequência.

Função de informações sobre o trânsito

TP

A função Traffic Program (TP) permite passar de forma automática e temporária para uma estação FM que difunda informações sobre o trânsito.

A estação de rádio ou a fonte em audição no momento é colocada em pausa.

Quando a informação sobre o trânsito termina, o sistema volta a passar para a estação de rádio ou a fonte de rádio inicialmente ouvida.

Tipos de programas

PTY

Determinadas estações oferecem a possibilidade de ouvir prioritariamente um tipo de programa com um tema seleccionado entre a lista disponível abaixo:

NEWS, AFFAIRS, INFOS, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT.

05 RÁDIO

Seleção de uma estação FM e memorização

-  Prima a tecla **AUDIO**.
Por defeito, o ecrã apresenta as estações em FM1.
-  Rode o botão rotativo **FOLDER / TUNE SOUND** para seleccionar uma estação.
-  Prima "**Busca**" para procurar estações em emissão que possam ser captadas na localização actual, até encontrar uma estação.
-  Do mesmo modo, é possível iniciar uma procura por tipo de programa premindo "**Filtro PTY**".
-  Prima **SEEK TRACK** para uma busca manual superior ou inferior. A frequência é alterada por valores de 0,1 MHz.
Continue a pressão para receber uma estação automaticamente.
-  Terminada a selecção da frequência, mantenha a pressão sobre a estação até ouvir um "Bip" sonoro, a fim de a memorizar.
Estando disponível, o nome da estação é apresentado.

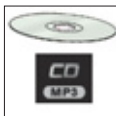
Regulações RDS

-  Prima a tecla **AUDIO**.
Por defeito, o ecrã apresenta as estações em FM1.
-  Prima "**Definições RDS**".
-  Prima "Ligar" ou "Desligar" para activar ou desactivar as funções:
 - "**Verificar AF**": busca automática da melhor frequência,
 - "**Reg**": passar para frequências regionais.

05 MÚSICA

Generalidades de CD MP3/WMA

Audição de um CD MP3/WMA



Quando o CD MP3/WMA é introduzido no aparelho, a leitura das faixas é automática.

As faixas não podem ser registadas no servidor de música.

é possível ler até 8 níveis, 255 pastas e 400 ficheiros no máximo.

O que é o formato de ficheiro MP3/WMA?

REC 00.00 MP3 é a abreviatura de MPEG-1 Audio Layer 3 e MPEG é a abreviatura de Motion Pictures Expert Group, uma norma de compressão de dados de vídeo numéricos utilizada em suportes como o CD vídeo.

A compressão MP3 diminui o número de octetos numa música eliminando as grandes ondas sonoras na gama de frequências imperceptíveis ao ouvido humano, produzindo assim ficheiros áudio de alta qualidade para um baixo volume de dados.

Esta compressão permite dividir em cerca de 10 o tamanho do conteúdo de um CD áudio convencional, o que significa que o conteúdo de 10 CDs áudio pode ser registado apenas num CR-R ou CD-RW.

O formato WMA é a abreviatura de Windows Media Audio, uma outra norma de compressão de dados áudio proposta pela Microsoft.

Pode ser utilizado para criar e guardar ficheiros áudio a uma taxa de compressão superior à do formato MP3.

Windows Media e Microsoft Corporation são marcas dos Estados- Unidos e/ou de outros países.

Carregamento de ficheiros

Determinados CDs gravados podem não ser lidos pelo equipamento (qualidade, velocidade de registo, etc.).

Quando se gravar um CD-R ou CD-RW, seleccionar a norma de gravação ISO 9660 nível 1,2 ou Joliet.

Para obter a melhor qualidade acústica possível, seleccionar a velocidade de gravação mais baixa.

As normas MPEG1 e MPEG2 são aceites.

As velocidades de transmissão de 32 a 320 kbits e as passagens de 16 kHz a 48 kHz são tomadas em conta.

Para apresentar as informações de título (nome do artista, título do álbum, etc.), as informações contidas nos ID3 Tag ou WMA Tag devem ser incluídos nos ficheiros MP3/WMA gravados no disco.

Direitos de autor

O equipamento áudio pode permitir ouvir música que, de um modo geral, está protegida pelos direitos de autor, de acordo com normas nacionais e internacionais em vigor. Consultar e respeitar as referidas normas.

05 MÚSICA

Leitura de um CD MP3/WMA

1



Prima a tecla **MODE** e depois "**CD**", caso já se encontre um CD no leitor.
Caso contrário, introduza um CD no leitor, a leitura inicia-se automaticamente.

2



É possível deslocar um nível de cada vez.
Prima o nome de um repertório e a cada pressão é apresentada a lista de repertórios do nível inferior.

3



Prima "**Subir 1 nível**" para subir um nível e/ou seleccionar um nível.

4



Prima "**Ir para RAIZ**" para subir para o nível zero.

5



Prima estas teclas para seleccionar a faixa seguinte ou anterior ou voltar ao início da faixa em leitura.

6



Prima estas teclas para um avanço ou retrocesso rápido da faixa em leitura.

7



Prima esta tecla para ter acesso ao menu secundário.

8



Prima "**Repetir**" para ler a faixa seleccionada em circuito (repetição).
Prima mais um vez "**Repetir**" para ler em circuito todas as faixas do repertório seleccionado.
Prima novamente para parar.

9



Prima "**Scan**" para ler o início de cada faixa de cada repertório durante cerca de 10 segundos (varrimento).
Prima uma segunda vez "**Busca**" para ler em circuito o início de cada faixa do repertório seleccionado.
Prima novamente para parar ou prima a faixa em curso (durante os 10 segundos) e a leitura terá início.

10



Prima "**Aleatória**" para ler aleatoriamente todas as faixas do repertório seleccionado.
Prima uma segunda vez "**Random**" para ler aleatoriamente todas as faixas do CD.
Prima novamente para parar.

05 MÚSICA

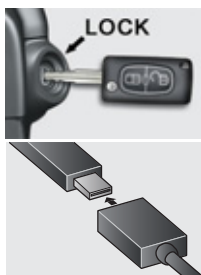
Utilizar a ficha USB



A entrada USB permite ligar um equipamento nómada (leitor MP3, leitores Apple®, etc.) e os ficheiros de áudio são transmitidos do leitor para o seu auto-rádio para uma escuta através dos altifalantes do veículo.

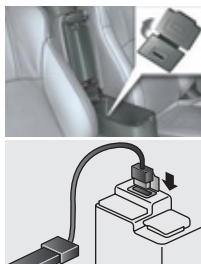
1

Com o veículo parado, a ignição na posição **LOCK**, ligue o leitor nómada com o cabo adequado.



2

Ligue depois o cabo à tomada USB do veículo.



Modelos compatíveis:

- iPod touch® : F/W versão 1.1.1 ou seguinte.
- iPod classic® : F/W versão 1.0 ou seguinte.
- iPod 5ª geração® : F/W versão 1.2.2 ou seguinte.
- iPod nano 5ª geração® : F/W versão 1.2 ou seguinte.
- iPod nano 2ª geração® : F/W versão 1.1.2 ou seguinte.
- Memória USB compatível com memória de massa: capacidade de 256 Mo ou mais.

Formatos de ficheiro: MP3, WMA, AAC, WAV.

Número máximo de níveis (raiz incluída): 8.

Número de repertórios: 700.

Número de ficheiros: 65 535.



Não ligue o leitor nómada directamente à ficha USB; utilize o cabo.
Para desligar o cabo, a ignição deve estar na posição **LOCK**.
A navegação na base de ficheiro faz-se a partir do aparelho nómada / iPod®.
Ao fechar o apoio dos braços, não entale o cabo.

05 MÚSICA

Ligação de leitores APPLE®

- 1** Ligue o leitor Apple® à tomada USB através de um cabo adaptado (não fornecido).
A leitura é iniciada automaticamente.

- 2** O controlo é efectuado através dos comandos do sistema de áudio.

- i** As classificações disponíveis são as do leitor nómada ligado (artistas / álbuns / géneros / playlists / audiobooks / podcasts).
A classificação utilizada é a classificação por artista. Para modificar a classificação utilizada, suba a arborescência até ao primeiro nível e, em seguida, seleccione a classificação pretendida (playlists por exemplo) e valide para descer a arborescência até à faixa pretendida.
O modo "Faixas Shuffle" no iPod® corresponde ao modo "Random" no auto-rádio.
O modo "Álbum Shuffle" no iPod® corresponde ao modo "Random all" no auto-rádio.
O modo "Faixas Shuffle" é restituído por defeito aquando da ligação.

- i** A versão de software do auto-rádio pode ser incompatível com a geração do seu leitor Apple®.

05 MÚSICA

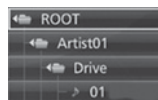
Leitor USB - Leitura de uma faixa

1



Prima a tecla **MODE** e depois "**USB/iPod**", poderá a qualquer momento visualizar a selecção por categorias carregando em "**Playlist**".

2



Em modo USB ou AUX, pode deslocar um nível de cada vez.

Prima o nome de um repertório e a cada pressão é apresentada a lista dos repertórios do nível inferior.

3



Prima "**Subir 1 nível**" para subir um nível e/ou seleccionar um nível.

4



Prima "**Ir para RAIZ**" para subir para o nível zero.

5



Prima estas teclas para seleccionar a faixa seguinte ou anterior ou voltar ao início da faixa em leitura.

6



Prima estas teclas para um avanço ou retrocesso rápido da faixa em leitura.

7



Prima esta tecla para ter acesso ao menu secundário.

8



Prima "**Repetir**" para ler a faixa seleccionada em circuito (repetição).

Prima uma segunda vez "**Repetir**" para ler em circuito todas as faixas do repertório seleccionado. Prima novamente para parar.

9



Prima "**Busca**" para ler o início de cada faixa de cada repertório durante cerca de 10 segundos (varrimento).

Prima uma segunda vez "**Busca**" para ler em circuito o início de cada faixa do repertório seleccionado.

Prima novamente para parar ou prima a faixa em curso (durante os 10 segundos) e a leitura terá início.

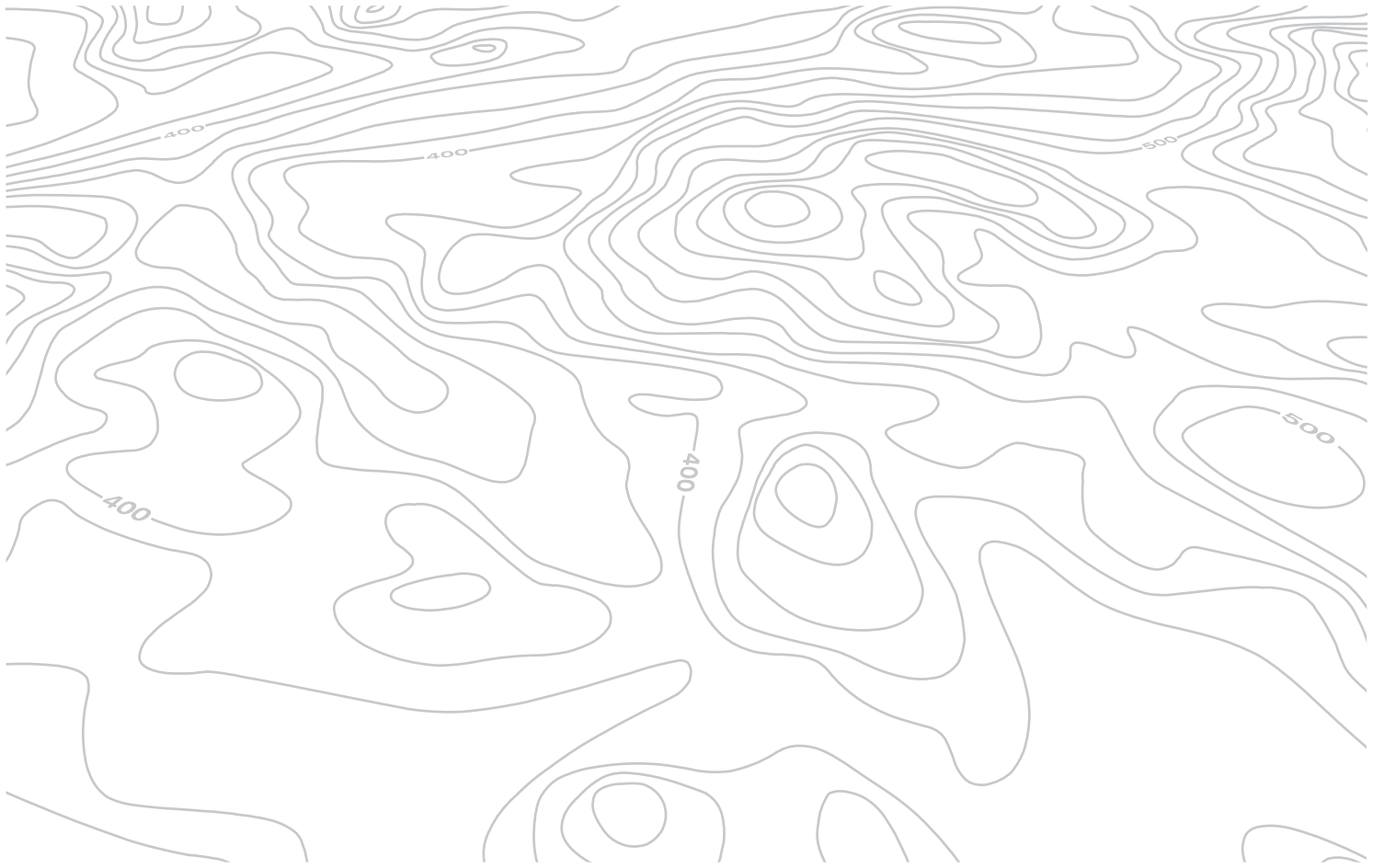
10



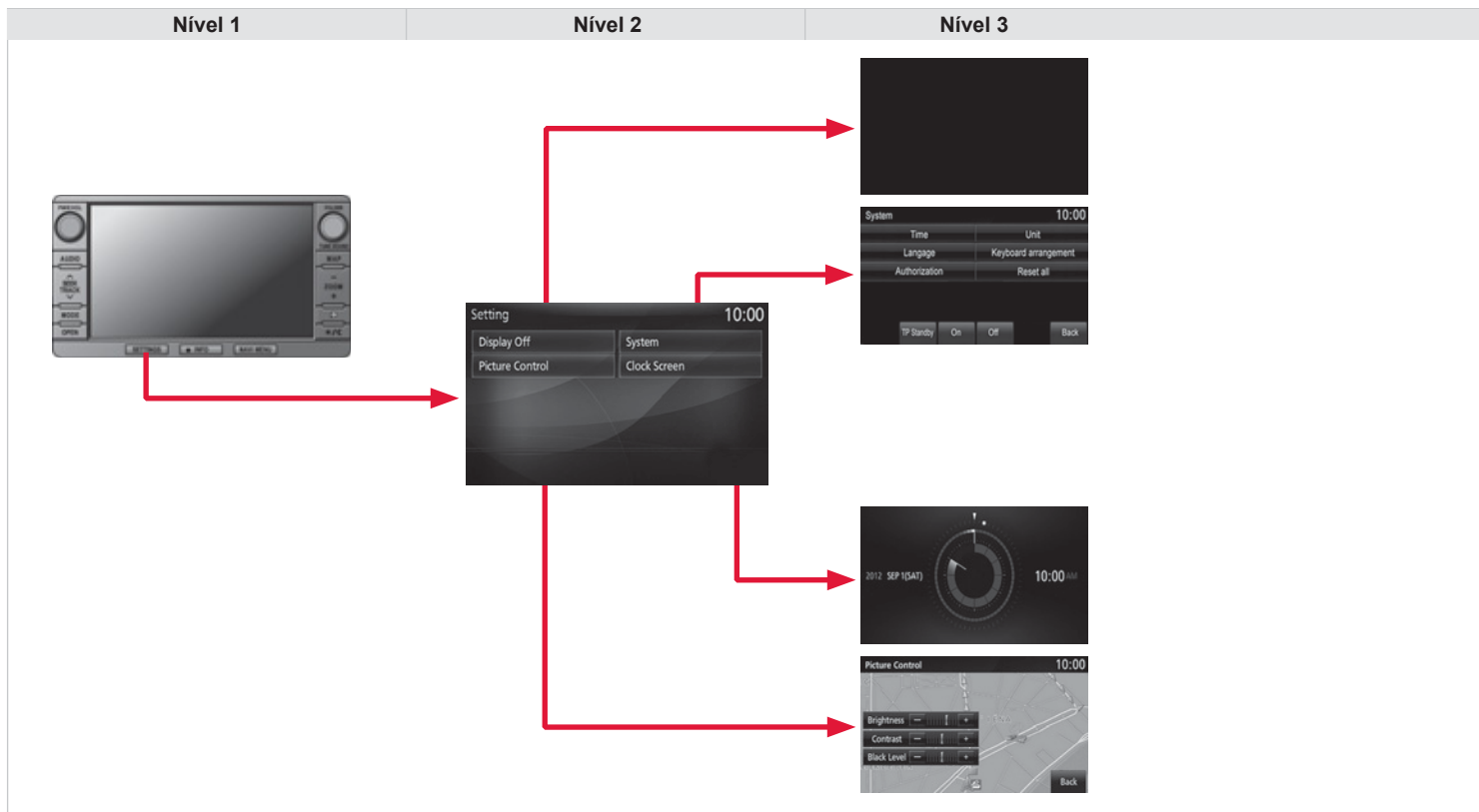
Prima "**Aleatória**" para ler aleatoriamente todas as faixas do repertório seleccionado.

Prima uma segunda vez "**Aleatória**" para ler aleatoriamente todas as faixas do CD.

Prima novamente para parar.

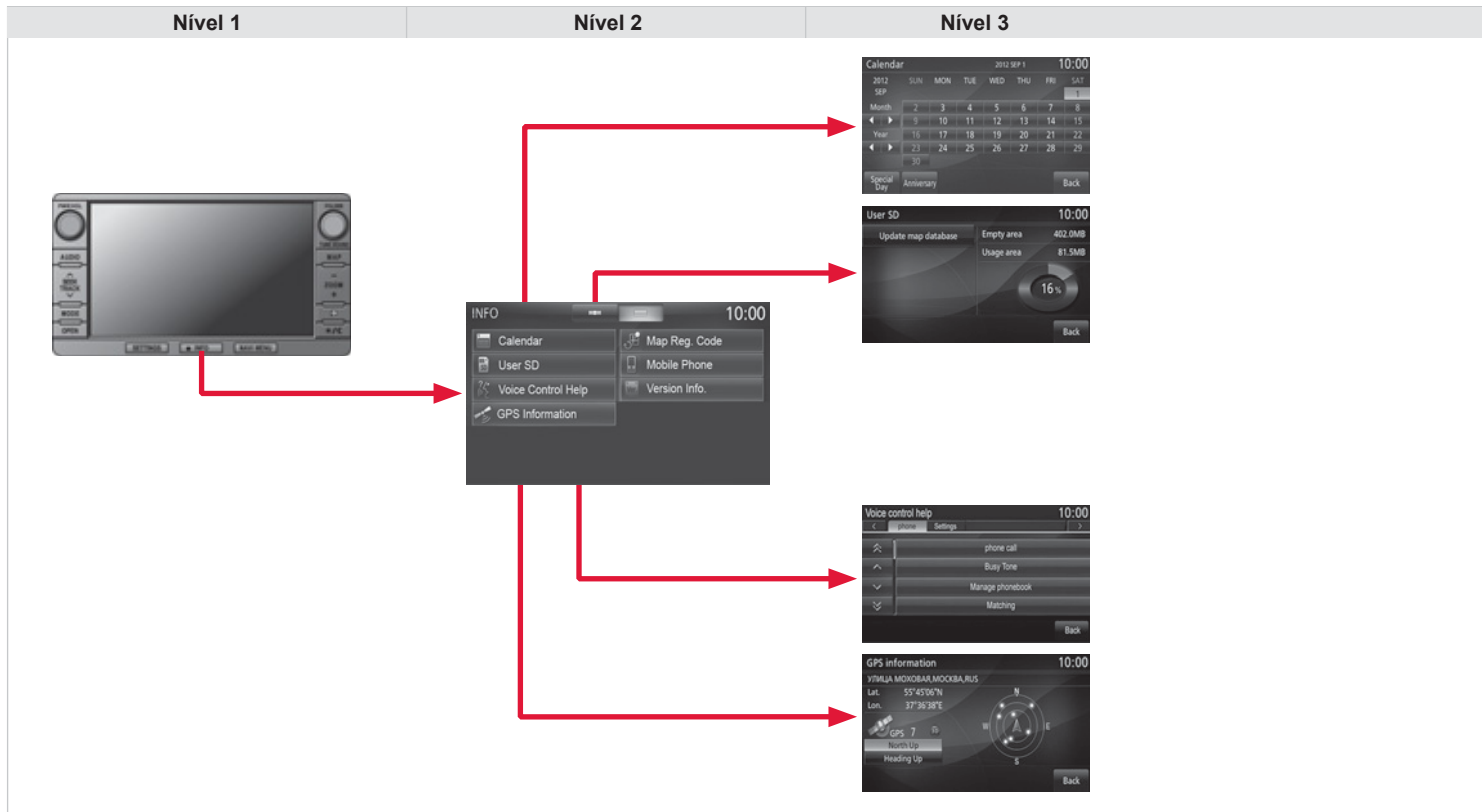







06 REGULAÇÕES



Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
SETTINGS		Extrã apagado		A - Optar por desligar o ecrã. Para voltar a ligar, tocar no ecrã ou premir qualquer tecla.
	Sistema		Hora	D1 - Escolher o acerto da hora pelo sinal RDS, fuso horário, hora de Verão.
			Idioma	Escolher o idioma polski Vlaams Dansk Italiano Svenska Español Português Nederlands Deutsch Français English, Norsk.
			Autorização	Escolher uma autorização "Selecionar o dispositivo a ligar", "Registrar o dispositivo", "Definir código de acesso: fixo", "Definir código-passe".
			Unidade	Escolher as unidades para o cálculo das distâncias (km ou milhas e °C ou °F).
			Disposição do Teclado	Escolher o tipo de teclado para introdução de dados (alfabético ou PC).
			Reiniciar tudo	Regressar aos valores de fábrica por defeito. Após a reinicialização, volte a lançar o sistema.
			Espera TP	Escolher activar ou desactivar as informações de tráfego (TP).
	Controle de Imagem		Luminosidade	Escolher a qualidade da imagem para: a luminosidade, o contraste e o nível de negro.
			Contraste	
			Nvl negro	
		Ecrã do Relógio		

07 INFORMAÇÕES



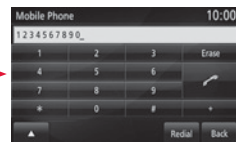
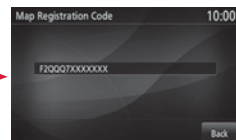
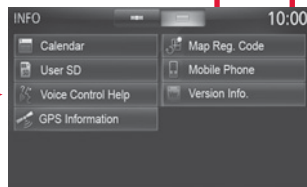
Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
		Calendário		<p>Anotar no calendário dias específicos, aniversários, etc. Utilizar as setas para encontrar uma data e premir directamente o dia pretendido para marcar o evento.</p>
		SD utilizador		<p>Verificar a capacidade do cartão SD e o espaço disponível.</p>
		Ajuda do Cont de Voz	Passar uma chamada de telefone	<p>Verificar a utilização do comando vocal.</p>
	Tonalidade de ocupação			
Criar um repertório				
Emparelhamento				
	Info GPS	País	<p>Consultar as informações no GPS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - o esquema das posições dos satélites com a direcção de deslocação do veículo, - o nome da localização actual, - a longitude e latitude da localização actual, - o estado da medida da posição (2D=3 satélites ou menos, 3D=4 satélites ou mais), - o número de satélites receptores. 	





07 INFORMAÇÕES

Nível 1

Nível 2

Nível 3



Nível 1	Nível 2		Nível 3	Comentários
		Cód Reg Mapa		Visualizar o código de registo do sistema de navegação.
		Telemóvel		Efectuar e receber chamadas telefónicas.
		Info da Versão		Consultar a versão do software e a versão dos dados cartográficos.

08 STREAMING - TELEFONE BLUETOOTH®

Emparelhar um telefone

1



Prima a tecla **MODE** e, em seguida, Bluetooth Áudio para lançar o modo Bluetooth.

2



No menu Bluetooth do seu periférico, seleccione o nome sistema na lista dos aparelhos detectados. Introduza o código "1212" no periférico e valide.

3

SETTINGS

Prima em **SETTINGS**.

4

System

Prima " **Sistema** " e, em seguida, " **Autorização** ".

5

Select the device to connect

Prima " **Selecione o periférico a ligar** ". Espere que o periférico detectado seja visível.

6



Selecione o periférico a ligar e carregue em seguida nesta tecla.

7

Edit

Prima " **Editar** " para ligar o periférico.

!

Pode registar ou apagar um periférico da lista.



SISTEMA DE ÁUDIO-CD TÁCTIL



O sistema encontra-se protegido para funcionar apenas no seu veículo.



Por motivos de segurança, o condutor deve obrigatoriamente realizar as operações que necessitam de uma maior atenção com o veículo parado.

Quando o motor se encontra desligado, e para preservar a bateria, o sistema desliga-se após a activação do modo economia de energia.

ÍNDICE

01	Primeiros passos - Fachada	p. 294
02	Comandos no volante	p. 295
03	Funcionamento geral	p. 297
04	Rádio	p. 304
05	CDs	p. 307
06	USB / iPod®	p. 308
07	Telefone Bluetooth®	p. 310

01 PRIMEIROS PASSOS

EJECT: ejeção do CD.

Utilize as teclas propostas no ecrã.

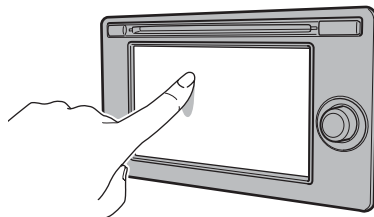


MENU: escolher a fonte de áudio a partir do menu principal.

PWR: ligar/desligar o sistema de áudio.
Desligar: corte do som (com o ecrã preto)
VOL: regulação do volume sonoro.

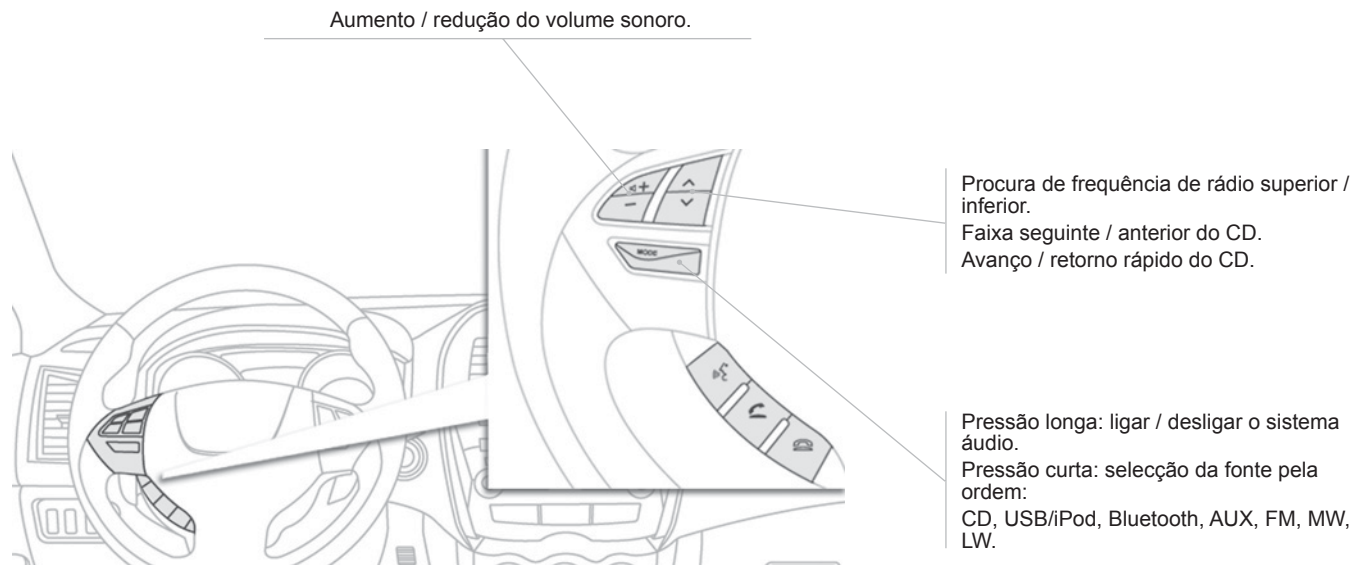


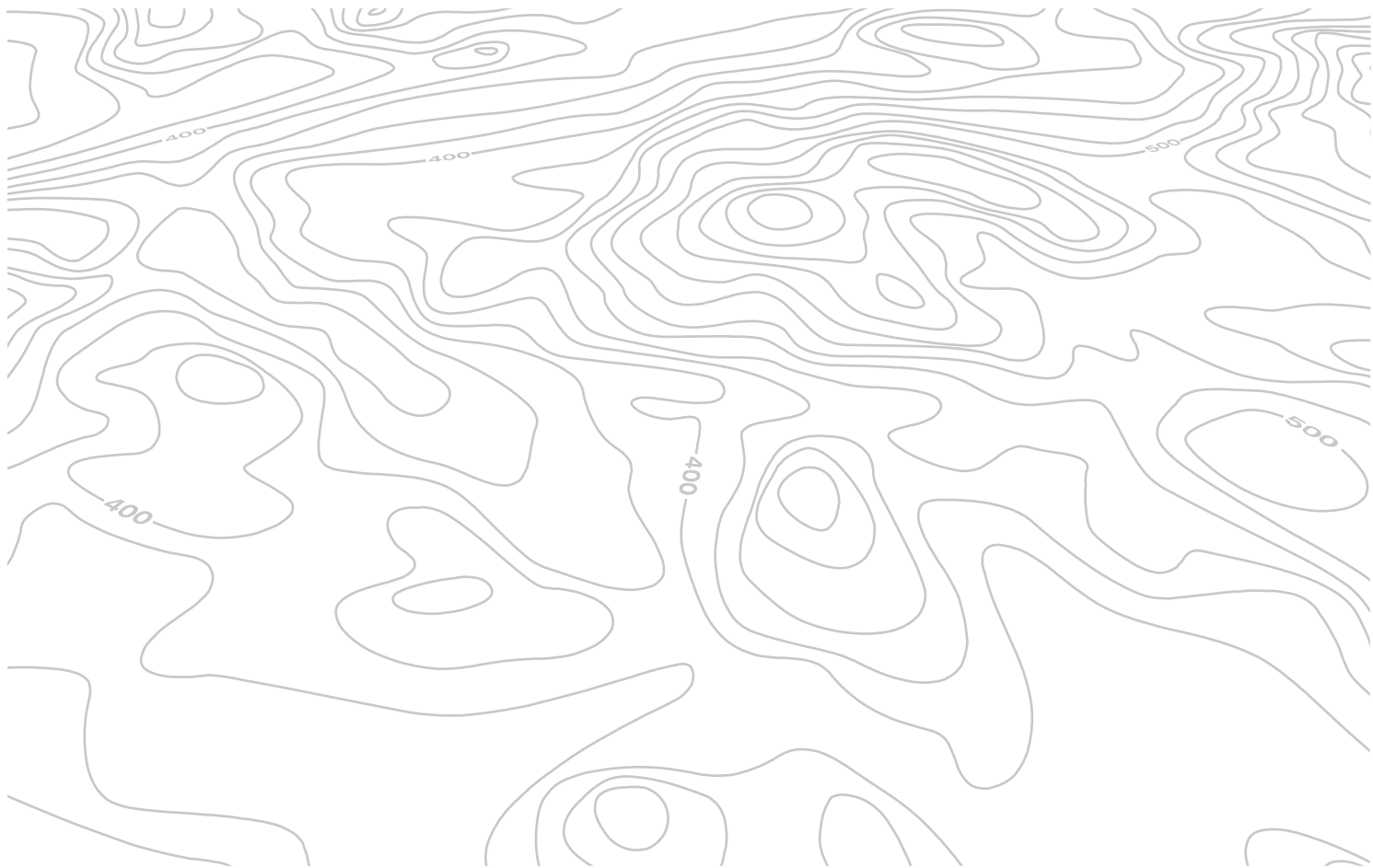
! Por motivos de segurança, o condutor deve realizar imperativamente as operações que necessitem de uma atenção especial com o veículo parado.



Passar um dedo no ecrã para fazer funcionar o sistema.

02 COMANDOS NO VOLANTE





03 FUNCIONAMENTO GERAL

Descrição dos comandos - Menus



FM / MW / LW : seleccionar as diferentes rádios entre:

- altas frequências,
- médias frequências,
- baixas frequências.

CD : ler os ficheiros musicais do leitor de discos (WAV, MP3, WMA, AAC).



USB / iPod®: ligar um leitor nómada em USB ou um leitor iPod® e, em seguida, ler os ficheiros musicais.

BT Audio : ligar o seu telefone Bluetooth (2.0) e depois ler os ficheiros musicais em streaming.

AUX : ligar um leitor nómada à tomada Jack e ler os ficheiros musicais.



Phone : efectuar e receber chamadas telefónicas.

Voice : utilizar os comandos vocais.

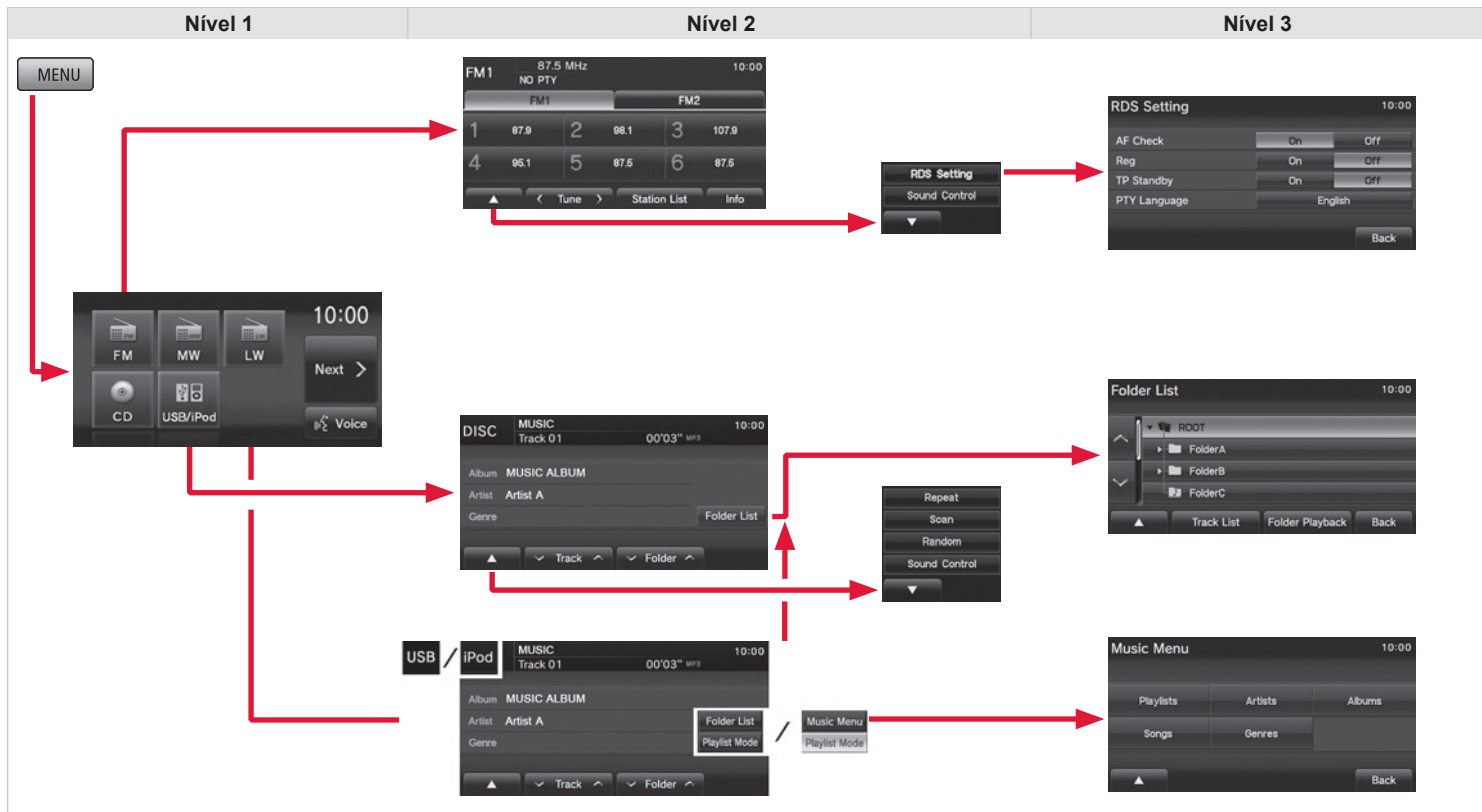
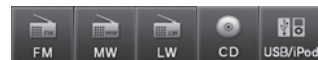
Passar de um ecrã para outro.



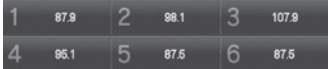
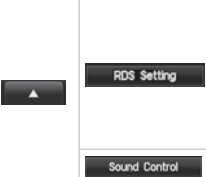
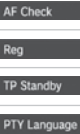





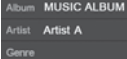






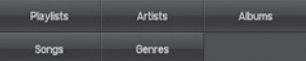


Setting:

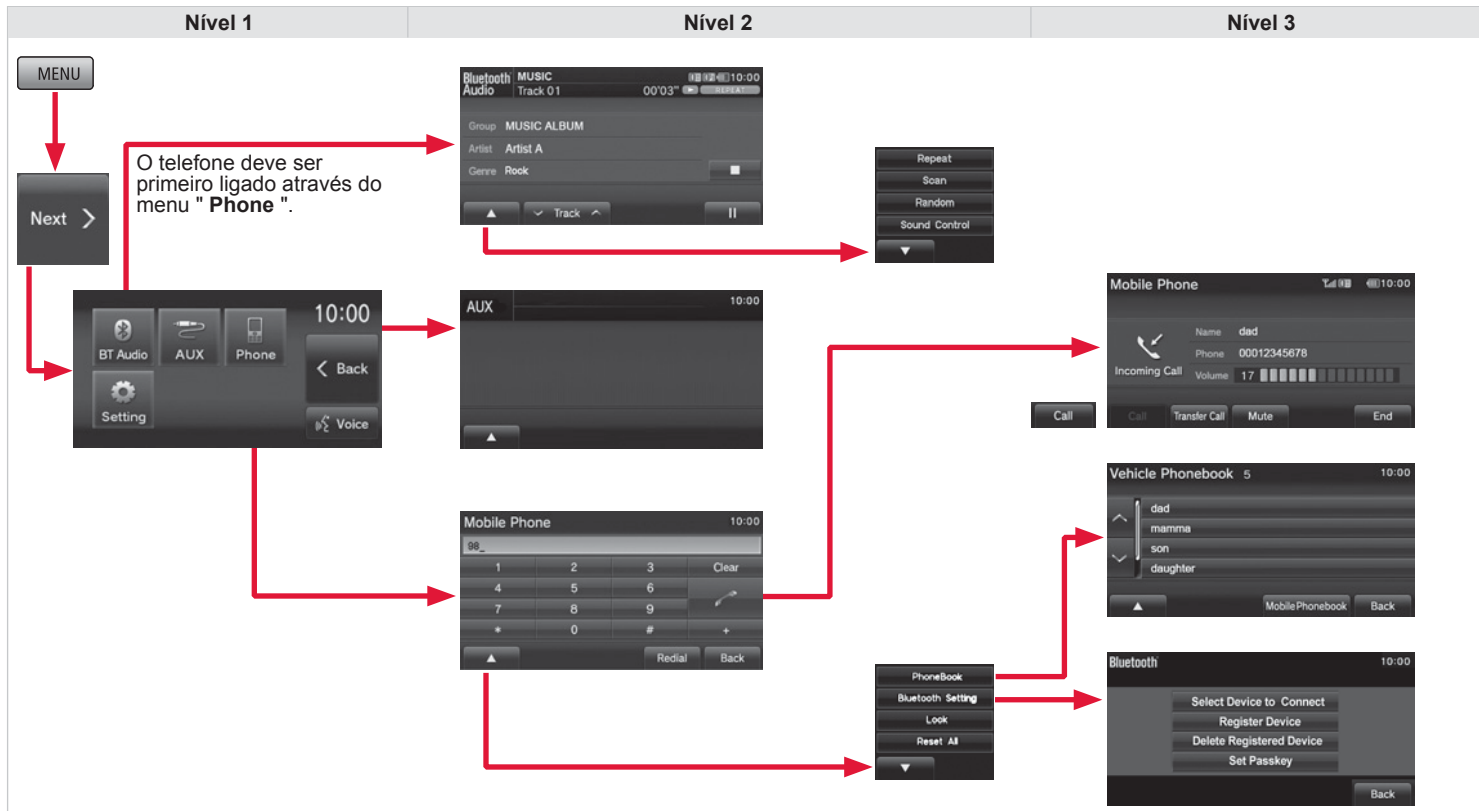
- desligar o ecrã,
- ajustar o sinal sonoro de toque,
- acertar a hora ou visualizá-la em permanência,
- seleccionar a voz de orientação,
- seleccionar a qualidade da imagem do ecrã e da câmara de marcha-atrás,
- seleccionar o RDS.












03 FUNCIONAMENTO GERAL



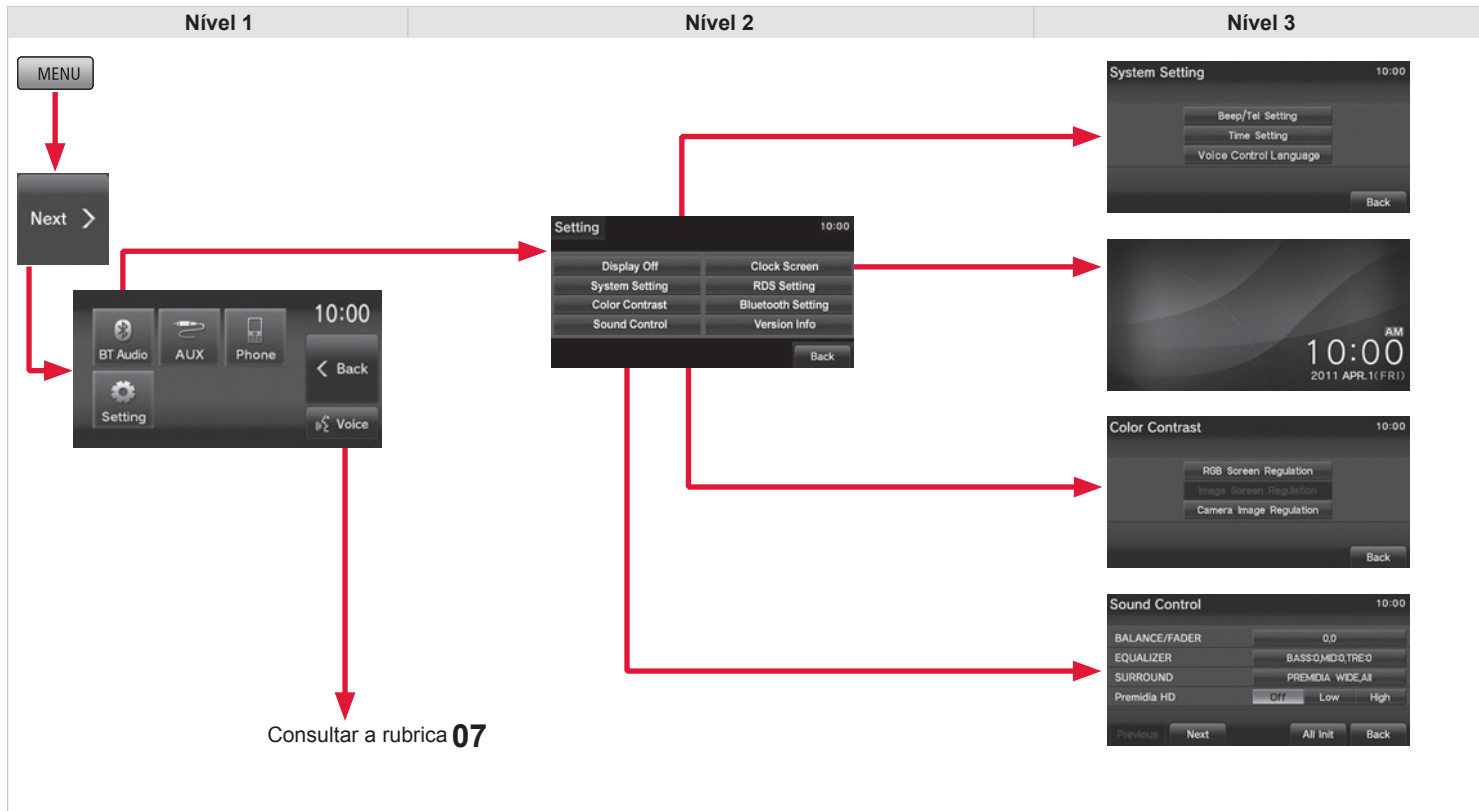
Nível 1	Nível 2	Nível 3	Comentários
			<p>Seleccionar os ícones para ter acesso a 6 estações memorizadas. FM = 12 estações.</p>
			<p>Estações memorizadas. Depois de escolher uma frequência, manter a pressão sobre o número para registar a estação em curso.</p>
			<p>Activar o seguimento das estações (seleccionar automaticamente a melhor frequência). Activar o modo regional de seguimento das estações para seguir a frequência de uma estação regional na rede. Activar a passagem temporária para uma estação com informações rodoviárias. Activar o seguimento das estações em função dos programas/temas.</p>
			<p>Definir os parâmetros de qualidade sonora (balanço, igualizador, etc.). Mudar de frequência. Manter premida a tecla até se ouvir um Bip, para procurar automaticamente a estação seguinte.</p>
			<p>Visualizar a listas das estações captadas.</p>
			<p>Visualizar o texto da rádio (se não aparecer a informação "no text").</p>
	 		
			<p>Repetir em circuito a faixa que está a ser lida. Ler os primeiros 10 segundos de cada faixa. Ler todas as faixas em ordem aleatória. Definir os parâmetros de qualidade sonora (balanço, igualizador, etc.).</p>
			<p>Seleccionar uma faixa ou manter a pressão na tecla para um avanço ou retorno rápido.</p>
			<p>Percorrer para trás ou para a frente os repertórios.</p>
			<p>Clicar num repertório ou sub-repertório para ler a primeira faixa.</p>
			<p>Seleccionar as faixas por categorias.</p>

03 FUNCIONAMENTO GERAL




Nível 1	Nível 2	Nível 3	Comentários
 	Album MUSIC ALBUM Artist Artist A Genre		Informações sobre a faixa em leitura.
			Repetir em circuito a faixa que está a ser lida.
			Ler os primeiros 10 segundos de cada faixa.
			Ler todas as faixas de forma aleatória.
			Definir os parâmetros de qualidade sonora (balanço, igualizador, etc.).
			Seleccionar uma faixa ou manter a pressão na tecla para um avanço ou retorno rápido.
			Parar a leitura da faixa.
		Ler a faixa ou colocá-la em pausa.	
	<input type="text" value="99_"/>		Utilizar o teclado para introduzir um número e clicar depois no telefone.
			Iniciar a comunicação.
			Transferir a comunicação do veículo para o telemóvel.
			Desligar o microfone do veículo (o interlocutor deixa de ouvir a voz, mas fica em espera).
			Parar a comunicação.
			Chamar o último número.
			Seleccionar um contacto no repertório do veículo.
			Seleccionar um contacto no repertório do telefone.
			Seleccionar um contacto e premir "Edit" para consultar o(s) número(s).
			Escolher um telefone na lista de telefones ligados.
			Emparelhar/ligar um novo telefone.
			Apagar um telefone da lista de telefones ligados.
			Registrar um código que servirá para emparelhamento dos telefones.
			Bloquear o teclado do telefone.
		Apagar todos os telefones registados.	

03 FUNCIONAMENTO GERAL



Consultar a rubrica **07**

Nível 1	Nível 2	Nível 3	Comentários
 Setting	Display Off		Visualizar um ecrã negro. Tocar no ecrã para regressar à última visualização.
	System Setting	Beep/Tel Setting	Regular o som das teclas.
		Time Setting	Acertar a data e a hora.
		Voice Control Language	Escolher o idioma para os comandos vocais.
	Color Contrast	RGB Screen Regulation	Regular a luminosidade, o contraste e o nível de preto no ecrã de menu, etc.
		Image Screen Regulation	
		Camera Image Regulation	Regular a luminosidade, o contraste e nível de preto da imagem da câmara traseira.
	Sound Control	BALANCE/FADER 0.0	Regular a potência sonora de cada altifalante.
		EQUALIZER BASS/MID/TREB	Regular o tipo de som (rock, pop, hiphop, jazz, normal).
		SURROUND PREMIDIA WIDE AI	Seleccionar o tipo de som envolvente (DTS, premidia wide) e o campo sonoro.
		Premidia HD C.F. Low High	Ajustar a profundidade do som optimizando a compressão dos dados de áudio agudos e graves.
		SCV	Regular o som em função da velocidade do veículo.
		Dolby Volume	Regular o volume do som automaticamente em função das diferentes fontes sonoras para obter um som mais claro e natural.
	Clock Screen		Visualizar a hora em permanência.
	RDS Setting	AF Check	Activar o seguimento das estações (seleccionar automaticamente a melhor frequência).
		Reg	Activar o modo regional de seguimento das estações para seguir a frequência de uma estação regional na rede.
		TP Standby	Activar a passagem temporária para uma estação com informações rodoviárias.
		PTY Language	Activar o seguimento das estações em função dos programas/temas.
	Bluetooth Setting	Select Device to Connect	Escolher um telefone na lista de telefones ligados.
		Register Device	Ligar/emparelhar um novo telefone.
Delete Registered Device		Apagar um telefone da lista de telefones ligados.	
Set Passkey		Registar um código que servirá para emparelhamento dos telefones.	
Version Info		Visualizar a versão do sistema.	

04 RÁDIO



Seleccionar uma estação FM / MW / LW

1



Prima em **MENU** para visualizar a escolha da fonte.

2



Selecione "**FM**" ou "**MW**" ou "**LW**".

3



Selecione uma estação na lista (1 a 6) ou prima em "**Tune**" para mudar de frequência.



Prima em "**Tune**" até ouvir um sinal sonoro para procurar automaticamente a estação seguinte.



Prima em "**Station list**" para visualizar a lista das rádios captadas no seu perímetro de escuta.



Uma pressão longa num dos números memoriza a estação que está a ouvir.



Prima na **seta** para regular o RDS ou a qualidade do som (equilíbrio, equalizador, etc.).



Podem memorizar até 12 estações entre FM1 e FM2.



O ambiente exterior (colinas, imóveis, túneis, parques de estacionamento subterrâneos...) pode bloquear a recepção, incluindo o modo de seguimento RDS. Este fenómeno é normal na propagação das ondas de rádio e não traduz, em caso algum, uma avaria do auto-rádio.

04 RÁDIO

RDS, AF, REG, TP, PTY

Sistema RDS

RDS

A função Radio Data System (RDS) na banda FM permite:

- ouvir a mesma estação ao atravessar diferentes regiões (desde que os emissores da estação cubram a zona atravessada),
- ouvir temporariamente informações de trânsito,
- aceder à apresentação do nome da estação, etc.

A maioria das estações FM utiliza o sistema RDS.

Estas estações transmitem dados não sonoros para além dos respectivos programas.

Os dados assim difundidos permitem aceder a diferentes funções, sendo as principais a apresentação do nome da estação, a audição temporária de informações de trânsito ou o acompanhamento automático da estação.

Este sistema permite continuar a ouvir a mesma estação graças ao acompanhamento da frequência. No entanto, em determinadas condições, o acompanhamento de uma frequência RDS não pode ser assegurado em todo o país. As estações de rádio não cobrem a totalidade do território, facto que explica a perda de recepção da estação durante um trajecto.

"Acompanhamento" das estações RDS

AF

O rádio verifica e selecciona automaticamente a melhor frequência para a estação de rádio captada (se a estação emitir em vários emissores ou frequências).

A frequência de uma estação de rádio cobre cerca de 50 kms. A passagem de uma frequência para outra explica a perda da recepção durante um trajecto.

Se na região onde o utilizador se encontrar a estação ouvida não dispor de várias frequências, é possível desactivar o acompanhamento automático da frequência.

O modo "regional" de acompanhamento

REG

Determinadas estações são organizadas em rede.

As estações emitem, em diferentes regiões, programas diferentes ou comuns segundo os momentos.

É possível efectuar um acompanhamento:

- apenas numa estação regional,
- em toda a rede, com a eventualidade de ouvir um programa diferente.

Função de informações "rodoviárias"

TP

A função Traffic Program (TP) permite passar de forma automática e temporária para uma estação FM que difunda informações sobre o trânsito. A estação de rádio ou a fonte em audição no momento é colocada em pausa.

Quando a informação sobre o trânsito termina, o sistema volta a passar para a estação de rádio ou a fonte de rádio inicialmente ouvida.

"Tipos" de programas

PTY

Determinadas estações oferecem a possibilidade de ouvir prioritariamente um tipo de programa com um tema seleccionado entre a lista disponível abaixo:

NEWS, AFFAIRS, INFOS, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, etc.

04 RÁDIO

Definir os parâmetros do RDS: AF, Reg, TP, PTY

ou

1



Prima a tecla **MENU** e seleccione em seguida a fonte de rádio **FM / MW / LW**.

2



Selecione a **seta**.

1



Prima a tecla **MENU** e, em seguida, "**Next**".

2



Selecione "**Setting**" e depois "**RDS Setting**".

em seguida

3



Activar ou não as regulações.

05 CDS



Ouvir um CD (CD-DA/CD-TEXTO ou MP3/WMA/AAC)

1



Prima a tecla "**MENU**" para visualizar a escolha da fonte.

2



Insira um CD e seleccione "**CD**".

3



Utilize a tecla "**Track**" para seleccionar a faixa anterior/seguinte.



Mantenha a tecla "**Track**" pressionada para retroceder ou avançar rapidamente.



Prima a **seta** para definir o modo de leitura das faixas:

"**Repeat**": repetição em circuito da faixa que está a ser lida.

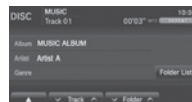
"**Scan**": leitura dos 10 primeiros minutos de cada faixa.

"**Random/Shuffler**": leitura de todas as faixas do repertório em curso em ordem aleatória.

"**Sound control** ": regulações do equilíbrio (balance), equalizador, etc.



Prima "**Track List** " para visualizar a listas de todas as faixas.



Com um CD MP3/WMA/AAC, prima em "**Folder** " para descer ou subir nos repertórios.

06 USB / IPOD®



Ouvir faixas num iPod®

1



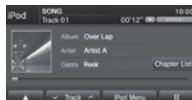
Prima a tecla "**MENU**" para visualizar a escolha da fonte.

2



Ligue um leitor iPod® e seleccione "**iPod**".

3



Utilize a tecla "**Track**" para seleccionar a faixa anterior/seguinte.



Mantenha a tecla "**Track**" premida para retroceder ou avançar rapidamente.



Prima a **seta** para definir o modo de leitura das faixas:

" **Repeat** ": repetição em circuito da faixa que está a ser lida.

" **Random/Shuffle** ": leitura de todas as faixas do repertório em curso em ordem aleatória.

" **Playback Speed** ": regulação da velocidade de leitura (lenta, normal, rápida).

" **Sound control** ": regulações do equilíbrio (balance, equalizador, etc.)



Track List



Prima "**Chapter List**" para visualizar a lista de todos os capítulos dos livros de áudio.



iPod Menu



Prima "**iPod Menu**" para visualizar a lista das categorias e seleccione.

Em seguida, a selecção das faixas será feita segundo a categoria escolhida.

06 USB / IPOD®



Ouvir faixas num leitor nómada (USB)

1



Prima a tecla " **MENU** " para visualizar a escolha da fonte.

2



Ligue um leitor nómada e seleccione " **USB** ".

3



Utilize a tecla " **Track** " para seleccionar a faixa anterior/seguinte.



Mantenha a tecla " **Track** " premida para retroceder ou avançar rapidamente.



Prima " **Folder** " para descer ou subir nos repertórios.



Prima a **seta** para definir o modo de leitura das faixas:

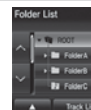
" **Repeat** ": repetição em circuito da faixa que está a ser lida.

" **Scan** ": leitura dos 10 primeiros segundos de cada faixa.

" **Random/Shuffle** ": leitura de todas as faixas do repertório em curso em ordem aleatória.

" **Sound control** ": regulações do equilíbrio (balance), equalizador, etc.

" **Database** ": verificação da versão de " **Gracenote*** ".



Prima " **Folder List** " para visualizar a lista dos repertórios.

Prima num repertório para percorrer as suas faixas.



Prima " **Playlist Mode** " para visualizar o " **Music Menu** ".

Isto permite seleccionar as faixas por categorias.

* A base de dados musical Gracenote é um serviço que fornece os nomes de álbuns, os títulos das faixas, etc.

07 TELEFONE BLUETOOTH®

Emparelhar um telefone com Bluetooth® pelo auto-rádio

! Por razões de segurança e dado exigirem muita atenção do condutor, as operações de emparelhamento do telefone móvel com Bluetooth® com sistema de kit mãos-livres do auto-rádio, devem ser realizadas com o **veículo parado**.

1



Active a função Bluetooth do telefone e faça que este seja "visível por todos" (consulte a configuração do seu telefone).

2



Prima a tecla **Menu** e depois "**Next**" para visualizar a escolha da fonte.

3



Prima "**Phone**".

4



Prima a **seta**.

5



Prima "**Bluetooth Setting**".

6

Register Device

Prima "**Register Device**".

7



Deve aparecer no seu telefone a mensagem "**Hands Free system**".

Selecione esta mensagem e introduza o código apresentado no auto-rádio.

O seu telefone é acrescentado à lista do auto-rádio.

Se for necessário, consulte o manual do utilizador do seu telefone portátil.



!

Os serviços disponíveis dependem da rede, do cartão SIM e da compatibilidade dos aparelhos Bluetooth® utilizados. Verifique no manual do seu telefone e no seu operador os serviços a que tem acesso.

07 TELEFONE BLUETOOTH®

Efectuar uma chamada

1

MENU

Next >

Prima a tecla **MENU** e, em seguida, em **"Next"** para visualizar a escolha da fonte.

2



Prima **"Phone"**.

3



Marque o número e prima em telefone.

!

A utilização do telefone é desaconselhada durante a condução. Recomendamos que estacione com segurança ou que privilegie a utilização dos comandos no volante.

Gestão dos telefones

1

MENU

Next >

Prima a tecla **"MENU"** e em seguida **Next** para visualizar a escolha da fonte.

2



Prima **"Phone"**.

3



Prima na **seta** e depois em **"Bluetooth Setting"**.



Bluetooth Setting

Select Device to Connect

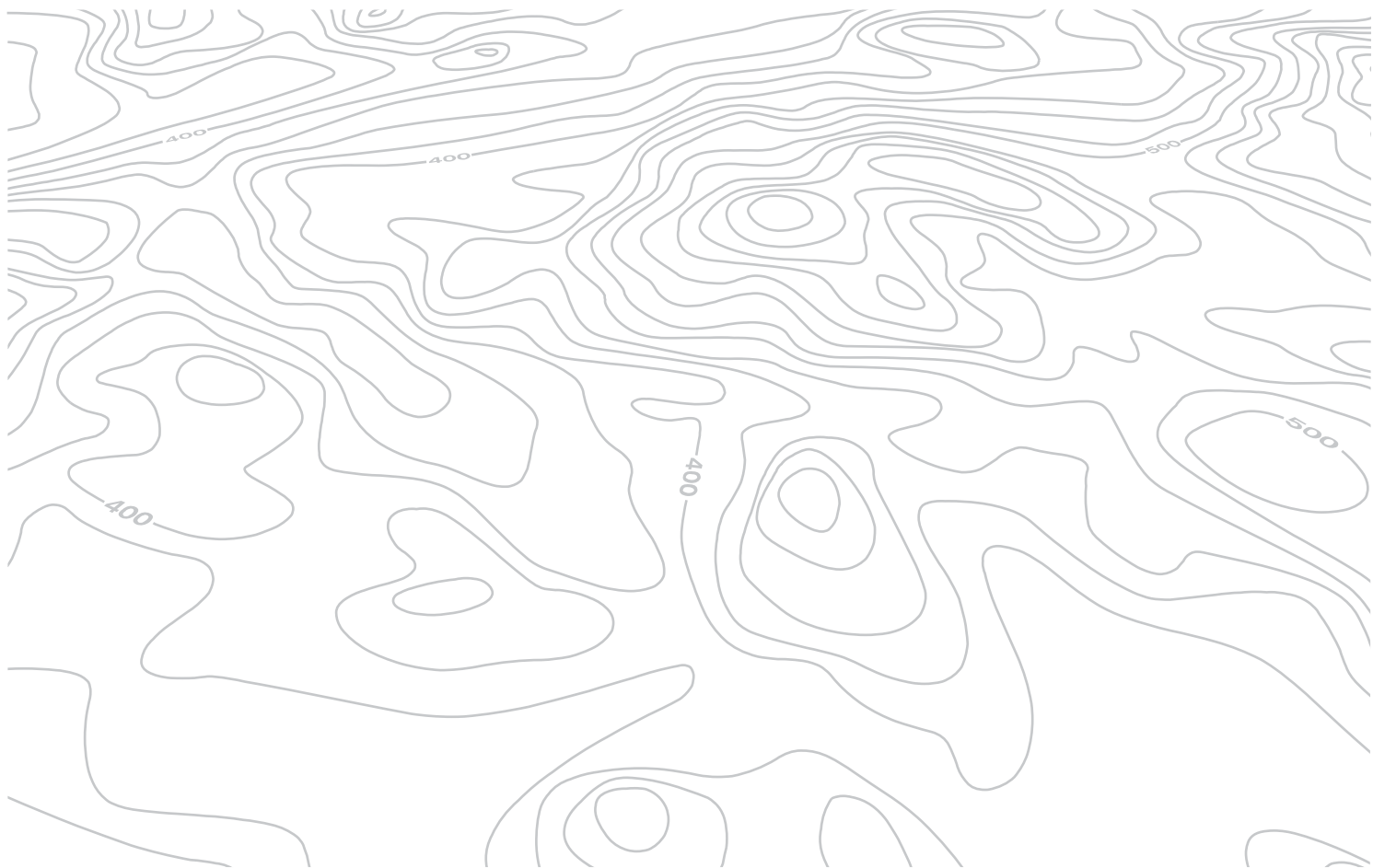
Escolha ou mude de telefone já emparelhado.

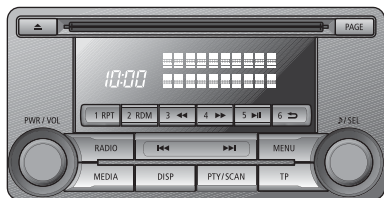
Register Device

Emparelhe/registe um novo telefone.

Delete Registered Device

Suprima um telefone emparelhado.





SISTEMA DE ÁUDIO-CD



O sistema encontra-se protegido para funcionar apenas no seu veículo.

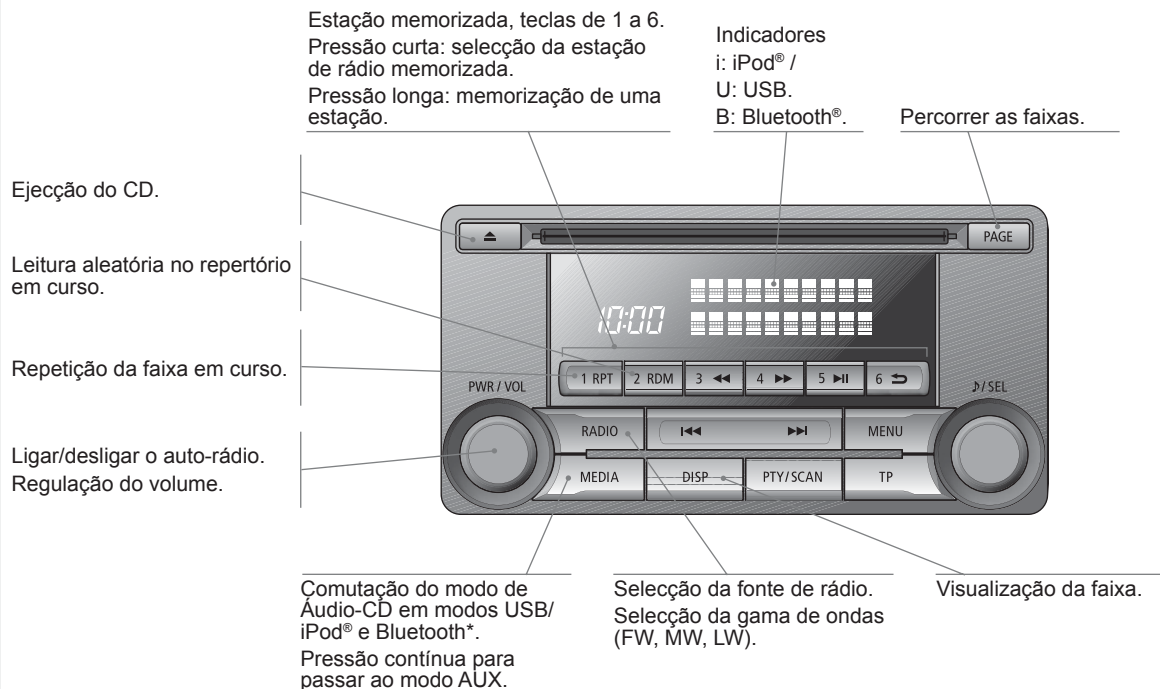


Por motivos de segurança, o condutor deve obrigatoriamente realizar as operações que necessitam de uma maior atenção com o veículo parado. Quando o motor se encontra desligado, e para preservar a bateria, o sistema desliga-se após a activação do modo economia de energia.

ÍNDICE

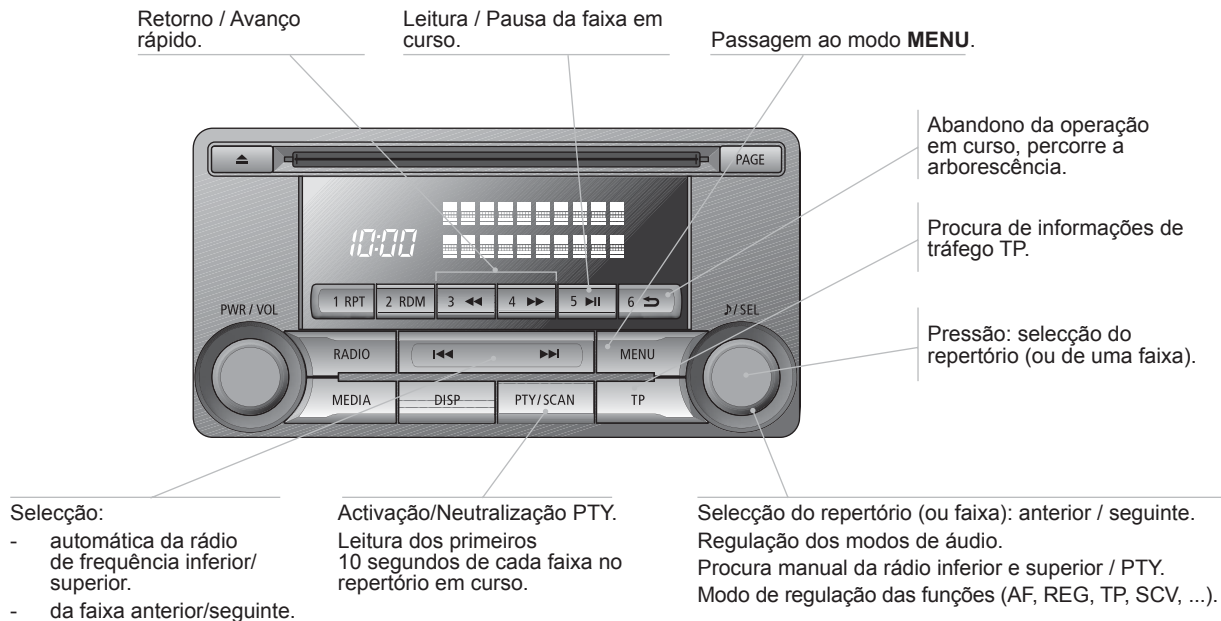
01 Primeiros passos - Fachada	p. 314
02 Comandos no volante	p. 316
03 Funcionamento geral	p. 317
04 Rádio	p. 319
05 Leitores multimédia musicais	p. 325
06 Leitores USB	p. 330
07 Streaming BLUETOOTH®	p. 332
Mensagens de erro	p. 334

01 PRIMEIROS PASSOS

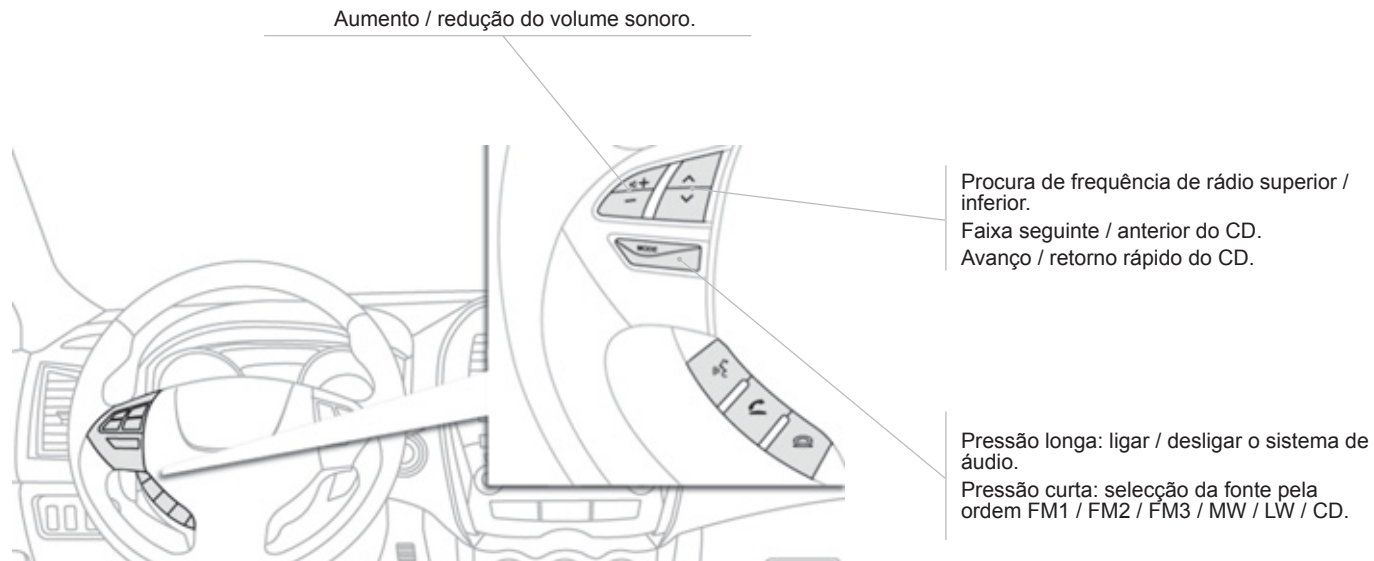


* Disponível consoante a versão.

01 PRIMEIROS PASSOS



02 COMANDOS NO VOLANTE



03 FUNCIONAMENTO GERAL

Ligar / desligar

1



Prima o botão **PWR / VOL**.

A última fonte seleccionada antes de desligar é retomada.

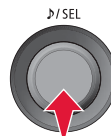
As funções do auto-rádio podem ser utilizadas quando a ignição estiver na posição "ON" ou "ACC".

Para desligar, premir novamente o botão **PWR/VOL**.



Escolha dos modos de áudio

1

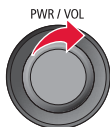


Prima sucessivamente o botão **SEL**; os modos de áudio mudam pela ordem seguinte: BASS / TREBLE / FADER / BALANCE / SCV, e anule.



Regulação do volume sonoro

1

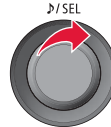


Rodar o manípulo **PWR/VOL** respectivamente para a esquerda para diminuir o volume sonoro ou para a direita para o aumentar.



Regulação dos modos de áudio

1



Rode o botão rotativo **SEL** para a esquerda ou para a direita para regular a qualidade sonora.



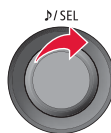
!

O modo de regulação de áudio desactiva-se aquando do funcionamento da rádio ou de um CD ou após cerca de 10 segundos sem acção.

03 FUNCIONAMENTO GERAL

Regulação dos graves "BASS"

1

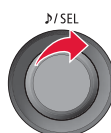


Rode o botão rotativo **SEL** para regular o valor pretendido dos graves.



Regulação da repartição sonora direita/esquerda "BALANCE"

1

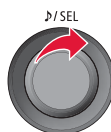


Rode o botão rotativo **SEL** para regular o volume dos altifalantes à direita e à esquerda.



Regulação dos agudos "TREBLE"

1



Rode o botão rotativo **SEL** para regular o valor pretendido dos agudos.



Correção automática do volume "SCV"

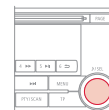
!

Permite ajustar automaticamente os parâmetros em função da velocidade do veículo.

1

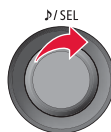


Prima sucessivamente o botão rotativo **SEL** para escolher o modo "SCV".



Regulação da repartição sonora dianteira/traseira "FADER"

1



Rode o botão rotativo **SEL** para regular o balanço do volume dos altifalantes dianteiros e traseiros.



2



Rode o botão rotativo **SEL** para ter acesso aos modos de regulação (OFF, LOW, MID, HIGH).



04 RÁDIO

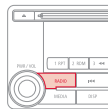
Seleção / Memorização

Seleção da fonte de rádio

1



Prima o botão **RADIO** para ligar o rádio.



Procura automática de estações

1



Prima respectivamente o botão "◀◀" ou "▶▶" para efectuar a procura de frequências inferiores ou superiores. A procura começa automaticamente e pára na primeira estação encontrada.

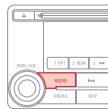


Seleção da gama de ondas

1

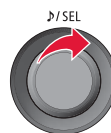


Prima sucessivamente o botão **RADIO** para seleccionar a gama de ondas; esta altera-se pela seguinte ordem: FM1 / FM2 / FM3 / MW / LW / FM1, etc.

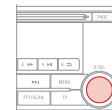


Procura manual de estações

1



Rode o botão rotativo **SEL** respectivamente para a esquerda para procurar frequências inferiores ou para a direita para procurar frequências superiores.



04 RÁDIO

Memorização manual de estações

É possível memorizar até seis estações em cada gama de ondas. Cada nova memorização substitui a anterior.

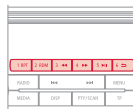
1



Prima um dos seis botões "1" a "6" até à emissão de um sinal sonoro.

O som é cortado e volta a ouvir-se após a memorização.

O número do botão e a frequência de rádio associada aparecem no visor.



!

Para recuperar a regulação de memória pré-definida, prima o botão e largue-o em menos de dois segundos.

Memorização automática de estações

A memorização automática de estações efectua-se apenas nas gamas de ondas FM1, FM2 e FM3.

Cada nova memorização substitui a anterior.

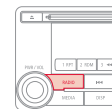
Esta memorização pode ser iniciada automaticamente independentemente da gama de ondas seleccionada.

1



Prima durante mais de dois segundos o botão **RADIO**.

As seis melhores intensidades de recepção são memorizadas e classificadas da mais fraca à mais forte nos seis botões correspondentes.



Chamar estações memorizadas

1



Prima um dos seis botões "1" a "6". A estação correspondente à gama de ondas seleccionada surge no visor.



!

Ao desligar os terminais da bateria as estações de rádio são eliminadas.

04 RÁDIO

SISTEMA RDS

A função "**Radio Data System**" (RDS) na banda FM permite:

- aceder à apresentação de informações, tais como o nome da estação, etc.,
- ouvir a mesma estação ao atravessar diferentes regiões,
- ouvir temporariamente informações de trânsito.

A maioria das estações FM utiliza o sistema RDS. Estas estações transmitem dados não sonoros para além dos respectivos programas.

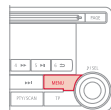
Os dados difundidos deste modo permitem aceder a diferentes funções, sendo as principais a apresentação do nome da estação, o acompanhamento automático da estação ou a audição temporária de blocos informações de trânsito.

Esta função permite ouvir a mesma estação graças ao acompanhamento de frequência alternativa. Mas, em determinadas condições, o acompanhamento de frequência RDS não pode ser assegurado em todo o país. As estações de rádio não cobrem a totalidade do território, facto que explica a perda de recepção da estação aquando de um trajecto.

1



Prima o botão **MENU**.



2



Prima sucessivamente o botão rotativo **SEL** para seleccionar o modo **RDS**, "**AF**", "**REG**" e "**TP**", depois rode o botão rotativo para seleccionar a opção pretendida.



Frequências alternativas "AF"

O rádio verifica e selecciona automaticamente a melhor frequência para a estação de rádio captada (se a estação emitir em vários emissores ou frequências).

A frequência de uma estação de rádio cobre cerca de 50 km. A passagem de uma frequência para outra explica a perda momentânea da recepção num trajecto.

Se na região onde o utilizador se encontrar a estação ouvida não dispuser de várias frequências, é possível desactivar o acompanhamento de frequência alternativa.

Modo regional de acompanhamento "REG"

Algumas estações são organizadas em rede.

As emissoras emitem, em diferentes regiões, programas diferentes ou comuns, de acordo com os momentos do dia.

É possível efectuar um acompanhamento:

- apenas numa estação regional,
- em toda a rede, com a eventualidade de ouvir um programa diferente.

!

Em trajectos de longa distância, quando a estação memorizada enfraquece, o rádio procura prioritariamente outra frequência para a mesma estação (AF). De seguida, em caso de falha, uma frequência que difunda o programa regional (REG). Em caso de nova falha, o rádio volta à estação memorizada.

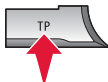
04 RÁDIO

Informações de trânsito "TP"

A função **"Traffic Program"** (TP) permite passar automática e temporariamente para uma estação FM que difunda informações de trânsito.

A estação de rádio ou a fonte em audição é colocada em pausa. Quando a informação de trânsito termina, o sistema volta a passar para a estação de rádio ou a fonte inicialmente ouvida.

1



Prima o botão **TP**.
"TP" surge no visor. Se a estação for compatível, "RDS" surge também.



Se o rádio detectar informações de trânsito, "TRAF INF" surge no visor, seguido da frequência da estação emissora e do respectivo nome.

O volume de audição é diferente da fonte anterior. Após a difusão de informações de trânsito, o volume de audição volta ao da fonte anterior à interrupção.

!

Quando "TP" surge no visor, o rádio pára apenas nas estações RDS que emitam informações de trânsito.

Emissões de urgência "ALARME"

Uma emissão de urgência interrompe automática e temporariamente a difusão da estação FM ou a fonte em audição. A mensagem "ALARM" surge no visor e o volume de audição é diferente da fonte anterior. Após a emissão de urgência, a mensagem desaparece e o volume de audição volta ao da fonte anterior à interrupção.

Tipo de programa com tema "PTY"

Determinadas estações oferecem a possibilidade de ouvir prioritariamente um tipo de programa com um tema seleccionado a partir de uma lista disponível:
NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT.

04 RÁDIO

Procurar uma emissão "PTY"

1



Prima o botão **PTY/SCAN**.



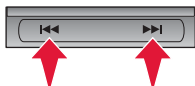
2



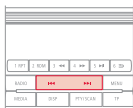
Rode o botão rotativo **SEL** para seleccionar o modo **PTY**; o indicador começa a piscar e a procura automática é efetuada. Uma vez encontrada a estação, o respectivo nome surge no visor.



3



Prima os botões "◀◀" ou "▶▶" para encontrar outra estação.



!

Dez segundos depois da receção, o modo de procura **PTY** é anulado.

Memorização de um programa "PTY"

É possível memorizar até seis programas **PTY**. Cada nova memorização substitui a anterior.

1



Prima o botão **PTY/SCAN**.



2



Rode o botão rotativo **SEL** para seleccionar o modo **PTY** e, em seguida, prima num dos seis botões "1" a "6" para pré-definir a memória.



3



Prima durante mais de dois segundos um dos seis botões de "1" a "6".

O som é cortado e torna-se depois audível após a memorização.

O número do botão e o programa **PTY** associado surgem no visor.



04 RÁDIO

Alteração do idioma de apresentação do programa "PTY"

1



Prima o botão **MENU**.



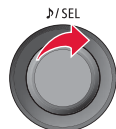
2



Prima sucessivamente o botão rotativo **SEL** para seleccionar o modo **PTY lang**.



3



Rode o botão rotativo **SEL** para escolher o idioma (ENGLISH, FRANÇAIS, DEUTSCH, SVENSK, ESPAÑOL, ITALIANO).

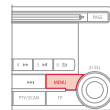


Modo de regulação das funções

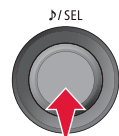
1



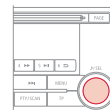
Prima o botão **MENU**.



2



Este modo permite activar ou desactivar as funções que se seguem. Prima sucessivamente o botão rotativo **SEL**; o modo de regulação das funções muda pela ordem seguinte: GRACENOTE DB / AF / REG / TP-S / PI-S / PTY (idiomas) / PH setting / CT / OFF.



3



Rode o botão rotativo **SEL** respectivamente para a esquerda para desativar a função ("OFF") ou para a direita para a ativar ("ON").



!

O modo de regulação das funções é desactivado após cerca de 10 segundos sem acção.

05 LEITORES DE DISPOSITIVOS MULTIMÉDIA MUSICAIS

Leitor de CD

Permite a leitura de CDs de áudio (CD-DA, CD-Text, CD-R/RW) ou de CDs MP3.

Seleção da fonte de CD

Após a introdução de um disco, com a face impressa para cima, o leitor começa a funcionar automaticamente.

1



Caso já esteja introduzido um disco, premir o botão **MEDIA**. "MEDIA", o número da faixa e o tempo de leitura aparecem no visor.



!

Introduza apenas discos compactos com forma circular. Os discos compactos de 8 cm devem ser introduzidos no meio do compartimento do leitor.

Ejecção de um disco

1



Prima este botão para retirar o disco do leitor. O sistema passa automaticamente para o modo de rádio.



!

Uma vez ejectado, e se o disco compacto não for retirado no espaço de quinze segundos, é recarregado no leitor.

05 LEITORES DE DISPOSITIVOS MULTIMÉDIA MUSICAIS

CD áudio

Procura rápida

1



Mantenha premido o botão "◀◀" ou "▶▶" para efectuar, respectivamente, uma procura em retrocesso rápido ou em avanço rápido. A leitura tem início após soltar o botão.



Seleção de uma faixa

1



Premir o botão "◀" ou "▶" para seleccionar, respectivamente, a faixa anterior ou seguinte.



Repetição de uma faixa

1



Prima o botão **RPT** para iniciar a leitura aleatória das faixas do disco. "RPT" surge no visor. Para sair deste modo, prima novamente este botão.



Leitura aleatória de um disco

1



Prima o botão **RDM** para iniciar a leitura aleatória das faixas do disco. "RDM" surge no visor. Para sair deste modo, prima novamente este botão.



Leitura do início de cada faixa

1



Prima o botão **PTY/SCAN** para iniciar a leitura dos dez primeiros segundos de cada faixa do disco. "SCAN" surge no visor e o número da faixa correspondente fica intermitente. Para sair deste modo, prima novamente este botão.



!

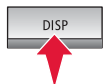
Em CD-R/RW, a qualidade do som de leitura depende do software de codificação, do gravador e da velocidade de gravação empregues.

05 LEITORES DE DISPOSITIVOS MULTIMÉDIA MUSICAIS

Visualização CD-TEXTO

O leitor de CD é compatível para apresentação de informações CD-Texto.

1



Prima sucessivamente o botão **DISP**; as informações CD-Texto são apresentadas pela seguinte ordem: DISC NAME / TRACK NAME / NORMAL DISPLAY MODE.



2



Se as informações ultrapassarem os 12 caracteres, prima o botão **PAGE** para visualizar o resto. Na ausência de informações CD-Texto para apresentar, surge a indicação "NOTITLE" no visor.



CD MP3/Tag ID3

O leitor de CD e o carregador de CD são compatíveis para a leitura de ficheiros MP3.

Estes devem ser gravados em formato ISO-8859 Nível 1/Nível 2, Joliet ou Romeo em CD-ROM, CD-R ou CD-RW. Do mesmo modo, podem conter no máximo 255 ficheiros e 100 pastas em 16 níveis.

Os Tag ID3 versão 1.0; 1.1; 2.2; 2.3 e 2.4 podem ser apresentados durante a leitura MP3.

!

Para discos compactos contendo ficheiros CD-DA e MP3, a leitura inicia-se automaticamente pelos ficheiros CD-DA.

Para permutar a leitura entre os dois tipos de ficheiros, premir durante mais de dois segundos o botão **CD** até que seja emitido um sinal sonoro.

Durante a utilização destes discos compactos, as funções "Repetição", "Leitura aleatória" e "Leitura do início de cada faixa" apenas se aplicam a ficheiros do mesmo formato.

Seleção de uma pasta MP3

1



Rode o botão rotativo **SEL** respectivamente para a direita para seleccionar uma pasta por ordem crescente ou para a esquerda para seleccionar uma pasta por ordem decrescente.



05 LEITORES DE DISPOSITIVOS MULTIMÉDIA MUSICAIS

Repetição de faixas da mesma pasta

1



Prima durante mais de dois segundos o botão **RPT** para repetir a leitura das faixas contidas na pasta em curso. "D-RPT" surge no visor.

Para abandonar este modo, prima novamente este botão.



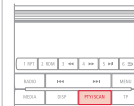
Leitura do início de cada faixa

1



Prima o botão **PTY/SCAN** para iniciar a leitura dos primeiros dez segundos de cada faixa de todas as pastas "SCAN" surge no visor e o número da faixa correspondente fica intermitente.

Para sair deste modo, prima novamente este botão.



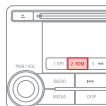
Leitura aleatória de uma pasta

1



Prima o botão **RDM** para iniciar a leitura aleatória das faixas da pasta em curso. "RDM" surge no visor.

Para sair deste modo, prima novamente este botão.



Visualização MP3/Tag ID3

No início da leitura, "READING" surge no visor, desaparecendo de seguida para dar lugar ao número da pasta, ao número da faixa, ao tempo de leitura e a "MP3".

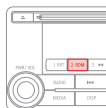
Leitura aleatória de um disco

1



Prima durante mais de dois segundos o botão **RDM** para iniciar a leitura aleatória das faixas de todas as pastas. "D-RDM" surge no visor.

Para sair deste modo, prima novamente este botão.



1



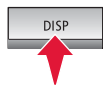
Prima sucessivamente o botão **DISP**; as informações MP3 surgem de acordo com a seguinte ordem:

FOLDER NAME / TRACK NAME / NORMAL DISPLAY MODE.



05 LEITORES DE DISPOSITIVOS MULTIMÉDIA MUSICAIS

2

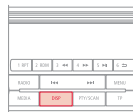


Prima durante mais de dois segundos o botão **DISP** para activar as informações TagID3. "TAG" surge no visor.

Prima sucessivamente o botão **DISP**; as informações TagID3 surgem de acordo com a seguinte ordem:

ALBUM NAME / TRACK NAME / ARTIST NAME / NORMAL DISPLAY MODE.

Para desactivar estas informações, prima novamente durante mais de dois segundos o botão **DISP**.



3



Se as informações excederem os 12 caracteres, prima o botão **PAGE** para ver o resto.

Perante a ausência de informações MP3 ou TagID3 para apresentar, "NOTITLE" surge no visor.



!

Em CD-R/RW, a qualidade do som de leitura depende do software de codificação, do gravador e da velocidade de gravação empregues.

Em função da estrutura das pastas e dos ficheiros MP3 no disco, o início da leitura pode demorar algum tempo.

Utilizar a entrada auxiliar (AUX)

Cabo JACK/RCA não fornecido



A entrada auxiliar, JACK ou RCA, permite ligar um equipamento portátil (leitor MP3...).



!

Não ligue o mesmo equipamento através da tomada USB e da tomada JACK ao mesmo tempo.

1

Ligue o equipamento portátil (leitor de MP3, etc.) à tomada JACK ou às tomadas de áudio do tipo RCA (branca e vermelha) através de um cabo adaptado não fornecido.

2



Prima durante mais de dois segundos o botão **MEDIA**.

"AUX" aparece no visor e é activado o modo externo.

Prima novamente **MEDIA** para desativar o modo **AUX** e passar para outro modo.



06 LEITOR USB

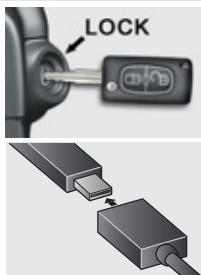
Utilizar a ficha USB



A entrada USB permite ligar um equipamento nómada (leitor MP3, leitores Apple®, etc.) e os ficheiros de áudio são transmitidos do leitor para o seu auto-rádio para uma escuta através dos altifalantes do veículo.

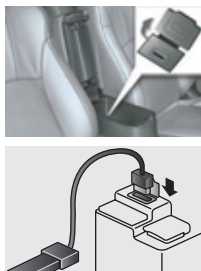
1

Com o veículo parado, a ignição na posição **LOCK**, ligue o leitor nómada com o cabo adequado.



2

Ligue depois o cabo à tomada USB do veículo.



Modelos compatíveis:

- iPod touch® : F/W versão 1.1.1 ou seguinte.
- iPod classic® : F/W versão 1.0 ou seguinte.
- iPod 5ª geração® : F/W versão 1.2.2 ou seguinte.
- iPod nano 5ª geração® : F/W versão 1.2 ou seguinte.
- iPod nano 2ª geração® : F/W versão 1.1.2 ou seguinte.
- Memória USB compatível com memória de massa: capacidade de 256 Mo ou mais.

Formatos de ficheiro: MP3, WMA, AAC, WAV.

Número máximo de níveis (raiz incluída): 8.

Número de repertórios: 700.

Número de ficheiros: 65 535.



Não ligue o leitor nómada directamente à ficha USB; utilize o cabo.

Para desligar o cabo, a ignição deve estar na posição **LOCK**.

A navegação na base de ficheiro faz-se a partir do aparelho nómada / iPod®.

Ao fechar o apoio dos braços, não entale o cabo.

06 LEITOR USB

Gestão de uma faixa (ou de um repertório)

Ler

1



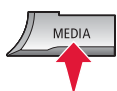
Depois de ligar o leitor nómada / iPod®, efectue pressões sucessivas na tecla MEDIA e seleccione USB, a fonte seleccionada é visualizada.

Depois de seleccionado o leitor, começa a leitura.

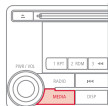


Paragem

1



Carregue em **MEDIA** ou em **RADIO** para mudar de modo.



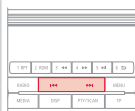
Seleccionar uma faixa

1



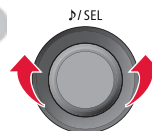
Carregue na tecla "«" ou "»" para seleccionar respetivamente a faixa anterior ou seguinte.

Uma pressão contínua permite avançar mais rapidamente



Seleccionar um repertório (ou uma faixa)

1



Rode o botão rotativo para seleccionar um repertório anterior ou seguinte.



2



Prima o botão para seleccionar o repertório e descer / subir um nível.



A utilização do botão rotativo serve também para as faixas.

Leitura do início de cada faixa

1



Prima o botão **PTY/SCAN** para lançar a leitura dos dez primeiros segundos de cada faixa de todos os repertórios. Aparece no ecrã "SCAN" e o número da faixa correspondente acende-se de forma intermitente.

Para sair deste modo, prima novamente este botão.



07 STREAMING BLUETOOTH®

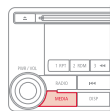


Gestão de uma faixa

1



Exerça pressões sucessivas na tecla **MEDIA** e seleccione Bluetooth®, é visualizada a fonte seleccionada.



Ler

1



Exerça uma pressão nesta tecla para iniciar a leitura.



Interromper / Paragem / Retoma*

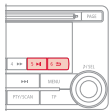
1



Prima e mantenha a tecla "II" para interromper a leitura.



Exerça uma pressão na tecla "retour" para parar a leitura.



O streaming permite ouvir ficheiros musicais do telefone através dos altifalantes do veículo.

O telefone deverá saber gerir os perfis Bluetooth® adequados (Perfis A2DP / AVRCP).

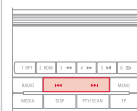
Ligue o telefone: consulte a rubrica "TELEFONE BLUETOOTH® COM RECONHECIMENTO VOCAL".

Seleccionar uma faixa*

1



Prima o botão "<<" ou ">>" para seleccionar respectivamente a faixa anterior ou a faixa seguinte.



Leitura em circuito*

1



Prima esta tecla durante a leitura. Prima novamente para sair deste modo.



Leitura aleatória*

1



Prima esta tecla durante a leitura. Volte a premir para sair deste modo.



* Se o aparelho tiver esta função.

07 STREAMING BLUETOOTH®



Leitura do início de cada faixa*

1

PTY/SCAN



Prima esta tecla.

Aparece "PTY/SCAN" no ecrã e todas as faixas do telefone ligado através de Bluetooth® são lidas durante cerca de 10 segundos a partir do início.

Volte a premir para sair deste modo.



O ecrã visualiza um máximo de 11 caracteres de cada vez. Se o título for cortado a meio, prima a tecla PAGE. Os caracteres seguintes são visualizados cada vez que a tecla é premida. Se não estiver memorizado nenhum título, aparece no ecrã "NO TITLE".

Os caracteres que não podem ser visualizados são substituídos por ".".

Permutar a visualização*

1

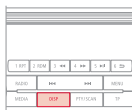
DISP



Prima continuamente esta tecla até ouvir um sinal sonoro e que "TAG" se apresente no ecrã.

Prima esta tecla para percorrer a visualização.

Volte a premir continuamente para sair deste modo.



* Se o aparelho tiver esta função.

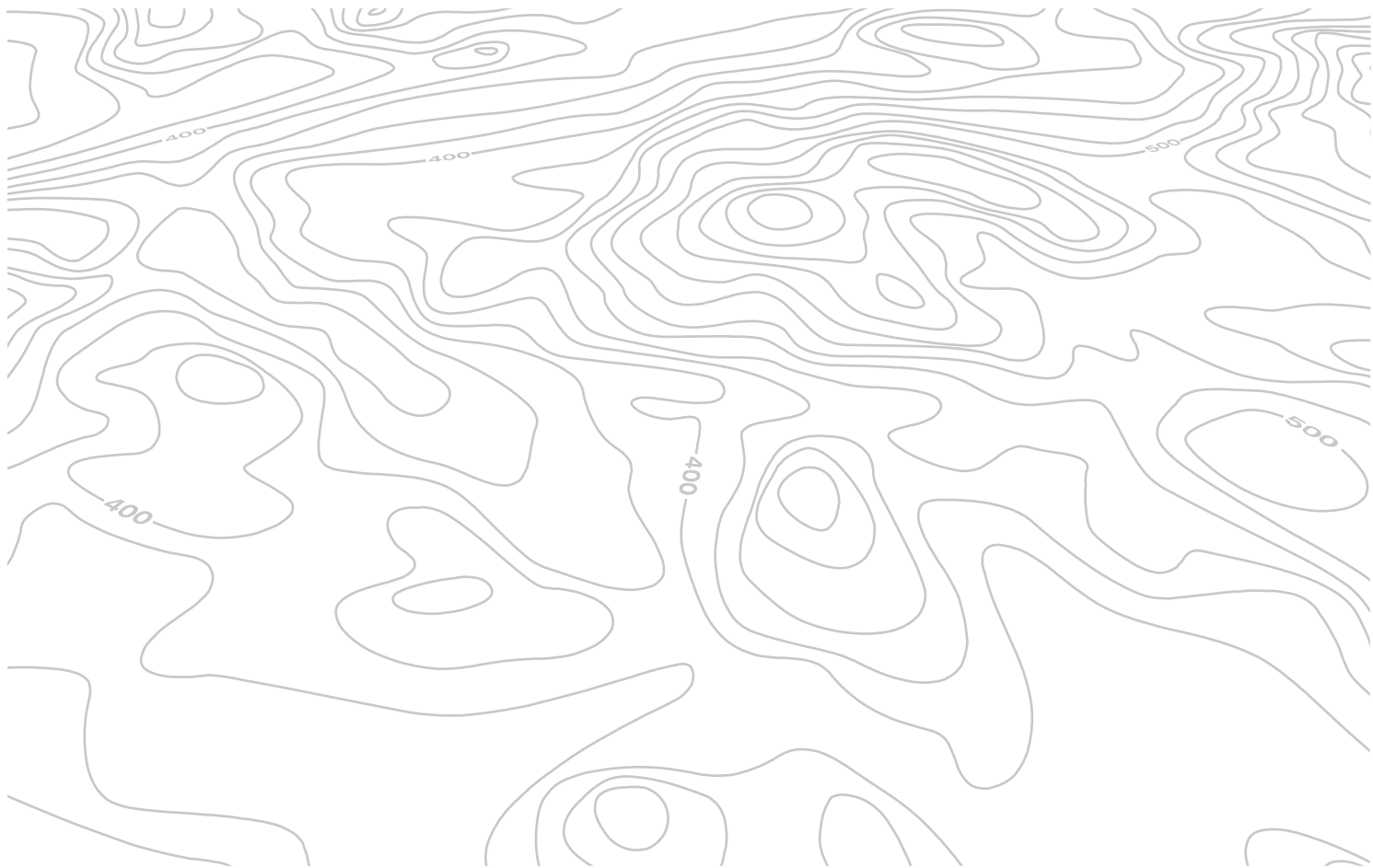
MENSAGENS DE ERRO

Caso apareça uma mensagem de erro no visor, consultar a tabela que se segue para conhecer o significado e a respectiva solução.

MENSAGEM	DESCRIÇÃO	SOLUÇÃO
CD		
CHECK DISC	Disco mal inserido. Disco com condensação.	Introduza o disco com a face impressa para cima. Limpe a humidade do disco.
DISC ERROR	Disco sujo, riscado ou deformado.	Limpe ou substitua o disco.
INTERNALE	O leitor funcionou mal por uma razão desconhecida.	Verifique que não haja nenhum problema com o disco e volte a introduzi-lo. Se o problema persistir, consulte a rede CITROËN.
HEAT ERROR	Temperatura elevada no interior do produto.	Retire o disco e espere que a temperatura interior volte ao normal.
USB		
FILE ERROR	Os ficheiros seleccionados não podem ser lidos.	Selecione ficheiros que possam ser lidos: MP3/WMA/AAC.
USB BUS PWR	Erro de alimentação do sistema externo.	Desligue o sistema por um breve instante e se o problema persistir, consulte a rede CITROËN.
LSI ERROR	Erro de comunicação entre o auto-rádio e o sistema externo.	
UNSUPPORTED	Os ficheiros seleccionados não podem ser lidos.	Selecione os ficheiros que possam ser lidos: MP3/WMA/AAC.
FORMAT		

MENSAGENS DE ERRO

MENSAGEM	DESCRIÇÃO	SOLUÇÃO
CD		
UNSUPPORTED	Foi detectado um periférico USB não compatível.	Utilize um cabo USB adaptado.
DEVICE		
LEITORES APPLE		
NO SONG	Foi ligado um iPod / iPhone que não contém nenhum título.	Ligue um iPod / iPhone que contenha faixas.
VER ERROR	A versão do software do iPod / iPhone não é compatível.	Ligue ao sistema uma versão do iPod / iPhone que seja compatível.
OUTRO		
ERROR DC	Foi enviada para os altifalantes uma tensão contínua anormal.	Desligue o sistema por um breve instante. Se o problema persistir, consulte a rede CITROËN.



A

Abertura da mala	62, 66, 73
Abertura da portinhola do combustível	216
Abertura das portas	62, 66
Abertura do capot motor	213
ABS	148
Acendimento automático das luzes de emergência	147
Acendimento automático dos faróis	134, 136
Acendimento das luzes à distância	68
Acerto da hora	54, 56, 58
Acesso às lâmpadas	189
Acesso e arranque mãos livres	66, 71, 109
Acessórios	210
Acoplamentos de reboque	207
Airbags cortina	159, 160
Airbags frontais	156, 160
Airbags joelhos	158, 160
Airbags laterais	158, 160
Ajuda ao arranque em inclinação	120
Ajuda ao estacionamento em marcha atrás	129, 130
Ajuda ao estacionamento para a frente	131
Ajuste da data	56
Alarme	75
Alavanca da caixa de velocidades manual	113
Alavanca de velocidades	22
Anéis de amarração	106, 107
Anti-arranque electrónico	71, 112
Antibloqueio das rodas (ABS)	148
Anti patinagem das rodas (TCL)	150
Anti-roubo	112
Apoio para os braços dianteiro	84, 100, 103
Apoio para os braços traseiro	86
Apoios de cabeça dianteiros	83
Apoios de cabeça traseiros	85
Aquecimento	22, 92, 94
Arborescência	298, 300, 302
Arborescência do ecrã	298, 300, 302
Ar condicionado	22

Ar condicionado automático	91, 94
Ar condicionado-conduta (conselhos)	22
Ar condicionado manual	91, 92
Arranque do veículo	108, 109
Arrumações interiores	100, 101
Arrumações traseiras	105
Arrumos	86, 101, 106
Arrumos na mala	106
ASC	150
Autonomia	43, 46
Auto-rádios	244, 256, 259, 260, 270, 271, 274, 278, 280, 286, 288, 290, 294, 305, 317, 319, 321, 325, 327, 334, 335
Auxiliar	284

Á

Áudio - CD	319, 321, 325, 334, 335
Áudio-telemática	244, 305
Áudio-vídeo	305

B

Bancos aquecidos	84
Bancos da frente	81, 82, 84
Bancos eléctricos	82
Bancos traseiros	85
Banco traseiro	85
Barras do tecto	209
Bateria	200, 222
Bluetooth (telefone)	247, 249-253, 310
Bolsas para arrumos	105
Buzina	147

C

Cadeiras para crianças	161, 162, 166-168, 175
Cadeiras para crianças ISOFIX	170, 172, 174
Caixa de fusíveis compartimento motor	194
Caixa de fusíveis painel de bordo	194
Caixa de velocidades "CVT"	115, 223
Caixa de velocidades manual	113, 114, 121, 223
Caixa de velocidades pilotada	22
Câmara de recuo	132
Capacidade do depósito de combustível	216
Capot motor	213
Características técnicas	225-238
Carga	22
Carga da bateria	200
Cargas rebocáveis	226-231, 233-238
Carregador de CD	334, 335
CD MP3	307, 331
Chave	66, 67, 71
Chave com telecomando	62, 64, 112
Chave de rodas	181
Chave electrónica	66, 67, 69
Cintos de segurança	154, 155
Cinzeiro amovível	100, 102
Comando de emergência da mala	73
Comando de iluminação	133
Comando de rádio no volante	257, 295, 316
Comando do ar condicionado	94
Comando dos limpa-vidros	140, 142
Comandos vocais	244, 245, 249-253
Combustível	22, 216, 217
Condução económica	22
Consumo de combustível	22
Contador	24
Conta-rotações	24
Controlo de pressão (com kit)	177
Controlo dinâmico de estabilidade (ASC)	150
Controlo do nível de óleo do motor	219
Controlos	214, 215, 222, 224
Correia de amarração	106
Correntes de neve	187
Crianças	170

D

Data (regulação).....	56
Depósito de combustível.....	216
Descongelamento.....	98, 99
Desembaciamento.....	98
Desmontagem de roda.....	183
Destrancamento.....	62, 66
Dimensões.....	239
Discos dos travões.....	224

E

Eco-condução.....	22
Ecrã a cores.....	256, 259, 294, 297
Ecrã (auto-rádio).....	54, 56, 58
Ecrã do quadrante.....	24, 31, 41-43, 114
Elementos de identificação.....	241
Elevador eléctrico dos vidros.....	78
Enchimento do depósito de combustível.....	216, 217
Enchimento dos pneus.....	22
Enchimento ocasional (com kit).....	177
Entrada auxiliar.....	282, 329, 330
Entrada de ar.....	94
Entrada JACK.....	282, 329, 330
Equilibrador do capot do motor.....	213
Escovas limpa-vidros (substituição).....	203
Esquecimento da chave.....	108
Esquecimento das luzes.....	135
Estação de rádio / radiodifusora.....	304, 306
Etiquetas de identificação.....	241
Extinção automática das luzes.....	136

F

Falta de combustível (Diesel).....	218
Faróis de máximos.....	188, 190
Faróis de médios.....	188, 190
Faróis de mínimos.....	188, 190, 192
Faróis de nevoeiro dianteiros.....	135, 188, 190
Faróis diurnos.....	136, 190
Faróis (regulações).....	139
Fecho da mala.....	64, 73
Fecho das portas.....	64, 67
Ferramentas.....	181, 182
Filtro de ar.....	222
Filtro de partículas.....	213, 220, 221, 223
Filtro do habitáculo.....	222
Filtro do óleo.....	222
Fixações ISOFIX.....	170, 172, 174
Frequência (rádio).....	306
Função autoestrada (pisca-piscas).....	147
Função Stop & Start (Auto Stop & Go).....	121
Funções auto-rádio.....	256, 259, 294, 297
Furo do pneu.....	177, 181
Fusíveis.....	194

G

Geminar o telefone.....	292, 310
G.P.S.....	260, 270, 271

H

Hora (ajuste).....	54, 56, 58
--------------------	------------

I

Identificação do veículo.....	241
Iluminação de acolhimento.....	138
Iluminação interior.....	146
Indicador de alteração de velocidade.....	114
Indicador de nível de combustível.....	216
Indicador de nível do óleo motor.....	219
Indicador de revisão.....	44
Indicador do nível mínimo de combustível.....	216
Indicadores de direcção (pisca-piscas).....	147, 188, 189, 191, 192
Indicadores de mudança de direcção (pisca-piscas).....	147, 188, 189, 192
Informações sobre o trânsito (TMC).....	273
Instalar o tapete.....	101
iPhone.....	284, 308
iPod.....	284, 308
Isqueiro.....	102
ISOFIX (fixações).....	170, 172, 174

K

Kit anti-furos.....	177
Kit de reparação provisória de pneus	177

L

Lâmpadas (substituição).....	188, 192, 193
Lâmpadas (substituição, referência)	188, 192
Lava-faróis	141
Lava-vidros da frente	141
Leitor Apple®.....	284, 308
Leitor CD MP3	307, 325, 331, 334, 335
Leitor de USB.....	282, 284, 308, 309, 330
Limpa-vidros	140, 142
Líquido de arrefecimento	46
Luz avisadora de funcionamento	28, 30
Luz avisadora dos cintos de segurança	152
Luz da mala.....	146
Luz da placa da matrícula.....	192, 193
Luz de acompanhamento	137
Luz de marcha-atrás.....	192
Luz de mudança de direcção lateral (pisca-piscas)	191
Luz de nevoeiro traseira	192
Luz do tecto dianteira.....	144
Luz do tecto traseira	144
Luzes avisadoras	25, 28, 30
Luzes avisadoras de alerta.....	25
Luzes de emergência	147
Luzes de leitura de mapas	144
Luzes de leitura laterais.....	191
Luzes de marcha atrás	192
Luzes de mudança de direcção.....	147, 189
Luzes de stop	192
Luzes dianteiras.....	188
Luzes diurnas com LEDs.....	190
Luzes traseiras.....	192

M

Macaco.....	181, 182
Mala.....	73
Manutenção corrente.....	22
Mapa (ecrã a cores).....	271
Massas	226-231, 233-238
Meio ambiente	22, 70
menu	298, 300, 302
Menus (áudio)	259, 297, 298, 300
Mesa traseira	107
Mensagens de erro (auto-rádio).....	334, 335
Montar uma roda.....	183
Motor a gasolina	214, 217, 225-231
Motor Diesel.....	215, 217, 218, 232-238
Motorizações	225, 232
MP3 (cd).....	280, 331
Mudar uma escova do limpa-vidros	203
Mudar uma roda.....	181-183
Mudar um fusível.....	194

N

Navegação.....	260, 270, 271
Neutralização ASC	150
Neutralização do airbag passageiro	156
Neutralização dos comandos dos vidros eléctricos do passageiro e atrás.....	78
Níveis e verificações.....	214, 215, 219-221
Nível de aditivo no gasóleo.....	221
Nível de óleo	219
Nível do líquido de arrefecimento.....	220
Nível do líquido do lava-faróis	221
Nível do líquido do lava-vidros.....	221
Nível do líquido dos travões	220
Nível mínimo de combustível.....	216
Número de série do veículo.....	241

Ó

Óculo traseiro (descongelamento)	99
Óleo motor	219

P

Paragem do veículo	108, 109
Pára-sol.....	101
Pastilhas dos travões.....	224
Pilha do telecomando	70, 71
Placas de identificação do fabricante	241
Pneus	22
Porta-luvas.....	100, 101
Portas.....	72
Portinhola do combustível	216
Portinhola para esquis.....	86
Pressão dos pneus	241
Protecção das crianças	161, 162, 166, 168, 170, 172, 174-176
Punhos de sustentação	105

Q

Quadrante	24
Quadrante de bordo.....	24

R

Rádio.....	274, 278, 304, 305, 319, 321
RDS.....	306
Rebatimento/abrir dos retrovisores.....	88
Rebocar um veículo.....	204
Recarga da bateria.....	200
Reciclagem do ar/ Ar exterior.....	94
Reescorvamento do circuito de combustível.....	218
REF.....	148
Regeneração do filtro de partículas.....	223
Regulação da temperatura.....	94
Regulação dos apoios de cabeça.....	83
Regulação dos bancos.....	81, 82
Regulação dos faróis.....	139
Regulação do volante em altura e em profundidade.....	89
Regulação em altura dos cintos de segurança.....	152
Regulador de velocidade.....	126
Reóstato de iluminação.....	61
Repartidor Electrónico de Travagem (REF).....	148
Reservatório dos lava-faróis.....	221
Reservatório do lava-vidros.....	221
Retirar o tapete.....	101
Retrovisores exteriores.....	87
Retrovisor interior.....	89
Revisões.....	22
Roda de reserva.....	181-183

S

Segurança de crianças.....	161, 162, 166, 168, 170, 172, 174-176
Sinal de emergência.....	147
Sistema ABS.....	148
Sistema áudio-CD.....	313, 319, 321, 325, 334, 335

Sistema Áudio-telemático.....	244, 256, 259, 260, 270, 271, 274, 278, 280, 286, 288, 290, 305
Sistema de 4 rodas motrizes.....	124
Sistema de assistência à travagem.....	148
Sistema de Áudio-CD táctil.....	293
Sistema de Áudio-Telemática táctil.....	255
Sistemas ABS e REF.....	148
Sistemas de controlo da trajectória.....	150
Sob o capot motor.....	214, 215
Streaming audio Bluetooth.....	332, 333
Substituição da pilha do telecomando.....	70
Substituição de fusíveis.....	194
Substituição de lâmpadas.....	188, 192, 193
Substituição do filtro de ar.....	222
Substituição do filtro do habitáculo.....	222
Substituição do filtro do óleo.....	222
Substituir uma lâmpada.....	188, 192, 193
Super-trancamento.....	65, 67
Suporte para copos.....	100
Suporte para garrafas.....	100

T

Tabela das motorizações.....	225, 232
Tabelas das massas.....	226-231, 233-238
Tabelas de fusíveis.....	194
Tampa de ocultação (tecto panorâmico).....	80
Tampão do depósito de combustível.....	216
Tapete.....	101
TCL.....	150
Tecto de vidro panorâmico.....	80
Telecomando.....	62, 64, 66, 67, 71
Telefone.....	247, 292, 310, 311
Telefone Bluetooth com reconhecimento vocal.....	243-254

Telefone mãos-livres.....	243-245, 249-253
Temperatura do líquido de arrefecimento.....	46
Terceira luz de stop.....	192, 193
Tomada auxiliar.....	104
Tomada para acessórios 12V.....	100, 102, 103
Tomadas áudio.....	104, 282, 329, 330
Tomadas auxiliares.....	282, 329, 330
Tomadas RCA.....	329
Tomada USB.....	104, 282, 330
TOP (Informações sobre o trânsito).....	286, 321
Totalizador quilométrico.....	43
Trancamento centralizado.....	64, 67
Transporte de objectos longos.....	86
Travão de estacionamento.....	112, 224
Travões.....	224

U


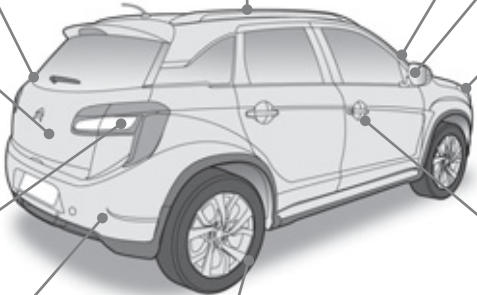
USB.....	284, 308, 309
----------	---------------

V

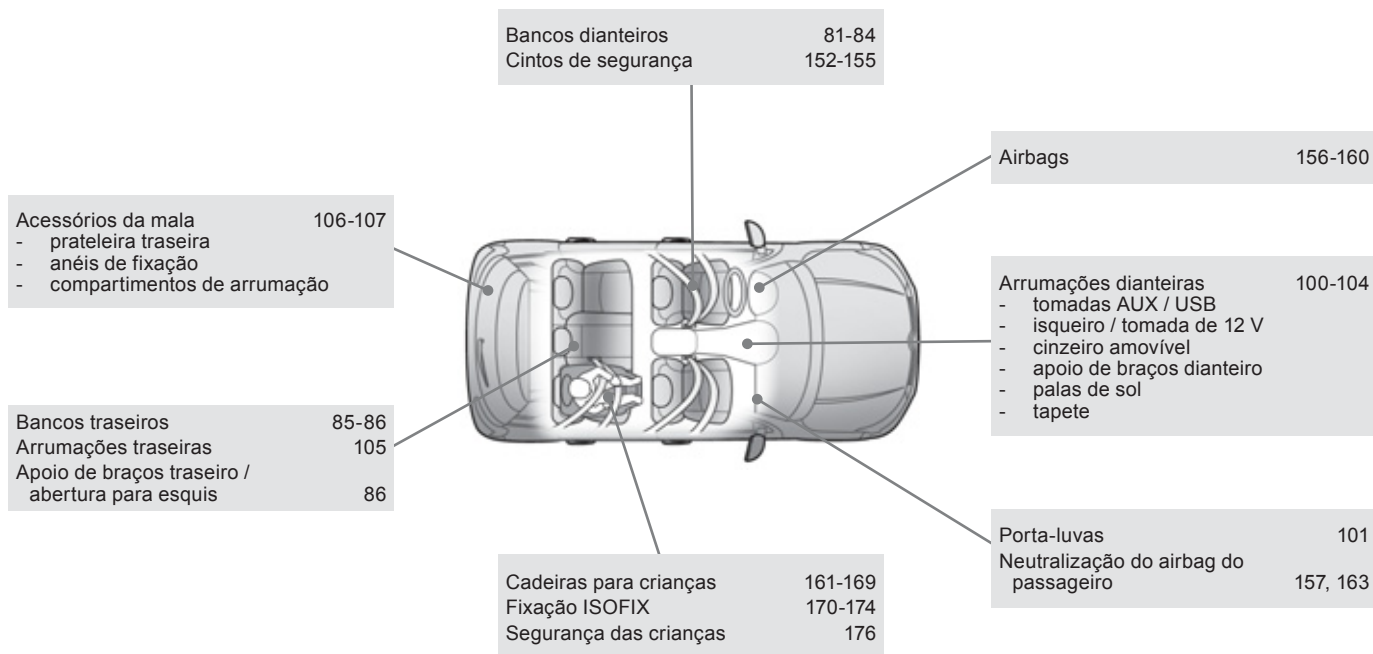
Vareta de verificação do óleo.....	219
Varrimento automático dos limpa-vidros.....	142
Ventilação.....	22, 90-92
Ventiladores.....	90
Verificação dos níveis.....	219-221
Verificações correntes.....	222, 224
Volante (ajuste do).....	89



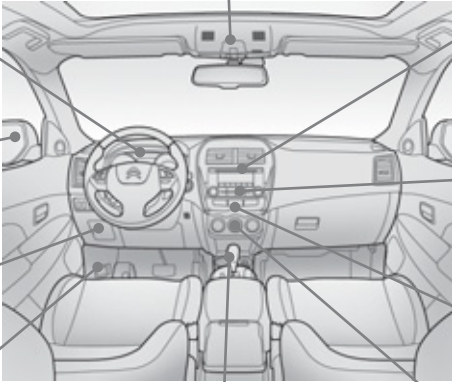
Exterior

<p>Chave de telecomando/ electrónica 62-71</p> <ul style="list-style-type: none"> - abertura/fecho - protecção anti-roubo - pilha 			<p>Comandos de limpa-vidros 140-143</p> <p>Substituição de uma escova do limpa-vidros 203</p>
<p>Depósito de combustível 216</p>	<p>Tecto panorâmico 80</p> <p>Barras do tejadilho 209</p> <p>Acessórios 210-211</p>	<p>Retrovisores exteriores 87-88</p>	
<p>Mala 73</p> <ul style="list-style-type: none"> - abertura/fecho - comando de socorro <p>Kit de reparação de pneus 177-180</p> <p>Substituição da roda 181-186</p> <ul style="list-style-type: none"> - ferramentas - desmontagem/montagem <p>Correntes de neve 187</p>		<p>Comandos de iluminação 133-137</p> <p>Regulação das luzes 139</p> <p>Iluminação de acolhimento 138</p> <p>Substituição das lâmpadas 188-191</p> <ul style="list-style-type: none"> - luzes - luzes de nevoeiro - luzes de mudança de direcção 	
<p>Substituição de lâmpadas 192-193</p> <ul style="list-style-type: none"> - luzes traseiras - 3ª luz de travagem - luzes da chapa de matrícula - luz de nevoeiro 	<p>Assistência à travagem 148-149</p> <p>Controlo de trajectória 150-151</p> <p>Pressão dos pneus 180, 241</p>	<p>Portas 72-74</p> <ul style="list-style-type: none"> - abertura/fecho - trancamento centralizado <p>Segurança das crianças 176</p> <p>Elevadores dos vidros 78-79</p> <p>Alarme 75-77</p>	
<p>Ajuda ao estacionamento 129-131</p> <p>Câmara de marcha-atrás 132</p> <p>Engate de reboque 207-208</p> <p>Reboque 204-206</p>	<p>Assistência à travagem 148-149</p> <p>Controlo de trajectória 150-151</p> <p>Pressão dos pneus 180, 241</p>		

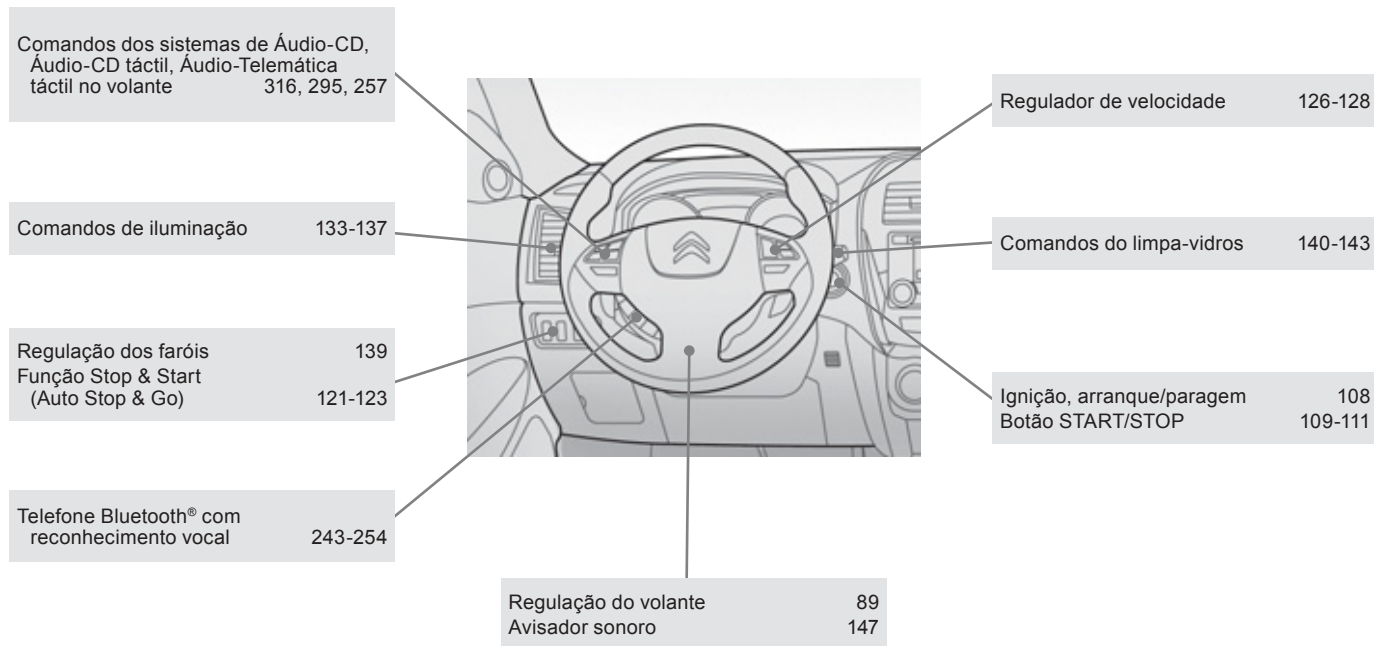
Interior



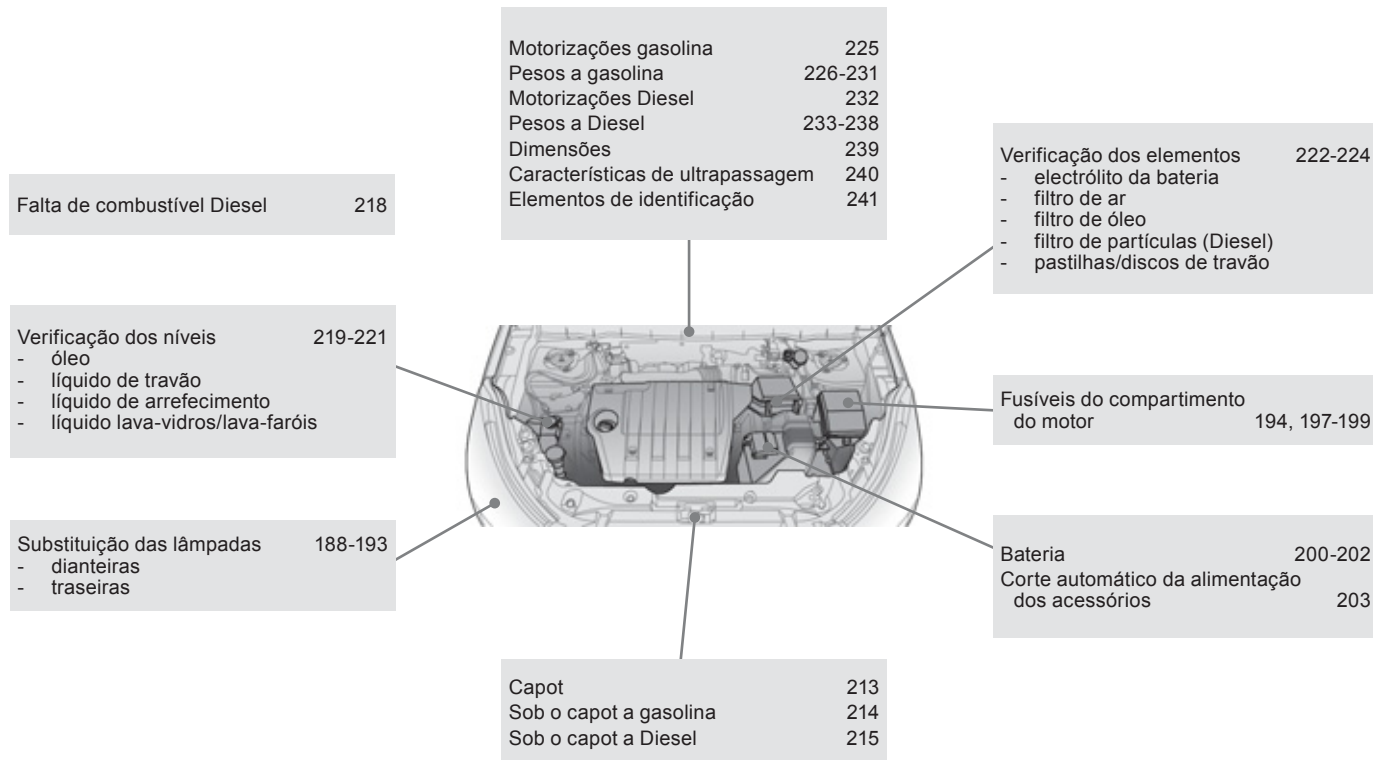
Posto de condução

		<table border="0"> <tr> <td>Retrovisor interior</td> <td>89</td> </tr> <tr> <td>Luzes do tecto</td> <td>144-145</td> </tr> <tr> <td>Tecto panorâmico</td> <td>80</td> </tr> </table>	Retrovisor interior	89	Luzes do tecto	144-145	Tecto panorâmico	80								
Retrovisor interior	89															
Luzes do tecto	144-145															
Tecto panorâmico	80															
				<table border="0"> <tr> <td>Ecrã do sistema de Áudio-CD</td> <td>54</td> </tr> <tr> <td>Regulação da hora</td> <td>54-55</td> </tr> <tr> <td>Ecrã do sistema de Áudio-CD táctil</td> <td>56</td> </tr> <tr> <td>Regulação da hora</td> <td>56-57</td> </tr> <tr> <td>Ecrã do sistema de Áudio-Telemática táctil</td> <td>58</td> </tr> <tr> <td>Regulação da hora</td> <td>59-60</td> </tr> </table>	Ecrã do sistema de Áudio-CD	54	Regulação da hora	54-55	Ecrã do sistema de Áudio-CD táctil	56	Regulação da hora	56-57	Ecrã do sistema de Áudio-Telemática táctil	58	Regulação da hora	59-60
Ecrã do sistema de Áudio-CD	54															
Regulação da hora	54-55															
Ecrã do sistema de Áudio-CD táctil	56															
Regulação da hora	56-57															
Ecrã do sistema de Áudio-Telemática táctil	58															
Regulação da hora	59-60															
<table border="0"> <tr> <td>Quadros de bordo</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>Avisadores</td> <td>25-30</td> </tr> <tr> <td>Indicadores</td> <td>44-46</td> </tr> </table>	Quadros de bordo	24	Avisadores	25-30	Indicadores	44-46										
Quadros de bordo	24															
Avisadores	25-30															
Indicadores	44-46															
				<table border="0"> <tr> <td>Sistema de Áudio-CD</td> <td>313-336</td> </tr> <tr> <td>Sistema de Áudio-CD táctil</td> <td>293-312</td> </tr> <tr> <td>Sistema de Áudio-Telemática táctil</td> <td>255-292</td> </tr> </table>	Sistema de Áudio-CD	313-336	Sistema de Áudio-CD táctil	293-312	Sistema de Áudio-Telemática táctil	255-292						
Sistema de Áudio-CD	313-336															
Sistema de Áudio-CD táctil	293-312															
Sistema de Áudio-Telemática táctil	255-292															
<table border="0"> <tr> <td>Retrovisores exteriores</td> <td>87-88</td> </tr> <tr> <td>Elevadores dos vidros</td> <td>78-79</td> </tr> </table>	Retrovisores exteriores	87-88	Elevadores dos vidros	78-79												
Retrovisores exteriores	87-88															
Elevadores dos vidros	78-79															
				<table border="0"> <tr> <td>Sinal de perigo</td> <td>147</td> </tr> </table>	Sinal de perigo	147										
Sinal de perigo	147															
<table border="0"> <tr> <td>Fusíveis do painel de bordo</td> <td>194-196, 199</td> </tr> </table>	Fusíveis do painel de bordo	194-196, 199														
Fusíveis do painel de bordo	194-196, 199															
				<table border="0"> <tr> <td>Ventilação</td> <td>90-91</td> </tr> <tr> <td>Ar condicionado manual</td> <td>92-93, 98</td> </tr> <tr> <td>Ar condicionado automático</td> <td>94-98</td> </tr> <tr> <td>Desembaciamento dianteiro</td> <td>98</td> </tr> <tr> <td>Desembaciamento do óculo traseiro</td> <td>99</td> </tr> </table>	Ventilação	90-91	Ar condicionado manual	92-93, 98	Ar condicionado automático	94-98	Desembaciamento dianteiro	98	Desembaciamento do óculo traseiro	99		
Ventilação	90-91															
Ar condicionado manual	92-93, 98															
Ar condicionado automático	94-98															
Desembaciamento dianteiro	98															
Desembaciamento do óculo traseiro	99															
<table border="0"> <tr> <td>Abertura do capot</td> <td>213</td> </tr> </table>	Abertura do capot	213														
Abertura do capot	213															
				<table border="0"> <tr> <td>Travão de estacionamento</td> <td>112</td> </tr> <tr> <td>Caixa manual de 5/6 velocidades</td> <td>113</td> </tr> <tr> <td>Indicador de mudança de velocidade</td> <td>114</td> </tr> <tr> <td>Caixa de velocidades CVT</td> <td>115-119</td> </tr> <tr> <td>Ajuda ao arranque em subida</td> <td>120</td> </tr> <tr> <td>Sistema de 4 rodas motrizes</td> <td>124-125</td> </tr> </table>	Travão de estacionamento	112	Caixa manual de 5/6 velocidades	113	Indicador de mudança de velocidade	114	Caixa de velocidades CVT	115-119	Ajuda ao arranque em subida	120	Sistema de 4 rodas motrizes	124-125
Travão de estacionamento	112															
Caixa manual de 5/6 velocidades	113															
Indicador de mudança de velocidade	114															
Caixa de velocidades CVT	115-119															
Ajuda ao arranque em subida	120															
Sistema de 4 rodas motrizes	124-125															

Posto de condução (continuação)



Manutenção - Características









EC-Declaration of Conformity

Manufacturer / responsible person Johnson Controls Interior Experience

Address: 915 E. 32nd Street

Holland Michigan USA 49423

Declares that the product:

type: BlueTooth Hands Free for Automotive

model: 1351524

intended use/: Hands free cellphone interface to vehicle audio system

complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used as intended and that the following standards has been applied:

- 1 Safety (Article 3.1 a of the R&TTE Directive)
 applied standard(s) EN 60 950-1 issue 2001
+ A 11 issue 2004
- 2 Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)
 applied standard(s) ETSI EN 301 489-1 V1.6.1 issue 2005-09
ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 issue 2002-08
- 3 efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)
 applied standard(s) ETSI EN 300 328 V1.7.1 issue 2006-10

Holland, MI 7730/2007
 (Place and date of the declaration of conformity)

John D. Spencer
 (Name and signature) 

English	Hereby, <i>Johnson Controls Automotive</i> , declares that this Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	<i>Johnson Controls Automotive</i> vakuuttaa täten että Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition täyttää EU:n direktiivissä 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivien muiden ehtojen mukaisesti.
Dutch	Hierbij verklaart <i>Johnson Controls Automotive</i> dat het toestel Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, <i>Johnson Controls Automotive</i> déclare que ce Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.
Swedish	Härmed intygar <i>Johnson Controls Automotive</i> att denna Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede <i>Johnson Controls Automotive</i> erklærer herved, at følgende udstyr Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erkläre <i>Johnson Controls Automotive</i> , dass sich dieses Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet".
Greek	<i>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Johnson Controls Automotive ΑΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Η Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition ΕΥΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΛΛΗΣ ΣΥΝΤΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΜΗΤΙΑΣ 1999/5/ΕΚ</i>
Italian	Con la presente, <i>Johnson Controls Automotive</i> dichiara che questo Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente <i>Johnson Controls Automotive</i> declara que el Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Portuguese	<i>Johnson Controls Automotive</i> declara que este Hands-free Bluetooth cellular phone interface system with voice recognition está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

EC-Declaration of Conformity

Manufacturer / responsible person Johnson Controls Interior Experience
 Address: 915 E. 32nd Street
Holland Michigan USA 49423

Declares that the product:

type: Bluetooth Hands Free for Automotive
 model: 1872669, 1872721
 intended use: Hands Free cellphone interface to vehicle audio system

complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used as intended and that the following standards has been applied:

- 1 Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
 applied standard(s) EN 60 950-1 issue 2001
± A 11 issue 2004
EN 50371 issue 2008
- 2 Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)
 applied standard(s) ETSI EN 301 489-1 V1.6.1 issue 2005-09
ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 issue 2002-08
- 3 Efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)
 applied standard(s) ETSI EN 300 328 V1.7.1 issue 2006-10

Holland, MI USA 8/30/2009
 (Place and date of the declaration of conformity)

John D. Spencer
 (Name and signature)

Česky [Czech]:	Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními Směrnice 1999/5/EC.
Dansk	Dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.
[Danish]:	
Deutsch	Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EU.
[German]:	
Eesti	See seade vastab direktiivi 1999/5/EÜ olulistele nõuetele ja teistele asjakohastele sätetele.
[Estonian]:	
English:	This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español	Este equipo cumple con los requisitos esenciales así como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.
[Spanish]:	
Ελληνική	Αυτό το εξοπλισμός είναι σε συμμόρφωση με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.
[Greek]:	
Français	Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.
[French]:	
Íslenska	Þetta tæki er samkvæmt grunnkröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum Tilskipunar 1999/5/EC.
[Icelandic]:	
Italiano	Questo apparato è conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.
[Italian]:	
Latviski	Šī iekārta atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Latvian]:	
Lietuvių	Šis įrenginys tenkina 1999/5/EB Direktyvos esminius reikalavimus ir kitas šios direktyvos nuostatas.
[Lithuanian]:	
Nederlands	Dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.
[Dutch]:	
Malti	Dan l-apparat huwa konformi mal-hiġġiet essenzjali u l-provdimentni l-oħra rilevanti tad-Direttiva 1999/5/EC.
[Maltese]:	
Magyar	Ez a készülék teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
[Hungarian]:	
Norsk	Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.
[Norwegian]:	
Polski [Polish]:	Urządzenie jest zgodne z ogólnymi wymaganiami oraz szczegółowymi warunkami określonymi Dyrektywą UE: 1999/5/EC.
Português	Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
[Portuguese]:	
Slovensko	Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi pogoji Direktive 1999/5/EC.
[Slovenian]:	
Slovensky	Toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a inými príslušnými nariadeniami direktivy: 1999/5/EC.
[Slovak]:	
Suomi	Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laiteita koskevien määräysten mukainen.
[Finnish]:	
Svenska	Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.
[Swedish]:	

DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.**, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product

: Keyless Entry System for vehicle

: G8C-930M+G8C-931M+G8C-932M for receiver and immobilizer

: G8D-571M-A, G8D-635M-A for transmitter

Model/ Type Number

CE 1731 CE 0891

Directive and Standards used as appropriate :

Model	Standard used for comply	
G8C-930M	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.4.1
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2 EN 300 330-1 V1.7.1 EN 300 330-2 V1.5.1
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
G8C-931M	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.4.1
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.4.1
G8C-932M	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2 EN 300 330-1 V1.7.1 EN 300 330-2 V1.5.1
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1 : 2008-04 EN301 489-3 V1.4.1 : 2002-08
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2
G8D-571M-A	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1 : 2008-04 EN301 489-3 V1.4.1 : 2002-08
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
G8D-635M-A	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

Signature

: *Shinya Takemouchi*

Name

: Shinya Takemouchi

Title and position

: Manager
Development & Design Division

Date

: April 16, 2012

[Czech]	OMRON Corporation limito prohlášení, že tento [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8C-933M-A] je ve shodě se zkrácenými požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
[Danish]	Undertegnede OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Corporation seadma [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhiolemetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] συμμορφώνεται προς τις ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΥΝΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Corporation deklarē, ka [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruojama, kad šis [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jiddeklara li dan [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A], jikkonforma mal-hogħlijiet essenzjali u ma provvedimiet oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

[Hungarian]	Alulírott, OMRON Corporation nyilatkozik, hogy a [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyik előírásának.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadczam, że [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] tyyppien laite on direktiivin 1999/5/ETY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í lístakipun 1999/5/EF.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İstbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] in 1999/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declaram că aparatul [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] în 1999/5/EC este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr.88/2003 și Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Corporation декларира, че [G8D-407M-A*, G8D-410M-B*, G8D-520M-A*, G8C-500M*, G8D-581M-B*, G8D-571M-A*, G8D-518M-A*, G8C-507M*, G8C-223M-3C, G8C-541M*, G8D-621M-A*, G8C-519M*, G8C-518M*, G8C-527M*, G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G8C-932M*, G8D-635M-A] е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.

DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.**, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product : FOB / WCM / Transmitter
Model/ Type Number : FOB : GSD-644M-KEY-E
 : WCM : GSD-646M , GSD-649M
 : Transmitter : GSD-635M-A

CE 1731

Directive and Standards used as appropriate :
 Model

Model	Standard used for comply
GSD-644M-KEY-E	EN 60965:2002+ Amd.1:2006+ Amd.11:2008+ Amd.2:2010+ Amd.12:2011 EN 301 489-1 V1.8.1:2008 EN 301 489-3 V1.A1:2002 EN 300 330-1 V1.1:2010 EN 300 330-2 V1.1:2010 EN 300 220-1 V2.1.1:2006 EN 300 220-2 V2.1.1:2007
GSD-646M	EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011 EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.A1 (2002-08) EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
GSD-649M	EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011 EN 301 489-1 V1.8.1 ; 2008-04 EN 301 489-3 V1.A.1 ; 2002-08 EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.1 EN 300 330-1 V1.7.1 ; 2010-02 EN 300 330-2 V1.5.1 ; 2010-02
GSD-635M-A	EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011 EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) EN 301 489-3 V1.A.1 (2002-08) EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

Signature : *Shinya Takenouchi*
 Name : Shinya Takenouchi
 Title and position : Manager
 Development & Design Division
 Date : April 16, 2012

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

[Czech]	OMRON Corporation limito prohlašuje, že tento [G8D-640M-ECU* / G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.
[Danish]	Undertegnede OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] overholder de væsentligste krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Corporation seadme [G8D-640M-ECU-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] vastavalt direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Herewith OMRON Corporation, declares that this [G8D-640M-ECU* / G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-640M-ECU* / G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-640M-ECU* / G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΕΚΕΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-640M-ECU* / G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Corporation deklarē, ka [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruoją, kad šis [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] atitinka esminčius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas.
[Dutch]	Herbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] atitinka essentieel eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jiddeklara li dan [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] jikkonforma mal-Ngjjietli essenzjali u ma provvedimentli oħrajn rilevanti li hemm fi-Direttiva 1999/5/EC.
[Hungarianian]	Aulitolt, OMRON Corporation nyilatkozik, hogy a [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadczą, że [G8D-640M-ECU* / G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições de Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/CE.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] tyypin pienin laite on direktiivin 1999/5/EY olettusten vaatimusten mukainen, ja sillä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] in 1999/5/EC Yönelmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declarăm că aparatul [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr.88/2003 și Directivei 1999/5/CE.
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Corporation декларира, че [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.

DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.**, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product

: **KOS / FOB / WCM / Transmitter**
 : **KOS** : G8D-841M-ECU-E
 : **FOB** : G8D-644M-KEY-E
 : **WCM** : G8D-841M-WCM-PD , G8D-841M-WCM-E
 : **Transmitter** : G8D-576M-A , G8D-635M-A

Model/Type Number

Directive and Standards used as appropriate :

Model	Standard used for comply	
G8D-841M-ECU-E	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN60965:2002+Amd.1:2006+Amd.11:2008+Amd.2:2010+Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1:2008 EN301 489-3 V1.4.1:2002
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN300 330-1 V1.7.1:2010 EN300 330-2 V1.5.1:2010 EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN60965:2002+Amd.1:2006+Amd.11:2008+Amd.2:2010+Amd.12:2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN301 489-1 V1.8.1:2008 EN301 489-3 V1.4.1:2002
G8D-644M-KEY-E	R&TTE Directive (Article 3.1(a) EMC)	EN300 330-1 V1.7.1:2010 EN300 330-2 V1.5.1:2010 EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.2: 2010
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.8.1 EN 301 489-3 V1.4.1
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2 EN 300 330-1 V1.5.1 EN 300 330-2 V1.5.1
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN60965:2002+Amd.1:2006+Amd.11:2008+Amd.2:2010+Amd.12:2011
G8D-841M-WCM-PD	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN301 489-1 V1.8.1:2008 EN301 489-3 V1.4.1:2002
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN300 330-1 V1.7.1:2010 EN300 330-2 V1.5.1:2010 EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN301 489-1 V1.8.1:2008 EN301 489-3 V1.4.1:2002
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN300 330-1 V1.7.1:2010 EN300 330-2 V1.5.1:2010 EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
G8D-841M-WCM-E	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN301 489-1 V1.8.1:2008 EN301 489-3 V1.4.1:2002
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN300 330-1 V1.7.1:2010 EN300 330-2 V1.5.1:2010 EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN301 489-1 V1.8.1:2008 EN301 489-3 V1.4.1:2002
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN300 330-1 V1.7.1:2010 EN300 330-2 V1.5.1:2010 EN300 220-1 V2.1.1:2006 EN300 220-2 V2.1.2:2007
G8D-576M-A G8D-635M-A	R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety)	EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
	R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC)	EN 301 489-1 V1.8.1 EN 301 489-3 V1.4.1
	R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum)	EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2

Signature

: *Shinya Takemouchi*

Name

: Shinya Takemouchi

Title and position

: Manager
Development & Design Division

Date

: April 16, 2012

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

CE 1731

[Czech]	OMRON Corporation limito prohlašuje, že tento [G8D-640M-ECU* G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] je ve shodě se základními požadavky a dalšími
[Danish]	prifølgende ustanoveni smørne 1999/5/EC.
[German]	Undertegnede OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] overholder de væsentligste krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Estonian]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] in Uebereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[English]	Kalesolevaga Kirmitab OMRON Corporation seadme [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] vastavast direktiivi 1999/5/EU pohinuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teisele asjakohasele sattele.
[Spanish]	Herby OMRON Corporation, declares that this [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Greek]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-640M-ECU* G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[French]	ME THN ΠΑΡΟΥΣΙΑ OMRON Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΕΚΤΕΤΕΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[Italian]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Latvian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*]  conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Lithuanian]	Ar o OMRON Corporation deklare, ka [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] atbilst Direktivas 1999/5/EK būtiskajm prasibm un citiem ar to sistajjiem noteikumiem.
[Dutch]	Stuo OMRON Corporation deklaruoja, kad šis [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas.
[Maltese]	Herbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] in overeenstemming is met de essentile eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Hungarian]	Hawrihekk, OMRON Corporation, jdijtkara l, dan [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] jikkonforma mal-Niijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti i hemm f'id-Direttiva 1999/5/EC.
[Polish]	Auliroiti, OMRON Corporation nypilakożom, hooy a [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] mgiefleki a vonatkożo aslapwetko koweitemenyeknekk s 1999/5/EC iranyev yeb ekliřasainak.
	[OMRON Corporation] niniejszym oświadczam, że [G8D-640M-ECU*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições de Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/EC.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] tyyppien laite on direktiivin 1999/5/EY olettusten vaatimusten mukainen, ja sita koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] in 1999/5/EC Yönelimeli esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declaram că aparatul [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr.88/2003 și Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Corporation декларира, че [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*] е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.

Connection and use of this communications
equipment is permitted by the Nigerian
Communications Commission



Estas instruções apresentam todos os equipamentos disponíveis em conjunto pela gama. O seu veículo utiliza uma parte dos equipamentos descritos neste documento, em função do nível de acabamento, da versão e das características próprias do país de comercialização.

As descrições e imagens são fornecidas sem compromisso. A Automóveis CITROËN reserva-se ao direito de alterar as características técnicas, equipamentos e acessórios sem que seja necessário actualizar as presentes instruções.

Este documento é parte integrante do seu veículo. Deverá cedê-lo ao novo proprietário em caso de cessão.

A CITROËN garante, por aplicação das disposições da regulamentação europeia (Directiva 2000/53) relativa aos veículos em fim de vida, que atinge os objectivos estabelecidos por esta e que são utilizados materiais reciclados no fabrico de produtos que comercializa.

As reproduções e traduções, mesmo que parciais, são proibidas sem autorização por escrito da CITROËN.

Para qualquer intervenção no seu veículo, dirija-se a uma oficina qualificada que dispõe da informação técnica, da competência e do material adaptado, algo que a rede CITROËN tem condições para proporcionar.

Impresso na UE
Portugais

07-13

Automobiles CITROËN

Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France

TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.fr

S.A. au capital de 16 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00990 - APE 741 J



13ACR.0080

Portugais

2013 – DOCUMENTATION DE BORD

4Deconcept
Diadeis
Edipro